

PDF ONLINE  
parkside-diy.com

## PETROL MULTI TOOL PBK 4 C4

(GB)

### PETROL MULTI TOOL

#### Operating and Safety Instructions

Translation of the original operating instructions

**WARNING: READ CAREFULLY BEFORE USE AND STORE SAFELY FOR FUTURE REFERENCE.**

(SI)

### BENCINSKA KOMBINIRANA NAPRAVA

Napotki za upravljanje in varnostni napotki

Prevod originalnih navodil za uporabo

**OPOZORILO: PRED UPORABO SKRBNO PREBERITE IN VARNO SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO.**

(DE) (AT) (CH)

### BENZIN-KOMBIGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

**WARNUNG: VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH SICHER AUFBEWAHREN.**

(HU)

### BENZINES KOMBINÁLT KÉSZÜLÉK

Kezelési és biztonsági utasítások

Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása

**FIGYELMEZTETÉS: MIELŐTT HASZNÁLNI KEZDI A GÉPET, GONDOSAN OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE BIZTONSÁGOS HELYEN A KÉSŐBBI HASZNÁLATHOZ.**

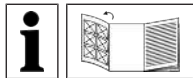
(SK)

### BENZÍNOVÉ KOMBINOVANÉ NÁRADIE

Upozornenia k obsluhu a bezpečnostné upozornenia

Preklad originálneho návodu na obsluhu

**VAROVANIE: PRED POUŽITÍM POZORNE PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE ĎALŠIE POUŽITIE.**



GB

Before reading, unfold the page with the illustrations and then familiarise yourself with all the functions of the product.

---

HU

Mielőtt megkezdi az olvasást, hajtsa ki az ábrákat tartalmazó oldalt, majd ismerkedjen meg alaposan a termék összes funkciójával.

---

SI

Pred branjem razgrnite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami izdelka.

---

SK

Pred čítaním otvorte stranu s obrázkami a následne sa oboznámte so všetkými funkciami výrobku.

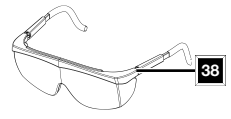
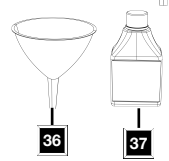
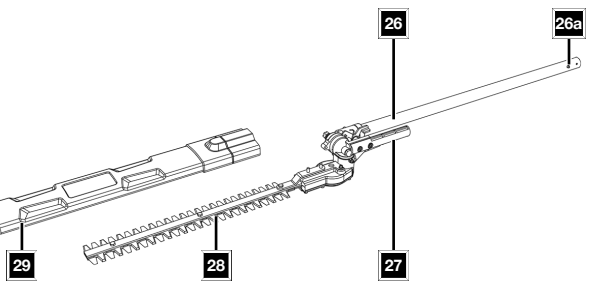
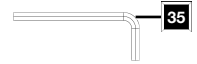
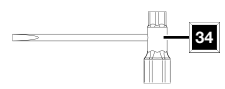
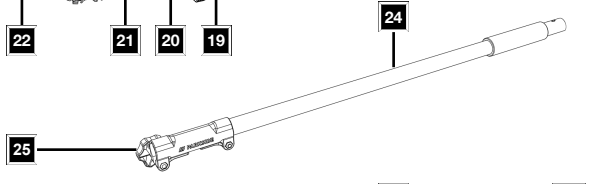
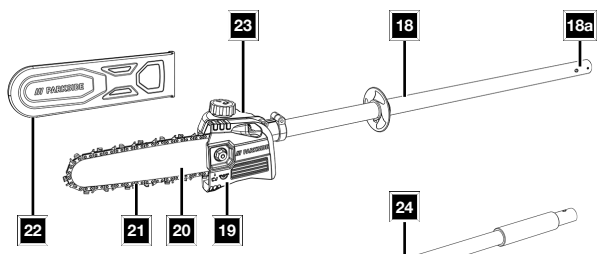
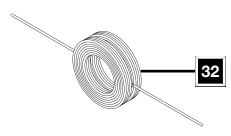
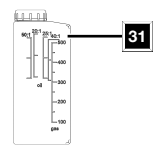
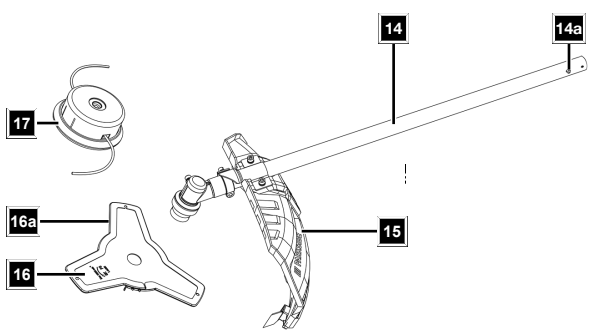
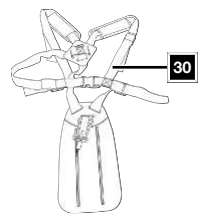
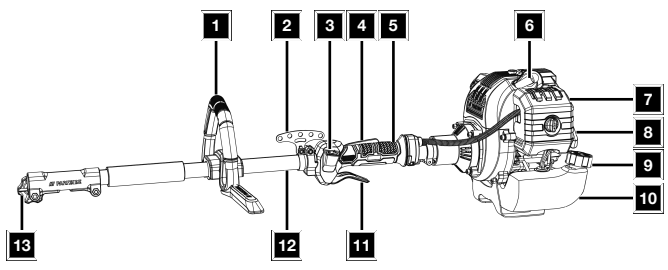
---

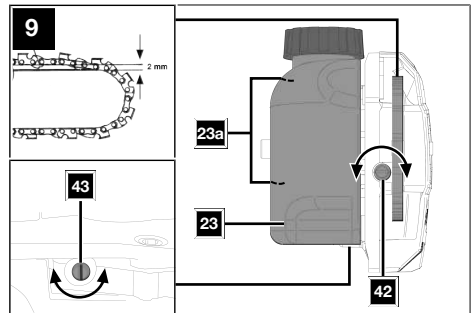
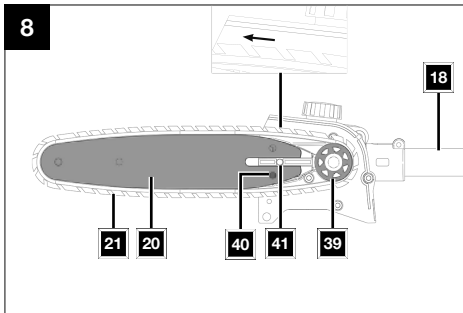
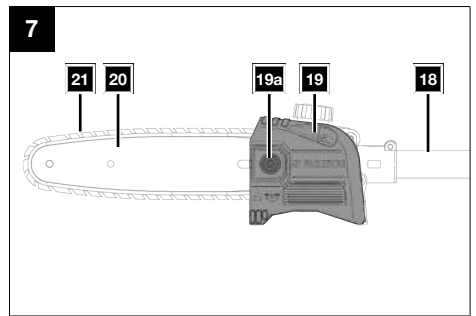
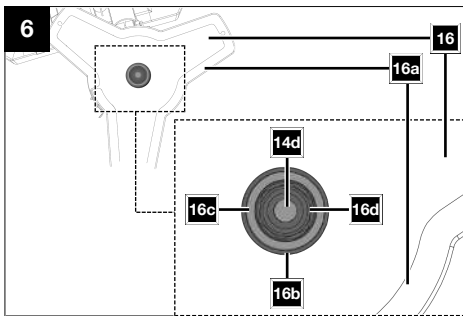
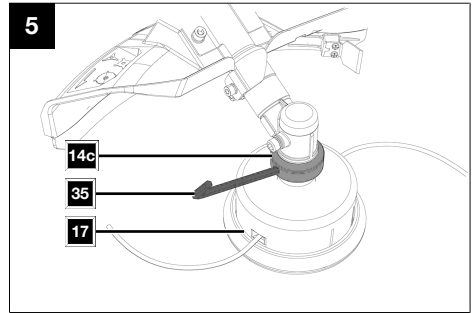
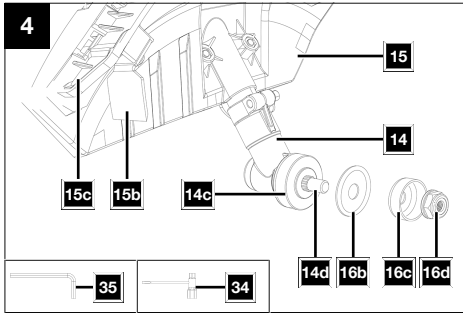
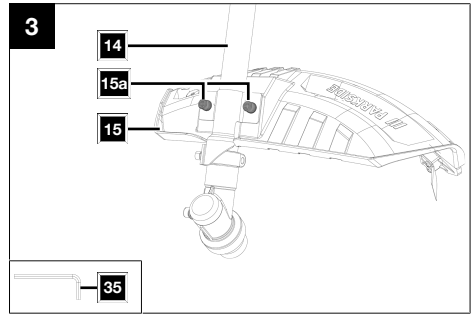
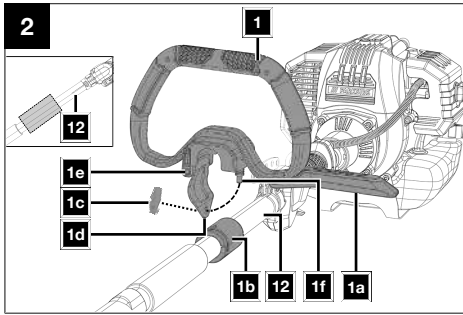
DE AT CH

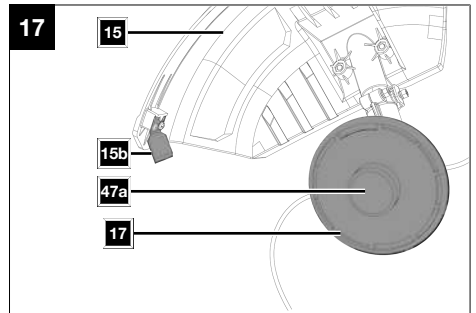
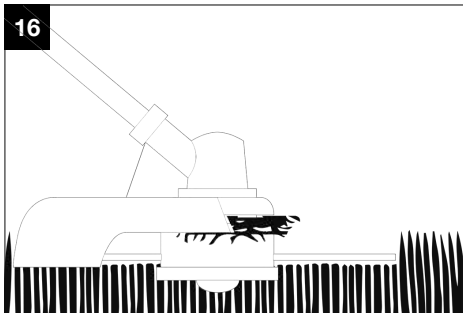
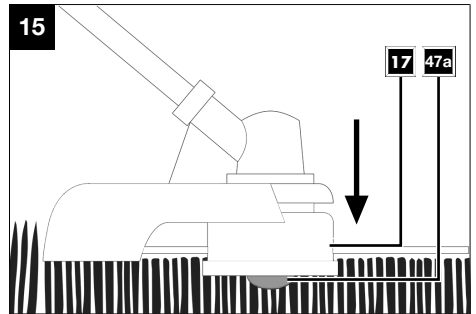
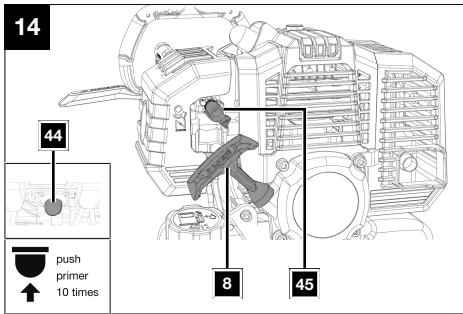
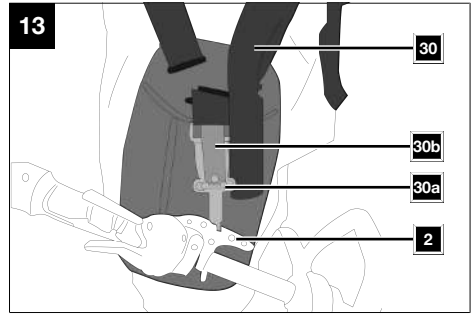
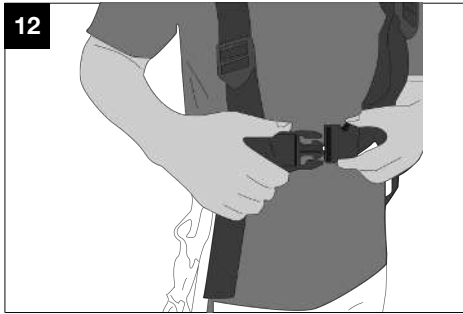
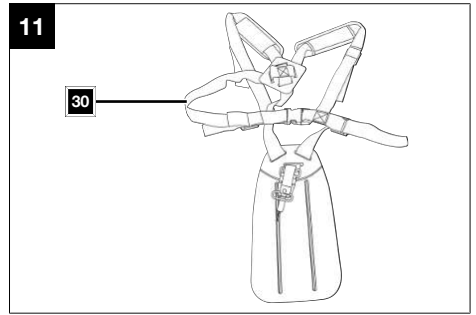
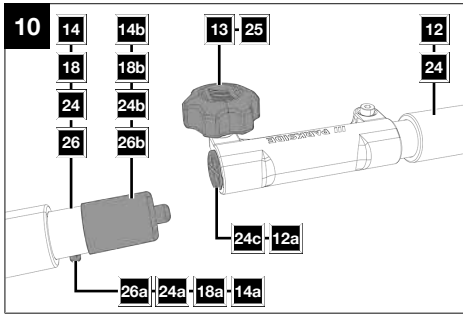
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

---

GB	Operating and Safety Instructions	Page	1
HU	Kezelési és biztonsági utasítások	Oldal	32
SI	Napotki za upravljanje in varnostni napotki	Stran	64
SK	Upozornenia k obsluhu a bezpečnostné upozornenia	Strana	95
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	127



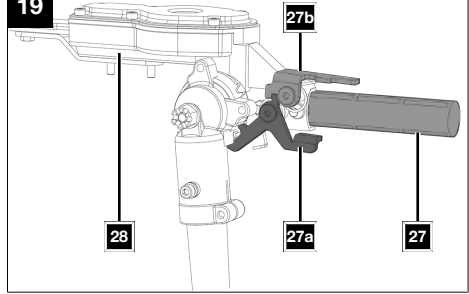




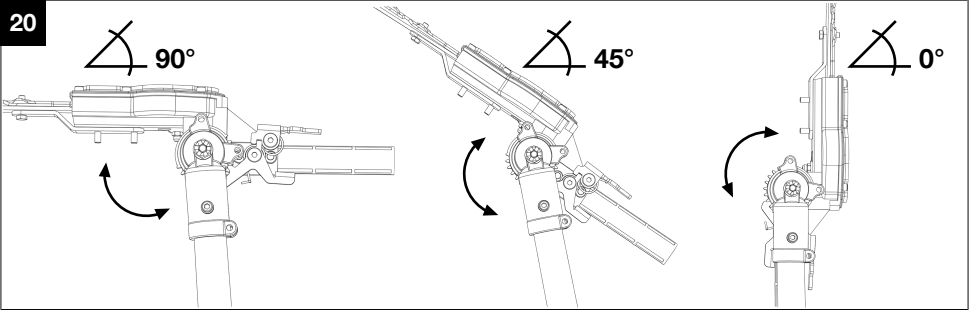
18



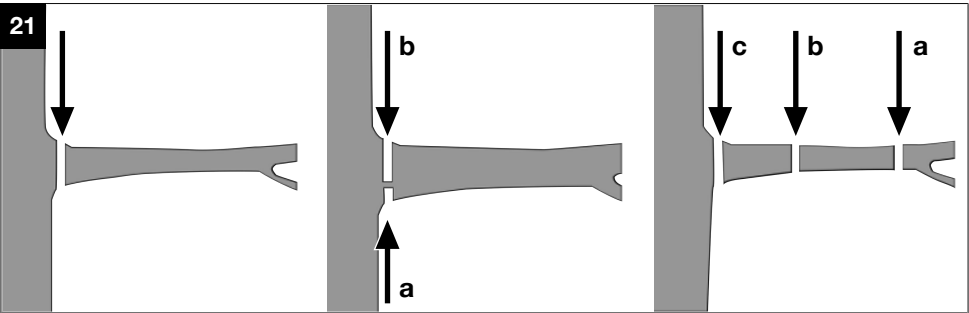
19



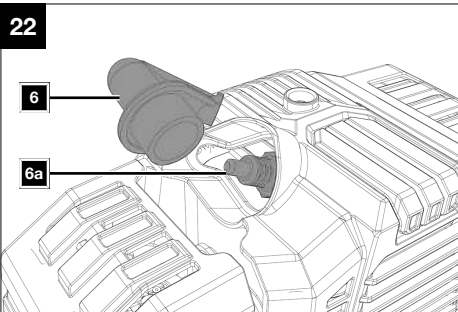
20



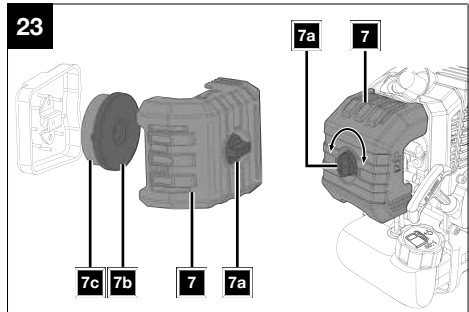
21

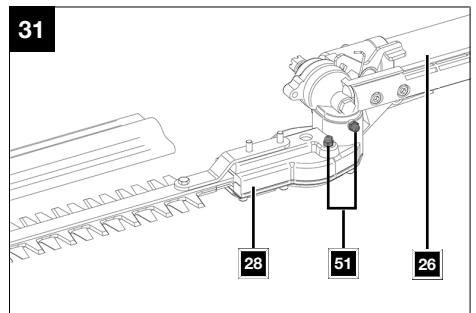
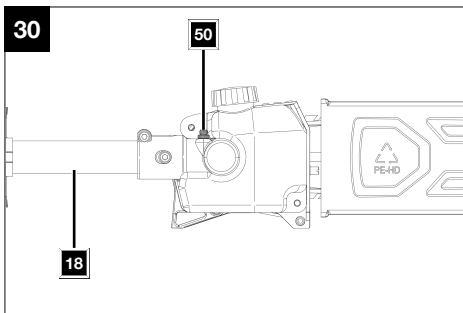
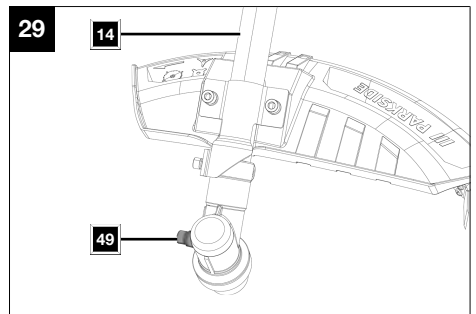
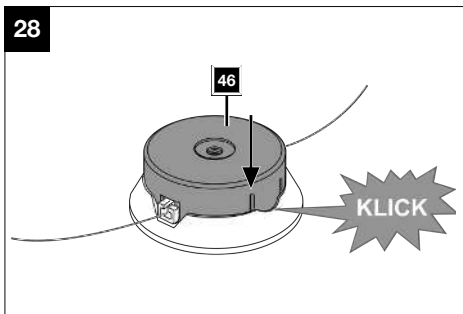
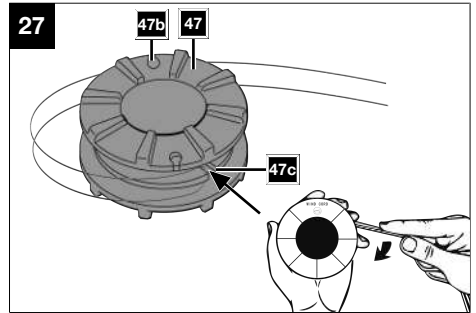
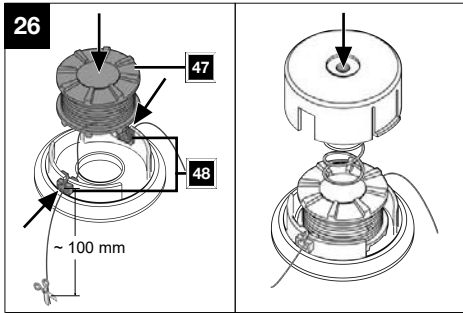
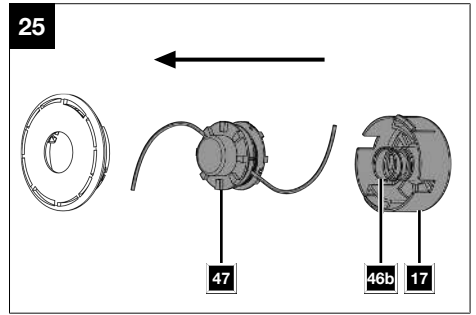
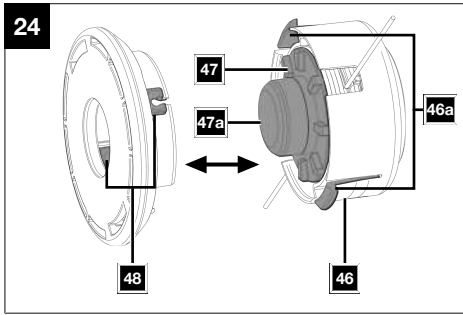


22



23










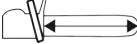



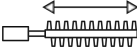













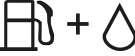
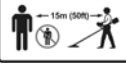




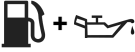





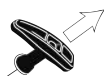





## Table of contents

1	Explanation of the symbols on the product .....	2
2	Introduction .....	4
3	Product description (Fig. 1-31) .....	4
4	Scope of delivery (Fig. 1-31) .....	5
5	Proper use.....	5
6	Safety instructions .....	6
7	Technical data.....	10
8	Unpacking.....	11
9	Assembly.....	11
10	Before commissioning .....	14
11	Operation .....	16
12	Working instructions .....	18
13	Cleaning .....	20
14	Maintenance .....	21
15	Storage.....	26
16	Transport.....	27
17	Repair and ordering spare parts .....	27
18	Disposal and recycling.....	28
19	Troubleshooting .....	28
20	EU Declaration of Conformity .....	29
21	Warranty certificate .....	30
22	Exploded view.....	161

# 1 Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	<p>Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.</p>	 <p>Always switch off the engine before refuelling.</p>
	<p>Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!</p>	 <p>Important. The exhaust gases are toxic. Do not operate the engine in areas that are not ventilated.</p>
	<p>Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!</p>	 <p>Remove the spark plug connector prior to all maintenance work.</p>
	<p>Wear safety goggles.</p>	 <p>Cutting length</p>
	<p>Wear hearing protection.</p>	 <p>Chain lubrication setting.</p>
	<p>Always wear a safety helmet!</p>	 <p>Cutter bar length</p>
	<p>Wear safety gloves!</p>	 <p>Direction of rotation of the thread coil.</p>
	<p>Wear sturdy footwear!</p>	 <p>Thread coil.</p>
	<p>It is important to wear protective clothing for hands, forearms, legs and feet.</p>	 <p>Direction of rotation of grass trimmer.</p>
	<p>Do not expose the product to rain. The product may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.</p>	 <p>Cutting blade.</p>
	<p>Attention! Risk of injury from running blades.</p>	 <p>Cutting blade diameter.</p>

	<p>Make sure that other persons maintain a sufficient safety distance. Keep unauthorised people away from the product. Hurlled objects and rotating parts can cause severe injuries.</p>	 Fuel/oil mixture 40:1
	<p>Make sure that other persons maintain a sufficient safety distance.</p>	 Tank contents. Petrol: ROZ 95 / ROZ 98
	<p>Keep your distance from other people and electrical lines.</p>	 Tank contents
	<p>Watch out for falling material.</p>	 Mixing ratio of fuel to 2-stroke engine oil 40:1
	<p>Do not use a saw blade.</p>	 Press the fuel pump "primer" 10x.
	<p>Keep your feet away from the tool attachment.</p>	 Press the fuel pump (primer) 10 x.
	<p>Material removal direction</p>	 Turn the choke lever.
	<p>Naked flames or smoking near the device is strictly prohibited!</p>	 Pull the pull starter.
	<p>The motor becomes very hot during operation, do not touch!</p>	 Guaranteed sound power level of the product.
	<p>Warning! Risk of kick-back. Beware of the kick-back of the product and avoid making contact with the rail tip.</p>	 The product complies with the applicable European directives.
	<p>Important. The exhaust gases are toxic. Do not operate the engine in areas that are not ventilated.</p>	

## 2 Introduction

### Manufacturer:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Dear Customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

### Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use

### Note:

The operating manual is part of this product.

It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

## 3 Product description (Fig. 1-31)

1. Front handle
- 1a. Hoop guard
- 1b. Rubber ring
- 1c. Wing nut
- 1d. Retaining clip
- 1e. Clamping pin
- 1f. Threaded pins
2. Lifting eye
3. On/off switch
4. Switch lock
5. Rear handle
6. Spark plug connector
- 6a. Spark plug
7. Air filter cover
- 7a. Screw
- 7b. Cover

- 7c. Air filter
8. Pull starter
9. Fuel filler cap
10. Fuel tank
11. Throttle
12. Tubular shaft
- 12a. Protective plug
13. Star grip (tubular shaft)  
**Brush cutter/grass trimmer**
14. Front tubular shaft
- 14a. Locking pin
- 14b. Protective cover
- 14c. Flange
- 14d. Receptacle spindle
15. Protective cover
- 15a. Allen screw M6
- 15b. Thread cutter
16. Cutting blade
- 16a. Transport guard
- 16b. Spring washer
- 16c. Cover
- 16d. M10 nut
17. Coil capsule  
**Pole-mounted pruner**
18. Front tubular shaft
- 18a. Locking pin
- 18b. Protective cover
19. Chain cover
- 19a. Fixing nut
20. Chainsaw guide bar (guide rail)
21. Saw chain
22. Guide bar and chain guard
23. Oil tank
- 23a. Oil level indicator
24. Tubular shaft extension
- 24a. Locking pin
- 24b. Protective cover
- 24c. Protective plug
25. Star grip  
**Hedge trimmer**
26. Front tubular shaft
- 26a. Locking pin
- 26b. Protective cover
27. Handle
- 27a. Unlocking lever (bottom)
- 27b. Unlocking lever (top)
28. Cutter bar
29. Blade guard  
**Accessories/Tools/Miscellaneous**
30. Carrying strap
- 30a. Carabiner hook
- 30b. Safety tab
31. Oil-petrol mixing bottle
32. Replacement thread
33. Tool bag
34. Installation spanner (AF 19/21 mm, slotted screwdriver)
35. Allen key, 5 mm
36. Funnel
37. Chain oil
38. Safety goggles

- 39. Chain wheel
- 40. Chain tensioning bolt
- 41. Guide pin
- 42. Chain tensioning screw
- 43. Adjusting screw (saw chain lubrication)
- Accessories/Tools/Miscellaneous**
- 44. Fuel pump "primer"
- 45. Choke
- Brush cutter/grass trimmer**
- 46. Cover
- 46a. Unlocking
- 46b. Pressure spring
- 47. Thread coil
- 47a. Trigger
- 47b. Notch
- 47c. Notches (centre of thread coil)
- 48. Thread outlet eyelets
- Brush cutter/grass trimmer**
- 49. Maintenance screw
- Pole-mounted pruner**
- 50. Maintenance screw
- Hedge trimmer**
- 51. Maintenance screw

## 4 Scope of delivery (Fig. 1-31)

Item	Quantity	Designation
1.	1 x	Front handle
1a.	1 x	Hoop guard
1b.	1 x	Rubber ring
1c.	1 x	Wing nut
1d.	1 x	Retaining clip
14.	1 x	Front tubular shaft (brush cutter/grass trimmer)
15.	1 x	Protective cover
15a.	2 x	Hexagon socket screw M6
16.	1 x	Cutting blade
16a.	1 x	Transport guard (cutting blade)
16b.	1 x	Spring washer
16c.	1 x	Cover
16d.	1 x	M10 nut
17.	1 x	Coil capsule
18.	1 x	Front tubular shaft (pole-mounted pruner)
20.	1 x	Chainsaw guide bar (guide rail)
21.	1 x	Saw chain
22.	1 x	Guide bar and chain guard
24.	1 x	Tubular shaft extension
26.	1 x	Front tubular shaft (hedge trimmer)
29.	1 x	Blade guard (hedge trimmer)
30.	1 x	Carrying strap
31.	1 x	Oil-petrol mixing bottle
32.	1 x	Replacement thread
33.	1 x	Tool bag
34.	1 x	Installation spanner (AF 19/21 mm, slotted screwdriver)
35.	1 x	Allen key, 5 mm
36.	1 x	Funnel
37.	1 x	Chain oil

- 38. 1 x Safety goggles
- 1 x Petrol multipurpose garden tool
- 1 x Operating manual

## 5 Proper use

The product may only be fitted to the motor head supplied.

### Brush cutter:

The brush cutter (using the cutting knife) is suitable for cutting shrubs, strong weed and undergrowth.

### Grass trimmer:

The grass trimmer (using thread coil with trimming line) is suitable for cutting lawns, grass areas and light weed.

### Hedge trimmer:

This hedge trimmer is intended for cutting hedges, bushes and shrubs.

### Pole-mounted pruner (cordless chainsaw with telescopic handle):

The pole-mounted pruner is intended for branch removal work. It is not suitable for extensive sawing work and felling trees as well as sawing materials other than wood.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

## Explanation of the signal words in the operating manual

 **DANGER**

**Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.**

## **WARNING**

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

## **CAUTION**

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

## **ATTENTION**

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

## 6 Safety instructions

Keep all safety information and instructions for future reference!

### **WARNING**

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this product.

Failure to observe the following instructions can result in serious injuries.

### **WARNING**

Before you start working with the product, familiarise yourself well with all the control parts.

- Practice using the product and have an experienced user or specialist explain its function, how it works and the techniques involved.
- Ensure that the product can be stopped immediately in the event of an emergency.
- Improper use may cause severe injuries.
- In the event of an accident or a fault during operation, switch the product off immediately. Treat injuries properly or consult a doctor.

### 6.1 Safety instructions for brush cutters and grass trimmers

- Never use the Product while standing on a ladder.
- Do not lean too far forwards when using the product. Always make sure you have a firm footing and keep your balance at all times. Use the carrying strap in the scope of delivery to distribute the weight evenly across the body.

- It is necessary to conduct daily inspections before use and after dropping or other impacts to determine any significant damage or defects.
- Always wear sturdy footwear and long trousers when operating the product. Do not operate the product barefoot or in open sandals. Avoid wearing loose-fitting clothing or clothing with hanging strings or ties.
- Wear personal protective equipment when using the product:  
Hearing protection, eye protection (visor or goggles), head protection and cut-resistant work clothing.
- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the tool. Do not use any tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of carelessness when using the tool can result in serious injuries.
- People should keep a safe distance of at least 15 metres from the work area.
- Only work in daylight or with good, artificial lighting.
- Never operate the product with defective **Protective devices** or without safety devices.
- Do not put your hands or feet in the area of the rotating tool before or after switching on.
- If a foreign object has been hit, switch off the product immediately and disconnect the spark plug connector from the spark plug. Inspect the product for damage and perform the required repairs before starting again and working with the product. If the product begins to experience exceptionally strong vibrations, switch it off immediately and check it.
- Check the covers and protective devices for damage and correct seating. Replace them if necessary.
- Never operate the product while people, especially children, or animals are nearby.

#### 6.1.1 Causes and avoidance of kickback

### **WARNING**

#### **Attention: Kick-back!**

Watch out for kick-back when working with the product.

During kick-back, the user receives a strong jolt from the product. This may result in them losing control of the product.

There is a danger of injury!

Avoid kick-backs through caution and correct technique.

Only process free, flat surfaces with the tool attachment.

Carefully inspect the area to be cut and remove all foreign objects.

Avoid bumping into stones, metal or other obstacles.

The tool attachment could be damaged and there is a risk of kickback.

- Keep cutting tools sharp and clean in order to be able to work better and more safely.
- **Always hold the product tight with both hands during work.** Make sure that you have a secure footing.

## 6.2 Safety warnings for pole-mounted pruner

### CAUTION

Keep your hands away from the tool attachment when the product is in operation.

#### 6.2.1 Personal safety

- Never use the Product while standing on a ladder.
- Do not lean too far forwards when using the product. Always make sure you have a firm footing and keep your balance at all times. Use the carrying strap in the scope of delivery to distribute the weight evenly across the body.
- Do not stand under the branches you wish to cut off to avoid injury from fallen branches. Also watch out for branches springing back to avoid injury. Work at an angle of approx. 60°.
- Be aware that the device may kick back.
- Attach the chain guard during transport and storage.
- Prevent the product being unintentionally started up.
- Store the product out of the reach of children.
- Never permit other persons who are not familiar with these operating instructions to use the product.
- Check whether the set of blade and saw chain stops turning when the engine is idling.
- Check the product for loose fastening elements and damaged parts.
- National regulations may restrict the use of the product.
- It is necessary to conduct daily inspections before use and after dropping or other impacts to determine any significant damage or defects.
- Wear personal protective equipment when using the product:  
Hearing protection, eye protection (visor or goggles), head protection and cut-resistant work clothing.

- Always wear sturdy footwear and long trousers when operating the product. Do not operate the product barefoot or in open sandals. Avoid wearing loose-fitting clothing or clothing with hanging strings or ties.
- Do not use the product while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Do not use products if you are tired.
- Keep the product, the set of blade and saw chain and the cutting set guard in good working order.

#### 6.2.2 Additional safety instructions

- Always wear safety gloves, safety goggles, hearing protection, sturdy shoes and long trousers when working with this product.
- Keep the product away from rain and moisture. Water penetrating the product increases the risk of an electric shock.
- Before use, check the safety status of the product, especially the guide bar and the saw chain.
- Electrical hazard, remain at least 10 m from overhead wires.

#### 6.2.3 Use and handling

- Never start the product before the guide bar, saw chain and chain cover are correctly fitted.
- Do not cut wood lying on the ground or try to saw roots protruding from the ground. In any case, make sure the saw chain does not come into contact with the soil, otherwise the saw chain will dull immediately.
- If you accidentally touch a solid object with the product, switch off the engine immediately and inspect the product for any damage.
- Take regular breaks and move your hands to promote circulation.
- If the product is shut down for maintenance, inspection or storage, turn off the engine, remove the spark plug connector and ensure that all rotating parts have stopped. Allow the product to cool down before checking, adjusting, etc.
- Maintain the product carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the product's operation. Have damaged parts repaired before using the product. Many accidents are caused by poorly maintained products.
- Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

## Causes and avoidance of kickback

### WARNING

#### Attention: Kick-back!

Watch out for kick-back when working with the product.

During kick-back, the user receives a strong jolt from the product. This may result in them losing control of the product.

There is a danger of injury!

Avoid kick-backs through caution and correct technique.

- Kickback can arise if the tip of the guide rail touches an object or if the wood bends and the saw chain jams in the cut.
- Touching with the rail tip can sometimes lead to an unexpected backward reaction, whereby the guide rail whips up and in the direction of the user.
- If the saw chain jams on the top edge of the guide rail, the rail can jerk back in the direction of the user suddenly.
- Each of these reactions can lead to you losing control of the saw and possibly suffering a serious injury. Never rely solely on the safety equipment integrated in the chainsaw. As the chainsaw user, you should implement various measures to work without a risk of accidents and injuries.

Kick-back is the result of incorrect or deficient use of the product. It can be prevented by suitable precautionary measures, as described in the following:

- a) **Hold the saw firmly with both hands, with the thumbs and fingers enclosing the chainsaw handles. Bring your body and arms into a position in which you can absorb the kickback forces.** If suitable measures are implemented, the user will be able to withstand the kickback forces. Never let go of the chainsaw.
- b) **Avoid an unusual body stance and never saw above shoulder height.** This will help to avoid unintentional contact with the rail tip, and enable improved control of the chainsaw in unexpected situations.
- c) **Always use replacement guide rails and saw chains prescribed by the manufacturer.** Incorrect replacement rails and saw chains may cause the chain to break and/or lead to kick-back.
- d) **Adhere to the instructions of the manufacturer when sharpening and maintaining the saw chain.** If the depth limiter is too low, this increases the tendency towards kickback.
- e) Do not saw with the tip of the guide bar. There is a risk of kick-back.
- f) Make sure that there are no objects on the floor that you can trip over.

## 6.3 Safety instructions for hedge trimmers

### IMPORTANT

#### READ CAREFULLY BEFORE USE

#### KEEP FOR YOUR RECORDS

Familiarise yourself with the operating manual before attempting to operate the product.

### 6.3.1 Preparation

- a) THIS HEDGE TRIMMER CAN CAUSE SERIOUS INJURIES! Read the instructions for correct handling, preparation, maintenance, starting and shutting down the hedge trimmer carefully. Familiarise yourself with all actuators and with using the hedge trimmer properly.
- b) Never allow children to use the hedge trimmer.
- c) Beware of overhead power lines.
- d) Avoid using the hedge trimmer if people, and especially children, are in the vicinity.
- e) Wear suitable clothing! Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts. It is recommended to wear sturdy gloves, non-slip shoes and safety goggles.
- f) Handle fuel with particular care, it is highly flammable and the vapours are explosive. The following points should be followed.
  - Only use tanks specially designed for it.
  - Never remove the fuel cap or top up with fuel when the engine is running. Allow the engine and exhaust parts to cool before refilling.
  - Do not smoke.
  - Only refuel outdoors.
  - Never store the hedge trimmer or fuel tank in a room where there is an open flame, such as near a water heater.
  - If fuel has overflowed try not to start the engine but remove the hedge trimmer from the petrol contaminated surface before starting.
  - Always replace the fuel cap after filling and close it securely.
  - If the fuel tank is emptied, this should be done outdoors.
- g) If the cutting mechanism touches a foreign object, the operating noises get louder or the hedge trimmer vibrates unusually excessively, stop the engine and allow the hedge trimmer to come to a standstill. Disconnect the spark plug connector from the spark plug and take the following measures:
  - check for damage;
  - check for loose parts and fasten all parts;
  - replace damaged parts with equivalent parts or have them repaired.
- h) Wear hearing protection.

- i) Wear safety goggles.
- j) **If the event of danger, switch off the product immediately and remove the spark plug connector.** Ensure that the product is easy to access and can be reached without any problems in an emergency.

### 6.3.2 Operation

- a) The engine must be stopped before:
  - Cleaning or removing a blockage;
  - Inspection, maintenance or work on the hedge trimmer;
  - Adjusting the working position of the cutting device;
  - Leaving the hedge trimmer unattended.
- b) Always ensure that the hedge trimmer is properly in one of the prescribed working positions before starting the engine.
- c) When operating the hedge trimmer, always ensure that a safe stance is taken, especially when using steps or a ladder.
- d) Do not use the hedge trimmer with a faulty or heavily worn cutting device.
- e) To reduce the risk of fire, make sure that the engine and silencer are free of debris, leaves and excess lubricant.
- f) Always ensure that all handles and guards are in place when using the hedge trimmer. Never attempt to use an incomplete hedge trimmer or one with an impermissible modification.
- g) Always use both hands when operating the hedge trimmer.
- h) Always be alert to your surroundings and watch out for potential hazards that you may not be able to hear due to the noise of the hedge trimmer.
- i) **Never misuse the product.**

### 6.3.3 Maintenance and storage

- a) When the hedge trimmer is shut down for maintenance, inspection or storage, switch off the engine, ensure that all rotating parts have come to a stop and disconnect the spark plug connector from the spark plug. Allow the hedge trimmer to cool down before checking, adjusting, etc.
- b) Store the hedge trimmer where petrol vapours cannot come into contact with open fire or sparks. Allow the hedge trimmer to cool down before storing it.
- c) When transporting or storing the hedge trimmer, always attach the transport guard to the cutting device.

## 6.4 Handling fuel

### DANGER

#### Risk of fire and explosion!

When filling, fuel may ignite and even explode. This can lead to severe burns or death.

- Only store fuel in containers (canisters) designed for this purpose.
- The tank caps must always be properly screwed on and tightened.
- Fuel must be filled before starting the engine. While the engine is running or immediately after switching off the product, do not open the fuel filler cap or add fuel.
- Before refuelling, switch off the combustion engine and let it cool down.
- Refuel outdoors only and do not smoke while refuelling.
- Never store the product with fuel in the tank inside a building. Any fuel vapours produced can come into contact with naked flames or sparks and ignite.
- Do not place the product and fuel tank near heaters, radiant heaters, welding machines or other sources of heat.
- If fuel has overflowed, do not start the combustion engine until the area contaminated with fuel has been cleaned. Avoid starting the engine until the fuel vapours have evaporated (wipe dry).
- For safety reasons, check fuel line, fuel tank, fuel cap and connections regularly for damage, ageing (brittleness), tight fit and leaks and replace if necessary.

### Residual risks

**The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.**

- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Prevent the product being unintentionally started up.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.
- Unintentional starting up of the product.
- Comply with the stipulated maintenance and safety instructions in the operating manual.

## **WARNING**

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).

If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

## 7 Technical data

Engine	2-Stroke engine / air cooled
Fuel mixture	40:1
Displacement	52 cm <sup>3</sup>
Engine output	1.4 kW (1.9 PS)
Engine idling speed	3200±300 rpm
Tank contents	1.2 l
<b>Grass trimmer:</b>	
Cutting diameter	430 mm
Thread count	2xØ2,5 mm
<b>Brush cutter:</b>	
Diameter	255 mm
Cutting diameter	1.4 mm
Mounting diameter	25.4 mm
Number of teeth	3
<b>Hedge trimmer:</b>	
Cutting diameter	max. 13 mm
Blade angle adjustment °	+90°/0°/-75° (165°)
Cutting length	480 mm
Overall length	2.38 m
<b>Pole-mounted pruner:</b>	
Guide rail length	12"
Cutting length	290 mm
Guide rail type	Royal Garden AL12-44-507P
Saw chain pitch	3/8"/9.525 mm
Saw chain type	Royal Garden 3/8LP-44
Drive link thickness	1.27 mm
Drive pinion	7x9,525 mm
Oil tank content	140 ml
Overall length	2.13 m

### Max. engine speed

with thread coil	9000 rpm
with cutting blade	10000 rpm
with hedge trimmer	10000 rpm
with chainsaw	9300 rpm

### Max. cutting speed

with thread coil	6600 rpm
with cutting blade	7500 rpm
with hedge trimmer	1550 rpm
with chainsaw	20 m/s

### Weight (with empty tank, without tool attachments, guard and carrying strap)

Motor unit	6 kg
Grass trimmer (attachment)	1.7 kg
Brush cutter (attachment)	1.57 kg
Hedge trimmer (attachment)	2.2 kg
Pole-mounted pruner (attachment)	1.7 kg

Subject to technical changes!

### Noise and vibration

## **WARNING**

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

## **WARNING**

Please observe the legal provisions from the noise protection ordinance.

The noise and vibration values have been determined through a standardised measurement process.

### Noise data

<b>Grass trimmer:</b>	
Sound pressure L <sub>pA</sub>	102.3 dB
Sound power L <sub>wA</sub>	113.9 dB
Measurement uncertainty K <sub>wA</sub>	3 dB
<b>Brush cutter:</b>	
Sound pressure L <sub>pA</sub>	101.6 dB
Sound power L <sub>wA</sub>	112.6 dB
Measurement uncertainty K <sub>wA</sub>	3 dB
<b>Hedge trimmer:</b>	
Sound pressure L <sub>pA</sub>	102.0 dB
Sound power L <sub>wA</sub>	113.0 dB
Measurement uncertainty K <sub>wA</sub>	3 dB

<b>Pole-mounted pruner:</b>	
Sound pressure $L_{pA}$	101.9 dB
Sound power $L_{wA}$	112.9 dB
Measurement uncertainty $K_{wA}$	3 dB

#### Vibration parameters

<b>Grass trimmer</b> $a_{hv}$	4.15 m/s <sup>2</sup> / 7.26 m/s <sup>2</sup>
<b>Brush cutter</b> $a_{hv}$	4.63 m/s <sup>2</sup> / 6.35 m/s <sup>2</sup>
<b>Hedge trimmer</b> $a_{hv}$	4.89 m/s <sup>2</sup> / 6.24 m/s <sup>2</sup>
<b>Pole-mounted pruner</b> $a_{hv}$	5.82 m/s <sup>2</sup> / 7.14 m/s <sup>2</sup>
Measurement uncertainty $K_{pA}$	1.5 m/s <sup>2</sup>

The total noise emission values specified and the total vibration emission values specified can also be used for an initial estimation of the load.

### WARNING

**The noise emission values and vibration emission value can vary from the specified values during the actual use of the product, depending on the type and the manner in which the product is used, and in particular the type of workpiece being processed.**

Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the product is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

## 8 Unpacking

### WARNING

**The product and the packaging material are not children's toys!**

**Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!**

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

## 9 Assembly

### WARNING

**There is a risk of accident! Always carry out adjustment or assembly work when the engine is switched off. There is a danger of injury! Allow the product to cool before any adjustment or assembly work. Elements of the engine are hot. There is a danger of injury and burning!**

The product can start unexpectedly and cause injuries.

- Switch off the engine before carrying out any adjustment or assembly work.
- Disconnect the spark plug connector from the spark plug.
- Allow the engine to cool down.
- All protective and safety equipment must be refitted immediately when adjustment or assembly work is completed.

### DANGER

#### **Danger of injury!**

If an incompletely assembled product is used, serious injuries can be caused.

- Do not use the product until it has been fully fitted.
- Before each use, carry out a visual inspection to check that the product is complete and does not contain any damaged or worn components. Safety and protective devices must be intact.

### WARNING

Always make sure that the tool attachment is fitted correctly!

- Place the product on a level, even surface.

Tool required:


- Installation spanner (34)
- Allen key, 5 mm (35)

## 9.1 Mounting the front handle (1) (Fig. 2)

Fit the front handle (1) to the tubular shaft (12):

1. First remove the wing nut (1c), the retaining clip (1d) and the rubber ring (1b) from the hoop guard (1a).
2. Place the rubber ring (1b) onto the tubular shaft (12).
3. Attach the front handle (1) to the rubber ring (1b) from above.  
Make sure that the hoop guard (1a) on the front handle (1) is mounted to the left (towards the user).
4. Hook the retaining clip (1d) between the clamping pin (1e) and the front handle (1) and close it by pulling the retaining clip (1d) over the thread pin (1f).
5. Fix the retaining clip (1d) with the wing nut (1c).  
Make sure that the hoop guard (1a) on the front handle (1) is mounted to the left (towards the user).

## 9.2 Fitting the protective cover (15) (Fig. 3)

 <b>DANGER</b>
<b>Danger of injury!</b>
If an incompletely assembled product is used, serious injuries can be caused.
<ul style="list-style-type: none"><li>- Do not use the product until it has been fully fitted.</li><li>- Before each use, carry out a visual inspection to check that the product is complete and does not contain any damaged or worn components. Safety and protective devices must be intact.</li></ul>

1. Attach the protective cover (15) to the holder provided on the front tubular shaft (14).
2. Fasten the protective cover (15) with the two M6 Allen screws (15a). Use a 5 mm Allen key (35).

## 9.3 Assembling/disassembling coil capsule (17) (Fig. 4, 5)

The front tubular shaft (14) can be used as a grass trimmer with the coil capsule (17).

1. Remove the M10 nut (16d), the cover (16c) and the spring washer (16b) from the receptacle spindle (14c). Attention - Left-handed thread!  
Hold the flange (14c) using a 5 mm Allen key (35) and use an installation spanner (34) to open the M10 nut (16d).
2. The M10 nut (16d), cover (16c) and spring washer (16b) are not required for installation of the coil capsule (17).  
The flange (14c) remains on the receptacle spindle (14d).
3. Hold the flange (14c) using a 5 mm Allen key (35).

4. Turn the coil capsule (17) anti-clockwise onto the mounting spindle (14d) and fasten the coil capsule (17) to the receptacle spindle (14d) hand-tight. Attention - Left-handed thread!

5. Removal of the coil capsule (17) takes place in reverse order.


Note that the direction of rotation of the coil capsule (17) must match with the direction of the arrow on the protective cover (15).

## 9.4 Fitting/removing cutting blade (16) (Fig. 4, 6)

The front tubular shaft (14) can be used as a brush cutter with the cutting blade (16).

1. Remove the M10 nut (16d), the cover (16c) and the spring washer (16b) from the receptacle spindle (14c). Attention - Left-handed thread!  
Hold the flange (14c) using a 5 mm Allen key (35) and use an installation spanner (34) to open the M10 nut (16d).
2. The flange (14c) remains on the receptacle spindle (14d).
3. Place the cutting blade (16) on the flange (14c).  
Note that the direction of rotation of the cutting blade (16) must match with the direction of the arrow on the shield (15).
4. Then push the spring washer (16b) and the cover (16c) onto the mounting spindle (14d).
5. Fasten the cutting blade (16) with the M10 nut (16d).
6. Hold the flange (14c) using a 5 mm Allen key (35) and use an installation spanner (34) to fit the M10 nut (16d). Attention - Left-handed thread!
7. Remove the transport guard (16a) from the cutting blade (16).
8. Removal of the cutting blade (16) takes place in reverse order.

## 9.5 Fit the chainsaw guide bar (20) and saw chain (21) (Fig. 1, 7-9)

 <b>WARNING</b>
<b>Danger of injury when handling the saw chain or the blade!</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>- Wear cut-resistant gloves.</li></ul>
<b>ATTENTION</b>
Blunt blades overload the product! Do not use the product if the cutters are faulty or heavily worn.

#### Notes:

- A new saw chain stretches and needs to be re-tensioned more often. Check and adjust the chain tension regularly after each cut.
- Only use saw chains and blades designed for this product.

#### CAUTION

An incorrectly installed saw chain leads to uncontrolled cutting behaviour by the product!

When fitting the saw chain, observe the prescribed running direction!

1. Turn the fastening nut (19a) anti-clockwise, so that the chain wheel cover (19) is removed.  
Use an installation spanner (34).
2. Turn the chain tensioning screw (42) anti-clockwise to loosen the chain tension.  
Use an installation spanner (34).
3. Lay out the saw chain (21) in a loop so that the cutting edges are aligned clockwise. To align the saw chain (21), follow the symbols (arrow) above the chain wheel (39).
4. Place the saw chain (21) in the groove of the chain-saw guide bar (20).
5. Guide the saw chain (21) around the chain wheel (39) and check the alignment of the saw chain (21). Make sure that the teeth of the saw chain (21) grip securely into the chain wheel (39).
6. Insert the chainsaw guide bar (20) on the guide pin (41) and the chain tensioning bolt (40). The guide pin (41) must be in the elongated hole and the chain tensioning bolt (40) must be in the lower hole on the chainsaw guide bar (20).
7. Fit the chain cover (19) back on.
8. Tighten the fastening nut (19a) clockwise hand-tight.  
Use an installation spanner (34).
9. Check the fit of the saw chain (21) again and tension the saw chain (21) as described in 9.6.
10. Removal of the saw chain (21) and the chainsaw guide bar (20) is carried out in reverse order.

#### Note:

Only tighten the fastening nut once the chain tension has been set.

## 9.6 Tensioning the saw chain (21) (Fig. 1, 7, 9)

### WARNING

#### Risk of injury from the saw chain jumping off!

An insufficiently tensioned saw chain can come off during operation and cause injuries.

- Check the saw chain tension frequently.
- The chain tension is too low if the drive links come out of the groove on the underside of the guide rail.
- Adjust the tension of the saw chain properly if the saw chain tension is too low.

1. Loosen the fastening nut (19a) by a few turns.  
Use an installation spanner (34).
2. Set the chain tension using the chain tensioning screw (42).  
Use an installation spanner (34).
  - Clockwise - increases the chain tension
  - Anti-clockwise - reduces the chain tension
3. Turn the saw chain (21) by hand, to check it runs freely. It must glide freely in the chainsaw guide bar (20).
4. Re-tighten the fastening nut (19a).

The chain tension and chain lubrication have a considerable influence on the service life of the saw chain.

The saw chain is correctly tensioned when it does not sag on the underside of the chainsaw guide bar and can be pulled all the way round with a gloved hand. When pulling on the saw chain with 9 N (approx. 1 kg) tractive force, the saw chain and chainsaw guide bar must not be more than 7 mm apart.

It should be possible to pull the saw chain (21) off by hand by a maximum of 9 mm using a moderate pulling force.

#### Note:

- The tension of a new chain must be checked after a few minutes in operation, and adjusted if necessary.
- The tensioning of the saw chain should be carried out in a clean place free from sawdust and the like.
- Correct tensioning of the saw chain is for the safety of the user and reduces or prevents wear and chain damage.
- We recommend that the user check the chain tension before starting work for the first time.

## ATTENTION

When working with the saw, the saw chain heats up and expands slightly as a result. This “stretching” is to be expected especially with new saw chains.

## 10 Before commissioning

### WARNING

#### Health hazard!

Inhalation of fuel / lubricating oil vapours and exhaust gases can cause serious damage to health, unconsciousness and in extreme cases death.

- Do not breathe fuel / lubricating oil vapours and exhaust gases.
- Operate the product outdoors only.

## ATTENTION

The fuel/oil mixture must be filled in before the device is used for the first time.

### Check before operation

- Check all sides of the engine for oil or fuel leaks.
- Check the fuel level – the fuel tank should be at least half-full.
- Check the condition of the air filter.
- Check the condition of the fuel lines.
- Look for signs of damage.
- Check that all protective covers are in place and all screws, nuts and bolts are tightened.
- Ensure that the product is sufficiently ventilated.
- Make sure that the spark plug connector is attached to the spark plug.

Tool required:

- Oil-petrol mixing bottle (31)
- Funnel (36)
- Chain oil (37)

### 10.1 Fill in chain oil (37) (Fig. 1, 9)

### DANGER

Always switch off the product and let the motor cool down before filling with oil. There is a risk of fire if oil overflows.

### WARNING

The guide bar and saw chain must never be without oil. If you operate the pole-mounted pruner with too little oil, the cutting performance and service life of the saw chain will be reduced as the saw chain will become blunt more quickly. You can see that there is too little oil by smoke being produced or by the guide bar discolouring.

## ATTENTION

#### Environmental damage!

Spilled oil can pollute the environment permanently. The liquid is highly toxic and can quickly lead to water pollution.

- Fill/empty oil only on level, paved surfaces.
- Use a filling nozzle or funnel.
- Collect drained oil in a suitable container.
- Wipe up spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth according to local regulations.
- Dispose of oil as per local regulations.

The saw chain will be lubricated automatically while the product is running. To lubricate the saw chain sufficiently, there must always be enough saw chain oil in the oil tank. Check the amount of oil remaining in the oil tank at regular intervals.

#### Notes:

\* = may not be included in the scope of delivery!

- The cover is equipped with an anti-loss device.
  - Preferably fill the pole-mounted pruner with biodegradable chain oil (37).
  - Ensure that the cover of the oil tank is in place and closed before switching on the product.
  - Clean the funnel (36) before reusing it.
1. Open the oil tank (23). To do this, unscrew the oil tank cap (23) anti-clockwise.
  2. To prevent oil from leaking, use a funnel (36).
  3. Carefully add the saw chain oil (37) until it reaches the top mark on the oil level indicator (23a). Oil tank capacity: max. 100 ml.
  4. Screw the cover of the oil tank (23) clockwise to close the oil tank (23).
  5. Wipe up any spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth\* according to local regulations.
  6. To check the product lubrication, hold the chainsaw with the saw chain over a sheet of paper and give it full throttle for a few seconds. You can see on the paper whether the chain lubrication is working.

## 10.2 Check the level of the fuel/oil mixture (Fig. 1)

### DANGER

#### Risk of fire and explosion!

When filling, fuel may ignite and even explode. This can lead to severe burns or death.

- Switch off the engine and let it cool down.
- Always use fresh fuel/oil mixture.
- Keep heat, flames and sparks away.
- Only fill up with fuel outdoors.
- Wear protective gloves.
- Avoid contact with skin and eyes.
- Start the product at a distance of at least 3 m from the fuel filling point.
- Watch out for leaks. If fuel is leaking, do not start the engine.
- Use a suitable funnel or filler pipe for refuelling so that no fuel can spill onto the combustion engine and housing.

#### Do not overfill the fuel tank!

1. Check the fuel level.
2. Add fuel if the fuel level is too low.
  - Pay attention to the correct mixing ratio!

### 10.2.1 Fuel mixture

Do not mix the fuel mixture in the tank.

Use the oil-petrol mixing bottle (31).

Add the 2-stroke oil in accordance with the fuel mixture table.

Fuel	2-stroke engine oil (1:40)
1 litre	0.025 litres
2 litres	0.050 litres
5 litres	0.125 litres

### 10.2.2 Filling up fuel/oil mixture

#### Fuel and 2-stroke oil

Special 2-stroke oil for air-cooled 2-stroke engines with a mixing ratio of 40:1 must be used.

### WARNING

Do not use fuel that has not been correctly mixed with 2-stroke oil. This may cause permanent engine damage and will void the manufacturer's warranty on this product. Never use a fuel mixture that has been stored for more than 90 days.

#### Note:

Clean the funnel (36) before reusing it.

1. Mix the correct amount of petrol and 2-stroke oil in an oil-petrol mixing bottle (31).
2. Clean the area surrounding the filling area. Impurities in the fuel tank (10) lead to operational faults.
3. Carefully open the tank cover (9) so that any possible overpressure can be relieved. The fuel filler cap (9) is connected to an anti-loss device in the fuel tank (10) and thus cannot fall off.
4. Shake the oil-petrol mixture bottle (31) with the fuel mixture again before filling it into the fuel tank (10).
5. Fill the fuel tank (10) with fuel using a funnel (36). Note the max. filling capacity of 1 l. Fill the petrol up to the lower edge of the filling nozzle carefully.
6. Close the tank cover (9) again. Ensure that the fuel filler cap (9) is tightly sealed.
7. Clean the tank cover (9), fuel tank (10) and the surroundings.

## 10.3 Fitting the front tubular shaft (14/18/26) onto the tubular shaft (12) (Fig. 1, 10)

### ATTENTION

Never operate the product without an insert tool!

1. Remove the protective cap (14b/18b/26b) from the selected front tubular shaft (14/18/26).
2. Remove the protective plugs (12a) from the tube shaft (12) and loosen the star grip (13).
3. Push the selected front tubular shaft (14/18/26) onto the tubular shaft (12). Make sure that the locking pin (14a/18a/26a) on the front tubular shaft (14/18/26) is aligned with the hole on the tubular shaft (12).
4. Fix the front tubular shaft (14/18/26) to the tubular shaft (12) using the star grip (13).

## 10.4 Fitting the tubular shaft extension (24) onto the tubular shaft (12) (Figs. 1, 10)

### ATTENTION

Do not use the tubular shaft extension with a brush cutter/lawn trimmer!

- In order to carry out work at height, the pole-mounted pruner or hedge trimmer can be used in combination with the extension attachment (24).
- Fit the tubular shaft extension (24) between the tubular shaft (12) and a selected front tubular shaft (18/26).

1. Remove the protective cap (24b) from the tube shaft extension (24).
2. Remove the protective plug (12a) from the tubular shaft (12) and separately loosen the star grip (13).
3. Push the tubular shaft extension (24) onto the tubular shaft (12).  
Make sure that the locking pin (24a) on the tubular shaft extension (24) is aligned with the hole on the tubular shaft (12).
4. Fix the tubular shaft extension (24) to the tubular shaft (12) using the star grip (13).
5. Fit the pole-mounted pruner or hedge trimmer on the tubular shaft extension (24) as described in 10.4.1.

#### 10.4.1 Fitting the front tubular shaft (18/26) on the tubular shaft extension (24)

### ATTENTION

Never operate the product without an insert tool!

1. Remove the protective cap (18b/26b) from the selected front tubular shaft (18/26).
2. Remove the protective plugs (24c) from the tube shaft extension (24) and separately loosen the star grip (25).
3. Push the selected front tubular shaft (18/26) onto the tubular shaft extension (24).  
Make sure that the locking pin (18a/26a) on the front tubular shaft (18/26) is aligned with the hole on the tubular shaft extension (24).
4. Fix the front tubular shaft (18/26) to the tubular shaft extension (24) using the star grip (25).

#### 10.5 Attaching the shoulder strap (30) (Fig. 11-13)

### CAUTION

Put on the shoulder strap, fit the desired insert tool and adjust the product according to your needs. Ensure that the product is properly in the prescribed working position before starting the motor.

#### Notes:

The product may only be used with the carrying strap. First, balance the product when the tool is switched off.

1. Put on the carrying strap (30).
2. Adjust the length of the strap so that the carabiner hook (30a) is approx. one hand-width beneath the right hip.
3. Attach the carabiner hook (30a) to the lifting eye (2).
4. Allow the product to settle.

#### Notes:

- The product may just touch the floor with the tool attachment in a normal working position.
- Check that the shoulder strap is in a comfortable position to make it easier for you to hold the product.
- In an emergency, the safety tab (30b) on the carrying strap (30) can be pulled. The product then immediately detaches from the carrying strap (30) and falls to the floor.

### WARNING

Check the safety tab regularly before each start-up!

## 11 Operation

### ATTENTION

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

### ATTENTION

Make sure that the ambient temperature does not exceed 50°C and does not fall below -20°C during work.

### DANGER

#### Danger of injury!

If the product is jammed, do not try to pull the product out by using force.

- Switch off the engine.
- Use a lever arm or wedge to get the product free.

### WARNING

Check the safety equipment regularly before each start-up. Faulty safety equipment can cause serious injuries!

#### Note:

Always wear safety goggles (38).

#### 11.1 Switching the product on/off (fig. 1, 14)

### WARNING

#### Danger of injury due to kickback!

- Never use the product one-handed!

## DANGER

### Danger of poisoning!

Only use the product outdoors and never in closed or poorly ventilated rooms.

#### Note:

Before switching on, make sure that the product does not touch any objects.

#### When using the brush cutter:

1. Remove the transport guard (16a) from the cutting blade (16).

#### When using the pole-mounted pruner:

1. Check that there is saw chain oil (37) in the oil tank (23).
2. Fill with chain oil (37) before the oil tank (23) is empty (see 10.1).
3. Pull the blade and chain guard (22) off the chain-saw guide bar (20).

#### When using the hedge trimmer:

1. Pull the blade guard (29) off the cutter bar (28).

### 11.1.1 Starting the engine

## ATTENTION

- Do not let the pull starter whip back in. This can result in damage.
- In case of cool weather, it may be necessary to repeat the starting process numerous times.

## NOTE

**Only use the fuel pump “primer” when the engine is cold!**

## NOTE

If the engine is being started for the first time, several tries are required to start until the fuel has been delivered from the tank to the engine.


## ATTENTION

Never place a foot on the product or kneel on it.

#### Notes:

- The speed can be steplessly controlled by the throttle. The further you press the throttle, the higher the speed.
- Loosening the throttle brings the engine back into idling and the tool attachment stops. The tool attachment must not rotate or move while idle!
- Hold the product with both hands during the work. Grasp both handles.

### 11.1.1.1 When the engine is cold

1. In colder temperatures, press the fuel pump “primer” (44) ten times.  
This makes it easier to start the engine.
2. Fold the foot (45) up .
3. Start the engine with the pull starter (8).  
To do this pull out the handle approx. 10 – 15 cm (until you feel a resistance) and then start the engine with a sharp pull.  
If the engine does not start, repeat the process.
4. Wait for a short time while the engine is running and then apply a little throttle using the throttle (11).  
The choke (45) turns automatically to the starting position.
5. Grasp the rear handle (5) and the front handle (1).  
Press the switch lock (4) on the rear handle (5) with the palm of your hand and the throttle (11) with your fingers.
6. The product is ready for use.
7. If the engine does not start even after several attempts, read the “Troubleshooting” chapter.
8. **If there is something wrong with the product, such as abnormal noise, stop operating it immediately and switch on the on/off switch to “0” to stop the engine.**

## CAUTION

After switching off, the product will run on. Wait until the product has come to a complete stop.

### 11.1.1.2 When the engine is “warm”

1. Start the engine with the pull starter (8).  
To do this pull out the handle approx. 10 – 15 cm (until you feel a resistance) and then start the engine with a sharp pull.  
The product should start after 2 pulls.  
If the product has still not started, repeat the procedure described under 11.1.1.1.
2. Grasp the rear handle (5) and the front handle (1).  
Press the switch lock (4) on the rear handle (5) with the palm of your hand and the throttle (11) with your fingers.
3. The product is ready for use.

### 11.1.2 Shutting the engine off

#### Note:

Allow the product to run for a short time (approx. 30 seconds) switching it off so that the engine can cool down.

1. To switch off the engine, push the on/off switch (3) to the “0” position.
2. Disconnect the spark plug connector (6) from the spark plug (6a) to prevent the engine from restarting.

- Put on the supplied transport guard (16a), blade and chain guard (22) and blade guard (29) after every time you work with the product.

### CAUTION

After switching off, the product will run on. Wait until the product has come to a complete stop.

## 11.2 Automatic saw chain lubrication (Fig. 1, 9)

### Note:

Before starting work, check the oil level and the function of the chain lubrication.

- Fill the oil tank (23) as described in 10.1.
- To check the product lubrication, hold the chainsaw with the saw chain over a sheet of paper and give it full throttle for a few seconds. You can see on the paper whether the chain lubrication is working.

The amount of oil can be reduced or increased with the adjusting screw (43).

Use an installation spanner (34).

- Clockwise - the amount of oil is reduced (-)
- Counterclockwise - the amount of oil is increased (+)

## 12 Working instructions

### DANGER

#### Danger of injury!

This section examines the basic working technique for using the product.

The information provided here does not replace the many years of training and experience of a specialist. Avoid any work that you are not adequately qualified for!

Careless use of the product can lead to serious injuries and even death!

### Notes:

Before switching on, make sure that the product does not touch any objects.

Some noise pollution from this product is unavoidable. Postpone noisy work to approved and designated times. If necessary, adhere to rest periods.

Only process free, flat surfaces with the tool attachment.

Carefully inspect the area to be cut and remove all foreign objects.

Avoid bumping into stones, metal or other obstacles.

The tool attachment could be damaged and there is a risk of kickback.

If solid objects cause blockages, switch off the product immediately, disconnect the spark plug connector from the spark plug and then remove the object.

- Wear prescribed protective equipment.
- Ensure that other people remain at a safe distance from your workspace. Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment.** Fragments of the workpiece or broken accessory tools can fly off and cause injury – even outside the immediate working area.
- If a foreign object has been hit, switch off the product immediately and disconnect the spark plug connector from the spark plug. Inspect the product for damage and perform the required repairs before starting again and working with the product. If the product begins to experience exceptionally strong vibrations, switch it off immediately and check it.
- Do not use the product in a thunderstorm - **Danger of lightning strike!**
- Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts before each use.
- Switch on the product and only then approach the material to be processed.
- Always ensure that you have a safe and firm footing so that you can control the product and maintain your working posture even in the event of unexpected movements.
- Take regular breaks and change your working position regularly.
- Do not exert excessive pressure on the product. Let the product do the work.
- Always hold the product tight with both hands during work.** Make sure that you have a secure footing.
- Avoid abnormal postures.
- Check that the shoulder strap is in a comfortable position to make it easier for you to hold the product.
- The tool (34/35) can be stored in the tool bag (33) provided for it.

## 12.1 Brush cutter/grass trimmer

### ATTENTION

All protective covers must be fitted when working with the product!

### Note:

Check the nylon thread regularly for damage and whether the cutting thread is still the length specified by the thread cutter.

- Do not hold the tool attachment at an angle.
- Grass is best cut when it is dry and not too long.

- Avoid contact with solid obstacles (stones, walls, fences, etc.).
- Do not use the product to cut wild growth or undergrowth.
- For technical reasons, wet grass and weeds wrap around the drive axle beneath the protective cover (15) while working. Remove this, otherwise the engine will overheat due to excessive friction.

### 12.1.1 Lengthening the cutting thread (Figs. 15-17)

The grass trimmer is supplied with a filled coil capsule (17).

This line will wear out during work.

So that new thread is fed in, press the trigger (47a) on the coil capsule (17) firmly on the floor with the motor running.

If the thread is initially longer than the cutting circle specified, it is automatically shortened to the correct length by the thread cutter (15b).

#### Notes:

Check the nylon thread regularly for damage and whether the cutting thread is still the length specified by the thread cutter.

#### If no thread end is visible:

1. Replace the thread coil (47) as described in 14.4.1.

### 12.1.2 Cutting grass (Fig. 18)

1. Cut grass by swivelling the product to the right and left.
2. Cut slowly and keep the product tilted forwards by approx. 30° when cutting.
3. Cut long grass in layers from top to bottom.

## 12.2 Hedge trimmer

### 12.2.1 Angle adjustment (Fig. 19, 20)

#### WARNING

**Switch off the product and remove the spark plug connector from the spark plug!**

#### CAUTION

**The cutter bar must not be swivelled completely back, parallel to the front tubular shaft! Never work with this setting! This position is only used as a transport position.**

The cutter bar (28) can be adjusted to the working conditions by swivelling the blade head from +90° to 0°.

1. Press both unlocking levers (27a/27b) on the handle (27) and adjust to the desired position.

2. To do this, use the handle (27).
3. Release both unlocking levers (27a/27b) until they engage into the toothing.
4. Before commissioning, check that the unlocking levers (27a/27b) are properly engaged.

#### ATTENTION

The tool attachment may only be used when both unlocking levers are engaged!

### 12.2.2 Cutting techniques

- Cut out thick branches beforehand with pruning shears.
- The double-sided cutter bar allows cutting in both directions, or using a pendulum movement, swinging the trimmer back and forth.
- When cutting vertically, move the product smoothly forwards or up and down in an arc.
- When cutting horizontally, move the product in a crescent shape towards the edge of the hedge so that cut branches fall to the ground.
- To get long straight lines, it is advisable to stretch guide strings.

### 12.2.3 Pruned hedges

It is advisable to cut hedges in a trapezoidal shape to prevent the lower branches from becoming bare. This corresponds to natural plant growth and allows hedges to thrive. When pruning, only the new annual shoots are reduced, so that a dense branching and a good screen is formed.

- Trim the sides of a hedge first. To do this, move the product with the direction of growth from bottom to top. If you cut from the top down, thinner branches move outwards and this can create thin spots or holes.
- Then cut the top edge straight, roof-shaped or round, depending on your taste.
- Trim even young plants to the desired shape. The main shoot should remain undamaged until the hedge has reached the planned height. All other shoots are cut in half.

### 12.2.4 Cut at the right time

- Leaf hedge: June and October
- Conifer hedge: April and August
- Fast growing hedge: around every 6 weeks from May

Pay attention to nesting birds in the hedge. Delay the hedge cut or leave this area out if this is the case.

## 12.3 Pole-mounted pruner

### DANGER

#### **Danger of injury!**

If the product is jammed, do not try to pull the product out by using force.

- Switch off the engine.
- Use a lever arm or wedge to get the product free.

### DANGER

Watch out for falling branches and do not trip.

- The saw chain should have reached maximum speed before you start sawing.
- You have better control when you saw with the underside of the bar (with a pulling chain).
- The saw chain must not touch the ground or any other object during or after sawing.
- Ensure that the saw chain does not become jammed in the saw cut. The branch must not break or splinter.
- Also observe the precautions against kick-back (see safety instructions).
- Remove the branches hanging downwards by making the cut above the branch.
- Branched boughs are cut to length individually.

### 12.3.1 Cutting techniques (Fig. 21)

### WARNING

#### **Never stand directly under the branch that you want to saw off!**

Possible risk of injury caused by falling branches and catapulting pieces of wood.

In general, it is recommended to position the product at an angle of 60° to the branch.

Hold the product firmly with both hands during the cutting process and always ensure that you are in a balanced position and have a good stance.

#### **Sawing off small branches:**

Place the stop surface of the saw against the branch to avoid jerky movements of the saw when starting the cut. Guide the saw downwards through the branch, applying light pressure.

Be careful not to break the branch prematurely if you have misjudged its size and weight.

#### **Sawing off larger branches:**

For larger branches, first choose a relief cut for controlled sawing. To do this, saw an incision in the lower third of the branch (with the top of the blade) (a). Then saw from top to bottom (with the underside of the guide bar) towards the first cut (b).

#### **Sawing off into sections:**

Saw off large or long branches in sections so that you have control over the impact location (a, b, c).

- Saw off the lower branches on the tree first to make it easier for the cut branches to fall.
- Once the cut has been completed, the weight of the saw increases abruptly for the operator, as the saw is no longer supported on the branch. There is a risk of losing control of the product.
- Only pull the saw out of the cut with the saw chain running to prevent it from jamming.
- Do not saw with the tip of the tool attachment.
- Do not saw into the bulging branch base, as this will prevent the tree from healing.

## 12.4 After use

- **Always switch the product off before placing it down and wait until the product has come to a standstill.**
- Remove the batteries.
- Put on the supplied chainsaw guide bar and chain guard, transport guard or blade guard after each instance of working with the product.
- Allow the product to cool.

## 13 Cleaning

### WARNING

**Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.**

**There is a risk of accident! Always carry out maintenance work when the engine is switched off. There is a danger of injury! Let the product cool down before maintenance. Elements of the engine are hot. There is a danger of injury and burning!**

The product can start unexpectedly and cause injuries.

- Switch the engine off before maintenance.
- Disconnect the spark plug connector from the spark plug.
- Allow the engine to cool down.
- All protective and safety equipment must be reinstalled immediately after servicing and maintenance work is completed.

## **WARNING**

### **Danger of injury when handling the saw chain or the blade!**

- Wear cut-resistant gloves.

1. Wait until all moving parts have come to a standstill.
2. We recommend that you clean the product directly after every use.
3. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
4. If necessary, clean the handles with a damp cloth washed in soapy water.
5. Never immerse the product in water or other liquids for cleaning.
6. Do not splash the product with water.
7. Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth\* or blow it off with compressed air\* at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
8. Ventilation openings must always be free.
9. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.

Tool required:

- Cloth\*
- Brush\*
- Hand brush\*

\* = may not be included in the scope of delivery!

### **13.1 Pole-mounted pruner**

1. Use a brush or hand brush to clean the saw chain and no liquids.
2. Clean the groove of the chainsaw guide bar using a brush or compressed air.
3. Clean the chain wheel.

### **13.2 Hedge trimmer**

1. Clean the cutter bar with an oily cloth after each use.
2. Oil the cutter bar after each use with an oil can or a spray.

## **14 Maintenance**

### **WARNING**

**Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.**

**There is a risk of accident! Always carry out maintenance work when the engine is switched off. There is a danger of injury! Let the product cool down before maintenance. Elements of the engine are hot. There is a danger of injury and burning!**

The product can start unexpectedly and cause injuries.

- Switch the engine off before maintenance.
- Disconnect the spark plug connector from the spark plug.
- Allow the engine to cool down.
- All protective and safety equipment must be reinstalled immediately after servicing and maintenance work is completed.

- Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts before each use.
- Check the covers and protective devices for damage and correct seating. Replace them if necessary.
- Regular, careful servicing is required to guarantee the safety level and performance of the product.
- Position the Product on a straight, level surface.
- Do not splash the product with water.
- For safety reasons, replace worn or damaged parts.
- Any work not described in this operating manual must be performed by an authorised specialist workshop only.

#### **Notes:**

Maintain the product carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the product's operation. Have damaged parts repaired before using the product.

Tool required:

- Installation spanner (34)
- Phillips screwdriver\*
- Bench vice\*
- Test gauge\*
- File gauge\*
- Round file\*
- Flat file\*
- File holder\*
- Grease gun\*

\* = may not be included in the scope of delivery!

## 14.1 Cleaning the spark plug (6a) (Fig. 1, 22)

### ATTENTION

Only replace the spark plug when the engine is cold!

Check the spark plug for dirt for the first time after 20 operating hours and clean it with a copper wire brush if necessary. Then service the spark plug every 50 operating hours.

1. Pull the spark plug connector (6) off carefully. Do not pull on the cable, but directly on the plug.
2. Remove the spark plug (6a) with the enclosed installation spanner (34).
3. Remove any dirt from the base of the spark plug (6a).
4. Visually inspect the spark plug (6a). Remove any deposits present using a wire brush.
5. Check the spark plug gap. Set the electrode gap to 0.6 to 0.7 mm with a feeler gauge.
6. The re-assembly takes place in reverse order.

### NOTE

A loose spark plug can overheat and cause damage to the engine. Tightening the spark plug too much can damage the thread in the cylinder head.

## 14.2 Clean the air filter (7c) (Fig. 23)

### ATTENTION

#### Risk of damage!

Operating the engine without a filter element or with a damaged filter element can cause engine damage.

- Never run the engine without the air filter element or with a damaged filter element. This would allow dirt into the engine, which would result in severe damage to the engine.

- Do not use harsh cleaners or petrol to clean the filter.

- Clean the elements by knocking them out on a flat surface. If heavily soiled, wash with soapy water, then rinse with clean water and allow to air dry.

Clean the air filter (7c) every 50 operating hours, replace if necessary.

1. Loosen the screw (7a).
2. Take off the air filter cover (7) and remove cover (7b).
3. Remove the air filter (7c).

4. The re-assembly takes place in reverse order. Make sure that the recesses of the cover (7b) are seated in the lugs on the air filter housing.

## 14.3 Gasifier setting

- If the set of blade and saw chain moves at idle or the engine stops by itself when the throttle is released, a carburettor adjustment must be made.

#### Note:

Have carburettor adjustments (e.g. idle speed) carried out only by qualified specialists to avoid engine damage.

## 14.4 Brush cutter/grass trimmer

### 14.4.1 Replacing the thread coil (47) (Fig. 1, 24-28)

1. Remove the coil capsule (17) as described in 9.3 .
2. Open the coil capsule (17) by pressing the two releases (46a) on the coil capsule (17) firmly together at the same time.
3. Remove the cover (46) with the pressure spring (46b) of the coil capsule (17) and remove the thread coil (47).
4. Pull the thread end of the thread coil (47) out of the thread outlet eyelets (48).
5. Remove all thread remnants from the coil capsule (17).
6. Take the new thread coil (47) and pull out 10 cm of both trimming lines.
7. Clamp the two threads in the opposite notches (47b) in the thread coil (47).
8. Insert the new thread coil (47) into the coil capsule (17).  
The side of the thread coil (47) on which the running direction is indicated by arrows must be visible after insertion.
9. The thread coil (47) must be inserted so that the notches (47b) in the thread coil (47) are aligned with the thread outlet eyelets (48) to allow easy threading of the thread.
10. Insert the two threads into the respective thread outlet eyelets (48).
11. Turn the thread coil (47) slightly back and forth until the integrated lock-in stages of the thread coil (47) slide into the lock-in stages of the coil capsule (17). This prevents unintentional adjustment.
12. Replace the cover (46) with the pressure spring (46b) on the coil capsule (17).  
Make sure that the catches (46a) on the cover (46) fit exactly into the recesses on the coil capsule (17). You can hear them click into place.

**Notes:**

So that new thread is fed in, press the trigger (47a) on the thread coil (47) firmly on the floor with the motor running.

If the thread is initially longer than the cutting circle specified, it is automatically shortened to the correct length by the thread cutter (15b).

**14.4.2 Replacing the thread in the thread coil (47) (Fig. 1, 24-27)**

Alternatively, the thread on the thread coil can also be replaced.

You can use the spare thread included in the scope of delivery (32) for this.

1. Remove the coil capsule (17) as described in 9.3 .
2. Open the coil capsule (17) by pressing the two releases (46a) on the coil capsule (17) firmly together at the same time.
3. Remove the cover (46) with the pressure spring (46b) of the coil capsule (17) and remove the thread coil (47).
4. Pull the thread ends of the thread coil (47) out of the thread outlet eyelets (48).
5. Remove all thread remnants from the coil capsule (17) and the thread coil (47).
6. Bend the new thread in the middle (at approx. 2 metres) and insert the bent part of the thread into one of the notches (47c) of the centre bar of the thread coil (47).  
There must now be one thread end in the lower and one in the upper chamber of the thread coil (47).
7. Wind the two thread ends in the direction of the "WIND CORD" arrow as specified on the top of the thread coil (47).
8. Take the thread coil (47) and pull out 100 mm of both threads.
9. Then clamp the two threads in the opposite notches (47b) in the thread coil (47).
10. Proceed as described in 14.4.1 point 8 above to do this.

**14.4.3 Resharpener the thread cutter (15b) (Fig. 17)**

The thread cutter (15b) can become blunt over time.

1. If you notice this, loosen the two screws with which the thread cutter (15b) is attached to the protective cover (15).  
Use the Phillips screwdriver.
2. Then fasten the thread cutter (15b) in a bench vice.
3. Grind the cutting edge of the thread cutter (15b) using a flat file and make sure to maintain the angle of the cutting edge.
4. Refit the thread cutter (15b) onto the protective cover (15).

**Note:**

Replace or sharpen the thread cutter at the end of each mowing season or as needed.

**14.4.4 Grinding the cutting blade (16) (Fig. 1)****Note:**

If the blades become slightly dull, you can sharpen them yourself.

1. Remove the cutting blade (16) as described in 9.4 .
2. Fasten the cutting blade (16) in a bench vice.
3. Grind all 3 blades of the cutting blade (16) using a flat file and make sure to maintain the angle of the cutting edge (~25°). Only file in one direction.
4. Replace the cutting blade (16) five times after re-sharpening it at the latest.

Replace the cutting blade (16) immediately if the cutting edge is heavily worn or broken.

An unbalanced cutting blade (16) causes the brush cutter/grass trimmer to vibrate strongly; this poses a danger of injury!

**14.4.5 Lubricating the transmission (Fig. 1, 29)****Notes:**

Lubricate the drive every 10 to 20 operating hours.

Top up with only a little grease. Under no circumstances overfill!

1. Remove the maintenance screw (49) of the brush cutter/trimmer and put some grease in it.  
Use a 5 mm Allen key (35).
2. Refit the maintenance screw (49).

**14.5 Pole-mounted pruner****⚠ WARNING**

**Danger of injury when handling the saw chain or the blade!**

- Wear cut-resistant gloves.

**14.5.1 Checking the chain wheel (39) (Fig. 1, 7-9)**

1. Turn the fastening nut (19a) anti-clockwise, so that the chain wheel cover (19) is removed. Use an installation spanner (34).
2. Turn the chain tensioning screw (42) anti-clockwise to loosen the chain tension. Use the installation spanner (34).
3. Remove the chainsaw guide bar (20) and the saw chain (21).
4. Check the grooving on the chain wheel (39) with a test gauge.

5. If the grooves are deeper than 0.5 mm, do not use the product and consult a specialist dealer. The chain wheel (39) must be replaced.
6. Refit the chainsaw guide bar (20) and the saw chain (21) as described under 9.5.

#### 14.5.2 Checking the chainsaw guide bar (20) (Fig. 1, 7-9)

1. Turn the fastening nut (19a) anti-clockwise, so that the chain wheel cover (19) is removed. Use an installation spanner (34).
2. Turn the chain tensioning screw (42) anti-clockwise to loosen the chain tension. Use an installation spanner (34).
3. Remove the chainsaw guide bar (20) and the saw chain (21).
4. Measure the groove depth of the chainsaw guide bar (20) with the scale on a file gauge.
5. The chainsaw guide bar (20) must be replaced if any of the following apply:
  - The chainsaw guide bar is damaged.
  - The measured groove depth is smaller than the minimum groove depth of the chainsaw guide bar (2 mm).
  - The groove of the chainsaw guide bar has narrowed or spread.
6. Fit the chainsaw guide bar (20) and saw chain (21) as described in 9.5.

#### 14.5.3 Replacing the chainsaw guide bar (20) (Fig. 1, 7-9)

1. Turn the fastening nut (19a) anti-clockwise, so that the chain wheel cover (19) is removed. Use an installation spanner (34).
2. Turn the chain tensioning screw (42) anti-clockwise to loosen the chain tension. Use the installation spanner (34).
3. Remove the chainsaw guide bar (20) and the saw chain (21).  
For dismantling, hold the guide bar (20) swivelled upwards at an angle of approx. 45 degrees to make it easier to remove the saw chain (21) from the groove of the chainsaw guide bar (20).
4. Replace the chainsaw guide bar (20) and fit the chainsaw guide bar (20) and saw chain (21) as described in 9.5.

#### 14.5.4 Replace the saw chain (21) and allow it to run in (Fig. 1, 7-9)

##### DANGER

##### Serious injuries possible due to tearing or jumping off of the sawtooth!

- Never fit a new saw chain on a worn sprocket or on a damaged or worn guide rail. The saw chain could jump off or break.
  - Only use saw chains and blades designed for this product.
  - Before changing the saw chain, clean the groove of the guide bar, as the saw chain may jump out of the bar if it is dirty. The deposits can also soak up the chain oil. The consequence would be that the chain oil does not reach the underside of the guide bar, or only to a small extent, and lubrication is reduced.
1. Turn the fastening nut (19a) anti-clockwise, so that the chain wheel cover (19) is removed. Use an installation spanner (34).
  2. Turn the chain tensioning screw (42) anti-clockwise to loosen the chain tension. Use the installation spanner (34).
  3. Remove the chainsaw guide bar (20) and the saw chain (21).
  4. Refit the chainsaw guide bar (20) and the saw chain (21) as described under 9.5.

##### Note:

Only tighten the fastening nut once the chain tension has been set.

With a new saw chain, the tensioning force decreases after some time. Therefore, you must retension the saw chain after the first 5 cuts, or after 10 minutes of sawing at the latest.

#### 14.5.5 Sharpening the saw chain (21) (Fig. 1)

##### WARNING

##### Increased risk of accidents due to an incorrectly sharpened saw chain!

Deviations from the dimensions of the cutting edge geometry during sharpening increase the risk of kick-back of the product.

- Have the saw chain sharpened by a professional.

The saw chain can be resharpened at an authorised specialist workshop. Do not attempt to sharpen the saw chain yourself if you do not have a suitable tool and the necessary experience.

## ⚠ CAUTION

Special tools are required to sharpen the chain; these ensure that the cutting tools are sharpened at the correct angle and to the correct depth. All cutting links must have the same width and length after sharpening.

### Notes:

A sharp saw chain ensures optimum cutting performance. It effortlessly eats through the wood, leaving behind large, long wood chips.

A saw chain is blunt if you have to push the cutting equipment through the wood and the wood chips are very small. With a very blunt saw chain, no chips are produced at all, only wood dust.

1. Remove the spark plug connector from the spark plug.
2. For sharpening, the saw chain (21) should be taut to allow proper sharpening.
3. A round file with a diameter of 4.0 mm is required for sharpening.

### 14.5.5.1 Instructions for sharpening the saw chain (21)

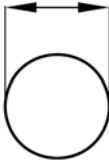



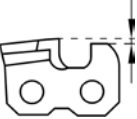
#### Only use files specifically for saw chains!

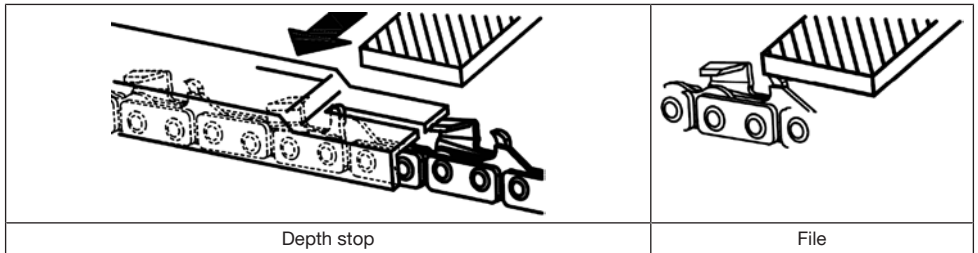
Other files have the wrong shape and the wrong edge. Select the diameter of the file according to your chain pitch. Be sure to also note the following angles when sharpening the cutting links.

## ⚠ CAUTION

Other diameters damage the saw chain and can lead to hazards when working!

4. Only sharpen from the inside out. Guide the file from the inside of the cutting tooth to the outside. Lift off the round file when you pull it back.
5. First sharpen the teeth on one side. Then turn the saw chain (21) over and sharpen the teeth on the other side.
6. The saw chain (21) is worn and must be replaced with a new saw chain (21) when only approx. 4 mm of the cutting tooth is left.
7. After sharpening, all cutting links must be the same length and width.
8. After every third sharpening, the sharpening depth (depth limit) must be checked and the height must be re-filled using a flat file. The depth limit should be set back from the cutting tooth by approx. 0.65 mm. After resetting, round off the depth limit slightly towards the front.

	File diameter	Top angle	Bottom angle	Top tilt angle (55°)	Standard depth gauge
Saw chain type 					
		Clamping rotation angle	Clamping tilt angle	Side angle	
21PBX	approx. 4.8 mm	30°	10°	85°	0.64 mm



Furthermore, the angle must be maintained for all cutting links.

If the angles are uneven, the saw chain (21) will run erratically, wear out quickly and break prematurely.

Since these requirements can only be met with sufficient and regular practice:

- Use a file holder.
  - A file holder must be used when sharpening the saw chain (21) by hand. The correct filing angles are marked on it.
1. Hold the file horizontally (at the correct angle to the chainsaw guide bar (20)) and file according to the angle marking on the file holder. Support the file holder on the top plate and the depth limiter.
  2. Always file the cutting link from the inside out.
  3. The file only sharpens as it moves forward. Lift the file off as you move backwards.
  4. Do not touch the drive links or fastening links with the file.
  5. Turn the file regularly to avoid wear on one side.
  6. Use a piece of hard wood to remove the burr from cutting edges.

All cutting links must have the same length, otherwise they will also be of different heights. This causes the saw chain (21) to run erratically and increases the danger of breaking.

#### 14.5.6 Lubricating the transmission (Fig. 1, 30)

##### Notes:

Lubricate the drive every 10 to 20 operating hours.

Top up with only a little grease. Under no circumstances overfill!

1. Remove the pole-mounted pruner's maintenance screw (50) and put in the grease. Use a 5 mm Allen key (35).
2. Refit the maintenance screw (50).

#### 14.6 Hedge trimmer

1. Check that the screws in the cutter bar are tight.
2. You can smooth out slight nicks on the cutting teeth yourself. To do this, draw an oil stone along the cutting edges. Only sharp cutting teeth provide a good cutting performance.

3. Blunt, bent or damaged cutter bars must be replaced.

#### 14.6.1 Lubricating the transmission (Fig. 1, 31)

##### Notes:

Lubricate the drive every 10 to 20 operating hours.

Top up with only a little grease. Under no circumstances overfill!

1. Remove the hedge trimmer's maintenance screws (51) and put in the grease. Use a 5 mm Allen key (35).
2. Refit the maintenance screws (51).

### 15 Storage

#### **⚠ DANGER**

##### **Risk of fire and explosion!**

Storing the product near potential sources of ignition can result in a fire or an explosion. This can lead to severe burns or death.

- Eliminate possible sources of ignition, such as furnaces, hot water boilers with gas, gas dryers, etc.

#### **ATTENTION**

##### **Risk of damage!**

If the product is not stored properly, the engine can be damaged.

- Store the product protected against dirt, dust and moisture.

- Put on the supplied transport guard (16a), blade and chain guard (22) and blade guard (29) after every time before putting the product into storage.

Tool required:

- Collection bucket\*
- Fuel extraction pump\*

\* = may not be included in the scope of delivery!

## 15.1 Preparation for storage

### WARNING

Do not remove the fuel in enclosed spaces, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.

1. Clean and check the product for damage.
2. Empty the fuel tank using a petrol extraction pump into an approved container.
3. Start the engine and let it run until the remaining fuel is used up.
4. Store fuel in tanks specifically designed for this purpose.
5. Remove the spark plug (6a) and clean it as described.
6. Pour 1 teaspoon of clean 2-stroke oil into the combustion chamber. Pull the starter rope slowly several times to coat internal components.
7. Screw the spark plug (6a) back in.
8. Store the product in a well-ventilated place or area.

## 15.2 Drain fuel/oil mixture with a fuel extraction pump (Fig. 1)

In case of storage over a longer period of time, the fuel must be drained.

1. Hold a collection bucket under the hose on the fuel extraction pump.
2. Unscrew the fuel filler cap (9).  
The fuel filler cap (9) is connected to an anti-loss device in the fuel tank (10) and thus cannot fall off.
3. Push the hose of the fuel extraction pump into the fuel tank (10) and drain out the fuel/oil mixture completely using the fuel extraction pump.
4. Retighten the fuel filler cap (9).

## 16 Transport

Tool required:

- Collection bucket\*
- Fuel extraction pump\*

\* = may not be included in the scope of delivery!

### Preparation for transport

1. Put on the supplied transport guard (16a), blade and chain guard (22) and blade guard (29) after every time before transporting the product.
2. Empty the fuel tank using a petrol extraction pump into an approved container.
3. If operational, keep the engine running until the remaining fuel has been used up.
4. Remove the spark plug connector from the spark plug.

5. Secure the product against slipping using a tension strap, for example.
6. The product can be lifted and moved via the handle.

## 17 Repair and ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

### ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

### NOTE

#### Important note in the case of repairs

When returning the product for repair, for safety reasons, ensure that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

## 17.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

### Spare parts / accessories

Brush cutter/grass trimmer:	
Thread coil - Article no.:	7904800707
Spare thread - Article no.:	7904800708
Cutting blade (3-tooth) - Article no.:	7904800709
Transport guard - Article no.:	7904800710
Protective cover - Article no.:	7904800711
Pole-mounted pruner:	
Chainsaw guide bar - Article no.:	7904800705
Saw chain - Article no.:	7904800704
Guide bar and chain guard - Article no.:	7904800706

## 17.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts\*: Spark plug, air filter

\* = not included in the scope of delivery!

## 18 Disposal and recycling

### Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

**You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.**

### Fuels and oils

- Before disposing of the product, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

## 19 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
The product cannot be started.	On/off switch is defective.	Please contact our service department.
	The engine is defective.	
	Engine brake lever not pressed.	Press engine brake lever.
	Spark plug defective.	Replace spark plug.
	Fuel tank is empty.	Fill with fuel.
Product works with interruptions.	Contaminated fuel.	Empty the fuel tank and fill with clean fuel.
	Internal loose contact.	Please contact our service department.
On/off switch defective.		
Poor cutting performance.	Saw chain fitted incorrectly.	Fit the saw chain correctly.
	Saw chain is blunt.	Have the saw chain sharpened by a professional or replace the saw chain.
	Chain tension insufficient.	Check the saw chain. Tension the saw chain if necessary.
	Cutter bar blunt.	Check cutter bar, sharpen or contact our service department.
	Too much friction due to lack of lubrication.	Oil the cutter bar.
	Dirty cutter bar.	Clean the cutter bar.
Product runs with difficulty/saw chain jumps off.	Poor cutting technique.	Observe the working instructions.
	Chain tension insufficient.	Check the saw chain. Tension the saw chain if necessary.
Chain gets hot, smoke development during sawing, discolouration of the rail.	Too little chain oil.	Check the automatic oil system. Top up with chain oil if necessary.
Cutter bar becomes hot.	Cutter bar blunt.	Check cutter bar, sharpen or contact our service department.
	Cutter bar has nicks.	
	Too much friction due to lack of lubrication.	Oil the cutter bar.

Poor cutting results.	Thread coil does not have enough cutting thread.	Extend the cutting thread / replace the thread coil.
	Cutting device is dirty.	Clean the cutting device.
Unusual vibration	Guide rail is loose.	Check that the guide rail is tightly fitted.

## 20 EU Declaration of Conformity

### Translation of the original Declaration of Conformity

#### Manufacturer:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **Parkside**  
Art. designation: **PETROL MULTI TOOL – PBK 4 C4**  
Item No. **3904819974 – 3904819980,**

**39048199915,**  
**39048199959**  
IAN no. **471870\_2407**  
Series no. 01001 - 89018

#### EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EC, 2000/14/EC\_2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU\*

\* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

#### Applied standards:

EN ISO 11806-1:2022; EN ISO 10517:2019;  
EN ISO 11680-1:2021; EN ISO 14982:2009,  
AfPS GS 2019:01 PAK; EK9-BE-55(v2):2020;  
EK9-BE-56(v4):2020; EK9-BE-98(v2):2020

#### Conformity assessment procedure:

##### 2006/42/EG - Appendix IV

Notified body: TÜV SÜD  
Product Service GmbH  
Zertifizierstelle  
Ridlerstraße 65  
80339 München  
Deutschland

Number: 0123  
Certificate number: M6A 011284 0498

##### 2000/14/EG\_2005/88/EC – Appendix: VI

Guaranteed sound power level ( $L_{WA}$ ): 116 dB

**Grass trimmer:**  
Measured sound power level ( $L_{WA}$ ): 113.9 dB

**Brush cutter:**  
Measured sound power level ( $L_{WA}$ ): 112.6 dB

**Hedge trimmer:**  
Measured sound power level ( $L_{WA}$ ): 113.0 dB

**Pole-mounted pruner:**  
Measured sound power level ( $L_{WA}$ ): 112.9 dB

Power (P): 1.4 kW  
Notified body: TÜV SÜD  
Industrie Service GmbH,  
Westendstrasse 199,  
80686 Munich,  
Germany  
0123

Number:

##### 2016/1628/EU

Emission No: e13\*2016/1628\*2021/1068SHB1/P\*0607\*00

#### Documentation authorised representative:

Tobias Ihle  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 27.11.2024

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Product Management

## Warranty certificate

### Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

- These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
- Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

- The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
- In order to assert your guarantee claim, please contact the service partner shown below. If the complaint is within the guarantee period, we will provide you with a return slip, with which you can return your defective device free of charge to us. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

## Processing of warranty claims

To ensure that your request is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please have the receipt and article number (e.g. IAN 471870\_2407) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of your instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product for the article number.
- If functional faults or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or e-mail.
- You can then send a product recorded as defective to the service address provided to you free of charge, enclosing the proof of purchase (receipt) and stating what the defect is and when it occurred.
- You can view and download these and many other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code will take you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Select your country and use the search mask to search for the operating instructions. Enter the article number (IAN) 471870\_2407 to access the operating instructions for your article.

**Service contact (GB):**

**Name:** Forest Park & Garden  
Coed Court, Taffsmead Road  
Treforest, Ind. Estate, Pontypridd CF375SW

**Tel:** 00800 4003 4003

**E-Mail:** [service.GB@scheppach.com](mailto:service.GB@scheppach.com)

**Location:** Great Britain















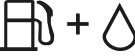
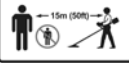




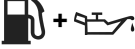







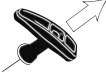





## Tartalomjegyzék

1	A terméken található szimbólumok magyarázata .....	33
2	Bevezetés.....	35
3	A termék leírása (1 - 31. ábra).....	35
4	Szállított elemek (1 - 31. ábra) .....	36
5	Rendeltetésszerű használat .....	36
6	Biztonsági utasítások .....	37
7	Műszaki adatok .....	41
8	Kicsomagolás.....	42
9	Összeszerelés .....	42
10	Üzembe helyezés előtt.....	45
11	Kezelés .....	48
12	Munkavégzési utasítások.....	50
13	Tisztítás .....	52
14	Karbantartás .....	53
15	Tárolás .....	58
16	Szállítás .....	59
17	Javítások és pótalkatrészek rendelése .....	59
18	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás.....	59
19	Hibaelhárítás .....	60
20	EU megfeleléségi nyilatkozat .....	61
21	JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	62
22	Robbantott ábra.....	161

# 1 A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hátrítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	<p>Figyelem! Ha figyelmen kívül hagyja a terméken elhelyezett biztonsági jelöléseket és figyelmeztető megjegyzéseket, illetve figyelmen kívül hagyja a biztonsági és kezelési utasításokat, akkor súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet.</p>	 <p>Üzemanyag utántöltése előtt kapcsolja ki a motort.</p>
	<p>Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!</p>	 <p>Fontos. A kipufogógázok mérgezőek, a motort ezért ne működtesse nem szellőztetett területeken.</p>
	<p>Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!</p>	 <p>Karbantartási munkálatok előtt vegye le a gyertyapipát.</p>
	<p>Viseljen védőszemüveget.</p>	 <p>Vágáshossz</p>
	<p>Viseljen hallásvédőt.</p>	 <p>A lánckenes beállítása.</p>
	<p>Mindig viseljen munkavédelmi sisakot.</p>	 <p>Késgerenda hossza</p>
	<p>Viseljen munkavédelmi kesztyűt!</p>	 <p>Damilorsó forgásiránya.</p>
	<p>Viseljen zárt lábbelit!</p>	 <p>Damilorsó.</p>
	<p>Fontos, hogy a kezeken, karokon, a lábfejen és a lábszáron védőruházatot viseljen.</p>	 <p>Szegélynyíró forgásiránya.</p>
	<p>A terméket ne érje eső. A terméket csak száraz környezeti feltételek mellett szabad tárolni, raktározni és üzemeltetni.</p>	 <p>Vágókés.</p>
	<p>Figyelem! Sérülésveszély a mozgó kések miatt.</p>	 <p>Vágókés átmérője.</p>

	<p>Biztosítsa, hogy mások is kellő biztonsági távolságot tartsanak. Tartsa távol a kívülállókat a terméktől. A kirepülő tárgyak és a forgó alkatrészek súlyos sérüléseket okozhatnak.</p>	 <p>Üzemanyag/olaj keverék 40:1</p>
	<p>Biztosítsa, hogy mások is kellő biztonsági távolságot tartsanak.</p>	 <p>Tartály térfogata. Benzin: ROZ 95 / ROZ 98</p>
	<p>Tartson távolságot másoktól és az elektromos vezetékektől.</p>	 <p>Tartály térfogata</p>
	<p>Ügyeljen a lehulló anyagra.</p>	 <p>Az üzemanyag és a 2 ütemű motorolaj keverési aránya 40:1</p>
	<p>Ne használjon fűrészlapot.</p>	 <p>Nyomja meg 10-szer a „Primer” üzemanyag-szivattyút.</p>
	<p>Tartsa távol a lábfejét a cserélhető szerszámtól.</p>	 <p>Nyomja meg 10-szer az üzemanyag-szivattyú (primer) gombját.</p>
	<p>Anyag kihordási iránya</p>	 <p>Fojtókart meghúzni.</p>
	<p>A készülék közelében szigorúan tilos nyílt láng használata és a dohányzás!</p>	 <p>Húzza meg az indítóbovent.</p>
	<p>A motor üzem közben nagyon felforrósodik, ne nyúljon hozzá!</p>	 <p>A termék garantált hangteljesítményszintje.</p>
	<p>Figyelmeztetés! Visszarúgás (kick-back) veszélye. Óvakodjon a termék visszacsapásától, és kerülje a sín csúcsával való érintkezést.</p>	 <p>A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.</p>
	<p>Fontos. A kipufogógázok mérgezőek, a motort ezért ne működtesse nem szellőztetett területeken.</p>	

## 2 Bevezetés

### Gyártó:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Tisztelt Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új terméke használatához.

### Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési útmutatót be nem tartása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat

### Vegye figyelembe a következőket:

A kezelési útmutató a termék részét képezi.

Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üzemeltesse. Őrizze meg jól a kezelési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

## 3 A termék leírása (1 - 31. ábra)

1. Első markolat
- 1a. Védőkengyel
- 1b. Gumigyűrű
- 1c. Szármász anya
- 1d. Rögzítőkapocs
- 1e. Rögzítőcsap
- 1f. Hernyócsavar
2. Akasztószem
3. Be-/kikapcsoló
4. Bekapcsoló retesz
5. Hátsó markolat
6. Gyertyapipa
- 6a. Gyújtógyertya
7. Légszűrő fedele
- 7a. Csavar
- 7b. Fedél
- 7c. Légszűrő
8. Berántó szerkezet
9. Tanksapka

10. Üzemanyagtartály
11. Gázkar
12. Csőtengely
- 12a. Védőkupak
13. Csillagmarkolat (csőtengely)  
**Fúkasza/szegélynyíró**
14. Elülső csavarozás
- 14a. Rögzítőcsap
- 14b. Védősapka
- 14c. Karima
- 14d. Befogóorsó
15. Védőfedél
- 15a. Imbuszcsavarok, M6
- 15b. Damiólvágó
16. vágókés
- 16a. Szállítási védőelem
- 16b. Rugós alátét
- 16c. Borítás
- 16d. Anya, M10
17. Orsószett  
**Magassági ágnyeső**
18. Elülső csavarozás
- 18a. Rögzítőcsap
- 18b. Védősapka
19. Lánckerék burkolata
- 19a. Rögzítőanya
20. Lánccsészle lapja (vezetősin)
21. Fűrészlánc
22. Lap- és lánccvédő
23. Olajtartály
- 23a. Olajszintjelző
24. Csőtengelyhosszabbítás
- 24a. Rögzítőcsap
- 24b. Védősapka
- 24c. Védőkupak
25. Csillagmarkolat  
**Sövénynyíró**
26. Elülső csavarozás
- 26a. Rögzítőcsap
- 26b. Védősapka
27. Markolat
- 27a. Kioldókar (alul)
- 27b. Kioldókar (felül)
28. Késgerenda
29. Késvédő  
**Tartozék/Szerszám/Egyéb**
30. Hordozó heveder
- 30a. Karabinerhorog
- 30b. Biztosítónyelv
31. Olaj-benzin keverőflakon
32. Pótdamil
33. Szerszámátka
34. Szerelőkulcs  
(19/21 mm-es kulcsnyílás, csillagfejű csavarhúzó)
35. Imbusz kulcs, 5 mm
36. Tölcsér
37. Lánckenő olaj
38. Védőszemüveg  
**Magassági ágnyeső**
39. Lánckerék
40. Lánccsészle

41. Vezetőcsap
42. Láncfeszítő csavar
43. Szabályozó csavar (fűrészlánc kenése)
44. Üzemanyag-szivattyú „Primer”
45. Szívató

#### **Fűkasza/szegélynyíró**

46. Fedél
- 46a. Kireteszelés
- 46b. Nyomórugó
47. Damilorsó
- 47a. Kioldó
- 47b. Bemarás
- 47c. Bevágások (huzaltekeres közepe)
48. Huzal kimeneti nyílások

#### **Fűkasza/szegélynyíró**

49. Karbantartó csavar
50. Karbantartó csavar
51. Karbantartó csavar

## **4 Szállított elemek (1 - 31. ábra)**

Tétel	Darabszám	Megnevezés
1.	1 db	Első markolat
1a.	1 db	Védőkengyel
1b.	1 db	Gumigyűrű
1c.	1 db	Szárnyas anya
1d.	1 db	Rögzítőkapocs
14.	1 db	Elülső csőtengely (fűkasza / fűszegélynyíró)
15.	1 db	Védőfedél
15a.	2 db	Imbuszcsavar, M6
16.	1 db	vágókés
16a.	1 db	Szállítási biztosítás (vágókés)
16b.	1 db	Rugós alátét
16c.	1 db	Borítás
16d.	1 db	Anyá, M10
17.	1 db	Órsokkazetta
18.	1 db	Elülső csőtengely (magassági ágnyeső)
20.	1 db	Láncfűrész lapja (vezetősin)
21.	1 db	Fűrészlánc
22.	1 db	Lap- és láncvédő
24.	1 db	Csőtengelyhosszabbítás
26.	1 db	Elülső csőtengely (sövénynyíró)
29.	1 db	Késvédő (sövénynyíró)
30.	1 db	Hordozó heveder
31.	1 db	Olaj-benzin keverőflakon
32.	1 db	Pótdamil
33.	1 db	Szerszámtáska
34.	1 db	Szerelőkulcs (19/21 mm-es kulcsnyílás, csillagfejű csavarhúzó)
35.	1 db	Imbuszkulcs, 5 mm
36.	1 db	Tölcsér
37.	1 db	Lánckenő olaj
38.	1 db	Védőszemüveg
	1 db	Benzinüzemű többfunkciós kerti eszköz
	1 db	Kezelési útmutató

## **5 Rendeltetésszerű használat**

A terméket csak a mellékelt motorfejre szabad felszerelni.

### **Fűkasza:**

A fűkasza (a vágókés használatával) alkalmas vékony-szárú bozót, erős gyomnövények és aljnövényzet vágására.

### **Szegélynyíró:**

A fűszegélynyíró (a szálorsó használata damilorsóval) alkalmas gyep, füves területek és vékony gyomnövények vágására.

### **Sövénynyíró:**

A sövénynyíró sövények, bokrok és cserjefélék vágására szolgál.

### **Magassági ágnyeső (láncfűrész teleszkópos nyéllal):**

A magassági ágnyeső fák ágainak levágására készült. A láncfűrész nem alkalmas fűrészelési munkákra és fakivágásra, valamint a fától eltérő egyéb anyagok fűrészelésére.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavédelmi és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kézipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kézipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

## **A kezelési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata**

### **⚠ VESZÉLY**

**Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülnek el.**

## FIGYELMEZTETÉS

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülük el.

## VIGYÁZAT

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülük el.

## FIGYELEM

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülük el.

## 6 Biztonsági utasítások

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából!

## FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyek a termékhez mellékelve vannak.

Ha elmulasztja betartani az alábbi utasításokat, az súlyos sérüléseket okozhat.

## FIGYELMEZTETÉS

Mielőtt megkezdí a munkát a termékkel, ismerkedjen meg alaposan minden kezelőelemmel.

- Gyakorolja a termék kezelését, és magyaráztassa el magának a termék működését, kezelését, valamint a munkamódszerek tapasztalt felhasználóval vagy szakemberrel.
- Győződjön meg róla, hogy vészhelyzet esetén azonnal le tudja állítani a terméket.
- A termék szakszerűtlen használat súlyos sérülésekhez vezethet.
- Ha működés közben baleset vagy üzemzavar történik, azonnal kapcsolja ki a terméket. Kezelje szakszerűen a sérüléseket, vagy forduljon orvoshoz.

## 6.1 Biztonsági utasítások bozótvagókhöz és fűnyírókhoz

- Soha ne dolgozzon a készülékkel létrán állva!
- A termék használata közben ne hajoljon túlságosan előre. Ügyeljen rá, hogy stabilan álljon a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Használja a szállított elemek között megtalálható hordozó hevedert, hogy egyenletesen eloszlassa a súlyt a testén.
- A mindennapi használat előtt, illetve ha leesett a gép, vagy egyéb ütés érte, napi szinten meg kell vizsgálni, hogy nem észlelhető-e rajta jelentősebb sérülés vagy károsodás.
- A termék használata során mindig viseljen zárt lábbelít és hosszú nadrágot. Ne használja a terméket mezítláb vagy nyitott szandálban. Kerülje a bő, illetve lógó zsinórokkal vagy nyakkendőkkal ellátott ruhák viselését.
- A termék használatakor viseljen személyi védőfelszerelést:  
Hallásvédelem, szemvédelem (sisak vagy védőszemüveg), fejvédelem és vágásálló munkaruházat.
- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és a szerszám használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja a szerszámot, ha fáradt, illetve ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll. A szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- Az embereknek legalább 15 méteres biztonsági távolságot kell tartaniuk a munkaterületétől.
- Csak nappal, vagy megfelelő mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon.
- Ne üzemeltesse a terméket, ha megsérültek a **Védőberendezések** vagy biztonsági berendezések nélkül.
- A bekapcsolás előtt és után ne tegye kezét vagy lábát a forgó szerszám területére.
- Ha idegen testhez ért, azonnal kapcsolja ki a terméket és vegye le a gyújtógyertyasapkát a gyújtógyertyáról. Vizsgálja át a terméket, nem sérült-e valahol, és végezze el a szükséges javításokat, mielőtt újra beindítja, és dolgozni kezd a termékkel. Ha a termék a szokatlanul erősen rázkódni kezd, azonnal meg kell vizsgálni.
- Ellenőrizze a burkolatok és biztonsági berendezések épségét és helyes elhelyezkedését. Adott esetben cserélje ki őket.
- Soha ne működtesse a terméket, ha emberek, különösen gyerekek, illetve állatok vannak a közelben.

### 6.1.1 A visszacsapás okai és elkerülése

#### FIGYELMEZTETÉS

##### **Figyelem, visszacsapódás!**

Munkavégzés közben ügyeljen a termék visszacsapására.

Visszarúgás esetén a felhasználó erőteljes ütést kap a terméktől. Ez a termék feletti irányítás elvesztéséhez vezethet.

Sérülésveszély áll fenn!

A visszacsapás elővigyázattal és helyes technikával kerülhető el.

A cserélhető szerszámmal csak szabad és sík felületen dolgozzon.

Alaposan ellenőrizze a levágandó területet, és távolítson el minden idegen tárgyat.

Kerülje, hogy a szerszám kőnek, fémnek vagy egyéb akadálynak ütközzön.

A cserélhető szerszám megsérülhet, és fennáll a visszacsapás veszélye.

- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat, hogy jobban és biztonságosabban dolgozhasson velük.
- **Munkavégzés során a terméket mindig két kézzel, szorosan tartsa.** Ügyeljen a biztos állásra.

### 6.2 A magassági ágyvesztő vonatkozó biztonsági utasítások

#### VIGYÁZAT

A kezét tartsa távol a cserélhető szerszámtól, amikor a termék üzemel.

#### 6.2.1 Személyi biztonság

- Soha ne dolgozzon a készülékkel létrán állva!
- A termék használata közben ne hajoljon túlságosan előre. Ügyeljen rá, hogy stabilan álljon a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Használja a szállított elemek között megtalálható hordozó hevedert, hogy egyenletesen eloszlassa a súlyt a testén.
- Ne álljon az ág alá, amelyet le szeretne vágni, hogy a lezuhanó ág ne okozhasson sérülést. A sérülések megelőzése érdekében ügyeljen a visszacsapó ágakra. Kb. 60°-os szög alatt dolgozzon.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék visszacsaphat.
- Egyeltesen és a tárolás során helyezze fel a láncvédőt.
- Kerülje a termék véletlen üzembe helyezését.
- A terméket gyermekektől elzárva kell tárolni.
- Soha ne engedje, hogy olyan személyek használják a terméket, akik nem ismerik ezeket az útmutatásokat.
- Ellenőrizze, hogy a késgarnitúra már nem forog, amikor a motor eléri az üresjárat fordulatszámot.

- Ellenőrizze hogy nincsenek-e a terméken laza rögzítőelemek és sérült alkatrészek.
- Nemzeti előírások korlátozhatják a termék használatát.
- A mindennapi használat előtt, illetve ha leesett a gép, vagy egyéb ütés érte, napi szinten meg kell vizsgálni, hogy nem észlelhető-e rajta jelentősebb sérülés vagy károsodás.
- A termék használatakor viseljen személyi védőfelszerelést:  
Hallásvédelem, szemvédelem (sisak vagy védőszemüveg), fejtámla és vágásálló munkaruházat.
- A termék használata során mindig viseljen zárt lábbelit és hosszú nadrágot. Ne használja a terméket mezítláb vagy nyitott sandálban. Kerülje a bő, illetve lógó zsinórokkal vagy nyakkendőkkel ellátott ruhák viselését.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Ha fáradt, ne használja a terméket.
- Tartsa a terméket, illetve a késgarnitúrát, valamint a késgarnitúra-védőt jó állapotban.

#### 6.2.2 További biztonsági utasítások


- Amikor a termékkel dolgozik, mindig viseljen védőkesztyűt, védőszemüveget, hallásvédőt és zárt lábbelit és hosszú szárú nadrágot.
- A terméket tartsa esőtől és nedvességtől távol. Ha a termékbe bejut a víz, az növeli az áramütés kockázatát.
- Használat előtt ellenőrizze a termék biztonsági állapotát, különösen a vezetőlemezt és a fűrészláncot.
- Elektromos veszély, tartson legalább 10 m távolságot a felső vezetékektől.

#### 6.2.3 Használat és kezelés

- Soha ne indítsa be a terméket azelőtt, hogy rendesen fel lenne rá szerelve a vezetőlemez, a fűrészlánc és a lánckerék burkolata.
- Ne vágjon talajon fekvő faanyagot, illetve ne próbáljon meg földből kiálló gyökereket elvágni. Mindenképpen kerülje, hogy a fűrészlánc a talajba mélyedjen, különben a fűrészlánc azonnal élettelenné válik.
- Ha véletlenül kemény tárgyhöz ért a termékkel, azonnal kapcsolja ki a motort, és vizsgálja meg a terméket, nem szenvedett-e esetleg valamilyen sérülést.
- Rendszeresen tartson szünetet és közben mozgassa a kezeit, hogy elősegítse a vérkeringést.
- Ha karbantartás, ellenőrzés, tárolás vagy tartozékcsere céljából megállítja a terméket, akkor kapcsolja ki a motort, vegye ki a gyújtógyertya csatlakozóját, és bizonyosodjon meg arról, hogy az összes mozgó alkatrész leállt. Hagyja lehűlni a terméket, mielőtt azt ellenőrzi, beállítja stb.

- f) Gondosan tartsa karban a terméket. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének a termék működésére. A termék használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Számos balesetet a rosszul karbantartott termékek okoznak.
- g) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápolta, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.

## A visszacsapás okai és elkerülése

 <b>FIGYELMEZTETÉS</b>
<p><b>Figyelem, visszacsapódás!</b></p> <p>Munkavégzés közben ügyeljen a termék visszacsapására.</p> <p>Visszarúgás esetén a felhasználó erőteljes ütést kap a terméktől. Ez a termék feletti irányítás elvesztéséhez vezethet.</p> <p>Sérülésveszély áll fenn!</p> <p>A visszacsapás elővigyázattal és helyes technikával kerülhető el.</p>

- Visszacsapásra akkor fordulhat elő, ha a vezetősin csúcsa egy tárgyhoz ér, vagy ha meghajlik a fa, és a fűrészlánc beszorul a vágatba.
- A sín csúcsának érintése sok esetben váratlan hátrafelé irányuló reakciót válthat ki, amely során a vezetősin felfelé és a felhasználó irányába csapódik.
- Ha a fűrészlánc beszorul a vezetősin felső élénél, akkor a sín hirtelen visszaüthet a felhasználó irányába.
- Ezen reakciók mindegyikének következtében elveszítheti a fűrész feletti uralmat, és akár súlyos sérülést is szenvedhet. Ne hagyatkozzon kizárólag a láncfűrészre szerelt biztonsági berendezésekre. A láncfűrész használójaként tegyen különböző intézkedéseket, amelyek segítségével baleset- és sérülésmentesen dolgozhat.

A visszacsapás a termék nem megfelelő vagy hibás használatának következménye. Ez az alábbiakban ismertetett óvintézkedésekkel megelőzhető:

- a) **Fogja szorosan, két kézzel a fűrész, ujjai fogják körbe a láncfűrész fogantyúit. Tartsa testét és karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen a visszalökő erők felfogására.** Megfelelő intézkedések foganatosítása esetén a felhasználó uralma alatt tarthatja a visszalökő erőket. Soha ne engedje el a láncfűrész.
- b) **Kerülje a rendellenes testtartásokat, és ne fűrészljen vállmagasság felett.** Ezáltal megakadályozhatja, hogy a lap csúcsa véletlenül hozzáérjen valaminez, és a váratlan helyzetekben jobban uralhatja a láncfűrész.

- c) **Mindig a gyártó által előírt pótlapokat és fűrészláncokat használja.** A nem megfelelő pótlapok és fűrészláncok a lánc elszakadásához és/vagy visszacsapáshoz vezethetnek.
- d) **Tartsa be a gyártó élezéssel és a fűrészlánc karbantartásával kapcsolatos utasításait.** A túl alacsony mélységhatároló növeli a visszacsapás lehetőségét.
- e) Ne fűrészljen a fűrészlap csúcsával. Visszacsapás veszélye áll fenn!
- f) Gondoskodjon arról, hogy a talajon ne heverjenek botlásveszélyt okozó tárgyak.

## 6.3 Biztonsági utasítások a sövénynyíróhoz

### FONTOS

#### A HASZNÁLAT ELŐTT GONDOSAN OLVASSA EL ŐRIZZE MEG A DOKUMENTUMOKKAL EGYÜTT

Ismerkedjen meg az üzemeltetési útmutatóval, mielőtt megpróbálná a terméket kezelni.

#### 6.3.1 Előkészítés

- a) **EZ A SÖVENYNYÍRÓ SÚLYOS SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT!** Gondosan olvassa el az utasításokat a sövénynyíró helyes kezeléséhez, előkészítéséhez, javításához, elindításához és leállításához. Ismerje meg a sövénynyíró összes állítható alkatrészét és szakszerű használatát.
- b) A gyermekeknek nem szabad engedni a sövénynyíró használatát.
- c) Ügyeljen a föld feletti áramvezetésekre.
- d) Kerülni kell a sövénynyíró használatát, ha személyek, különösen gyerekek tartózkodnak a közelben.
- e) Viseljen megfelelő ruházatot! Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert, amelyeket beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. Javasolt szűkebb védőkesztyűt, csúszásbiztos lábbelit és védőszemüveget viselni.
- f) Mindig kellő gondossággal járjon el, ha üzemanyagot dolgozik, mert az fokozottan gyúlékony és a gőzei robbanékonyak. A következő pontokat feltétlenül figyelembe kell venni.
- Kizárólag a kifejezetten erre a célra szolgáló tartályokat használja.
  - Soha ne távolítsa el a tanksapka zárját és ne töltsön be üzemanyagot, ha a motor üzemel. Mielőtt újra feltöltené, hagyja kihűlni a motort és a kipufogó szerelvényeket.
  - Ne dohányozzon.
  - Csak a szabadban tankoljon.
  - A sövénynyíró vagy az üzemanyagtartályt soha ne tárolja olyan helyiségben, ahol nyílt láng, pl. vízmelegítő található.
  - Ha az üzemanyag túlfolyt, ne próbálja meg elindítani a motort, hanem távolítsa el a sövénynyíró az üzemanyaggal szennyezett területről.

- Mindig helyezze fel és zárja le biztonságosan a tanksapka zárját.
  - Ha leüríti az üzemanyagot, akkor ezt a szabadban végezze.
- g) Ha a vágó szerkezet idegen testet ér, vagy ha a működési zajok felerősödnek, ill. a sövénynyíró szokatlanul erősen kezd rezegni, akkor állítsa le a motort és hagyja teljesen leállni a sövénynyírót. Húzza le a gyújtógyertyapipát a gyújtógyertyáról, és tegye meg a következő intézkedéseket:
- ellenőrizze az esetleges sérüléseket;
  - ellenőrizze, hogy nem lazultak-e meg alkatrészek, ezeket rögzítse;
  - a sérült alkatrészeket cserélje ki megfelelő alkatrészekre vagy javíttassa meg.
- h) Viseljen hallásvédőt.
- i) Viseljen védőszemüveget.
- j) **Mielőtt behelyezné az gyújtógyertya csatlakozást a termékbe, mindig győződjön meg arról, hogy a termék ki van kapcsolva.** Gondoskodjon arról, hogy a termék könnyen hozzáférhető legyen, és vészhelyzet esetén nehézség nélkül elérhető legyen.

### 6.3.2 Üzemeltetés

- a) A motort le kell állítani mielőtt:
- Tisztítás vagy elakadás megszüntetése;
  - A sövénynyíró ellenőrzése, javítása vagy a sövénynyíron való munkavégzés;
  - A vágó szerkezet munkahelyzetének beállítása;
  - A sövénynyírót felügyelet nélkül hagyja.
- b) Győződjön meg arról, hogy a sövénynyíró előírás szerint az egyik meghatározott munkapozícióban található, mielőtt beindítja a motort.
- c) A sövénynyíró üzemeltetése közben mindig ügyeljen arra, hogy stabilon álljon, különösen akkor, ha fellépt vagy létrát használ.
- d) Ne használja a sövénynyírót hibás vagy nagyon elhasználódott vágó szerkezettel.
- e) A tűzveszély csökkentése érdekében ügyeljen rá, hogy a motoron és a hangtompítón ne legyenek lerakódások, lomb vagy felesleges kenőanyag.
- f) Mindig győződjön meg arról, hogy a sövénynyíró használata közben minden markolat és biztonsági berendezés a helyén van. Soha ne próbáljon nem teljes, ill. engedély nélkül átépített sövénynyírót használni.
- g) Mindig használja mindkét kezét a sövénynyíró használatakor.
- h) Ügyeljen mindig a környezetre és figyeljen a lehetséges veszélyekre, amelyek a sövénynyíró zaja miatt esetleg nem hallhatók.
- i) **Kizárólag rendeltetészerűen használja a terméket.**

### 6.3.3 Karbantartás és tárolás

- a) Amikor a sövénynyírót karbantartás, ellenőrzés vagy tárolás miatt leállítja, állítsa le a motort, ellenőrizze, hogy minden forgó alkatrész leállt, és távolítsa el a gyújtógyertya sapkáját a gyújtógyertyáról. Hagyja lehűlni a sövénynyírót, mielőtt azt ellenőrzi, beállítja stb.
- b) Olyan helyen tárolja a sövénynyírót, ahol a benzingőzök nem érintkezhetnek nyílt lánggal vagy szikrákkal. Tárolás előtt mindig hagyja lehűlni a sövénynyírót.
- c) A sövénynyíró szállítása vagy tárolása során a szállítási védelmet mindig a vágószerkezetre kell rögzíteni.

### 6.4 Az üzemanyag kezelése

#### VESZÉLY

##### **Tűz- és robbanásveszély!**

Az üzemanyag betöltéskor begyulladhat, vagy adott esetben fel is robbanhat. Ez súlyos égési sérüléseket, akár halálos balesetet is okozhat.

- Az üzemanyagot csak erre szolgáló és bevizsgált tartályban (kannában) tárolja.
- A tárolótartály zárókupakját mindig szabályosan tekerje fel és húzza meg.
- Az üzemanyagot a motor indítása előtt töltsse be. Amíg jár a motor, vagy közvetlenül a termék leállítás után a tanksapkát nem szabad kinyitni, és nem szabad üzemanyagot betölteni.
- Tankolás előtt állítsa le a belső égésű motort, és hagyja lehűlni.
- Csak a szabadban tankoljon, és a tankolás közben ne dohányozzon.
- A terméket soha ne tárolja épületben, ha a tartályában üzemanyag van. A képződő üzemanyag-gőz nyílt lánggal vagy szikrával érintkezve begyulladhat.
- A készüléket és az üzemanyagtartályt ne állítsa fűtőtest, infravörös hőszugárzó, hegesztőgép és egyéb hőforrás közelébe.
- Ha túlcordul az üzemanyag, csak akkor indítsa be a belső égésű motort, ha már megtisztította az üzemanyaggal szennyezett felületet. Amíg el nem párolgott az üzemanyag gőze, ne kísérelje meg az indítást (törölje szárazra).
- Biztonsági okokból rendszeresen ellenőrizze, hogy az üzemanyag-vezetékek, az üzemanyagtartály, a tanksapka zárja és a csatlakozások nem sérültek-e, illetve nem öregedtek-e el (ridegedés), valamint szorosan illeszkednek és tömörök-e, és amennyiben szükséges, cserélje le kell őket.

## Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is felléphetnek fennmaradó kockázatok.

- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetőek azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Kerülje a termék véletlen üzembe helyezését.
- Amikor üzemel a termék, tartsa távol a kezét a munkaterülettől.
- A termék akaratlan üzembe helyezése.
- Tartsa be a kezelési útmutatóban előírt karbantartási és biztonsági utasításokat.

### FIGYELMEZTETÉS

Hosszabb idejű munkavégzés esetén a vibrációk miatt a kezelő személy kezeiben keringési zavarok (fehér ujj szindróma) léphetnek fel.

A fehér ujj szindróma olyan érrendszeri betegség, melynek következtében az ujjak és a lábujjak kis véredényei hirtelen összehúzódnak. Az érintett területek nem kapnak megfelelő vérellátást, és emiatt rendkívül sápadtak lesznek. A rezgő termékek gyakori használata idegkárosodást okozhat olyan a személyeknél, akiknek gyengébb a vérkeringése (például dohányosok, cukorbetegség).

Amennyiben szokatlan negatív hatásokat észlel, azonnal fejezze be a munkát, és forduljon orvoshoz.

## 7 Műszaki adatok

Motor	Kétütemű motor / léghűtéses
Üzemanyag-keverék	40:1
Lökettérfogat	52 cm <sup>3</sup>
Motor teljesítménye	1,4 kW (1,9 PS)
Motor üresjáratú fordulatszáma	3200± 300 perc <sup>-1</sup>
Tartály térfogata	1,2 l
<b>Szegélynyíró:</b>	
Vágási kör átmérője	430 mm
Damilvastagság	2xØ2,5 mm
<b>Fűkasza:</b>	
Átmérő	255 mm
Vágási kör átmérője	1,4 mm
Felvevő átmérője	25,4 mm
Fogszám	3

<b>Sövénynyíró:</b>	
Vágási kör átmérője	max. 13 mm
Pajzs szögbeállítása °	+90°/0°/-75° (165°)
Vágáshossz	480 mm
Teljes hossz	2,38 m
<b>Magassági ágnyeső:</b>	
Vezetősin hossza	12"
Vágáshossz	290 mm
Vezetősin típusa	Royal Garden AL12-44-507P
Fűrészlánc osztása	3/8"/9,525 mm
Fűrészlánc típusa	Royal Garden 3/8LP-44
Meghajtótárgyak vastagsága	1,27 mm
Meghajtó fogaskerék	7x9,525 mm
Olajtartály térfogata	140 ml
Teljes hossz	2,13 m
<b>Motor max. fordulatszáma</b>	
damilorsóval	9000 min <sup>-1</sup>
vágókéssel	10000 min <sup>-1</sup>
sövénynyíróval	10000 min <sup>-1</sup>
láncfűrészsel	9300 min <sup>-1</sup>
<b>Max. vágási sebesség</b>	
damilorsóval	6600 min <sup>-1</sup>
vágókéssel	7500 min <sup>-1</sup>
sövénynyíróval	1550 min <sup>-1</sup>
láncfűrészsel	20 m/s
<b>Súly (üres üzemanyagtartályal, szerszámok, védelem és rögzítőkötelek nélkül)</b>	
Motoregység	6 kg
Szegélynyíró (előtét)	1,7 kg
Fűkasza (előtét)	1,57 kg
Sövénynyíró (előtét)	2,2 kg
Magassági ágnyeső (előtét)	1,7 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

### Zaj és vibráció

### FIGYELMEZTETÉS

A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségre nézve. Ha a gép zajszintje meghaladja a 85 dB értéket, akkor a közelben tartózkodó személyeknek megfelelő hallásvédőt kell viselniük.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Kérjük, vegye figyelembe a zajvédelmi törvény rendelkezéseit.

A zaj- és rezgésértékeket szabványosított mérési eljárás alapján határozták meg.

### Zaj jellemző értékei

Szegélynyíró:	
$L_{pA}$ hangnyomás	102,3 dB
$L_{wA}$ hangteljesítményszint	113,9 dB
$K_{wA}$ mérési bizonytalanság	3 dB
Fűkasza:	
$L_{pA}$ hangnyomás	101,6 dB
$L_{wA}$ hangteljesítményszint	112,6 dB
$K_{wA}$ mérési bizonytalanság	3 dB
Sövénynyíró:	
$L_{pA}$ hangnyomás	102,0 dB
$L_{wA}$ hangteljesítményszint	113,0 dB
$K_{wA}$ mérési bizonytalanság	3 dB
Magassági ágnyeső:	
$L_{pA}$ hangnyomás	101,9 dB
$L_{wA}$ hangteljesítményszint	112,9 dB
$K_{wA}$ mérési bizonytalanság	3 dB

### Rezgés jellemző értékei

Szegélynyíró $a_{hv}$	4,15 m/s <sup>2</sup> / 7,26 m/s <sup>2</sup>
Fűkasza $a_{hv}$	4,63 m/s <sup>2</sup> / 6,35 m/s <sup>2</sup>
Sövénynyíró $a_{hv}$	4,89 m/s <sup>2</sup> / 6,24 m/s <sup>2</sup>
Magassági ágnyeső $a_{hv}$	5,82 m/s <sup>2</sup> / 7,14 m/s <sup>2</sup>
$K_{pA}$ mérési bizonytalanság	1,5 m/s <sup>2</sup>

A megadott zajkibocsátási érték és teljes rezgési érték a terhelés előzetes becsüléséhez is felhasználható.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**A zajkibocsátási értékek és rezgés-kibocsátási értékek a termék tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől a termék alkalmazásának módjától függően, és különösen a megmunkálendő munkadarab jellege szerint.**

Próbálja meg a terheléseket a lehető legalacsonyabban tartani. Példaértékű intézkedés: a munkaidő korlátozása. Eközben az üzemi ciklus összes részét vegye figyelembe (például azokat az időket, amikor a termék ki van kapcsolva, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

## 8 Kicsomagolás

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!**

**Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!**

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítóműszernak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

## 9 Összeszerelés

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**Balesetveszély áll fenn! A beállítási és szerelési munkákat mindig kikapcsolt motor mellett végezze. Sérülésveszély áll fenn! A beállítási és szerelési munkálatok előtt mindig hagyja lehűlni a terméket. A motor elemei forrók. Sérülésveszély és égési sérülések veszélye áll fenn!**

A termék váratlanul beindulhat, ami sérülést okozhat.

- A beállítási és szerelési munkálatok előtt mindig kapcsolja ki a motort.
- Húzza le a pipát a gyújtógyertyáról.
- Hagyja kihűlni a motort.
- A beállítási és szerelési munkálatok végeztével azonnal szereljen a helyére minden védő- és biztonsági berendezést.

## **VESZÉLY**

### **Sérülésveszély!**

Ha nem teljesen összeszerelve használja a terméket, az súlyos sérüléseket okozhat.

- Ne használja a terméket, amíg azt nem szerelték össze teljesen.
- Minden használat előtt végezzen szemrevételezéses ellenőrzést, hogy megbizonyosodjon a termék hiánytalanságáról, illetve hogy nincsenek-e rajta sérült vagy elhasználódott alkatrészek. Az összes biztonsági és védőberendezés kifogástalan állapotban kell legyen.

## **FIGYELMEZTETÉS**

Mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a cserélhető szerszám helyesen van beszerelve!

- Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.

Szükséges szerszám:

- Szerelőkulcs (34)
- Imbuszkulcs, 5 mm (35)

## **9.1 Első markolat (1) felszerelése (2. ábra)**

Szerelje fel az első markolatot (1) a csőtengelyre (12):

1. Először távolítsa el a szárnyas anyát (1c), a rögzítőkapcsot (1d) és a gumigyűrűt (1b) a védőkonzról (1a).
2. Húzza rá a gumigyűrűt (1b) a csőtengelyre (12).
3. Csatlakoztassa az első markolatot(1) felülről a gumigyűrűhöz (1b).  
Ügyeljen rá, hogy a védőkengyel (1a) az első markolon (1) balra (a felhasználó felé) legyen felszerelve.
4. Akassza be a rögzítőkapcsot (1d) a szorítócsap (1e) és az első markolat (1) közé, majd zárja össze a rögzítőkapcsot (1d) a menetes csapra (1f) ráhúzva.
5. Rögzítse a rögzítőkapcsot (1d) a szárnyas anyával (1c).  
Ügyeljen rá, hogy a védőkengyel (1a) az első markolon (1) balra (a felhasználó felé) legyen felszerelve.

## **9.2 A védőburkolat (15) felszerelése (3. ábra)**

## **VESZÉLY**

### **Sérülésveszély!**

Ha nem teljesen összeszerelve használja a terméket, az súlyos sérüléseket okozhat.

- Ne használja a terméket, amíg azt nem szerelték össze teljesen.
- Minden használat előtt végezzen szemrevételezéses ellenőrzést, hogy megbizonyosodjon a termék hiánytalanságáról, illetve hogy nincsenek-e rajta sérült vagy elhasználódott alkatrészek. Az összes biztonsági és védőberendezés kifogástalan állapotban kell legyen.

1. Rögzítse a védőburkolatot (15) az előlő csőtengelyen (14) erre a célra kialakított tartóra.
2. Rögzítse a védőburkolatot (15) a két M6-os imbuszcsavarral (15a). Ehhez egy 5 mm-es imbuszkulcsot használjon (35).

## **9.3 Az orsókazetta (17) felszerelése / leszerelése (4, 5. ábra)**

Az előlő csőtengely (14) az orsókazettával (17) szegélynyíróként használható.

1. Szerelje le az M10-es anyát (16d), a burkolatot (16c) és a rugós alátétet (16b) a befogó orsóról (14d). Figyelem balos menet!  
Fogja meg a peremet (14c) egy 5 mm-es imbuszkulccsal (35), és egy szerelőkulccsal (34) nyissa ki az M10-es anyát (16d).
2. Az M10-es anya (16d), a borítás (16c) és a külső karima (16b) a damilorsó (17) felszereléséhez nem szükséges.  
A karima (14c) a befogó orsón (14d) marad.
3. Tartsa meg a belső karimát (14c) az 5 mm-es imbuszkulcs (35) segítségével.
4. Fordítsa el az orsókazettát (17) a befogó orsón (14d) az óramutató járásával ellentétes irányban, és rögzítse ily módon az orsókazettát (17) a befogó orsón (14d) kézi erővel. Figyelem balos menet!
5. Az orsókazetta (17) leszerelése fordított sorrendben történik.

Vegye figyelembe, hogy az orsókazetta (17) forgásirányának meg kell egyeznie a védőburkolaton (15) látható nyíl irányával.

## 9.4 A vágókés (16) felszerelése / leszerelése (4. 6. ábra)

Az előlő csőtengely (14) a vágókéssel (16) fűkaszaként használható.

1. Szerelje le az M10-es anyát (16d), a burkolatot (16c) és a rugós alátétet (16b) a befogó orsról (14d). Figyelem balos menet!  
Fogja meg a peremet (14c) egy 5 mm-es imbuszkulccsal (35), és egy szerelőkulccsal (34) nyissa ki az M10-es anyát (16d).
2. A karima (14c) a befogó orsón (14d) marad.
3. Helyezze a vágókést (16) a karimára (14c). Vegye figyelembe, hogy a vágókések (16) forgásirányának meg kell egyeznie a védőburkolaton (15) látható nyíl irányával.
4. Ezután tolja rá a rugós alátétet (16b) és a burkolatot (16c) a befogó orsóra (14d).
5. Rögzítse a vágókést (16) az M10-es anyával (16d).
6. Fogja meg a peremet (14c) egy 5 mm-es imbuszkulccsal (35), és egy szerelőkulccsal (34) szerelje fel az M10-es anyát (16d). Figyelem balos menet!
7. Távolítsa el a szállítási védőelemet (16a) a vágókésről (16).
8. A vágókés (16) leszerelése fordított sorrendben történik.

## 9.5 A láncfűrész-lap (20) és a fűrészlánc (21) felszerelése (1, 7-9. ábra)

### FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély a fűrészlánc vagy a vezetőlap használata esetén!**

- Viseljen vágásálló védőkesztyűt.

### **FIGYELEM**

A tompa kések túlterhelik a terméket! Ne használja a terméket hibás vagy nagyon elhasználódott vágóberendezéssel.

#### **Megjegyzések:**

- Az új fűrészlánc nyúlik, és azt gyakran után kell feszíteni. Rendszeresen, minden egyes vágás után ellenőrizze a lánc feszességét, és állítson utána.
- Csak olyan fűrészláncot és vezetőlapot használjon, melyek ehhez a termékhez készültek.

### VIGYÁZAT

A rosszul összeszerelt fűrészlánc miatt a termék vágási tulajdonságai kiszámíthatatlanná válhatnak!

A fűrészláncösszeszerelésénél ügyeljen az előírt forgásirányra!

1. A lánckerék burkolatának (19) eltávolításához forgassa el a rögzítőanyát (19a) az óramutató járásával ellentétes irányban.  
Ehhez használjon egy szerelőkulcsot (34).
2. A láncfeszesség meglazításához forgassa el a láncfeszítő csavart (42) az óramutató járásával ellentétes irányban.  
Ehhez használjon egy szerelőkulcsot (34).
3. Úgy terítse ki egy hurokban a fűrészláncot (21), hogy a vágóélek az óramutató járásával megegyező irányba mutassanak. A fűrészlánc (21) beigazítása során kövesse a lánckerék (39) fölött elhelyezett ábrákat (nyilat).
4. Helyezze a fűrészláncot (21) a láncfűrész lapjának (20) hornyába.
5. Vezesse el a fűrészláncot (21) a lánckerék (39) körül, majd ellenőrizze a fűrészlánc (21) megfelelő irányát.  
Közben figyeljen arra, hogy a fűrészlánc (21) fogai biztonságosan bekapaszkodjanak a lánckerékbe (39).
6. Helyezze fel a láncfűrész lapját (20) a vezetőcsapra (41) és a láncfeszítő csapra (40). A vezetőcsapnak (41) a hosszúkás furatban, míg a láncfeszítő csapnak (40) a láncfűrész lapjának (20) alsó furatában kell lennie.
7. Tegye vissza a lánckerék burkolatát (19).
8. Húzza meg kézi erővel a rögzítőanyát (19a) az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.  
Ehhez használjon egy szerelőkulcsot (34).
9. Ellenőrizze újra a fűrészlánc (21) illeszkedését, és feszítse meg a fűrészláncot (21) a 9.6 fejezetben leírtak szerint.
10. A fűrészlánc (21) és a láncvezető (20) leszerelése fordított sorrendben történik.

#### **Megjegyzés:**

A rögzítőanyát csak azután húzza meg véglegesen, hogy beállította a láncfeszességet.

## 9.6 A fűrészlánc (21) megfeszítése (1, 7, 9. ábra)

### FIGYELMEZTETÉS

#### Ha leugrik a fűrészlánc, az sérülésveszélyt jelent!

Ha a fűrészlánc nincs rendszeresen megfeszítve, akkor üzem közben leugorhat, és sérüléseket okozhat.

- Ellenőrizze gyakran a fűrészlánc feszességét.
- A lánc feszessége túl csekély, ha a hajtószemek kilépnek a horonyból a vezetősín alsó oldalán.
- Ha túl csekély a lánc feszessége, feszítse után szakszerűen a fűrészláncot.

1. Lazítsa meg a rögzítő anyát (19a) néhány fordulattal. Ehhez használjon egy szerelőkulcsot (34).
2. Állítsa be a láncfeszességet a láncfeszítő csavarral (42). Ehhez használjon egy szerelőkulcsot (34).
  - Az óramutató járásával megegyező irányban – nő a láncfeszesség
  - Az óramutató járásával ellentétes irányban – csökken a láncfeszesség
3. Forgassa el kézzel a fűrészláncot (21), így ellenőrizve, hogy kifogástalan-e a futása. Szabadon kell siklania a láncfűrész lapján (20).
4. Húzza meg ismét a rögzítőanyát (19a).

A lánc feszessége és a lánc kenése jelentősen befolyásolja a fűrészlánc élettartamát.

A fűrészlánc feszessége akkor megfelelő, ha a lánc lapjának alsó oldalán nem lóg be, és kesztyűs kézzel teljesen körbe lehet forgatni. Ha a fűrészláncot 9 N (kb. 1 kg) húzóerővel húzza, a fűrészlánc és a láncfűrészlap legfeljebb 7 mm távolságra lehet egymástól.

A fűrészlánc (21) legfeljebb 9 mm-t húzható le kézzel, átlagos húzási erő mellett.

#### Megjegyzés:

- Az új lánc feszességét néhány perc munka után ellenőrizni kell, és után kell állítani.
- A fűrészlánc feszítését tiszta helyen érdemes végezni, ahol nincs fűrészpor és egyéb szennyeződés.
- A fűrészlánc helyes feszessége a felhasználó biztonságát szolgálja, valamint csökkenti, illetve megakadályozza a lánc kopását és károsodását.
- Javasoljuk a felhasználónak, hogy az első munkakezdés előtt ellenőrizze a lánc feszességét.

### FIGYELEM

A fűrésszel végzett munka során a fűrészlánc felhevül, és ennek következtében némileg kitágul. Ezzel az „utányúlással” különösen új fűrészláncnál kell számolni.

## 10 Üzembe helyezés előtt

### FIGYELMEZTETÉS

#### Egészségkárosodás veszélye!

Az üzemanyag-/kenőolaj-gőz és a kipufogógáz belélegzése súlyos egészségkárosodást okozhat, eszméletvesztéssel járhat, és szélsőséges esetben halált is okozhat.

- Ne lélegezze be az üzemanyag-/kenőolaj-gőzt és a kipufogógázt.
- A terméket csak a szabadban üzemeltesse.

### FIGYELEM

Az üzemanyag-/olaj keveréket az első üzembe helyezés során kell feltölteni.

#### Használat előtti ellenőrzés

- Ellenőrizze a motor minden oldalán, hogy nem szivároga-e belőle olaj vagy üzemanyag.
- Ellenőrizze az üzemanyag szintjét, az üzemanyag-tartálynak legalább félig telni kell lennie.
- Ellenőrizze a légszűrő állapotát.
- Ellenőrizze az üzemanyag vezetékeinek állapotát.
- Ügyeljen rá, hogy nem észlelhetők-e károsodás tünetei.
- Ellenőrizze, hogy minden védőburkolat a helyén van-e, és hogy minden csavar, anya és csapszeg meg van-e húzva.
- Gondoskodjon a termék megfelelő szellőzéséről.
- Győződjön meg arról, hogy a gyertyapipa rögzítve van a gyújtógyertyán.

Szükséges szerszám:

- Olaj-benzin keverőflakon (31)
- Tölcsér (36)
- Lánckenő olaj (37)

### 10.1 Lánckenő olaj (37) betöltése (1, 9. ábra)

### VESZÉLY

Olaj betöltése előtt mindig kapcsolja ki és hagyja lehűlni a terméket. Amennyiben kifolyik az olaj, tűzveszély áll fenn.

## FIGYELMEZTETÉS

A lap és a fűrészlánc soha nem futhat olajozás nélkül. Ha túl kevés olajjal üzemelteti a gallyazót, csökken a fűrészlánc vágási teljesítménye és élettartama, mivel a fűrészlánc hamarabb eltoppul. Ha túl kevés az olaj, az arról ismerhető fel, hogy füst képződik, vagy elszíneződik a láncfűrész lapja.

## FIGYELEM

### Környezeti károk!

A kifolyó olaj maradandóan beszennyezheti a környezetet. A folyadék erősen mérgező, és gyorsan vízszennyezést okozhat.

- Az olajat csak sík és szilárd felületen töltsse be/eressze le.
- Használjon betöltő csonkot vagy tölcserőt.
- A leeresztett olajat fogja fel megfelelő edényben.
- A kifröccsent olajat azonnal törölje fel alaposan, és ártalmatlanítsa a rongyot a helyben érvényes előírások szerint.
- Ártalmatlanítsa az olajat a helyben érvényes előírások szerint.

A fűrészlánc kenését üzem közben automatikusan végzi a termék. A fűrészlánc kellő kenéséhez mindig elegendő fűrészláncolajnak kell lennie az olajtartályban. Rendszeres időközönként ellenőrizze az olajtartályban maradt olaj mennyiségét.

### Megjegyzések:

\* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

- A fedél egy biztosító alátéttel van ellátva.
  - Lehetőleg biológiailag lebomló fűrészlánc-olajat(37) töltsön a gallyazóba.
  - A termék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy az olajtartály kupakja a helyén van és le van zárva.
  - Újbóli használat előtt tisztítsa meg a tölcserőt (36).
1. Nyissa ki az olajtartályt (23). Ehhez csavarja le az olajtartály (23) fedelét az óramutató járásával ellentétes irányban.
  2. Az olaj szivárgásának megakadályozása érdekében használjon tölcserőt (36).
  3. Töltsön be óvatosan fűrészlánc-olajat (37), amíg el nem éri az olajsint kijelzésének (23a) felső jelölését. Az olajtartály töltési mennyisége: max. 100 ml.
  4. Csavarja fel az olajtartály fedelét (23) az óramutató járásával egyező irányban az olajtartály (23) lezárásához.
  5. Az esetleg kifröccsent olajat azonnal itassa fel alaposan, és a rongyot\* a helyben érvényes előírások szerint ártalmatlanítsa.

6. A fűrészlánc kenésének ellenőrzéséhez tartsa a terméket a fűrészlánccal együtt egy papírlap fölé, majd néhány másodpercig működtesse teljes gázzal. A papíron észrevehető, hogy működik-e a lánc-kenés.

## 10.2 Üzemanyag-/olaj keverék szintjének ellenőrzése (1. ábra)

## VESZÉLY

### Tűz- és robbanásveszély!

Az üzemanyag betöltéskor begyulladhat, vagy adott esetben fel is robbanhat. Ez súlyos égési sérüléseket, akár halálos balesetet is okozhat.

- Állítsa le és hagyja lehűlni a motort.
  - Mindig friss üzemanyag-/olaj keveréket használjon.
  - Tartsa távol a hőt, a lángot és a szikrát.
  - Üzemanyagot csak a szabadban töltsse fel.
  - Viseljen védőkesztyűt.
  - Kerülje, hogy a bőrére vagy a szemébe kerüljön.
  - A terméket az üzemanyag feltöltési helyétől legalább 3 m távolságban indítsa el.
  - Ügyeljen a tömítetlenségekre. Ha kifolyt az üzemanyag, ne indítsa be a motort.
  - A tankoláshoz használjon megfelelő tölcserőt vagy betöltő csövet, hogy ne folyhasson üzemanyag a belső égésű motorra és a burkolatra.
- Ne töltsse túl az üzemanyagtartályt!**

1. Ellenőrizze az üzemanyagszintet.
2. Adjon hozzá üzemanyagot, ha az üzemanyagszint túl alacsony.
  - Ennek során ügyeljen a helyes keverési arányra!

### 10.2.1 Üzemanyag-keverék

Az üzemanyag-keveréket ne a tartályban keverje.

Használja az olaj/benzin keverő palackot (31).

Adja hozzá az üzemanyag keverési táblázata szerint szükséges mennyiségű 2-ütemű olajat.

Üzemanyag	2-ütemű motorolaj (1:40)
1 liter	0,025 liter
2 liter	0,050 liter
5 liter	0,125 liter

### 10.2.2 Az üzemanyag/olaj keverék feltöltése

#### Üzemanyag és 2 ütemű olaj

Alkalmazzon különleges 2 ütemű olajat a léghűtéses 2 ütemű motorokhoz 40:1 keverési arányban.

## FIGYELMEZTETÉS

Soha ne használjon olyan üzemanyagot, amely nincs 2 ütemű olajjal keverve. Ez maradandó motorkároso-dást okozhat, és érvényteleníti a termékre vonatkozó gyártói jóváállást. Soha ne használjon 90 napnál hosszabb ideig tárolt üzemanyag-keveréket.

### Megjegyzés:

Újbóli használat előtt tisztítsa meg a tölcserít (36).

1. Keverje össze a megfelelő mennyiségű benzint és 2-ütemű olajat a mellékelt olaj-benzin keverőflakon-ba (31).
2. Tisztítsa meg a betöltési terület környékét. Ha szennyeződés kerül az üzemanyagtartályba (10), az üzemzavart okoz.
3. Óvatosan nyissa ki a tanksapkát (9), hogy az esetleges túlnyomás fokozatosan szűnjön meg. A tanksapka (9) elvesztés elleni biztosítással az üzemanyagtartályhoz (10) van rögzítve, így nem tud leesni.
4. Az üzemanyag-keverék üzemanyagtartályba (10) töltése előtt még egyszer rázza fel az olaj-benzin keverőflakont (31).
5. Töltse fel az üzemanyagtartályt (10) üzemanyaggal (36) egy tölcser segítségével. Ügyeljen a 1 l-es max. feltöltési mennyiségre. Az üzemanyagot óvatosan, a betöltőcsonk alsó széléig töltse be.
6. Zárja vissza a tanksapkát (9). Győződjön meg arról, hogy a tanksapka (9) tömören zár.
7. Tisztítsa meg a tanksapkát (9), Üzemanyagtankot (10) és a környékét.

## 10.3 Az elülső csőtengely (14/18/26) felszerelése a csőtengelyre (12) (1, 10. ábra)

### FIGYELEM

Soha ne üzemeltesse a terméket betétszerszám nélkül!

1. Vegye le a védőkupakot (14b/18b/26b) a választott elülső csőtengelyről (14/18/26).
2. Távolítsa el a csőtengelyen (12) lévő védődugókat (12a), és lazítsa meg a csillagfogantyút (13).
3. Szerelje fel a választott első csőtengelyt (14/18/26) a csőtengelyre (12). Győződjön meg arról, hogy az első csőtengelyen (14/18/26) lévő reteszelőcsap (14a/18a/26a) egy vonalban van a csőtengelyen (12) lévő furattal.
4. Rögzítse az elülső csőtengelyt (14/18/26) a csillagmarkolattal (13) a csőtengelyen (12).

## 10.4 A csőtengelyhosszabbítás (24) felszerelése a csőtengelyre (12) (1, 10. ábra)

### FIGYELEM

Ne használja a csőtengely-hosszabbítót a bozótvágóval/fűnyíróval!

- A magasban végzendő munkákhoz a sövénynyíró vagy a magassági ágnyeső a csőtengely-hosszabbítóval (24) csatlakoztatva használható.
  - Illesse a csőtengely-hosszabbítót (24) a csőtengely (12) és egy kiválasztott elülső csavarozás (18/26) közé.
1. Távolítsa el a védősapkát (24b) a csőtengely-hosszabbítóról (24).
  2. Távolítsa el a csőtengelyen (12) lévő védődugókat (12a), és lazítsa meg a csillagfogantyút (13).
  3. Szerelje fel az csőtengely-hosszabbítót (24) a csőtengelyre (12). Győződjön meg arról, hogy a csőtengely-hosszabbítón (24) lévő reteszelőcsap (24a) egy vonalban van a csőtengelyen (12) lévő furattal.
  4. Rögzítse a csőtengely-hosszabbítót (24) a csillagmarkolattal (13) a csőtengelyen (12).
  5. Szerelje fel a gallyazót vagy sövényvágót a csőtengely-hosszabbítóra (24) a 10.4.1 fejezetben leírtak szerint.

### 10.4.1 Az elülső csőtengely (18/26) felszerelése a csőtengelyre (24)

### FIGYELEM

Soha ne üzemeltesse a terméket betétszerszám nélkül!

1. Vegye le a védőkupakot (18b/26b) a választott elülső csőtengelyről (18/26).
2. Távolítsa el a csőtengely-hosszabbítón (24) lévő védődugókat (24c), és lazítsa meg a csillagfogantyút (25).
3. Szerelje fel a választott első csőtengelyt (18/26) a csőtengely-hosszabbítóra (24). Győződjön meg arról, hogy az első csőtengelyen (18/26) lévő reteszelőcsap (18a/26a) egy vonalban van a csőtengely-hosszabbítón (24) lévő furattal.
4. Rögzítse az elülső csőtengelyt (18/26) a csillagmarkolattal (25) a csőtengely-hosszabbítón (24).

## 10.5 A tartóheveder (30) felszerelése (11-13. ábra)

### VIGYÁZAT

Helyezze fel a hordozószíjat, szerelje fel a kívánt betétszerszámot, és állítsa be a terméket igény szerint. Mielőtt elindítja a motort, győződjön meg arról, hogy a termék megfelelő módon az előírt munkahelyzetek egyikében van.

#### **Megjegyzések:**

A terméket csak a tartóhevederrel együtt szabad használni.

Először egyensúlyozza ki a terméket kikapcsolt állapotban.

1. Tegye rá a tartóhevedert (30).
2. Állítsa be a heveder hosszát úgy, hogy a karabinerhorog (30a) kb. egy tenyérnyivel a jobb csipője alatt legyen.
3. Akassza be a karabinerhorogot (30a) a tartógyűrűbe (2).
4. Hagyja kilengeni a terméket.

#### **Megjegyzések:**

- A termékre felszerelt cserélhető szerszámnak normál munkaállásban éppen érintenie kell a talajt.
- Ellenőrizze, hogy a tartóheveder kényelmes állásban van-e, amely megkönnyíti a termék hordozását.
- Vészhelyzetben meghúzható a tartóheveder (30) biztosítónyelve (30b). Ilyenkor a termék ekkor azonnal leválik a tartóhevederről (30), és a földre esik.

### FIGYELMEZTETÉS

Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze a biztosítónyelvet!

## 11 Kezelés

### **FIGYELEM**

**Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!**

### **FIGYELEM**

Ügyeljen rá, hogy a környezeti hőmérséklet munkavégzés közben ne haladja meg az 50 °C-t és ne süllyedjen -20 °C alá.

### VESZÉLY

#### **Sérülésveszély!**

Ha megszorul a termék, ne próbálja erővel eltávolítani a terméket.

- Állítsa le a motort.
- A termék kiszabadításához használjon emelőkart vagy éket.

### FIGYELMEZTETÉS

Rendszeresen, minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze a védőberendezéseket. A meghibásodott védőberendezések sérüléshez vezethetnek!

#### **Megjegyzés:**

Mindig viseljen védőszemüveget (38).

## 11.1 A termék be-/kikapcsolása (1. ábra, 14)

### FIGYELMEZTETÉS

#### **Sérülésveszély visszacsapás miatt!**

- Soha ne használja a terméket egy kézzel!

### VESZÉLY

#### **Mérgezésveszély!**

A terméket csak a szabadban használja. Soha ne használja zárt vagy rosszul szellőző helyiségekben.

#### **Megjegyzés:**

A bekapcsolás előtt ügyeljen arra, hogy a termék ne érintkezzen semmilyen tárggyal.

#### **Fűkasza használatokor:**

1. Távolítsa el a szállítási védőelemet (16a) a vágókésről (16).

#### **Magassági ágnyeső használatokor:**

1. Ellenőrizze, hogy van-e fűrészlánc-olaj(37) az olajtartályban (23).
2. Töltse fel fűrészlánc-olajjal (37), mielőtt az olajtartály (23) kiürülne (lásd 10.1).
3. Húzza le a lap- és láncvédőt (22) a fűrészlánc lapjáról (20).

#### **Sövénynyíró használatokor:**

1. Húzza le a késvédőt (29) a késgerendáról (28).

### 11.1.1 Motor indítása

#### FIGYELEM

- Ne hagyja visszacsapódni az indító berántózsínort. Ez károsodásokhoz vezethet.
- Hideg időben szükség lehet az indítás folyamat többszöri megismétlésére.

#### MEGJEGYZÉS

**A „Primer” üzemanyag-szivattyút csak akkor használja, ha hideg a motor!**

#### MEGJEGYZÉS

Amikor a motort az első alkalommal indítják be, akkor a beindításhoz többszöri próbálkozás szükséges, hogy az üzemanyag a tartályból a motorba érjen.


#### FIGYELEM

Soha ne tegye a lábát a termékre, és ne térdeljen rá.

#### Megjegyzések:

- A gázkarral a fordulatszám fokozatmentesen szabályozható. Minél jobban benyomja a gázkart, annál magasabb lesz a fordulatszám.
- A gázkar elengedésekor a motor ismét üresjáratba kerül, a beépített szerszám pedig leáll. A beépített szerszám üresjáratban nem foroghat vagy mozoghat!
- Mindig fogja erősen mindkét kezével a terméket munka közben. Fogja meg mindkét fogantyút.

#### 11.1.1.1 „Hideg” állapotban

1. Ha hűvösebb az idő, nyomja meg tízszer a „Primer” (44) üzemanyag-szivattyút.  
Ez megkönnyíti a motor indítását.
2. Fordítsa felfelé a fojtószelepet (45) .
3. Indítsa be a motort az indító berántózsínórral (8). Ehhez húzza ki a fogantyút kb. 10-15 centiméterrel (ameddig ellenállás nem érezhető), majd egy rántással erősen húzza meg.  
Ha a motor nem indul el, ismétlje meg a folyamatot.
4. Várjon rövid ideig, amikor a motor jár, majd a gázkarral (11) enyhén adjon gázt.  
A fojtószelep (45) magától pozícióba áll.
5. Fogja meg a hátsó markolatot (5) és az első markolatot (1).  
A hátsó markolon (5) lévő bekapcsoló zárat (4) a tenyerével, a gázkart (11) pedig az ujjaival működtesse.
6. A termék használatra kész.
7. Ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul be, akkor olvassa el a „Hibaelhárítás” c. fejezetet.

8. Ha a termékkel bármilyen baj van, például rendellenes zajok, azonnal állítsa le a működést, és a motor leállításához kapcsolja a be-/kikapcsolót „0” állásba.

#### VIGYÁZAT

Kikapcsolás után a termék tovább működik. Várja meg, hogy a termék teljesen leálljon.

#### 11.1.1.2 „Meleg” állapotban

1. Indítsa be a motort az indító berántózsínórral (8). Ehhez húzza ki a fogantyút kb. 10-15 centiméterrel (ameddig ellenállás nem érezhető), majd egy rántással erősen húzza meg.  
A terméknek maximum 2 rántásra be kell indulnia.  
Ha a termék továbbra sem indul el, ismétlje meg a 11.1.1.1 pontban leírt eljárást.
2. Fogja meg a hátsó markolatot (5) és az első markolatot (1).  
A hátsó markolon (5) lévő bekapcsoló zárat (4) a tenyerével, a gázkart (11) pedig az ujjaival működtesse.
3. A termék használatra kész.

#### 11.1.2 A motor leállítása

##### Megjegyzés:

Hagyja a terméket rövid ideig (kb. 30 másodpercig) járni, mielőtt kikapcsolja, hogy a motor lehűljön.

1. A motor kikapcsolásához állítsa a be-/kikapcsolót (3) „0” állásba.
2. Húzza le a gyertyapipát (6) a gyújtógyertyáról (6a), hogy elkerülje a motor véletlen beindítását.
3. A termékkel végzett munka befejeztével mindig helyezze fel a tartozékként mellékelt szállítási biztonsítóelemet (16a), valamint a lap- és láncvédőt (22), illetve a késvédőt (29).

#### VIGYÁZAT

Kikapcsolás után a termék tovább működik. Várja meg, hogy a termék teljesen leálljon.

### 11.2 A fűrészlánc automatikus kenése (1, 9. ábra)

##### Megjegyzés:

A munka megkezdése előtt ellenőrizze az olajsintet és a lánckenés működését.

1. Töltse meg az olajtartályt (23) a 10.1 fejezetben leírtak szerint.
2. A fűrészlánc kenésének ellenőrzéséhez tartsa a terméket a fűrészláncsal együtt egy papírlap fölé, majd néhány másodpercig működtesse teljes gázzal. A papíron észrevehető, hogy működik-e a lánckenés.

Az olajmennyiséget a szabályozó csavarral (43) lehet csökkenteni vagy növelni.

Ehhez használjon egy szerelőkulcsot (34).

- Az óra járásával megegyező irányban - az olajmennyiség csökken (-)
- Az óra járásával ellentétes irányban - az olajmennyiség nő (+)

## 12 Munkavégzési utasítások

**⚠ VESZÉLY**

**Sérülésveszély!**

Ez a szakasz a termékkel végzett munka során alkalmaszandó alapvető vágástechnikát taglalja. Az itt megadott információk nem helyettesítik a szakemberek sokéves képzését és tapasztalatát. Kerüljön minden olyan munkavégzést, amelyhez nincs megfelelő szaktudása! A termék felelőtlen használatának súlyos sérülés, akár halál is lehet a következménye!

### Megjegyzések:

A bekapcsolás előtt ügyeljen arra, hogy a termék ne érintkezzen semmilyen tárggyal.

A termék használata során elkerülhetetlen bizonyos mértékű zajterhelés. Halassa a zajos munkát engedélyezett és arra kijelölt időpontra. Szükség esetén tartsa be a pihenőidőket.

A cserélhető szerszámmal csak szabad és sík felületen dolgozzon.

Alaposan ellenőrizze a levágandó területet, és távolítson el minden idegen tárgyat.

Kerülje, hogy a szerszám kőnek, fémnek vagy egyéb akadálynak ütközzön.

A cserélhető szerszám megsérülhet, és fennáll a visszacsapás veszélye.

Ha a terméket szilárd tárgyak blokkolják, azonnal kapcsolja ki, vegye le a gyújtógyertyasapkát a gyújtógyertyáról, majd távolítsa el a tárgyat.

- Viselje az előírt védőfelszerelést.
- **Ügyeljen arra, hogy más személyek biztonságos távolságban legyenek a munkaterülettől. A munkaterületre belépő minden személynek egyéni védőeszközöket kell viselni.** A munkadarab törött darabjai vagy a törött cserélhető szerszámok szétrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is sérülést okozhatnak.
- Ha idegen testhez ért, azonnal kapcsolja ki a terméket és vegye le a gyújtógyertyasapkát a gyújtógyertyáról. Vizsgálja át a terméket, nem sérült-e valahol, és végezze el a szükséges javításokat, mielőtt újra beindítja, és dolgozni kezd a termékkel. Ha a termék a szokatlanul erősen rázkódni kezd, azonnal meg kell vizsgálni.

- A terméket tilos viharban használni - **villámcsapás veszélye!**
- Minden használat előtt ellenőrizze a termék nyilvánvaló hiányosságait, pl. a laza, kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Kapcsolja be a terméket, és csak ezután közelítse meg a feldolgozandó anyagot.
- Mindig ügyeljen arra, hogy szilárdan és biztosan álljon a lábán, hogy váratlan helyzetekben is uralni tudja a terméket, és fenn tudja tartani a munkavégzéshez szükséges testhelyzetet.
- Tartson szüneteket, és rendszeresen változtassa a munkapozícióját.
- Ne fejtessen ki túlzott nyomást a termékre. Hagyja, hogy a termék végezze a munkát.
- **Munkavégzés során a terméket mindig két kézzel, szorosan tartsa.** Ügyeljen a biztos állásra.
- Kerülje a rendellenes testtartást.
- Ellenőrizze, hogy a tartóheveder kényelmes állásban van-e, amely megkönnyíti a termék hordozását.
- A szerszámot (34/35) az erre a célra szolgáló szerzőtáskában (33) tárolhatja.

### 12.1 Fűkasza/szegélynyíró

**FIGYELEM**

A termékkel való munkavégzéshez az összes védőburkolat fel kell legyen szerelve!

#### Megjegyzés:

Rendszeresen ellenőrizze a nájlondamilt, hogy nem sértült-e meg, és hogy a vágódamlinak a damilvágó által meghatározott a hossza.

- Ne tartsa ferdén a cserélhető szerszámot.
- A fűvet akkor a legjobb vágni, ha az száraz és nem túl magas.
- Ne érjen a nem mozdítható akadályokhoz (kövek, falak, léckerítések stb.).
- Ne használja a terméket bozót vagy aljnövényzet irtására.
- Műszaki okok miatt munka közben nedves fű és gyomnövények tekeredhetnek a hajtótengely köré a védőburkolat (15) alatt. Távolítsa el ezt, különben a motor a nagy súrlódás miatt túlmelegszik.

#### 12.1.1 Vágódamlil meghosszabbítása (15-17. ábra)

A szegélynyíró feltöltött szálorsóval (17) szállítjuk.

A szál munka közben elhasználódik.

Új damil feltöltéséhez nyomja a szálorsón (17) lévő kioldót (47a) működő motor mellett erősen a talajra.

Ha eleinte a damil hosszabb, mint amit a vágási kör meghatároz, azt a damilvágó (15b) automatikusan a megfelelő hosszra vágja vissza.

### **Megjegyzések:**

Rendszeresen ellenőrizze a nájlondamilt, hogy nem séült-e meg, és hogy a vágódamilnak a damilvágó által meghatározott a hossza.

### **Ha nem látható a damil vége:**

1. Cserélje ki a szálorsót (47) a 14.4.1 fejezetben leírtak szerint.

### **12.1.2 Fűnyírás (18. ábra)**

1. A terméket jobbra és balra elfordítva nyírja le a fűvet.
2. Vágjon lassan, vágás közben tartsa a terméket kb. 30°-kal előre döntve.
3. A hosszú fűvet rétegesen vágja fentről lefelé haladva.

## **12.2 Sövénynyíró**

### **12.2.1 Szögbeállítás (19, 20. ábra)**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

**Kapcsolja ki a terméket, és vegye le a gyújtógyertyasapkát a gyújtógyertyáról!**

**⚠ VIGYÁZAT**

**A vágórudat nem szabad teljesen hátrafelé, az elülső csavarozással párhuzamosan elfordítani! Egyszer se dolgozzon ezzel a beállítással!**

**Ez a pozíció a szállítási helyzet.**

A vágórúd (28) dőlése a kesés fej megdöntésével +90° és 0° között állítható be a munkavégzési viszonyoknak megfelelően.

1. Nyomja meg mindkét kireteszelő kart (27a/27b) a markolaton (27), és állítsa be a kívánt helyzetet.
2. Ehhez használja a markolatot (27).
3. Engedje fel mindkét kireteszelő kart (27a/27b), míg bekattannak a fogazatba.
4. Üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a kireteszelő kar (27a/27b) megfelelően bekattant-e.

**FIGYELEM**

A cserélhető szerszám csak akkor használható, ha mindkét kireteszelő kar reteszelve van!

### **12.2.2 Vágási technikák**

- Először a vastag ágakat vágja ki egy gallyazókéssel.
- A kétoldalú késergenda lehetővé teszi a vágást mindkét irányban vagy lengő mozgással egyik oldal felől a másik oldal felé.

- Függetlenül a vágás esetén a terméket mozgassa egyenletesen függőlegesen előrefelé, vagy ívelt mozgással felfelé és lefelé.
- Vízzintes vágás esetén a terméket mozgassa sarlószerűen a sövény szegélyéig, így a levágott ágak a talajra hullanak.
- Hosszú, egyenes sorok tartásához ajánlott zsinórok kifeszíteni.

### **12.2.3 Díszsövények vágása**

Ajánlatos a sövényeket trapéz alakúra vágni az alsó ágak felkopaszodásának megakadályozása érdekében. Ez megfelel a növény természetes fejlődésének és lehetővé teszi a sövény optimális növekedését. Vágáskor csak az új hajtásokat kell levágni, így kialakul egy tömör ághálózat és egy nagyszerű megjelenés.

- Először mindig egy sövény oldalait vágja le. Ehhez mozgassa a terméket a növekedési iránynak megfelelően alulról felfelé. Ha felülről lefelé vág, akkor a vékonyabb ágak kifelé mozdulnak, így vékonyabb helyek vagy lyukak alakulhatnak ki.
- Azután izlés szerint vágja le a felső szegélyt egyenesre, tető alakúra vagy kerekre.
- Még a fiatal növényeket is vágja a kívánt formára. A fő hajtásnak sértetlennek kell maradnia addig, amíg a sövény el nem éri a kívánt magasságot. Minden más hajtás visszavágható a feléig.

### **12.2.4 Vágás a megfelelő időben**

- Lombos sövény: június és október
- Tülevelű sövény: április és augusztus
- gyorsan növekvő sövény: májustól kb. 6 hetente

Ügyeljen a sövényben költő madarakra. Ebben az esetben halassa el a sövény megnyírását, vagy hagyja ki azt a részt.

## **12.3 Magassági ágyes**

**⚠ VESZÉLY**

**Sérülésveszély!**

Ha megszorul a termék, ne próbálja erővel eltávolítani a terméket.

- Állítsa le a motort.
- A termék kiszabadításához használjon emelőkart vagy éket.

**⚠ VESZÉLY**

Ügyeljen a lehulló ágakra, és ne botoljon meg.

- A fűrészláncnak el kell érnie a maximális sebességét, mielőtt megkezdené vele a fűrészélést.
- Jobban tudja uralni a terméket, ha a lap alsó élével fűrészeli (húzó láncnal).

- Az átvágáskor vagy azt követően a fűrészláncnak nem szabad sem a talajhoz, sem más tárgyhoz érnie.
- Ügyeljen rá, hogy a fűrészlánc ne szoruljon meg a fűrészelt vágatban. Az ágat ne törje le és ne szakítsa le.
- Tartsa be a visszacsapás elleni óvintézkedéseket (lásd a biztonsági utasításokat).
- A lefelé lógó ágakat úgy távolítsa el, hogy a vágást az ág fölött ejti.
- Az elágazó ágakat egyesével kell rövidebbre vágni.

### 12.3.1 Vágástechnikák (21. ábra)

#### FIGYELMEZTETÉS

**Soha ne álljon közvetlenül az alá az ág alá, amelyet fűrészelni szeretne!**

Nagyon nagy annak a veszélye, hogy az ág váratlanul a kezelőre zuhan.

Általánosságban azt javasoljuk, tartsa a terméket 60°-os szögben az ághoz képest.

A vágási művelet során tartsa a terméket jó erősen mindkét kezével, és mindig ügyeljen az egyensúlyi helyzetre, illetve arra, hogy biztosan álljon a lábán.

#### Kiseb ágak lefűrészelése:

Helyezze a fűrész ütközőfelületét az ágra, mert ezzel elkerülhető, hogy a vágás megkezdésekor ugrálni kezdjen a fűrész. Felülről lefelé vezesse át az ágon a fűrészelt kisé rányomva.

Vigyázzon, hogy ne törje át idő előtt az ágat, ha esetleg rosszul ítélte meg a méretét és súlyát.

#### Nagyobb ágak lefűrészelése:

Nagyobb ágaknál az ellenőrizhető lefűrészeléshez először ejtsen tehermentesítő vágást. Ehhez vágjon bemetszést az ág alsó harmadán (a fűrészlap felső oldalával(a)). Ezután fűrészljen fentről lefelé (a fűrészlap alsó oldalával) az első (b) vágáshoz.

#### Szakaszos fűrészelés:

A nagyobb vagy hosszabb ágakat szakaszonként vágja le, hogy kiszámítható legyen, hova (a, b, c) esnek.

- Először a fa alsó ágait fűrészelve le, mert ezzel megkönnyíti a levágandó ágak leesését.
- A vágás befejezésével hirtelen nagyobb súllyal nehezedik a fűrész a kezelőre, mivel már nem tartják az ágak. Fennáll annak a veszélye, hogy elveszíti az ellenőrzést a termék fölött.
- A beszorulást elkerülendő úgy húzza ki a fűrészelt a vágásból, hogy még jár a fűrészlánc.
- Ne fűrészljen a cserélhető szerszám csúcsával.
- Ne vágjon bele az ág kidudorodó tövébe, mert ez gátolja a fa sebének gyógyulását.

## 12.4 Használat után

- **Mielőtt letenné a terméket, mindig kapcsolja ki, és várja meg, amíg a termék megáll.**
- Távolítsa el az akkumulátorokat.
- A termékkel végzett munka befejeztével mindig helyezze fel a tartozékként mellékelt lap- és láncvédőt, szállításvédelmet, illetve a késvédőt.
- Hagyja lehűlni a terméket.

## 13 Tisztítás

#### FIGYELMEZTETÉS

**Azokat a javítási és karbantartási munkálatokat, melyeket a jelen kezelési útmutató nem ismertet, végeztesse el szakműhelyben. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.**

**Balesetveszély áll fenn! A karbantartási munkákat mindig csak olyankor végezze, ha a motor ki van kapcsolva. Sérülésveszély áll fenn! Karbantartási munkálatok előtt mindig hagyja lehűlni a terméket. A motor elemei forrók. Sérülésveszély és égési sérülések veszélye áll fenn!**

A termék váratlanul beindulhat, ami sérülést okozhat.

- Karbantartási munkálatok előtt mindig kapcsolja ki a motort.
- Húzza le a pipát a gyújtógyertyáról.
- Hagyja kihűlni a motort.
- A javítási és karbantartási munkálatok végeztével azonnal szereljen a helyére minden védő- és biztonsági berendezést.

#### FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély a fűrészlánc vagy a vezetőlap használata esetén!**

- Viseljen vágásálló védőkesztyűt.

1. Várja meg, míg mindíg mozgó rész teljesen leáll.
2. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
3. A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani. A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötté az uralmát előre nem látható helyzetekben.
4. Szükség esetén tisztítsa meg a markolatokat is nedves, szappanos vízben kiöblített ronggyal.
5. A terméket a tisztításhoz semmi esetre se merítse vízbe vagy más folyadékba.
6. Soha ne permetezze le vízzel a terméket.

7. A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal\*, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített\* levegővel. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
8. A szellőzőnyílásoknak mindig szabadon átjárhatóknak kell lenniük.
9. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek ki kezdhetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.

Szükséges szerszám:

- Rongyok\*
- Ecset\*
- Kézi kefe\*

\* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

### 13.1 Magassági ágnyeső

1. A fűrészlánc tisztításához ecsetet vagy kézi kefét használjon, és ne használjon folyadékot.
2. Tisztítsa meg a láncfűrész lapjának hornyát ecset vagy sűrített levegő segítségével.
3. Tisztítsa meg a lánckereket.

### 13.2 Sövénynyíró

1. Minden használat után olajos ruhával tisztítsa meg a késgerendát.
2. Minden használat után olajozza be a késgerendát egy olajos kannával vagy spray-vel.

## 14 Karbantartás

### FIGYELMEZTETÉS

**Azokat a javítási és karbantartási munkálatokat, melyeket a jelen kezelési útmutató nem ismertet, végeztesse el szakműhelyben. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.**

**Balesetveszély áll fenn! A karbantartási munkákat mindig csak olyankor végezze, ha a motor ki van kapcsolva. Sérülésveszély áll fenn! Karbantartási munkálatok előtt mindig hagyja lehűlni a terméket. A motor elemei forrók. Sérülésveszély és égési sérülések veszélye áll fenn!**

A termék váratlanul beindulhat, ami sérülést okozhat.

- Karbantartási munkálatok előtt mindig kapcsolja ki a motort.
- Húzza le a pipát a gyújtógyertyáról.
- Hagyja kihűlni a motort.
- A javítási és karbantartási munkálatok végeztével azonnal szereljen a helyére minden védő- és biztonsági berendezést.

- Minden használat előtt ellenőrizze a termék nyilvánvaló hiányosságait, pl. a laza, kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Ellenőrizze a burkolatok és biztonsági berendezések épségét és helyes elhelyezkedését. Adott esetben cserélje ki őket.
- A termék biztonsági szintjének és teljesítményének változatlan biztosításához rendszeres, gondos javítás szükséges.
- Állítsa a terméket sík, egyenes felületre.
- Soha ne permetezze le vízzel a terméket.
- Az elkopott vagy sérült alkatrészeket biztonsági okokból cserélje ki.
- Azokat a munkálatokat, melyeket nem ismert ez a kezelési útmutató, csak illetékes szakműhelyben szabad elvégeztetni.

### Megjegyzések:

Gondosan tartsa karban a terméket. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének a termék működésére. A termék használatát előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.

Szükséges szerszám:

- Szerelőkulcs (34)
- Kereszthornyos csavarhúzó\*
- Satu\*
- Próbamérő\*
- Reszelőmérő\*
- Kör alakú reszelő\*
- Lapos reszelő\*
- Reszelőtartó\*
- Zsírprés\*

\* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

### 14.1 A gyújtógyertya (6a) tisztítása (1, 22. ábra)

#### FIGYELEM

A gyújtógyertyát csak hideg motornál cserélje!

Először 20 üzemóra után ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya nem szennyezett-e, és szükség esetén tisztítsa meg részórú kefével. A gyújtógyertya karbantartását ezután 50 üzemóránként végezze.

1. Óvatosan húzza le a gyújtógyertya csatlakozóját (6). Ne a kábelt húzza, hanem közvetlenül a dugót.
2. Vegye ki a gyújtógyertyát (6a) a mellékelt szerelőkulccsal (34).
3. Távolítsa el minden szennyeződést a gyújtógyertya foglalatáról (6a).

- Szemrevételezéssel ellenőrizze a gyújtógyertyát (6a). Drótkéfével távolítsa el az esetleges lerakódásokat.
- Ellenőrizze a gyújtógyertya-hézagot. Állítsa be a gyertyahézagot hézagmérővel 0,6 és 0,7 mm közé.
- Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

## MEGJEGYZÉS

A laza gyújtógyertya túlmelegedhet és károsíthatja a motort. A gyújtógyertya túl erős meghúzása károsítja a hengerfejen a menetet.

## 14.2 Levegőszűrő (7c) tisztítása (23. ábra)

### FIGYELEM

#### Károsodás veszélye!

Ha a motort szűrőelem nélkül, vagy sérült szűrőelemmel üzemelteti, az a motor károsodásához vezethet.

- Soha ne járassa a motort a szűrőelem nélkül, vagy sérült légszűrő betéttel. Így szennyeződés kerül a motorba, ami miatt súlyos motorkárok keletkezhetnek.

- A szűrő tisztításához nem szabad maró hatású tisztószert és benzint használni.
- Az egyes elemeket egy sík felületen kiütögetve tisztítsa meg. Erős szennyeződés esetén szappanlúggal mossa le, majd öblítse ki tiszta vízzel, és hagyja a levegőn megszáradni.

Tisztítsa meg a légszűrőt (7c) 50 üzemóránként, és szükség esetén cserélje ki.

- Oldja ki a csavart (7a).
- Vegye le a légszűrőfedelet (7), és távolítsa el a fedelet (7b).
- Vegye ki a légszűrőt (7c).
- Az összeszerelés fordított sorrendben történik. Győződjön meg arról, hogy a fedél (7b) mélyedései illeszkednek a levegőszűrő házán lévő fülekbe.

## 14.3 A karburátor beállítása

- Ha a vágókészlet üresjáróban mozog, vagy ha a motor gázelvételkor magától leáll, akkor porlasztó-beállítást kell végezni.

#### Megjegyzés:

A porlasztó beállítását (pl. az üresjárat fordulatszám beállítását) csak képzett szakemberrel végeztesse, a motor károsodását elkerülendő.

## 14.4 Fűkasza/szegélynyíró

### 14.4.1 A damilorsó (47) cseréje (1, 24-28. ábra)

- Szerelje szét a damilorsót (17) a 9.3 fejezetben leírtak szerint.
- Nyissa ki az orsókazettát (17) oly módon, hogy mindkét reteszelt (46a) egyszerre erősen összenyomja az orsókazettán (17).
- Vegye le az orsókazetta (17) fedelét (46) a nyomórúgóval (46b) együtt, majd vegye ki a damilorsót (47).
- Húzza ki a damilorsó (47) damilvégét a damilkiengedő nyílásokból (48).
- Távolítsa el a damil maradékát az orsókazettából (17).
- Fogja meg az új damilorsót (47) és mindkét szálból húzzon ki 10 cm-t.
- Rögzítse mindkét szálat a damilorsón (47) velük szemben kialakított hornyokba (47b).
- Helyezze be az új damilorsót (47) az orsótokba (17). Behelyezés után a damilorsó (47) azon oldalának kell láthatónak lennie, amelyen nyílással van megadva a futásirány.
- A damilorsót (47) úgy kell behelyezni, hogy a damilorsón (47) kialakított hornyok (47b) illeszkedjenek a damilkiengedő nyílásokkal (48), mert ez teszi lehetővé a damil egyszerű befűzését.
- Vezesse be mindkét damilt a hozzájuk tartozó damilkiengedő nyílásokba (48).
- Forgassa el kissé a damilorsót (47) oda-vissza, míg a damilorsó (47) reteszelő fogai bele nem csúsznak az orsókazetta (17) reteszelő fogaiba. Ez megakadályozza a nem kívánt elállítódást.
- Helyezze vissza a fedelet (46) a nyomórúgóval (46b) az orsóházra (17). Ügyeljen arra, hogy a burkolat (46) kioldói (46a) pontosan illeszkedjenek az orsóház (17) mélyedéseibe. Jól hallhatóan reteszelődnék be.

#### Megjegyzések:

Új damil feltöltéséhez nyomja a damilorsón (47) lévő kioldót (47a) működő motor mellett erősen a talajra.

Ha eleinte a damil hosszabb, mint amit a vágási kör meghatároz, azt a damilvágó (15b) automatikusan a megfelelő hosszra vágja vissza.

### 14.4.2 Damil cseréje a damilorsóban (47) (1, 24-27. ábra)

Másik lehetőségként le lehet cserélni a damilorsó damilját is.

Ehhez használhatja a szállítási terjedelemben található cseremenetet (32).

- Szerelje szét a damilorsót (17) a 9.3 fejezetben leírtak szerint.

- Nyissa ki az orsókazettát (17) oly módon, hogy mindkét reteszeléset (46a) egyszerre erősen összenyomja az orsókazettán (17).
- Vegye le az orsókazetta (17) fedelét (46) a nyomórugóval (46b) együtt, majd vegye ki a damilorsót (47).
- Húzza ki a damilorsó (47) damilvégeit a damilkienegedő nyílásokból (48).
- Távolítsa el a damil maradékát az orsókazettából (17) és a damilorsótól (47).
- Hajtsa be az új szálát középen (kb. 2 méteren), és illesse be a szál hajlított részét a damilorsó (47) középső rúdjának egyik bevágásába (47c). Most egy szálvégnek kell lennie a damilorsó (47) egy alsó és egy felső kamrájában.
- Tekerje fel a damil két végét a damilorsó (47) tetején látható „WIND CORD” nyíl irányába.
- Fogja meg a damilorsót (47), és mindkét szálból húzzon ki 100 mm-t.
- Rögzítse mindkét szálát ezután a damilorsón (47) velük szemben kialakított hornyokba (47b).
- Járjon el továbbá a 14.4.1 8. szakaszban leírtak szerint.

#### 14.4.3 A damilvágó (15b) utánélezése (17. ábra)

A damilvágó (15b) egy idő után tompává válhat.

- Ha ezt észleli, oldja ki mindkét csavart, melyekkel a damilvágó (15b) a védőburkolatra (15) van rögzítve. Ehhez használja a kereszthornyos csavarhúzó.
- Fogja satuba a damilvágót (15b).
- Élezze meg a damilvágó (15b) élét lapos reszelővel, és ügyeljen arra, hogy megmaradjon a vágási él megfelelő szöge.
- Szerelje vissza a damilvágót (15b) a védőburkolatra (15).

#### Megjegyzés:

Minden nyírási idény végén, illetve szükség szerint cserélje le vagy élezze meg a damilvágót.

#### 14.4.4 A vágókés (16) élezése (1. ábra)

#### Megjegyzés:

Kisebb mértékű elhasználódás esetén a késeket saját maga is megélezheti.

- Szerelje szét a vágókést (16) a 9.4 fejezetben leírtak szerint.
- Fogja be a vágókést (16) egy satuba.
- Élezze meg a vágókés (16) mindhárom pengéjét, és ügyeljen arra, hogy a vágási él megfelelő szöge (~25°) megmaradjon. Az élezést csak egy irányban végezze.
- Cserélje le a vágókést (16) legkésőbb az ötödik utánélezést követően.

Erősebb kopás vagy a kések kitorése esetén a vágókést (16) azonnal cserélje ki.

Ha nincs kiegyensúlyozva a vágókés (16), akkor a fűkasz/szegélynyíró erősen rázkódik; ez sérülésveszélyt jelent!

#### 14.4.5 A hajtómű kenése (1, 29. ábra)

#### Megjegyzések:

Kenje a meghajtást 10 - 20 üzemóránként.

Csak kevés zsírt töltsön be. Semmiképp ne töltsé túl!

- Szerelje szét a bozótvágó/fűnyíró karbantartó csavarjait (49), és adagoljon be zsírt. Ehhez egy 5 mm-es imbuszkulcsot használjon (35).
- Szerelje vissza az karbantartó csavart (49).

### 14.5 Magassági ágyveső

#### FIGYELMEZTETÉS

#### Sérülésveszély a fűrészlánc vagy a vezetőlap használata esetén!

- Viseljen vágásálló védőkesztyűt.

#### 14.5.1 A lánckerék (39) ellenőrzése (1., 7-9. ábra)

- A lánckerék burkolatának (19) eltávolításához forgassa el a rögzítőanyát (19a) az óramutató járásával ellentétes irányban. Ehhez használjon egy szerelőkulcsot (34).
- A lánceszesség meglazításához forgassa el a lánceszítőt csavart (42) az óramutató járásával ellentétes irányban. Ehhez használja a szerelőkulcsot (34).
- Először vegye le a lánCFűrészlapot (20) és a fűrészláncot (21).
- Ellenőrizze a lánckereket (39) vizsgálgó idomszerrel, hogy nincsenek-e rajta bemoarodási nyomok.
- Ha a bemoarodási nyomok mélyebbek, mint 0,5 mm, ne használja tovább a terméket, és keressen fel egy szakkereskedést. A lánckereket (39) ki kell cserélni.
- Szerelje fel ismét a lánCFűrész lapját (20) és a fűrészláncot (21) ismét a 9.5 fejezetben leírtak szerint.

#### 14.5.2 A lánCFűrész lapjának (20) ellenőrzése (1., 7-9. ábra)

- A lánckerék burkolatának (19) eltávolításához forgassa el a rögzítőanyát (19a) az óramutató járásával ellentétes irányban. Ehhez használjon egy szerelőkulcsot (34).
- A lánceszesség meglazításához forgassa el a lánceszítőt csavart (42) az óramutató járásával ellentétes irányban. Ehhez használjon egy szerelőkulcsot (34).
- Először vegye le a lánCFűrészlapot (20) és a fűrészláncot (21).

- Mérje meg láncfűrész lapjának (20) horonymélységét egy reszelősablon nivópalcájával.
- Ha az alábbi pontok egyike helytálló, a láncfűrész lapját (20) ki kell cserélni:
  - A láncfűrész lapja sérült.
  - A mért horonymélység kisebb, mint a láncfűrész lapjának minimális horonymélysége (2 mm).
  - A láncfűrész lapjának hornya beszűkült vagy kitágult.
- Szerelje fel ismét a láncfűrész lapját (20) és a fűrészláncot (21) a 9.5 fejezetben leírtak szerint.

### 14.5.3 A fűrészlánc lapjának (20) cseréje (1., 7- 9. ábra)

- A lánckerék burkolatának (19) eltávolításához forgassa el a rögzítőanyát (19a) az óramutató járásával ellentétes irányban. Ehhez használjon egy szerelőkulcsot (34).
- A láncfeszesség meglazításához forgassa el a láncfeszítő csavart (42) az óramutató járásával ellentétes irányban. Ehhez használja a szerelőkulcsot (34).
- Először vegye le a láncfűrészlapot (20) és a fűrészláncot (21).  
A leszereléshez tartsa a láncfűrész lapját (20) kb. 45 fokban felfelé billentve, hogy könnyebben le tudja venni a fűrészláncot (21) a láncfűrész lapjának (20) hornyáról.
- Cserélje le a láncfűrész lapját (20), majd szerelje fel a vezetőlapot (20) és a fűrészláncot (21) a 9.5 fejezetben leírtak szerint.

### 14.5.4 Cserélje ki a fűrészláncot (21), és vezesse be (1., 7- 9. ábra)

#### VESZÉLY

#### Súlyos sérülések lehetségesek a fűrészfogról való leszakadás vagy leugrás miatt!

- Soha ne csatlakoztasson új fűrészláncot kopott lánckerékhez vagy sérült vagy kopott vezetősinhez. A fűrészlánc leugorhat vagy elszakadhat.
- Csak olyan fűrészláncot és vezetőlapot használjon, melyek ehhez a termékhez készültek.
  - A fűrészlánc cseréje előtt tisztítsa meg a láncfűrész lapjának hornyát, mivel a fűrészlánc kiugorhat a sínből, ha lerakódott szennyeződések vannak benne. A lerakódások felszívhatják a fűrészláncolatját is. Ennek az lenne a következménye, hogy a fűrészláncolat nem, vagy csak kis részben jut el a sín alsó oldalára, és csökken a kenés.
  - A lánckerék burkolatának (19) eltávolításához forgassa el a rögzítőanyát (19a) az óramutató járásával ellentétes irányban. Ehhez használjon egy szerelőkulcsot (34).

- A láncfeszesség meglazításához forgassa el a láncfeszítő csavart (42) az óramutató járásával ellentétes irányban. Ehhez használja a szerelőkulcsot (34).
- Először vegye le a láncfűrészlapot (20) és a fűrészláncot (21).
- Szerelje fel ismét a láncfűrész lapját (20) és a fűrészláncot (21) ismét a 9.5 fejezetben leírtak szerint.

#### Megjegyzés:

A rögzítőanyát csak azután húzza meg véglegesen, hogy beállította a láncfeszességet.

Új fűrészlánc esetén a feszítőerő egy idő után csökken. Ezért a fűrészláncot az első 5 vágás után, vagy legkésőbb 10 perc fűrészelés után újra kell feszíteni.

### 14.5.5 A fűrészlánc (21) élezése (1. ábra)

#### FIGYELMEZTETÉS

#### Megnövekedett balesetveszély a helytelenül élezett fűrészlánc miatt!

Az élezés során a vágóél geometriájának méreteitől való eltérések növelik a termék visszarúgásának kockázatát.

- Éleztesse meg a fűrészláncot szakemberrel.

A fűrészlánc utánélezését illetékes szakmühelyben lehet elvégeztetni. Ne kísérelje meg maga elvégezni a fűrészlánc élezését, ha nem rendelkezik megfelelő szerzővel és szükséges tapasztalattal.

#### VIGYÁZAT

A lánc élezéséhez olyan speciális szerszámok szükségesek, amelyek biztosítják, hogy a vágószerszámok a megfelelő szögben és a megfelelő mélységben legyenek élezve.

Élezés után valamennyi vágó-láncszemnek azonos szélességűnek és hosszúságúnak kell lennie.

#### Megjegyzések:

Az éles fűrészlánc optimális vágási teljesítményt biztosít. Könnyedén átrágja magát a fán, és nagy, hosszú faforgácsot hagy maga után.

A fűrészlánc akkor tompa, ha a vágóeszközt át kell tolni a fán, és a faforgács nagyon kicsi. Nagyon tompa fűrészlánc esetén egyáltalán nem keletkezik forgács, csak fapor.

- Távolítsa el a gyertyapipát a gyújtógyertyáról.
- Élezéshez a fűrészlánc (21) feszesre kell legyen húzva, mert ez teszi lehetővé a rendes élezést.
- Az élezéshez 4,0 mm átmérőjű rúdrészelőre van szükség.

## ⚠ VIGYÁZAT

Az ettől eltérő átmérőjű eszközök kárt tesznek a fűrészláncban, és veszélyforrást jelentenek a munkavégzés során!

- Az élezést csak belülről kifelé végezze. A kerek reszelőt a vágófog belső oldala felől kifelé vezesse. Amikor visszahúzza a kerek reszelőt, emelje fel.
- Először az egyik oldal fogait élezze meg. Ezután fordítsa át a fűrészláncot (21), és élezze meg a másik oldal fogait is.

### 14.5.5.1 Útmutató a fűrészlánc élezéséhez (21)

#### Fűrészláncokhoz csak speciális reszelőket használjon!

Más reszelők nem megfelelő formát és nem megfelelő csiszolást eredményeznek. A reszelő átmérőjét a láncosztásnak megfelelően válassza ki. A láncszemek élezésekor feltétlenül vegye figyelembe az alábbi szögeket.

Fűrészlánc típusa	Kés átmérője	Felső szög	Alsó szög	Felső dőlésszög (55°)	Normál mélység
		Befogás forgásszöge	Befogás dőlésszöge	Oldalsó szög	
21PBX	kb. 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
Mélységűtköző				Reszelő	

Emellett a szöget minden egyes láncszemnél meg kell tartani.

Ha egyenetlenek a szögek, a fűrészlánc (21) szabálytalanul fut, gyorsan elhasználódik és idő előtt tönkremegy.

Mivel ezek a követelmények csak megfelelő és rendszeres gyakorlással teljesíthetők:

- Használjon reszelőtartót.

- Ha a vágófogból már csak kb. 4 mm van meg, akkor a fűrészlánc (21) elhasználódott, és új fűrészláncra (21) kell cserélni.
- Az élezés után az összes vágótag egyforma széles és egyforma hosszú kell legyen.
- Minden harmadik élezést követően ellenőrizni kell az élezési mélységet (mélységkorlátozás), és után kell reszelni a magasságot lapos reszelő segítségével.

A mélységkorlátozásnak kb. 0,65 mm-rel beljebb kell állnia a vágófognál. Miután visszaállította a mélységkorlátozást, kerekítse le kissé előrefelé.

- Egy reszelőtartót a fűrészlánc (21) élezésekor kézzel kell használni. A helyes reszelőszögeket be kell jelölni rajta.

- Tartsa a reszelőt a láncfűrész lapjára (20) merőlegesen (megfelelő szögben), és a reszelést a reszelőtartón lévő szögjelzésnek megfelelően végezze. Támassza neki a reszelőtartót a fog felső élének és a mélységhatárolónak.
- A láncszemeket mindig belülről kifelé élezze.

3. A reszelő csak előrefelé haladás közben élez. Viszsfafelé mozgás közben emelje fel a reszelőt.
4. Ne érintse meg a hajtó- és összekötő tagokat a reszelővel.
5. Az egyoldalú kopás elkerülése rendszeresen fordítsa tovább a reszelőt.
6. Fogjon egy kemény fadarabot, és távolítsa el vele a sorját a vágóélekről.

Az összes láncszemnek egyforma hosszúnak kell lennie, különben eltérő a magasságuk. Ezáltal a fűrészlánc (21) szabálytalanul fut, és fennáll a veszélye, hogy tönkremegy.

### 14.5.6 A hajtómű kenése (1, 30. ábra)

#### Megjegyzések:

Kenje a meghajtást 10 - 20 üzemóránként.

Csak kevés zsírt töltsön be. Semmiképp ne töltse túl!

1. Szerelje szét a rúdmetező karbantartó csavarjait (50), és adagoljon bele némi zsírt. Ehhez egy 5 mm-es imbuszkulcsot használjon (35).
2. Szerelje vissza az karbantartó csavart (50).

### 14.6 Sövénynyíró

1. Ellenőrizze a csavarok szorosságát a késgerendában.
2. A fogak kisebb csorbulásait saját maga is kiegyenesítheti. Ehhez a késeket olajkövel húzza le. Csak éles vágófogakkal érhető el jó vágási teljesítmény.
3. A kopott, elgörbült vagy sérült késgerendát ki kell cserélni.

### 14.6.1 A hajtómű kenése (1, 31. ábra)

#### Megjegyzések:

Kenje a meghajtást 10 - 20 üzemóránként.

Csak kevés zsírt töltsön be. Semmiképp ne töltse túl!

1. Szerelje szét a sövénynyíró karbantartó csavarjait (51), és adagoljon bele némi zsírt. Ehhez egy 5 mm-es imbuszkulcsot használjon (35).
2. Szerelje vissza az karbantartó csavarokat (51).

## 15 Tárolás

<b>⚠ VESZÉLY</b>
<p><b>Tűz- és robbanásveszély!</b></p> <p>Ha a terméket potenciális gyújtóforrások közelében tárolja, az tüzet vagy robbanást okozhat. Ez súlyos égési sérüléseket, akár halálos balesetet is okozhat.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Távolítsa el a lehetséges gyújtóforrásokat, mint pl. kályha, gázos vízmelegítő, gázüzemű szárítógép, stb.</li> </ul>

## FIGYELEM

### Károsodás veszélye!

Ha a terméket nem tárolja szabályosan, az a motor károsodását okozhatja.

– A terméket szennyeződéstől, portól és nedvességtől védve tárolja.

- A termék tárolása előtt mindig szerelje fel a tartozékként mellékelt szállítási biztosítóelemet (16a), valamint a lap- és láncvédőt (22), illetve a késvédőt (29).

Szükséges szerszám:

- Felfogó tartály\*
- Üzemanyag-elszívó szivattyú\*

\* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

### 15.1 A tárolás előkészítése

<b>⚠ FIGYELMEZTETÉS</b>
<p>Az üzemanyagot ne távolítsa el zárt helyiségben, tűz közelében vagy dohányzás közben. A gázgökök robbanáshoz vezethetnek, vagy tüzet okozhatnak.</p>

1. Tisztítsa meg a terméket, és vizsgálja meg, hogy nem sérült-e.
2. Üritse le az üzemanyag-tartályt üzemanyag-leszívó szivattyúval egy arra engedélyezett tartályba.
3. Indítsa el a motort, és hagyja járni, amíg elfogyasztja a maradék üzemanyagot.
4. Az üzemanyagot csak kifejezetten erre a célra előirányzott tartályokban tárolja.
5. Vegye ki a gyújtógyertyát (6a), és tisztítsa meg a pontban leírtak szerint.
6. Öntsön 1 teáskanál tiszta 2 ütemű olajat az égésterbe. Az indítókötelet többször lassan húzza meg, hogy a belső alkatrészeket bevonja.
7. Csavarja vissza a gyújtógyertyát (6a).
8. A terméket jól szellőző helyen vagy helyiségben tárolja.

### 15.2 Üzemanyag/olaj keverék leeresztése üzemanyag-szívó szivattyúval (1. ábra)

Ha hosszabb ideig tárolja a készüléket, le kell ereszteni az üzemanyagot.

1. Tartson egy felfogó tartályt az üzemanyag-leszívó szivattyú tömlője alá.
2. Csavarja le a tanksapkát (9).  
A tanksapka (9) elvesztés elleni biztosítással az üzemanyagtartályhoz (10) van rögzítve, így nem tud leesni.

- Nyomja az üzemanyag-szivószivattyú tömlőjét az üzemanyagtartályba (10), és az üzemanyag-szivószivattyú segítségével teljesen engedje le az üzemanyag-/olaj keveréket.
- Csavarja vissza a helyére a tanksapkát (9).

## 16 Szállítás

Szükséges szerszám:

- Felfogó tartály\*
- Üzemanyag-elszívó szivattyú\*

\* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

### A szállítás előkészítése

- A termék szállítása előtt mindig szerelje fel a tartozék-ként mellékelt szállítási biztosítóelemet (16a), valamint a lap- és láncvédőt (22), illetve a késvédőt (29).
- Írta le az üzemanyag-tartályt üzemanyag-leszívó szivattyúval egy arra engedélyezett tartályba.
- Amennyiben üzemképes, hagyja járni a motort, amíg elfogyasztja a maradék üzemanyagot.
- Távolítsa el a gyertyapipát a gyújtógyertyáról.
- Biztosítsa a terméket elcsúszás ellen, például feszítőhevederekkel.
- A terméket a markolatnál fogva lehet felemelni és áthelyezni.

## 17 Javítások és pótalkatrészek rendelése

Javítás vagy karbantartás után bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonságtechnikai alkatrészt felhelyezett, és azok kifogástalan állapotban vannak. A sérülésveszélyes alkatrészeket tartsa más személyek és gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.

### FIGYELEM

A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bizson meg egy vevőszolgálatot vagy egy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

### MEGJEGYZÉS

#### Fontos megjegyzés javítás esetére

Ha javításra szakuldi a terméket, akkor ügyeljen arra, hogy a terméket biztonsági okokból olaj és üzemanyag nélkül küldje be a szervizállomásra.

## 17.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típustáblája adatai

### Pótalkatrészek / Tartozékok

Fúkasza/szegélynyíró:	
Damilórsó - Cikkszám:	7904800707
Cserélhető menet - Cikksz.:	7904800708
Vágókés (3 fogú) - Cikksz.:	7904800709
Szállításvédelem - Cikksz.:	7904800710
Védőburkolat - Cikksz.:	7904800711
Magassági ágnyeső:	
Láncfűrész - Cikksz.:	7904800705
Fűrészlánc - Cikksz.:	7904800704
Fűrészlap és láncvédő - Cikksz.:	7904800706

## 17.2 Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek\*: Gyújtógyertya, légszűrő

\* = nem tartozik a szállított elemek közé!

## 18 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

### A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

### A kiselejtezett készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.

#### Üzemanyagok és olajok

- A termék ártalmatlanítása előtt le kell üríteni az üzemanyagtartályt és a motorolaj tartályát!
- Az üzemanyag és a motorolaj nem minősül kommunális hulladéknak, és nem szabad a csatornába önteni, ezek szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!
- Az üres olajoskannákat és üzemanyagtartályokat ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

## 19 Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A terméket nem lehet beindítani.	A be-/kikapcsoló hibás.	Forduljon szerviz ügyfélszolgálatunkhoz.
	A motor meghibásodott.	
	Nem nyomta le a motorfékkart.	Nyomja le a motorfékkart.
	Meghibásodott a gyújtógyertya.	Cserélje ki a gyújtógyertyát.
	Az üzemanyagtartály üres.	Töltsön be üzemanyagot.
	Szennyezett üzemanyag.	Ürítse ki a benzintartályt, és töltsse fel tiszta üzemanyaggal.
A termék szaggatottan működik.	Belső érintkezési hiba.	Forduljon szerviz ügyfélszolgálatunkhoz.
	A be-/kikapcsoló hibás.	
Gyenge vágási teljesítmény.	A fűrészlánc hibásan van felszerelve.	Szerelje fel helyesen a fűrészláncot.
	A fűrészlánc tompa.	Éleztesse meg a fűrészláncot szakemberrel, vagy cserélje ki a fűrészláncot.
	A láncfeszítés nem elegendő.	Ellenőrizze a fűrészláncot. Szükség esetén feszítse meg a fűrészláncot.
	A késgerenda tompa.	Ellenőrizze a késgerendát, fenje meg, vagy forduljon szervizünkhöz.
	Túl nagy súrlódás a hiányos kenés miatt.	Olajozza meg a késgerendát.
	Szennyezett késgerenda.	Tisztítsa meg a késgerendát.
	Rossz vágási technika.	Tekintse meg a munkavégzési utasítást.
A termék erősen fut/a fűrészlánc leugrik.	A láncfeszítés nem elegendő.	Ellenőrizze a fűrészláncot. Szükség esetén feszítse meg a fűrészláncot.
A lánc felforrósodik, füstképződés fűrészeléskor, a sín elszíneződése.	Túl kevés láncolaj.	Ellenőrizze az olaj-automatikát. Szükség esetén töltsse fel láncolajjal.
A késgerenda felforrósodik.	A késgerenda tompa.	Ellenőrizze a késgerendát, fenje meg, vagy forduljon szervizünkhöz.
	A késgerendán csorbulások láthatók.	
	Túl nagy súrlódás a hiányos kenés miatt.	Olajozza meg a késgerendát.
Rossz vágási eredmény.	A damilorsón nincs elég vágódamil.	Hosszabbítsa meg a vágódamilt/cserélje ki a damilorsót.
	A vágóberendezés elszennyeződött.	Tisztítsa meg a vágóberendezést.
Rendellenes rezgés	A vezetősín meglazult.	Ellenőrizze a vezetősín rögzítettségét.

## 20 EU megfeleléségi nyilatkozat

### Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

#### Gyártó:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

Márka: **Parkside**  
Termék: **BENZINES KOMBINÁLT KÉSZÜLÉK –**  
megnevezése: **PBK 4 C4**  
Cikksz.: **3904819974 – 3904819980,**

**39048199915,**  
**39048199959**

IAN-sz.: **471870\_2407**  
Sorozatszám: 01001 - 89018

#### EU-irányelvek:

2014/30/EU, 2006/42/EK, 2000/14/EK\_2005/88/EK,  
2016/1628/EU, 2011/65/EU\*

\* A nyilatkozat fent megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek előírásait.

#### Alkalmazott szabványok:

EN ISO 11806-1:2022; EN ISO 10517:2019;  
EN ISO 11680-1:2021; EN ISO 14982:2009,  
AfPS GS 2019:01 PAK; EK9-BE-55(v2):2020;  
EK9-BE-56(v4):2020; EK9-BE-98(v2):2020

#### Megfeleléségi értékelési eljárás:

##### 2006/42/EK - melléklet IV

Bejelentett szervezet: TÜV SÜD  
Product Service GmbH  
Tanúsító szervezet  
Ridlerstraße 65  
80339 München  
Deutschland  
Szám: 0123  
Bizonyítvány száma: M6A 011284 0498

##### 2000/14/EK\_2005/88/EK – melléklet: VI

Garantált 116 dB  
hangteljesítményszint (L<sub>WA</sub>):  
**Szegélynyíró:**  
Mért 113,9 dB  
hangteljesítményszint (L<sub>WA</sub>):  
**Fűkasza:**  
Mért 112,6 dB  
hangteljesítményszint (L<sub>WA</sub>):  
**Sövénynyíró:**  
Mért 113,0 dB  
hangteljesítményszint (L<sub>WA</sub>):  
**Magassági ágnyeső:**  
Mért 112,9 dB  
hangteljesítményszint (L<sub>WA</sub>):  
Teljesítmény (P): 1,4 kW  
Bejelentett szervezet: TÜV SÜD  
Industrie Service GmbH,  
Westendstrasse 199,  
80686 München,  
Németország  
0123

Szám:

##### 2016/1628/EU

Kibocsátás. No:  
e13\*2016/1628\*2021/1068SHB1/P\*0607\*00

#### A dokumentáció felelőse:

Tobias Ihle  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 27.11.2024



Simon Schünk  
Division Manager Product Center



Andreas Pecher  
Head of Project Management

# JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: BENZINES KOMBINÁLT KÉSZÜLÉK	Gyártási szám: 471870_2407
A termék típusa: PBK 4 C4	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: <b>Scheppach GmbH</b> <b>Günzburger Straße 69</b> <b>DE-89335 Ichenhausen</b> <b>E-mail cím: (HU):</b> service.HU@scheppach.com	Szerviz neve, címe, telefonszáma: <b>ATISGEP Kft</b> <b>Szentesi út 100</b> <b>HU - 5903 Orosháza</b> <b>Szerviz forródrót:</b> 00800 4003 4003
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

- A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történő vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
- A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.) A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavítható, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
- A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
- A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
- Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.  
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

## Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

#### Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	
Kicserélés időpontja:	
A jótállási igény bejelentésének időpontja:	

## Garanciális eset lebonyolítása

Ígényének gyors feldolgozása érdekében kérjük, kövesse az alábbi útmutatásokat:

- Amikor hozzánk fordul, a vásárlás igazolására minden esetben tartsa kéznél a pénztári bizonylatot és a cikkszámot (pl. IAN 471870\_2407).
- A cikkszám a termék típusablájáról olvasható le, illetve bele van gravírozva a termékbe, valamint az útmutató címlapján (bal oldalt alul) és a termék hátoldalán vagy alján elhelyezett matricán is fel van tüntetve.
- Amennyiben működési hiba lép fel, vagy egyéb hiányosság tapasztalható, először lépjen kapcsolatba az alább megnevezett szervizrészleggel telefonon vagy e-mailben.
- A hibásnak vélt terméket a vásárlást igazoló számlát (pénztári bizonylatot) mellékelve, a hiba vagy hiányosság mibenlétének leírásával és a hiba időpontjának megadásával díjmentesen elküldheti az illetékes szervizrészleg postacímére.
- A parkside-diy.com címen megtekinthető és letölthető ez a kézikönyv és számos másik is. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és keresse meg a keresési ablak révén a kezelési útmutatót. A cikkszám (IAN) 471870\_2407 megadásával juthat el az adott termékhez tartozó kezelési útmutatóhoz.

#### Szerviz elérhetősége (HU):

**Név:** ATISGEP Kft  
Szentesi út 100  
HU - 5903 Orosháza

**Telefon:** 00800 4003 4003

**E-mail:** service.HU@schepach.com

**Székhely:** Magyarország












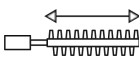













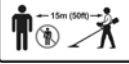



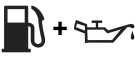









## Kazalo

1	Razlaga simbolov na izdelku.....	65
2	Uvod.....	67
3	Opis izdelka (sl. 1–31).....	67
4	Obseg dostave (slika 1–31).....	68
5	Namenska uporaba.....	68
6	Varnostni napotki.....	69
7	Tehnični podatki.....	73
8	Razpakiranje.....	74
9	Montaža.....	74
10	Pred zagonom.....	77
11	UPRAVLJANJE.....	79
12	Delovna navodila.....	81
13	Čiščenje.....	83
14	Vzdrževanje.....	84
15	Skladiščenje.....	89
16	Prevoz.....	89
17	Popravila in naročanje rezervnih delov.....	89
18	Odlaganje med odpadke in reciklaža.....	90
19	Pomoč pri motnjah.....	91
20	EU izjava o skladnosti.....	92
21	Garancijski list.....	93
22	Eksplozijska risba.....	161

## 1 Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Pozor! Neupoštevanje varnostnih znakov in opozoril, nameščenih na izdelku, ter neupoštevanje varnostnih oznak in navodil za uporabo lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt.		Izklopite motor pred dolivanjem goriva.
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!		Pomembno. Izpušni plini so strupeni, zato motor ne sme delovati v neprežračenih območjih.
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!		Preden začnete izvajati vzdrževalna dela, odstranite vtič vžigalne svečke.
	Nosite zaščitna očala.		Dolžina reza
	Nosite zaščito za sluh.		Nastavitev mazanja verige.
	Vedno nosite zaščitno čelado!		Dolga gred z rezili
	Nosite zaščitne rokavice!		Smer vrtenja svitka vrvi.
	Nosite trdno obutev!		Svitek vrvi.
	Pomembno je, da nosite zaščitna oblačila za roke, pazduhe, noge in stopala.		Smer vrtenja prirezovalnika trave.
	Izdelka ne izpostavljajte dežju. Izdelek lahko nameščate, skladiščite in uporabljate le v suhih razmerah.		Rezalni nož.
	Pozor! Nevarnost telesnih poškodb zaradi delujočega rezila.		Premer rezalnega noža.

	<p>Prepričajte se, da so druge osebe na zadostni varnostni razdalji. Osebe, ki se ne ukvarjajo z izdelkom, naj se mu ne približujejo. Izvrženi in vrteči deli lahko povzročijo hude poškodbe.</p>	 <p>Mešanica goriva in olja 40:1</p>
	<p>Prepričajte se, da so druge osebe na zadostni varnostni razdalji.</p>	 <p>Kapaciteta rezervoarja. Bencin: ROZ 95/ROZ 98</p>
	<p>Ohranite razdaljo do drugih oseb in električnih vodnikov.</p>	 <p>Kapaciteta rezervoarja</p>
	<p>Pazite na padajoči material.</p>	 <p>Razmerje mešanja goriva v 2-taktnem motorju 40:1</p>
	<p>Ne uporabljajte žaginih listov.</p>	 <p>10x pritisnite črpalko za gorivo »Primer«.</p>
	<p>Nog ne približujte delovnemu orodju.</p>	 <p>10 x pritisnite črpalko za gorivo (Primer).</p>
	<p>Smer odstranjevanja materiala</p>	 <p>Obrnite ročico dušilke.</p>
	<p>Odprt ogenj ali kajenje v bližini naprave sta strogo prepovedana!</p>	 <p>Povlecite zaganjalno vrstico.</p>
	<p>Motor se bo med delovanjem zelo segrel, ne dotikajte se!</p>	 <p>Zagotovljen nivo moči zvoka izdelka.</p>
	<p>Opozorilo! Nevarnost povratnega udara (kickback). Zaščitite se pred povratnim udarcem izdelka in preprečite stik s konicno tirnico.</p>	 <p>Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.</p>
	<p>Pomembno. Izpušni plini so strupeni, zato motor ne sme delovati v neprezračenih območjih.</p>	

## 2 Uvod

### Proizvajalec:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Spoštovani kupec,

Želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim izdelkom.

### Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblašteni strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,

### Upošteвайте naslednje:

Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka.

Navodila vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o preprečevanju nevarnosti, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka. Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka.

Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi napotki za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na način, ki je opisan, in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo dobro shranite, pri prenosu izdelka na tretjo osebo pa morate priložiti vse dokumente.

## 3 Opis izdelka (sl. 1–31)

1. Sprednji ročaj
- 1a. Varovalni lok
- 1b. Gumijast obroček
- 1c. Krilata matica
- 1d. Zadrževalna sponka
- 1e. Vpenjalni zatič
- 1f. Navojni zatič
2. Nosilno ušesce
3. Stikalo za vklop/izklop
4. Blokada vklopa
5. Zadnji ročaj
6. Vtič vžigalne svečke
- 6a. Vžigalna svečka
7. Pokrov zračnega filtra
- 7a. Vijak
- 7b. Pokrov

- 7c. Zračni filter
8. Zaganjalna vrvica
9. Pokrov rezervoarja
10. Rezervoar za gorivo
11. Ročica za plin
12. Cevna os
- 12a. Zaščitni pokrov
13. Zvezdasti ročaj (cevna os)  
**Motorna kosa/prirezovalnik trave**
14. Gred sprednje cevi
- 14a. Zatični čep
- 14b. Zaščitni pokrov
- 14c. Prirobnica
- 14d. Priključno vreteno
15. Zaščitni pokrov
- 15a. Vijaki z notranjim šesterokotnikom M6
- 15b. Nitna kosilnica
16. Rezalni nož
- 16a. Transportno varovalo
- 16b. Vpenjalna plošča
- 16c. Pokrov
- 16d. Matica M10
17. Ohišje svitka vrvi  
**Teleskopska žaga**
18. Gred sprednje cevi
- 18a. Zatični čep
- 18b. Zaščitni pokrov
19. Pokrov verižnika
- 19a. Pritrđilna matica
20. Verižni meč (vodilna tirnica)
21. Veriga žage
22. Verižni meč in ščitnik verige
23. Rezervoar za olje
- 23a. Kazalec stanja olja
24. Podaljšek cevne osi
- 24a. Zatični čep
- 24b. Zaščitni pokrov
- 24c. Zaščitni pokrov
25. Zvezdasti ročaj  
**Škarje za živo mejo**
26. Gred sprednje cevi
- 26a. Zatični čep
- 26b. Zaščitni pokrov
27. Ročaj
- 27a. Ročica za odpiranje (spodaj)
- 27b. Ročica za odpiranje (zgoraj)
28. Gred z rezili
29. Varovalo rezila  
**Dodatki/orodja/drugo**
30. Nosilni pas
- 30a. Karabin
- 30b. Varnostna zanka
31. Steklenica za mešanico olja in bencina
32. Rezervna vrv
33. Torba za orodje
34. Montažni ključ (št. 19/21 mm, ploščati izvijač)
35. Inbus ključ 5 mm
36. Lijak
37. Olje za verige
38. Zaščitna očala

- Teleskopska žaga**
39. Verižnik  
 40. Vijak za napenjanje verige  
 41. Vodilni sornik  
 42. Vijak za napenjanje verige  
 43. Regulacijski vijak (verižni meč)
- Dodatki/orodja/drugo**
44. Črpalka za gorivo „Primer“  
 45. Dušilka
- Motorna kosa/prizezovalnik trave**
46. Pokrov  
 46a. Odklepanje  
 46b. Tlačna vzmet  
 47. Svitek vrvi  
 47a. Sprožilnik  
 47b. Zareza  
 47c. Zareze (središče svitka vrvi)  
 48. Navojni obročki
- Motorna kosa/prizezovalnik trave**
49. Vijak za vzdrževanje
- Teleskopska žaga**
50. Vijak za vzdrževanje
- Škarje za živo mejo**
51. Vijak za vzdrževanje

## 4 Obseg dostave (slika 1–31)

- | Poz. | Število | Opis  |
|------|---------|---|
| 1.   | 1 x     | Sprednji ročaj  |
| 1a.  | 1 x     | Varovalni lok   |
| 1b.  | 1 x     | Gumijast obroček  |
| 1c.  | 1 x     | Krilata matica  |
| 1d.  | 1 x     | Zadrževalna sponka  |
| 14.  | 1 x     | Sprednja cevna os (motorna kosa/pri-<br>rezovalnik trave) |
| 15.  | 1 x     | Zaščitni pokrov   |
| 15a. | 2 x     | Vijak z notranjim šesterkotnikom M6                       |
| 16.  | 1 x     | Rezalni nož   |
| 16a. | 1 x     | Transportna zaščita (rezalni nož)                         |
| 16b. | 1 x     | Vpenjalna plošča  |
| 16c. | 1 x     | Pokrov  |
| 16d. | 1 x     | Matica M10  |
| 17.  | 1 x     | Ohišje svitka vrvi  |
| 18.  | 1 x     | Sprednja cevna os (teleskopska žaga)                      |
| 20.  | 1 x     | Verižni meč (vodilna tirnica)                             |
| 21.  | 1 x     | Veriga žage   |
| 22.  | 1 x     | Verižni meč in ščitnik verige                             |
| 24.  | 1 x     | Podaljšek cevne osi                                       |
| 26.  | 1 x     | Sprednja cevna os (škarje za živo mejo)                   |
| 29.  | 1 x     | Varovalo noža (škarje za živo mejo)                       |
| 30.  | 1 x     | Nosilni pas   |
| 31.  | 1 x     | Steklenica za mešanico olja in bencina                    |
| 32.  | 1 x     | Rezervna vrv  |
| 33.  | 1 x     | Torba za orodje   |
| 34.  | 1 x     | Montažni ključ<br>(št. 19/21 mm, ploščati izvijač)        |
| 35.  | 1 x     | Inbus ključ 5 mm  |
| 36.  | 1 x     | Lijak   |
| 37.  | 1 x     | Olje za verige  |

38. 1 x Zaščitna očala  
 1 x Kombinirana vrtna bencinska naprava  
 1 x Navodila za uporabo

## 5 Namenska uporaba

Izdelek se lahko montira samo na dobavljeno motorno gvalo.

### Motorna kosa:

Motorna kosa (uporaba rezalnega noža) je primerna za rezanje rahlo olesenelega, močnega plevela in podrastja.

### Prizezovalnik trave:

Prirezovalnik trave (uporaba svitka vrvi) je primeren za rezanje trave, travnatih površin in lahkega plevela.

### Škarje za živo mejo:

Te škarje za živo mejo so primerne za rezanje živih mej, grmičevja in grmovja.

### Teleskopska žaga (verižna žaga s teleskopsko palico):

Teleskopska žaga je predvidena za obvejevanje dreves. Naprava ni primerna za obsežna dela in sečnjoo dreves niti za žaganje drugih materialov, razen lesa.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljalavec in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

## Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

### NEVARNOST

**Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.**

## OPOZORILO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

## PREVIDNO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.

## POZOR

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.

## 6 Varnostni napotki

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo!

### OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu izdelku.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do hudih telesnih poškodb.

### OPOZORILO

Pred delom z izdelkom se seznanite z vsemi upravljalniki.

- Vadite se v uporabi izdelka in naj vam izkušen uporabnik ali strokovnjak razloži njegovo funkcijo, način delovanja in tehnike dela.
- Prepričajte se, da lahko izdelek v nujnih primerih takoj izklopite.
- Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči resne poškodbe.
- Če med delovanjem pride do nesreče ali okvare, morate izdelek takoj izklopiti. Pravilno oskrbite poškodbe ali obiščite zdravnika.

### 6.1 Varnostna navodila za rezalnike grmičevja in prizrezovalnike trave

- a) Izdelek nikoli ne uporabljajte tako, da stojite na lestvi.

- b) Med uporabo izdelka se ne nagibajte predaleč naprej. Vedno pazite, da stojite varno in vedno ohranjajte ravnotežje. Za enakomerno porazdelitev teže po telesu uporabite nosilni pas, ki je priložen obsegu dobave.
- c) Pomembno je, da pred uporabo in po padcu ali drugih udarcih napravo vsakodnevno pregledate ter tako odkrijete pomembne poškodbe ali okvare.
- d) Pri delovanju izdelka vedno nosite trdno obutev in dolge hlače. Izdelka ne uporabljajte bos ali z odprtimi sandali. Izogibajte se nošenju ohlapno prilagojenih oblačil ali oblačil z visečimi vrvicami ali kravat.
- e) Med uporabo izdelka nosite osebno zaščitno opremo: zaščito za sluh, zaščito za oči (vizir ali očala), zaščito za glavo in delovna oblačila, odporna na rezanje.
- f) Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri uporabi orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- g) Posamezniki morajo biti na varnostni razdalji vsaj 15 metrov od delovnega območja.
- h) Delajte samo ob dnevni svetlobi ali dobri umetni svetlobi.
- i) Izdelka nikoli ne uporabljajte z okvarjenimi **Varnostne priprave** ali brez varnostnih naprav.
- j) Pred vklopom in po njem ne postavljajte rok in nog v območje vrtilivega orodja.
- k) Če zadenete tujek, takoj izklopite izdelek in snemite vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke. Poiščite poškodbe na izdelku in izvedite potrebna popravila, preden ga boste ponovno zagnali in delali z njim. Če se začne izdelek nenavadno močno tresti, ga je treba nemudoma pregledati.
- l) Preverite, ali so pokrovi in zaščitne priprave poškodovane in pravilno nameščene. Po potrebi jih zamenjajte.
- m) Izdelka nikoli ne uporabljajte, ko so v bližini osebe, še posebej otroci, ali živali.

### 6.1.1 Vzroki za in preprečevanje povratnega udarca

#### OPOZORILO

#### Pozor: povratni udarec!

Pri delu pazite na povratni udarec izdelka. V primeru povratnega udarca uporabnik prejme močan udarec izdelka. Posledica tega je lahko, da izgubi nadzor nad izdelkom. Obstaja nevarnost telesne poškodbe! Povratnim udarcem se izognete s previdnostjo in pravilno tehniko.

Z delovnim orodjem obdelujte samo proste, ravne površine.


Skrbno pregledjte površino, ki jo želite obrezati, in odstranite vse tuje predmete.

Izogibajte se trkom s kamni, kovinskimi predmeti ali drugimi ovirami.

Delovno orodje se lahko poškoduje, poleg tega pa obstaja nevarnost povratnega udarca.

- Rezalna orodja morajo biti ostra in čista, da lahko z njimi delate bolje in varneje.
- **Med delom izdelek vedno držite z obema rokama.** Poskrbite za stabilen položaj.

## 6.2 Varnostni napotki za teleskopsko žago

 <b>PREVIDNO</b>
Kadar izdelek deluje, rok ne približujte vstavitvenemu orodju.

### 6.2.1 Varnost oseb

- Izdelek nikoli ne uporabljajte tako, da stojite na lestvi.
- Med uporabo izdelka se ne nagibajte predaleč naprej. Vedno pazite, da stojite varno in vedno ohranjajte ravnotežje. Za enakomerno porazdelitev teže po telesu uporabite nosilni pas, ki je priložen obsegu dobave.
- Ne stojte pod vejami, ki jih želite odžagati, da se izognete poškodbam, ki bi jih lahko povzročile padajoče veje. Pazite tudi na veje, ki skočijo nazaj, in se tako izognite poškodbam. Delajte pod kotom pribl. 60°.
- Pazite, da ne pride do povratnega sunka naprave.
- Pri prevažanju in skladiščenju namestite zaščito verige.
- Izogibajte se nenamernemu zagonu izdelka.
- Izdelek skladiščite zunaj dosega otrok.
- Druge osebe, ki niso seznanjene s temi navodili, naj ne uporabljajo izdelka.
- Zagotovite, se komplet rezil ne vrtil več, medtem ko motor deluje v prostem teku.
- Preverite, ali so na izdelku pritrjeni pritrilni elementi in poškodovani deli.
- Nacionalni predpisi lahko omejujejo uporabo izdelka.
- Pomembno je, da pred uporabo in po padcu ali drugih udarcih napravo vsakodnevno pregledate ter tako odkrijete pomembne poškodbe ali okvare.
- Med uporabo izdelka nosite osebno zaščitno opremo: zaščito za sluh, zaščito za oči (vizir ali očala), zaščito za glavo in delovna oblačila, odporna na rezanje.
- Pri delovanju izdelka vedno nosite trdno obutev in dolge hlače. Izdelka ne uporabljajte bos ali z odprtimi sandali. Izogibajte se nošenju ohlapno prilagojenih oblačil ali oblačil z visečimi vrvicami ali kravata.

- Izdelka ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Ne uporabljajte izdelkov, če ste utrujeni.
- Izdelek, komplet rezil in zaščite kompleta rezil ohranjajte v dobrem stanju za uporabo.


### 6.2.2 Dodatni varnostni napotki

- Pri delu s tem izdelkom vedno nosite zaščitne rokavice, zaščitna očala, zaščito za sluh, čvrste obutev in dolge hlače.
- Izdelka ne izpostavljajte dežju ali mokroti. Vdor vode v izdelek poveča tveganje električnega udara.
- Pred uporabo preverite varnostno stanje izdelka, še posebej meč in verigo žage.
- Nevarnost zaradi elektrike, ohranjajte vsaj 10 m razdalje do nadzemnih vodov.

### 6.2.3 Uporaba in ravnanje

- Nikoli ne zaženite izdelka, dokler meč, veriga žage in pokrov verižnika niso pravilno montirani.
- Ne žagajte lesa, ki leži na tleh oz. ne poskušajte žagati korenin, ki gledajo iz tal. V vsakem primeru preprečite, da bi z veriga žage zažagali v zemlino, sicer veriga žage takoj postane topa.
- Če bi se pomotoma z izdelkom dotaknili trdega predmeta, takoj izklopite motor in preglejte, ali se je izdelek morda poškodoval.
- Redno delajte premore in pri tem premikajte dlani, da pospešite prekrvavitev.
- Če izdelek zaradi vzdrževanja, pregleda ali skladiščenja prenehate uporabljati, izklopite motor, snemite vtič vžigalne svečke in se prepričajte, da so se vsi vrtljivi deli zaustavili. Izdelek vedno pustite, da se ohladi, preden ga pregledate, nastavljate ipd.
- Izdelek vzdržujte skrbno. Preverite, ali globlji deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje izdelka omejeno. Pred uporabo izdelka je treba popraviti poškodovane dele. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih izdelkov.
- Rezalna orodja morajo biti ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.

### Vzroki za in preprečevanje povratnega udarca

 <b>OPOZORILO</b>
<b>Pozor: povratni udarec!</b> Pri delu pazite na povratni udarec izdelka. V primeru povratnega udarca uporabnik prejme močan udarec izdelka. Posledica tega je lahko, da izgubi nadzor nad izdelkom. Obstaja nevarnost telesne poškodbe! Povratnim udarcem se izognete s previdnostjo in pravilno tehniko.

- Do povratnega udarca lahko pride, ko se konica vodilne tirnice dotakne predmeta ali se les opogne in se veriga žage zagodzi v rezu.
- Dotik s konico tirnice lahko v nekaterih primerih vodi do nepričakovane, nazaj usmerjene reakcije, pri kateri vodilno tirnico vrže navzgor in v smeri uporabnika.
- Zagozdena veriga žage na zgornjem robu vodilne tirnice lahko tirnico hitro udari nazaj v smeri proti uporabniku.
- Vsaka od teh reakcij lahko povzroči, da izgubite nadzor nad žago in se morda hudo poškodujete. Ne zanašajte se le na varnostne priprave, ki so vgrajene v verižno žago. Kot uporabnik verižne žage morate sprejeti različne ukrepe, da boste delali brez nesreč in poškodb.

Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe izdelka. Preprečiti ga je mogoče s primernimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju:

- Žago držite z obema rokama, pri čemer naj palec in prsti objemajo ročaje verižne žage. Svoje telo in roke premaknite v položaj, v katerem lahko prestežete sile povratnega udarca.** Če so izvedeni ustrezni ukrepi, lahko uporabnik obvlada sile povratnega udarca. Nikoli ne izpustite verižne žage.
- Izogibajte se neobičajni telesni drži in ne žagajte nad višino ramen.** Tako se izognete nehotenemu dotiku s konico tirnice, omogočen pa je tudi boljši nadzor verižne žage v nepričakovanih situacijah.
- Uporabljajte samo nadomestne tirnice in verige žage, ki jih je predpisal proizvajalec.** Napačne nadomestne tirnice in verige žage lahko vodijo do trganja verige in/ali do povratnega udarca.
- Glede brušenja in vzdrževanja verige žage ravnajte skladno z navodili proizvajalca.** Prenizki omejevalniki globine povečajo možnost za povratni udarec.
- Ne žagajte s konico meča žage. Obstaja nevarnost povratnega udarca.
- Poskrbite, da na tleh ne ležijo predmeti, prek katerih bi se lahko spotaknili.

## 6.3 Varnostni napotki za škarje za živo mejo

### POMEMBNO

#### PRED UPORABO NATANČNO PREBERITE SHRANITE MED SVOJO DOKUMENTACIJO

Pred uporabo izdelka morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati napravo.

### 6.3.1 Priprave

- TE ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO LAHKO POVZROČIJO HUDE TELESNE POŠKODBE!** Skrbno preberite navodila za pravilno ravnanje, pripravo, servisiranje, zagon in zaustavljanje škarij za živo mejo. Seznanite se z vsemi nastavljalnimi deli in z ustrežno uporabo škarij za živo mejo.
- Otrokom nikoli ne smete dovoliti uporabe škarij za živo mejo.
- Pazite na nadzemske električne vodnike.
- Ne uporabljajte škarij za živo mejo, če so v bližini osebe, predvsem otroci.
- Nosite primerna oblačila! Ne nosite širokih oblačil ali nakita, ker se lahko ujamejo v premikajoče se dele. Priporočeno je, da nosite odporne rokavice, nedrsljivo obutev in zaščitna očala.
- Z girivom ravnajte posebej previdno, saj je lahko vnetljivo, hlapi pa so eksplozivni. Upoštevajte naslednje točke.
  - Uporabljajte samo posode, ki so zasnovane posebej za ta namen.
  - Ob delujočem motorju nikoli ne odstranjujte pokrovčka rezervoarja ali ne dolivajte goriva. Pred dolivanjem naj se motor in deli izpušnega sistema ohladijo.
  - Ne kadite.
  - Dolivajte ga samo na prostem.
  - Škarje za živo mejo ali posodo za gorivo nikoli ne skladiščite v prostoru z odprtim plamenom, npr. na primer v bližini električnega grelca za vodo.
  - Če se gorivo razlije, ne zaženite motorja, ampak škarje za živo mejo pred zagonom odstranite s površine, po kateri se je razlil bencin.
  - Po dolivanju goriva vedno namestite pokrov rezervoarja in ga trdno zaprite.
  - Če je treba izprazniti rezervoar za gorivo, storite to na prostem.
- Če se mehanizem za rezanje dotakne tujka ali pa škarje za živo mejo med delovanjem postane glasnejše oziroma se pojavijo nenavadni tresljaji, zaustavite motor in počakajte, da se škarje za živo mejo zaustavijo. Snemite vtič vžigalne svečke in vžigalne svečke in sprejmite naslednje ukrepe:
  - preverite morebitne poškodbe;
  - preverite, ali se je kateri del razrahljal, in takšne dele zategnite;
  - poškodovane dele nadomestite z enakovrednimi ali pa jih posredujte v popravilo.
- Nosite zaščito za sluh.
- Nosite zaščitna očala.

- j) **V primeru nevarnosti takoj izklopite izdelek in snemite vtič vžigalne svečke.** Zagotovite, da je izdelek lahko dostopen in ga v nujnih primerih dosežete brez težav.

### 6.3.2 Delovanje

- a) Motor je treba ustaviti preden:
- čiščenjem ali odpravljanjem blokade;
  - preverjanjem, servisiranjem ali delom na škarjah za živo mejo;
  - nastavitvi delovnega položaja priprave za rezanje;
  - Pustite škarje za živo mejo brez nadzora.
- b) Pred vsakim zagonom motorja vedno preverite, ali so škarje za živo mejo pravilno nastavljene v enem od vnaprej določenih delovnih položajev.
- c) Pri delu s škarjami za živo mejo vedno poskrbite za varno podlago, zlasti pri uporabi stopnic ali lestve.
- d) Škarij za živo mejo ne uporabljajte z okvarjeno ali močno obrabljeno pripravo za rezanje.
- e) Za preprečitev nevarnosti požara pazite, da bosta motor in dušilnik brez oblog, listja oziroma prekomernega maziva.
- f) Vedno poskrbite, da bodo pri uporabi škarij za živo mejo nameščeni vsi ročaji in ločevalne varnostne naprave. Nikoli ne poskusite uporabiti nepopolnih škarij za živo mejo ali škarij, ki so bile predelane na nedovoljen način.
- g) Pri uporabi škarij za živo mejo vedno uporabljajte obe roki.
- h) Vedno bodite pozorni na okolico in bodite pozorni na morebitne nevarnosti, ki jih zaradi hrupa škarij za živo mejo morda ne boste mogli slišati.
- i) **Izdelka nikoli ne uporabljajte nenamensko.**

### 6.3.3 Vzdrževanje in skladiščenje

- a) Ko škarje za živo mejo ustavite zaradi vzdrževanja, pregleda ali shranjevanja, izklopite motor, se prepričajte, da so se vsi vrteči se deli ustavili, in s svečke odstranite vtič vžigalne svečke. Škarje za živo mejo vedno pustite, da se ohladijo, preden ga pregledate, nastavljate ipd.
- b) Škarje za živo mejo hranite na mestu, kjer bencinski hlapi ne morejo priti v stik z odprtim ognjem ali iskrami. Škarje za živo mejo vedno pustite, da se ohladijo, preden jih uskladiščite.
- c) Pri transportu ali shranjevanju škarij za živo mejo mora biti transportna zaščita vedno pritrjena na pravo za rezanje.

## 6.4 Ravnanje z gorivom

### NEVARNOST

#### Nevarnost požara in eksplozije!

Gorivo se lahko pri polnjenju vžge in po možnosti eksplozira. To povzroči hude poškodbe ali smrt.

- Gorivo hranite samo v predvidenih vsebnikih (posodah).
- Pokrovi posod za gorivo morajo biti vedno priviti in ustrezno pritegnjeni.
- Preden zaženete motor, natočite gorivo. Ne odpirajte pokrova rezervoarja in ne dodajajte goriva, medtem ko motor deluje ali takoj po izklopu izdelka.
- Pred dolivanjem goriva izklopite motor na notranje zgorevanje in počakajte, da se ohladi.
- Gorivo točite samo na prostem in med dolivanjem goriva ne kadite.
- Izdelka ne shranjujte z gorivom v rezervoarju v stavbi. Nastali hlapi goriva lahko pridejo v stik z odprtim ognjem ali iskro in se vnamejo.
- Izdelka ali posode za gorivo ne postavljajte v bližino grelnikov, radiatorjev, varilnih aparatov ali drugih virov toplote.
- Če je gorivo preveč izteklo, ne zaženite motorja na notranje zgorevanje, dokler ne očistite površine, onesažene z gorivom. Motorja ne vžigajte tako dolgo, dokler hlapi goriva ne izhlapijo (obrišite).
- Iz varnostnih razlogov redno preverjajte vod za gorivo, rezervoar za gorivo, pokrov rezervoarja in priključke, da ne pride do poškodb, staranja (krhkosti), tsnosti in puščanja, ter jih po potrebi zamenjajte.

### Preostala tveganja

**Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.**

- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočitna preostala tveganja.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Izogibajte se nenamernemu zagonu izdelka.
- Kadar izdelek deluje, rok ne smete vstaviti v delovno območje.
- nenamerni zagon izdelka,
- Upoštevajte določene vzdrževalne in varnostne napotke v navodilih za uporabo.

## OPOZORILO

Pri daljših delih lahko zaradi vibracij pride do motenj prekrvavitve v rokah upravljavca (sindrom belih prstov).

Sindrom belih prstov je bolezen ožilja, pri kateri se majhne krvne žile v prstih na rokah in nogah krčijo, kot da bi prišlo do napada. Prizadeta območja ne dobijo več dovolj krvi in postanejo zelo bleda. Pogosta uporaba vibrirajočih izdelkov lahko pri osebah, ki imajo ovirano prekrvavitve (npr. kadilci, diabetiki), povzroči poškodbe živcev.

Če opazite nenavadne pojave, takoj končajte z delom in obiščite zdravnika.

## 7 Tehnični podatki

Motor	2-taktni motor/ zračno hlajen
Mešanica goriva	40:1
Delovna prostornina	52 cm <sup>3</sup>
Motorna moč	1,4 kW (1,9 PS)
Število vrtljajev motorja v prostem teku	3200±300 min <sup>-1</sup>
Kapaciteta rezervoarja	1,2 l
<b>Prirezovalnik trave:</b>	
Premer rezanja	430 mm
Debelina vrvi	2xØ2,5 mm
<b>Motorna kosa:</b>	
Premer	255 mm
Premer rezanja	1,4 mm
Premer priključnega nastavka	25,4 mm
Število zob	3
<b>Škarje za živo mejo:</b>	
Premer rezanja	najv. 13 mm
Prestavljanje kota meča v stopinjah	+90°/0°/-75° (165°)
Dolžina reza	480 mm
Skupna dolžina	2,38 m
<b>Teleskopska žaga:</b>	
Dolžina vodilne tirnice	12"
Dolžina reza	290 mm
Tip vodilne tirnice	Royal Garden AL12-44-507P
Korak verige žage	3/8"/9,525 mm
Tip verige žage	Royal Garden 3/8LP-44
Debelina pogonskih členov	1,27 mm

Pogonski pastorek	7x9,525 mm
Kapaciteta rezervoarja za olje	140 ml
Skupna dolžina	2,13 m
<b>Največje število vrtljajev motorja</b>	
s svitkom vrvi	9000 min <sup>-1</sup>
z rezalnim nožem	10000 min <sup>-1</sup>
s škarjami za živo mejo	10000 min <sup>-1</sup>
z motorno žago	9300 min <sup>-1</sup>
<b>Najv. hitrost rezanja</b>	
s svitkom vrvi	6600 min <sup>-1</sup>
z rezalnim nožem	7500 min <sup>-1</sup>
s škarjami za živo mejo	1550 min <sup>-1</sup>
z motorno žago	20 m/s
<b>Teža (s praznim rezervoarjem, brez vstavitvenega orodja, zaščite in nosilnega pasu)</b>	
Motorna enota	6 kg
Prirezovalnik trave (nastavek)	1,7 kg
Motorna kosilnica (nastavek)	1,57 kg
Škarje za živo mejo (nastavek)	2,2 kg
Teleskopska žaga (nastavek)	1,7 kg

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

### Hrup in vibracije

## OPOZORILO

Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja presega 85 dB, morate vi in osebe v bližini nositi ustrezno zaščito za sluh.

## OPOZORILO

Upoštevajte zakonska določila o uredbi o protihrupni zaščiti.

Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene po normiranem postopku merjenja.

### Karakteristike hrupa

<b>Prirezovalnik trave:</b>	
Zvočni tlak L <sub>pA</sub>	102,3 dB
Moč zvoka L <sub>wA</sub>	113,9 dB
Negotovost meritve K <sub>wA</sub>	3 dB
<b>Motorna kosa:</b>	
Zvočni tlak L <sub>pA</sub>	101,6 dB
Moč zvoka L <sub>wA</sub>	112,6 dB
Negotovost meritve K <sub>wA</sub>	3 dB

<b>Škarje za živo mejo:</b>	
Zvočni tlak $L_{pA}$	102,0 dB
Moč zvoka $L_{wA}$	113,0 dB
Negotovost meritve $K_{wA}$	3 dB
<b>Teleskopska žaga:</b>	
Zvočni tlak $L_{pA}$	101,9 dB
Moč zvoka $L_{wA}$	112,9 dB
Negotovost meritve $K_{wA}$	3 dB

#### Značilne vrednosti tresljajev

Prirezovalnik trave $a_{hv}$	4,15 m/s <sup>2</sup> /7,26 m/s <sup>2</sup>
Motorna kosa $a_{hv}$	4,63 m/s <sup>2</sup> /6,35 m/s <sup>2</sup>
Škarje za živo mejo $a_{hv}$	4,89 m/s <sup>2</sup> /6,24 m/s <sup>2</sup>
Teleskopska žaga $a_{hv}$	5,82 m/s <sup>2</sup> /7,14 m/s <sup>2</sup>
Merilna negotovost $K_{pA}$	1,5 m/s <sup>2</sup>

Navedeno skupno vrednost emisij hrupa in vrednost nihanja je mogoče uporabiti tudi za začetno oceno obremenitev.

### OPOZORILO

**Vrednosti emisije hrupa in vrednost emisij vibracij lahko med dejansko uporabo izdelka odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe izdelka; še posebej od vrste obdelovanca, s katerim delate.**

Potrudite se, da bo obremenitev čim nižja. Primeri ukrepov: omejitev delovnega časa. Pri tem je treba upoštevati vse faze delovnega cikla (na primer čase, ko je izdelek izklopljen, in takšne, ko je sicer vklopljeno, ampak deluje brez obremenitve).

## 8 Razpakiranje

### OPOZORILO

**Izdelek in embalažni material nista otroški igrači!**  
**Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!**

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo izdelek. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.

- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

## 9 Montaža

### OPOZORILO

**Obstaja nevarnost nesreče! Nastavitve/montažo vedno izvajajte, ko je motor izključen. Obstaja nevarnost telesne poškodbe! Pred vsemi nastavitvami/montažo počakajte, da se izdelek ohladi. Elementi motorja so vroči. Obstaja nevarnost poškodb in opeklin!**

Izdelek se lahko nepričakovano zažene in privede do poškodb.

- Pred vsemi nastavitvami/montažo izključite motor.
- Snemite vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke.
- Počakajte, da se motor ohladi.
- Vse zaščitne in varnostne naprave je treba po zaključenih nastavitvah/montaži takoj ponovno namestiti.

### NEVARNOST

**Nevarnost poškodbe!**

Uporaba nepopolno sestavljenega izdelka lahko povzroči resne poškodbe.

- Izdelka ne uporabljajte, dokler ni popolnoma sestavljen.
- Pred vsako uporabo opravite vizualni pregled, da zagotovite, da je izdelek popoln in da ne vsebuje nobenih poškodovanih ali obrabljenih delov. Varnostna in zaščitna oprema mora biti nedotaknjena.

### OPOZORILO

Vedno preverite, ali je delovno orodje pravilno montirano!

- Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.

Potrebno orodje:

- Montažni ključ (34)
- Inbus ključ 5 mm (35)

## 9.1 Montaža sprednjega ročaja (1) (slika 2)

Sprednji ročaj (1) montirajte na cevno os (12):

1. Najprej odstranite krilato matico (1c), pritrdilno sponko (1d) in gumijasti obroček (1b) iz ročaja za potiskanje (1a).
2. Gumijast obroček (1b) namestite na cevno os (12).
3. Sprednji ročaj (1) namestite na gumijasti obroček (1b) od zgoraj. Pazite, da je varnostni lok (1a) na sprednjem ročaju (1) montiran tako, da je usmerjen v levo (proti uporabniku).
4. Pripnite pritrdilno sponko (1d) med vpenjalnim zatičem (1e) in sprednjim ročajem (1) ter jo zaprite tako, da povlečete pritrdilno sponko (1d) nad nastavitvenim vijakom (1f).
5. Pritrdite pritrdilno ploščico (1d) s krilato matico (1c). Pazite, da je varnostni lok (1a) na sprednjem ročaju (1) montiran tako, da je usmerjen v levo (proti uporabniku).

## 9.2 Nameščanje zaščitnega pokrova (15) (sl. 3)

### NEVARNOST

#### Nevarnost poškodb!

Uporaba nepopolno sestavljenega izdelka lahko povzroči resne poškodbe.

- Izdelka ne uporabljajte, dokler ni popolnoma sestavljen.
- Pred vsako uporabo opravite vizualni pregled, da zagotovite, da je izdelek popoln in da ne vsebuje nobenih poškodovanih ali obrabljenih delov. Varnostna in zaščitna oprema mora biti nedotaknjena.

1. Zaščitni pokrov (15) namestite na držalo na sprednji cevni osi (14), ki je temu namenjeno.
2. Zaščitni pokrov (15) pritrдите z obema vijakoma z notranjim šesterkotnikom M6 (15a). Uporabite šesterkotni imbus ključ 5 mm (35).

## 9.3 Montaža/demontaža ohišja svitka vrvi (17) (sl. 4, 5)

Sprednjo cevno os (14) lahko skupaj z ohišjem svitka vrvi (17) uporabite kot prizrezovalnik trave.

1. Matico M10 (16d), pokrov (16c) in vpenjalno ploščo (16b) demontirajte s priključnega vretena (14d). Pozor: levi navoj!  
Prirobnico (14c) primate s pomočjo imbus ključa 5 mm (35) in s pritrdilnim ključem (34) odprite matico M10 (16d).
2. Matica M10 (16d), pokrov (16c) in vpenjalna podložka (16b) niso potrebni za namestitev svitka vrvi (17). Prirobnica (14c) ostane na priključnem vretenu (14d).

3. Prirobnico (14c) pridržite s pomočjo imbus ključa 5 mm (35).
4. Ohišje svitka vrvi (17) obračajte v smeri proti urinim kazalcem na priključnem vretenu (14d), ohišje svitka vrvi (17) z roko dobro pritrđite na navojno vreteno (14d). Pozor: levi navoj!
5. Demontaža ohišja svitka vrvi (17) poteka v obratnem vrstnem redu.

Upošteвайте, da se mora smer vrtenja ohišja svitka vrvi (17) ujemati s smerjo puščice na zaščitnem pokrovu (15).

## 9.4 Montaža/demontaža rezalnega noža (16) (sl. 4, 6)

Sprednja cevna os (14) lahko skupaj z rezalnim nožem (16) uporabite kot motorno koso.

1. Matico M10 (16d), pokrov (16c) in vpenjalno ploščo (16b) demontirajte s priključnega vretena (14d). Pozor: levi navoj!  
Prirobnico (14c) primate s pomočjo imbus ključa 5 mm (35) in s pritrdilnim ključem (34) odprite matico M10 (16d).
2. Prirobnica (14c) ostane na priključnem vretenu (14d).
3. Rezalni nož (16) položite na prirobnico (14c). Upošteвайте, da se mora smer vrtenja rezalnega noža (16) ujemati s smerjo puščice na zaščitnem pokrovu (15).
4. Nato potisnite vpenjalno ploščo (16b) in pokrov (16c) na priključno vreteno (14d).
5. Rezalni nož (16) pritrđite z matico M10 (16d).
6. Prirobnico (14c) pridržite s 5-milimetrskim imbus ključem (35) in s ključem (34) namestite matico M10 (16d). Pozor: levi navoj!
7. Z rezalnega noža (16) odstranite transportno zaščito (16a).
8. Demontaža rezalnega noža (16) poteka v obratnem vrstnem redu.

## 9.5 Montaža verižnega meča (20) in verige žage (21) (slike 1, 7–9)

### OPOZORILO

#### Nevarnost poškodb pri rokovanju z verigo ali mečem žage!

- Nosite zaščitne rokavice odporne na ureze.

### POZOR

Topa rezila preobremenijo izdelek! Izdelka ne uporabljajte z okvarjeno ali močno obrabljeno pripravo za rezanje.

### Napotki:

- Nova veriga žage se podaljšuje, zato jo je treba pogosteje napeti. Redno po vsakem rezu preverjajte napetost verige in jo ponastavite.
- Uporabljajte samo verige žage in meče, izdelane za ta izdelek.

### PREVIDNO

Nepravilno nameščena veriga žage povzroči nenadzorovano rezanje izdelka!

Pri sestavljanju verige žage bodite pozorni na navedeno smer teka!

1. Za odstranitev pokrova verižnika (19) morate pritrtilno matico (19a) obrniti v nasprotni smeri od urnega kazalca. Uporabite montažni ključ (34).
2. Za zrahljanje napetosti verige obrnite vijak za napenjanje verige (42) v nasprotni smeri od urnega kazalca. Uporabite montažni ključ (34).
3. Verigo žage (21) položite v zanko, tako da so rezalni robovi poravnani v smeri urnega kazalca. Za poravnavo verige žage (21) uporabite simbole (puščica) nad verižnikom (39).
4. Verigo žage (21) vstavite v utor verižnega meča (20).
5. Verigo žage (21) napeljite okoli verižnika (39) in preverite poravnavo verige žage (21). Pri tem pazite, da bodo zobci verige žage (21) varno na verižniku (39).
6. Verižni meč (20) namestite na vodilna sornika (41) in na vijak za napenjanje verige (40). Vodilna sornika (41) morata biti v vzdolžni luknji, vijak za napenjanje verige (40) pa mora biti v spodnji luknji verižnega meča (20).
7. Ponovno namestite pokrov verižnika (19).
8. Pritrdilno matico (19a) zategnite v smeri urinih kazalcev. Uporabite montažni ključ (34).
9. Še enkrat preverite namestitev verige žage (21) in napnite verigo žage (21), kot je opisano v poglavju 9.6.
10. Razstavljanje verige (21) in verižnega meča (20) poteka v obratnem vrstnem redu.

### Napotek:

Pritrdilno matico zategnite šele, ko je napetost verige dokončno nastavljena.

## 9.6 Napenjanje verige žage (21) (sl. 1, 7, 9)

### OPOZORILO

#### Nevarnost poškodb, če se veriga žage sname!

Nezadostno napeta veriga žage se lahko med delovanjem sname in povzroči poškodbe.

- Pogosto preverjajte napetost verige žage.
- Napetost verige žage je preslaba, ko pogonski členi izstopajo iz utora na spodnji strani vodilne tirnice.
- Če je napetost verige žage preslaba, ustrezno ponovno napnite verigo žage.

1. Za nekaj obratov popustite pritrtilno matico (19a). Uporabite montažni ključ (34).
2. Napetost verige nastavite z napenjalnim vijakom verige (42). Uporabite montažni ključ (34).
  - V smeri urinih kazalcev – napetost verige se poveča
  - V smeri proti urinim kazalcem – napetost verige se zmanjša
3. Verigo žage (21) zavrtite z roko, da preverite brezhiben tek verige. Veriga mora teči prosto v verižnem meču (20).
4. Pritrdilno matico (19a) znova dobro privijte.

Napetost verige in mazanje verige pomembno vplivata na življenjsko dobo verige žage.

Veriga žage je pravilno napeta, ko ne povesi na spodnji strani verižnega meča in jo je mogoče povleči do konca z orokavičeno roko. Pri vleki verige žage z vlečno silo 9 N (pribl. 1 kg) veriga žage in verižni meč ne smeta imeti več kot 7 mm razmika.

Verigo žage (21) lahko ročno odstranite za največ 9 mm s povprečno vlečno silo.

### Napotek:

- Napetost nove verige je treba preveriti in dodatno nastaviti po nekaj minutah dela z žago.
- Napenjanje verige žage je treba izvajati na čistem mestu brez žagovine in podobnega.
- Pravilna napetost verige žage je namenjena varnosti uporabnika in zmanjšuje ali preprečuje obrabo in poškodbe verige.
- Priporočamo, da pred prvim delom preverite napetost verige.

### POZOR

Pri delu z žago se veriga žage segreje in rahlo razširi. To »podaljšanje« je pričakovano predvsem pri novih verigah žage.

## 10 Pred zagonom

### OPOZORILO

#### Nevarnost za zdravje!

Vdihavanje hlapov goriva/hlapov mazalnega olja in izpušnih plinov lahko povzroči hude poškodbe zdravja, nezavest in v skrajnih primerih smrt.

- Ne vdihavajte hlapov goriva/hlapov mazalnega olja in izpušnih plinov.
- Izdelek uporabljajte le na prostem.

### POZOR

Mešanico goriva in olja je treba doliti ob prvem zagonu.

#### Pregled pred uporabo

- Vse strani motorja preglejte zaradi morebitnega puščanja olja ali goriva.
- Preverite nivo goriva in ga po potrebi dolijte – rezervoar za gorivo mora biti napolnjen najmanj do polovice.
- Preverite stanje zračnega filtra.
- Preverite stanje voda za gorivo.
- Bodite pozorni na znake poškodb.
- Preverite, ali so vsi zaščitni pokrovi nameščeni ter vijaki, matice in sorniki trdno priviti.
- Poskrbite za zadostno prezračevanje izdelka.
- Zagotovite, da je vtič vžigalne svečke pritrjen na vžigalno svečko.

Potrebno orodje:

- Steklenica za mešanico olja in bencina (31)
- Lijak (36)
- Olje za verige (37)

### 10.1 Nalivanje olja za verigo (37) (sl. 1, 9)

### NEVARNOST

Pred dolivanjem olja vedno izklopite motor in počakajte, da se motor ohladi. Zaradi preliivanja olja lahko pride do nevarnosti požara.

### OPOZORILO

Meč in veriga žage ne smeta biti nikoli brez olja. Če verigo teleskopske žage uporabljate s premajhno količino olja, se zmanjša zmogljivost rezanja in skrajša življenjska doba, ker veriga žage hitreje otopi. Premalo olja prepoznate po nastajanju dima ali obarvanju meča.

### POZOR

#### Poškodbe okolja!

Izteklo olje lahko povzroči trajno škodo na okolju. Tekočina je zelo strupena in lahko hitro povzroči onesnaženje vode.

- Olje dolivajte/praznite samo na ravnih, pritrjenih površinah.
- Uporabite polnilni nastavek ali lijak.
- Izpuščeno olje prestrezite s primerno posodo.
- Razlito olje takoj skrbno obrišite in krpe zavržite skladno z lokalnimi predpisi.
- Olje odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

Veriga žage se med delovanjem izdelka samodejno namaze. Za ustrezno mazanje verige žage mora biti v posodi za polje vedno dovolj olja za verigo žage. Redno preverjajte količino olja, ki ostane v posodi za olje.

#### Napotki:

\* = Ni nujno v obsegu dostave!

- Pokrov je opremljen z zaščito pred izgubo.
  - V teleskopsko žago dolijte prednostno biološko razgradljivo olje za verigo (37).
  - Pred vklopom izdelka se prepričajte, da je pokrov rezervoarja za olje na mestu in zaprt.
  - Pred ponovno uporabo očistite lijak (36).
1. Odprite posodo za olje (23). V ta namen odvijte pokrov posode za olje (23) v nasprotni smeri urnega kazalca.
  2. Da preprečite puščanje olja, uporabite lijak (36).
  3. Olje za verigo (37) dolijte previdno, dokler ne doseže zgornje indikacijske oznake za nivo olja (23a). Kapaciteta rezervoarja za olje: maks. 100 ml.
  4. Privijte pokrov posode za olje (23) v smeri urnega kazalca, da zaprete posodo za olje (23).
  5. Morebitno razlito olje takoj skrbno obrišite in krpe\* zavržite skladno z lokalnimi predpisi.
  6. Da bi preverili, koliko je veriga žage namazana, morate izdelek za verigo žage držati nad listom papirja in za nekaj sekund dodati poln plin. Na papirju lahko vidite, ali mazanje verige deluje.

### 10.2 Preverite nivo mešanice goriva in olja (sl. 1)

### NEVARNOST

#### Nevarnost požara in eksplozije!

Gorivo se lahko pri polnjenju vžge in po možnosti eksplozira. To povzroči hude poškodbe ali smrt.

- Izklopite motor in počakajte, da se ohladi.
- Vedno uporabljajte svežo mešanico goriva in olja.

- Hraniti ločeno od vročine, ognja in isker.
- Gorivo točite samo na prostem.
- Nosite zaščitne rokavice.
- Izogibajte se stiku s kožo in očmi.
- Izdelek zaženite na razdalji najmanj 3 m od mesta točenja goriva.
- Pazite na netesna mesta. Če gorivo izteka, ne zaženite motorja.
- Za dolivanje goriva uporabite ustrezen lijak ali polnilno cev, da preprečite iztekanje goriva v motor na notranje zgorevanje.

#### **Rezervoarja za gorivo ne napolnite preveč!**

1. Preverite nivo goriva.
2. Dolijte gorivo, če je nivo goriva prenizek.
  - Prepričajte se, da je mešalno razmerje pravilno!

### **10.2.1 Mešanica goriva**

Mešanice goriva ne mešajte v rezervoarju.

Uporabite posodo za mešanje olja/bencina (31).

Dodajte 2-taktno motorno olje v skladu s tabelo za mešanje goriva in olja.

Gorivo	2-taktno motorno olje (1:40)
1 litrov	0,025 litrov
2 litrov	0,050 litrov
5 litrov	0,125 litrov

### **10.2.2 Dolivanje mešanice goriva in olja**

#### **Gorivo in 2-taktno olje**

Za zračno hlajene 2-taktne motorje z mešalnim razmerjem 40:1 je treba uporabiti posebno 2-taktno olje.

**⚠ OPOZORILO**

Nikoli ne uporabljajte goriva, ki ni mešano z 2-taktnim oljem. To lahko povzroči trajne poškodbe motorja in izključuje garancijo proizvajalca za ta izdelek. Nikoli ne uporabljajte mešanice goriva, ki je bila skladiščena več kot 90 dni.

#### **Napotek:**

Pred ponovno uporabo očistite lijak (36).

1. V steklenici za mešanico olja in bencina (31) vedno zmešajte primerno količino bencina in 2-taktnega olja.
2. Očistite okolico območja za dolivanje goriva. Nečistoče v rezervoarju za gorivo (10) povzročijo motnje pri delovanju.
3. Pokrov rezervoarja (9) odprite počasi, da sprostite nadtlak, ki je morda prisoten. Pokrov rezervoarja (9) je povezan z varovalom proti izgubljanju v rezervoarju za gorivo (10), da ne more pasti dol.

4. Preden mešanico goriva dolijete v rezervoar za gorivo (10) steklenico za mešanico olja in bencina (31), jo pretresite še enkrat.
5. Z lijakom (36) napolnite rezervoar za gorivo (10) z gorivom. Bodite pozorni na najv. količino polnjenja 1 l. Gorivo nežno napolnite do spodnjega roba polnilnega nastavka.
6. Pokrov rezervoarja (9) znova zaprite. Prepričajte se, da je pokrov rezervoarja (9) tesno zaprt.
7. Očistite pokrov rezervoarja (9), rezervoar za gorivo (10) in okolico.

### **10.3 Namestite držalo sprednje cevi (14/18/26) na vpenjalo cevi (12) (sl. 1, 10)**

#### **POZOR**

Izdelka nikoli ne uporabljajte brez vstavitvenega orodja!

1. Snemite zaščitni pokrovček (14b/18b/26b) izbrane sprednje cevne osi (14/18/26).
2. Odstranite zaščitne čepe (12a) na gredi cevi (12) in odvijte zvezdasti ročaj (13).
3. Potisnite izbrano sprednjo cevno os (14/18/26) na cevno os (12). Prepričajte se, da je blokirni zatič (14a/18a/26a) na sprednji cevni osi (14/18/26) poravnan z odprtino na cevni osi (12).
4. Sprednjo cevno os (14/18/26) pritrdite z zvezdastim ročajem (13) na cevno os (12).

### **10.4 Montaža podaljška cevne osi (24) na cevno os (12) (sl. 1, 10)**

#### **POZOR**

**Podaljška cevne osi ne uporabljajte z motorno koso/obrezovalnikom trave!**

- Za izvajanje del na višjih mestih lahko uporabite teleskopsko žago ali škarje za živo mejo v povezavi s podaljškom cevne osi (24).
  - Namestite podaljšek cevne osi (24) med cevno os (12) in izbrano sprednjo cevno os (18/26).
1. Odstranite zaščitni pokrov (24b) podaljška cevne osi (24).
  2. Odstranite zaščitni pokrov (12a) na cevni osi (12) in odvijte zvezdasti ročaj (13).
  3. Potisnite podaljšek cevne osi (24) na cevno os (12). Prepričajte se, da se blokirni zatič (24a) na podaljšku cevne osi (24) ujema z odprtino na cevni osi (12).

- Pritrdite podaljšek cevne osi (24) na cevno os (12) z zvezdastim ročajem (13).
- Teleskopsko žago ali škarje za živo mejo namestite na podaljšek cevne osi (24), kot je opisano v poglavju 10.4.1.

#### 10.4.1 Montaža sprednje cevne osi (18/26) na podaljšek cevne osi (24)

### POZOR

Izdelka nikoli ne uporabljajte brez vstavitvenega orodja!

- Snemite zaščitni pokrovček (18b/26b) izbrane sprednje cevne osi (18/26).
- Odstranite zaščitne pokrove (24c) s podaljška cevne osi (24) in popustite zvezdasti ročaj (25).
- Potisnite izbrano sprednjo cevno os (18/26) na podaljšek cevne osi (24).  
Prepričajte se, da je zaklepni zatič (18a/26a) na sprednji cevni osi (18/26) poravnava z luknjo na podaljšku cevne osi (24).
- Sprednjo cevno os (18/26) pritrdite z zvezdastim ročajem (25) na podaljšek cevne osi (24).

#### 10.5 Namestitev nosilnega pasu (30) (sl. 11–13)

### PREVIDNO

Pritrdite nosilni pas, namestite zeleno vstavitveno orodje in izdelek prilagodite svojim potrebam. Pred zagonom motorja se prepričajte, da je izdelek pravilno v enem od navedenih delovnih položajev.

#### Napotki:

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo skupaj z nosilnim pasom.

Izdelek najprej uravnotežite v izklopljenem stanju.

- Namestite nosilni pas (30).
- Nosilni pas nastavite tako, da bo karabin (30a) približno eno širino roke pod desnim kolkom.
- Karabin (30a) obesite v nosilno ušesce (2).
- Pustite, da se izdelek uravnoteži.

#### Napotki:

- Izdelek se lahko z delovnim orodjem pri običajni delovni drži ravno še dotika tal.
- Preverite, ali je nosilni pas v udobnem položaju, ki vam olajša držati izdelek.
- V nujnem primeru lahko povlečete za varnostno zanko (30b) na nosilnem pasu (30). Izdelek se v tem primeru takoj loči od nosilnega pasu (30) in pade na tla.

### OPOZORILO

Pred vsakim zagonom preverite varnostno zanko!

## 11 UPRAVLJANJE

### POZOR

**Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!**

### POZOR

Pazite, da temperatura okolja med delom ne preseže 50 °C in ne pade pod -20 °C.

### NEVARNOST

#### Nevarnost poškodbe!

Če se izdelek zatakne, izdelka ne poskušajte izvleči s silo.

- Izklopite motor.
- Za sprostitvev izdelka uporabite ročico vzvoda ali klin.

### OPOZORILO

Pred vsakim zagonom redno preverjajte zaščitne naprave. Okvarjene zaščitne naprave lahko povzročijo resne poškodbe!

#### Napotek:

Vedno nosite zaščitna očala (38).

#### 11.1 Vklp/izklop izdelka (sl. 1, 14)

### OPOZORILO

**Nevarnost poškodb zaradi povratnega udara!**

- Izdelka nikoli ne uporabljajte z eno roko!

### NEVARNOST

#### Nevarnost zastrupitve!

Izdelek uporabljajte le na prostem in nikoli v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih.

#### Napotek:

Pred vklopom pazite, da se izdelek ne dotika nobenih predmetov.

### Pri uporabi motorne kose:

1. Z rezalnega noža (16) odstranite transportno zaščito (16a).

### Pri uporabi teleskopske žage:

1. Preverite, ali je v posodi za olje (23) olje za verigo (37).
2. Nalijte olje za verigo (37), preden je rezervoar za olje (23) prazen (glejte 10.1).
3. Zaščitni meča in verige (22) povlecite z verižnega meča (20).

### Pri uporabi škarij za živo mejo:

1. Varovalo noža (29) povlecite z gredi z rezili (28).

#### 11.1.1 Zagon motorja

##### POZOR

- Ne dovolite, da bi zaganjalna vrvica sunkovito skočila nazaj. S tem lahko povzročite poškodbe.
- V hladnem vremenu boste morda morali večkrat ponoviti postopek zagona.

##### NAPOTEK

Črpalke za gorivo »primer« uporabljajte samo pri hladnem motorju!

##### NAPOTEK

Ko motor zaganjate prvič, je potrebnih več poskusov, dokler se gorivo iz rezervoarja ne prečrpa do motorja.

##### POZOR

Na izdelek nikoli ne postavljajte noge ali pokleknite.

#### Napotki:

- Ročica za plin omogoča stopenjsko uravnavanje števila vrtljajev. Dlje ko pritisnete ročico za plin, večje je število vrtljajev.
- Ko ročico za plin izpustite, se motor znova prestavi v prosti tek in se vstavitevno orodje zaustavi. Vstavitevno orodje se v prostem teku ne sme vrteti s pogonom ali premikati!
- Med delom izdelek držite z obema rokama. Primate oba ročaja.

#### 11.1.1.1 Ko je naprava »hladna«

1. Pri nižjih temperaturah desetkrat pritisnite gumb črpalke za gorivo »Primer« (44). To olajša zagon motorja.

2. Obrnite dušilko (45) navzgor 

3. Zaženite motor z zaganjalno vrvico (8). Če želite to narediti, potegnite ročaj približno 10-15 cm (dokler se ne čuti upor) in ga nato močno povlecite s sunkom. Če se motor ne zažene, postopek ponovite.
4. Med delovanjem motorja na kratko počakajte, nato pa z ročico za plin (11) sprostite malo plina. Dušilka (45) se samodejno obrne v začetni položaj.
5. Primate zadnji ročaj (5) in sprednji ročaj (1). Z dlanjo s prsti pritisnite zaklep za vklop (4) na zadnji ročici (5) in ročico za plin (11).
6. Izdelek je pripravljen za uporabo.
7. Če se motor ne zažene tudi po več poskusih, glejte poglavje »Pomoč pri motnjah«.
8. **Če je z izdelkom nekaj narobe, na primer nenormalen hrup, takoj zaustavite delovanje in gumb za vklop/izklop obrnite v položaj »0«, da zaustavite motor.**

##### PREVIDNO

Po izklopu izdelek še deluje. Počakajte, da se izdelek popolnoma zaustavi.

#### 11.1.1.2 Ko je naprava »ogreta«

1. Zaženite motor z zaganjalno vrvico (8). Če želite to narediti, potegnite ročaj približno 10-15 cm (dokler se ne čuti upor) in ga nato močno povlecite s sunkom. Izdelek se mora zagnati v največ 2 potegih. Če se izdelek še vedno ne zažene, ponovite postopek, kot je opisano v poglavju 11.1.1.1.
2. Primate zadnji ročaj (5) in sprednji ročaj (1). Z dlanjo s prsti pritisnite zaklep za vklop (4) na zadnji ročici (5) in ročico za plin (11).
3. Izdelek je pripravljen za uporabo.

#### 11.1.2 Zaustavitev motorja

##### Napotek:

Pustite, da izdelek na kratko deluje (približno 30 sekund), preden ga izklopite, da se motor ohladi.

1. Če želite motor izklopiti, pritisnite stikalo za vklop/izklop (3) v položaj »0«.
2. Snemite vtiči vžigalne svečke (6) z vžigalne svečke (6a), da preprečite nenameren zagon motorja.
3. Po vsakem delu z izdelkom namestite priloženo transportno zaščito (16a), zaščito za meč in verigo (22) in varovalo noža (29).

##### PREVIDNO

Po izklopu izdelek še deluje. Počakajte, da se izdelek popolnoma zaustavi.

## 11.2 Samodejno mazanje verige žage (slika 1, 9)

### Napotek:

Pred začetkom dela preverite nivo olja in delovanje naprave za mazanje verige.

1. Napolnite posodo za olje (23), kot je opisano v poglavju 10.1.
2. Da bi preverili, koliko je veriga žage namazana, morate izdelek z verigo žage držati nad listom papirja in za nekaj sekund dodati poln plin. Na papirju lahko vidite, ali mazanje verige deluje.

Z regulacijskim vijakom (43) lahko zmanjšate ali povečate količino olja.

Uporabite montažni ključ (34).

- V smeri urinih kazalcev – količina olja se zmanjša (-)
- V smeri proti urinim kazalcem – količina olja se poveča (+)

## 12 Delovna navodila

### NEVARNOST

#### Nevarnost poškodbe!

V tem razdelku so opisane osnovne delovne tehnike pri uporabi izdelka.

Tukaj podane informacije ne nadomeščajo večletne izobrazbe in izkušenj strokovnjakov.

Ne izvajajte del, za katere niste dovolj usposobljeni! Nepremišljeno ravnanje z izdelkom lahko povzroči hude poškodbe ali smrt!

### Napotki:

Pred vklopom pazite, da se izdelek ne dotika nobenih predmetov.

Ta izdelek povzroča določen hrup, ki se mu ni možno izogniti. Zelo hrupna dela preložite na dovoljen in za to namenjen čas. Če je potrebno, upoštevajte čas počitka.

Z delovnim orodjem obdelujte samo proste, ravne površine.

Skrbno preglejte površino, ki jo želite obrezati, in odstranite vse tuje predmete.

Izogibajte se trkom s kamni, kovinskimi predmeti ali drugimi ovirami.

Delovno orodje se lahko poškoduje, poleg tega pa obstaja nevarnost povratnega udarca.

Če pride do blokade zaradi trdega predmeta, takoj izklopite izdelek, potegnite vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke in nato odstranite predmet.

- Nosite predpisano zaščitno opremo.
- **Pri drugih osebah pazite na varno razdaljo do vašega delovnega območja. Vsak, ki vstopi v delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo.** Odlomki obdelovanca ali zlomljena vstavitvena orodja lahko odletijo vstran in povzročijo poškodbe tudi izven neposrednega delovnega območja.

- Če zadenete tujek, takoj izklopite izdelek in smetite vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke. Poiščite poškodbe na izdelku in izvedite potrebna popravila, preden ga boste ponovno zagnali in delali z njim. Če se začne izdelek nenavadno močno tresti, ga je treba nemudoma pregledati.

- Izdelka ni dovoljeno uporabljati med nevihto – **Nevarnost strele!**

- Pred vsako uporabo preverite, ali so na izdelku prisotne očitne napake, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.

- Izdelek vklopite in ga šele nato premaknite proti materialu, ki ga obdelujete.

- Vedno pazite, da varno in stabilno stojite, da lahko tudi pri nepredvidenih premikih izdelek kontrolirate in obdržite svoj položaj pri delu.

- Vzemite si odmore in redno menjajte delovni položaj.

- Na izdelek ne pritiskajte preveč. Naj izdelek opravi svoje delo.

- **Med delom izdelek vedno držite z obema rokama.** Poskrbite za stabilen položaj.

- Izogibajte se nenaravni telesni drži.

- Preverite, ali je nosilni pas v udobnem položaju, ki vam olajša držati izdelek.

- Orodje (34/35) lahko shranite v namensko vrečko za orodje (33).

## 12.1 Motorna kosa/prirezovalnik trave

### POZOR

Med delom z izdelkom morajo biti nameščeni vsi zaščitni pokrovi!

### Napotek:

Redno preverjajte, ali je najlonska vrvica poškodovana in ali je vrv za košnjo še vedno nastavljena na dolžino, ki jo določa rezalnik vrvi.

- Delovnega orodja ne držite postrani.
- Travo je mogoče najbolje rezati, ko je suha in ni previsoka.
- Izogibajte se stiku s trdnimi ovirami (kamni, stenami, rešetkastimi ograjami itd.).
- Izdelka ne uporabljajte, da bi rezali divje podrastje ali grmovje.
- Odvisno od tehničnih pogojev, se mokra trava in podrast ovijata okoli pogonske osi pod zaščitnim pokrovom (15). To morate odstraniti, ker se motor pregreva zaradi visokega trenja.

### 12.1.1 Podaljšanje vrvi za košnjo (sl. 15–17)

Prirezovalnik trave je dobavljen s polnim svitkom vrvi (17).

Vrvica se med delom obrablja.

Da bi dovedli novo vrstico, morate sprožilnik (47a) močno pritisniti ob svitek vrvi (17), medtem ko motor deluje.

Če je vrstica na začetku daljša od določenega kroga rezanja, jo rezalnik vrvi (15b) samodejno skrajša na ustrezno dolžino.

#### **Napotki:**

Redno preverjajte, ali je najlonska vrstica poškodovana in ali je vrv za košnjo še vedno nastavljena na dolžino, ki jo določa rezalnik vrvi.

#### **Če konec vrvice ni viden:**


1. Zamenjajte svitek vrvi (47), kot je opisano v poglavju 14.4.1.


### **12.1.2 Košnja trave (sl. 18)**

1. Travo kosite tako, da izdelek obračate v desno in levo.
2. Pri rezanju počasi odrežite in pri rezanju držite izdelek nagnjen naprej za približno 30°.
3. Dolgo travo razrežite v plasteh od zgoraj navzdol.

## **12.2 Škarje za živo mejo**

### **12.2.1 Nastavljanje kota (sl. 19, 20)**

 <b>OPOZORILO</b>
<b>Izklopite izdelek in odstranite vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke!</b>

 <b>PREVIDNO</b>
<b>Gred z rezili ne smete popolnoma zasukati nazaj, vzporedno s sprednjo cevno osjo! Nikoli ne delajte s to nastavitvijo! Ta položaj je namenjen izključno transportnemu položaju.</b>

Gred z rezili (28) se lahko prilagodi delovnim pogojem z obračanjem glave noža med +90° in 0°.

1. Pritisnite obe ročici za odpiranje (27a/27b) na ročaj (27) in nastavite želeni položaj.
2. Za ta namen uporabite ročaj (27).
3. Izpustite obe ročici za odpiranje (27a/27b), tako da se zobci zaskočijo.
4. Pred zagonom preverite, ali sta se ročici za odpiranje (27a/27b) pravilno zaskočili.

<b>POZOR</b>
Delovno orodje lahko uporabljate le, če sta obe ročici za odpiranje zaskočeni!

### **12.2.2 Tehnike rezanja**

- Najprej s škarjami za obrezovanje odrežite debele veje.

- Dvostranska gred z rezili omogoča rezanje v obe smeri ali z nihanjem od ene strani na drugo.
- Izdelek pri navpičnem rezu enakomerno premikajte naprej ali v obliki loka gor in dol.
- Pri vodoravnem rezanju izdelek premikajte ob robu žive meje v obliki polmeseca, tako da rezane veje padejo na tla.
- Da bi dobili dolge ravne črte, je priporočljivo napeti vrvice.

### **12.2.3 Rezanje žive meje**

Žive meje je priporočljivo rezati v obliki trapeza, da preprečite odmiranje spodnjih vej. To ustreza naravni rasti rastlin in omogoča, da žive meje optimalno uspevajo. Pri rezanju skrajšate le nove letne poganjke, kar ustvari gosto razvejanje in dobro zaščito zasebnosti.


- Najprej odrežite strani žive meje. V ta namen premikajte izdelek v smeri rasti od spodaj navzgor. Ko režete od zgoraj navzdol, se tanjše veje premaknejo navzven, kar lahko povzroči gola mesta ali luknje.
- Zgornji rob nato odrežite ravno, strehasto ali okroglo, odvisno od vašega okusa.
- Mlade rastline obrežite na želeno obliko. Glavni poganjek naj ostane nepoškodovan, dokler živa meja ne doseže načrtovane višine. Vse druge poganjke režite na polovici.

### **12.2.4 Rezanje v pravilnem obdobju**

- Listnata živa meja: Junij in oktober
- Igljučna živa meja: April in avgust
- Hitro rastoča živa meja: od maja pribl. vsakih 6 tednov

Pazite na ptice, ki gnezdiijo v živi meji. V tem primeru prestavite rezanje žive meje ali pa delo na tem območju izključite.

## **12.3 Teleskopska žaga**

 <b>NEVARNOST</b>
<b>Nevarnost poškodbe!</b>
Če se izdelek zatakne, izdelka ne poskušajte izvleči s silo.
– Izklopite motor.
– Za sprostitvev izdelka uporabite ročico vzvoda ali klin.

 <b>NEVARNOST</b>
Pazite na padajoče veje in na to, da se ne bi spotaknili.

- Pred začetkom žaganja mora veriga žage doseči največjo hitrost.
- Pri žaganju s spodnjim delom meča (z vlečenjem verige) imate boljši nadzor.

- Veriga žage se ne sme dotikati tal ali katerega koli drugega predmeta med ali po rezanju.
- Pazite, da se veriga žage ne zatakne v rezu žage. Veja se ne sme zlomiti ali cepiti.
- Upoštevajte tudi varnostne ukrepe proti povratnemu udarcu (glejte varnostna navodila).
- Odstranite navzdol viseče veje, tako da z rezanjem začnete nad vejo.
- Razvejane veje posamično obrežite.

### 12.3.1 Tehnike rezanja (sl. 21)

**⚠ OPOZORILO**

**Nikoli ne stojte neposredno pod vejo, ki jo želite odžagati!**

Nevarnost, da veja nepričakovano pade na vas, je zelo velika.

Na splošno se priporoča, da izdelek prislonite na vejo pod kotom 60°.

Izdelek med rezanjem držite dobro z obema rokama in vedno pazite na uravnotežen položaj kot tudi dobro držo.

#### Žaganje majhnih vej:

Naležno površino žage položite na vejo, da preprečite povratne premike žage pri začetku rezanja. Žago speljite skozi vejo z rahlim pritiskom od zgoraj navzdol. Pazite, da veje ne zlomite prezgodaj, če ste napačno ocenili velikost in težo.

#### Žaganje večjih vej:

Pri večjih vejah za nadzorovano žaganje najprej izberite sprostilni rez. Za ta namen najprej izvedite vrez (a) na spodnji tretjini veje (z zgornjo stranjo meča). Nato žagajte od spodaj v smeri navzgor (s spodnjo stranjo meča) na mestu prvega reza (b).

#### Žaganje v odsekih:

Velike oz. dolge veje odžagajte po delih, da bi tako ohranili nadzor nad mestom padca (a, b, c).

- Na drevesu najprej odžagajte spodnje veje, da olajšate padec odrezanih vej.
- Po končanem rezu se za upravljavca nenadoma poveča teža žage, ker žaga ni več podprta z vejo. Obstaja nevarnost, da se izgubi nadzor nad izdelkom.
- Žago izvlecite iz reza samo pri delujoči verigi žage, da preprečite zagozdenje.
- Ne žagajte s konico delovnega orodja.
- Ne žagajte odebeljenih začetkov vej, ker s tem preprečite celjenje ran drevesa.

## 12.4 Po uporabi

- **Preden izdelek odložite, ga vedno izklopite in počakajte, da se izdelek zaustavi.**
- Odstranite akumulatorje.

- Po vsakem delu z izdelkom namestite priloženo zaščito za meč, transportno zaščito in verigo ali varovalo noža.
- Počakajte, da se izdelek ohladi.

## 13 Čiščenje

**⚠ OPOZORILO**

**Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, pustite izvesti samo specializirani delavnici. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.**

**Obstaja nevarnost nesreče! Vzdrževalna dela vedno izvajajte pri izklopljenem motorju. Obstaja nevarnost telesne poškodbe! Pred izvajanjem vzdrževalnih del počakajte, da se izdelek ohladi. Elementi motorja so vroči. Obstaja nevarnost poškodb in opeklin!**

Izdelek se lahko nepričakovano zažene in privede do poškodb.

- Pred vsemi vzdrževalnimi deli izključite motor.
- Snemite vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke.
- Počakajte, da se motor ohladi.
- Vse zaščitne in varnostne naprave je treba po zaključnih popravilih in vzdrževalnih delih takoj ponovno namestiti.

**⚠ OPOZORILO**

**Nevarnost poškodb pri rokovanju z verigo ali mečem žage!**

- Nosite zaščitne rokavice odporne na ureze.

1. Počakajte, da se vsi premični deli ustavijo.
2. Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
3. Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti. Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.
4. Po potrebi očistite ročaje z vlažno krpo, ki ste jo namočili v milnico.
5. Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine, da bi ga očistili.
6. Izdelka nikoli ne škropite z vodo.
7. Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo\* ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom\* pod nizkim tlakom. Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.

8. Prezračevalne odprtine morajo biti vedno proste.
9. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda.

Potrebno orodje:

- krpa\*
- Čopič\*
- Ročno čiščenje\*

\* = Ni nujno v obsegu dostave!

### 13.1 Teleskopska žaga

1. Za čiščenje verige uporabite čopič ali ročno metlico, ne tekočine.
2. Očistite utor verižnega meča s čopičem ali stisnjanim zrakom.
3. Očistite verižnik.

### 13.2 Škarje za živo mejo

1. Po vsaki uporabi očistite gred z rezili z naoljeno krpo.
2. Gred z rezili po vsaki uporabi naoljite s kantico za olje ali z razpršilom.

## 14 Vzdrževanje

### OPOZORILO

**Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, pustite izvesti samo specializirani delavnici. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.**

**Obstaja nevarnost nesreče! Vzdrževalna dela vedno izvajajte pri izklopljenem motorju. Obstaja nevarnost telesne poškodbe! Pred izvajanjem vzdrževalnih del počakajte, da se izdelek ohladi. Elementi motorja so vroči. Obstaja nevarnost poškodb in opeklin!**

Izdelek se lahko nepričakovano zažene in privede do poškodb.

- Pred vsemi vzdrževalnimi deli izključite motor.
- Snemite vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke.
- Počakajte, da se motor ohladi.
- Vse zaščitne in varnostne naprave je treba po zaključeni popravilih in vzdrževalnih delih takoj ponovno namestiti.

- Pred vsako uporabo preverite, ali so na izdelku prisotne očitne napake, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.

- Preverite, ali so pokrovi in zaščitne priprave poškodovane in pravilno nameščene. Po potrebi jih zamenjajte.
- Redno, skrbno servisiranje je potrebno, da se ohranita nespremenjen nivo varnosti in zmogljivost izdelka.
- Postavite izdelek na ravno površino.
- Izdelka nikoli ne škropite z vodo.
- Iz varnostnih razlogov zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.
- Dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, smejo izvajati samo pooblaščen specializirane delavnice.

#### Napotki:

Izdelek vzdržujte skrbno. Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje izdelka omejeno. Pred uporabo izdelka je treba popraviti poškodovane dele.

Potrebno orodje:

- Montažni ključ (34)
- izvijač s križno glavo\*
- Vpenjalna priprava\*
- Kontrolno merilo\*
- Brusilna šablona\*
- Okrogla pila\*
- Ploska pila\*
- Nosilec pile\*
- Pištola za mast\*

\* = Ni nujno v obsegu dostave!

### 14.1 Čiščenje vžigalne svečke (6a) (sl. 1, 22)

#### POZOR

Vžigalno svečko zamenjajte samo, ko je motor hladen!

Vžigalno svečko po 20 obratovnih urah prvič preverite glede umazanije in jo po potrebi očistite s krtačo z bakrenimi žicami. Nato svečko vzdržujte vsakih 50 obratovnih ur.

1. Previdno izvlecite vtič vžigalne svečke (6). Ne vlecite za kabel, ampak neposredno pri vtiču.
2. Vžigalno svečko (6a) odstranite s priloženim ključem (34).
3. Odstranite vso umazanijo z vznožja vžigalne svečke (6a).
4. Preglejte vžigalno svečko (6a). Z žično krtačo odstranite morebitne obloge.

- Preverite rezo na vžigalni svečki. Z merilnikom nastavite razmik med elektrodami med 0,6 in 0,7 mm.
- Filter sestavite v obratnem vrstnem redu.

## NAPOTEK

Razrahljana vžigalna svečka se lahko pregreje in poškoduje motor. Če pa je vžigalna svečka zategnjena premočno, se lahko poškoduje navoj v glavi motorja.

## 14.2 Čiščenje zračnega filtra (7c) (sl. 23)

### POZOR

#### Nevarnost materialnih poškodb!

Uporaba motorja brez ali s poškodovanim filtrirnim elementom lahko povzroči poškodbe motorja.

- Motor ne sme nikoli delovati s poškodovanim filtrirnim elementom zračnega filtra. Umazanja lahko povzročijo zelo resno škodo na motorju.

- Za čiščenje filtra ne uporabljajte ostrih čistil ali bencina.
- Elemente filtra očistite na ravni površini s potrkavanjem. Če so močno umazani, jih operite z milnico, izperite s čisto vodo in počakajte, da se posušijo na zraku.

Zračni filter (7c) očistite vsakih 50 obratovnih ur in ga po potrebi zamenjajte.

- Odvijte vijak (7a).
- Snemite pokrov zračnega filtra (7) in odstranite pokrov (7b).
- Odstranite zračni filter (7c).
- Filter sestavite v obratnem vrstnem redu. Prepričajte se, da so vdolbine pokrova (7b) v jezičkah na ohišju zračnega filtra.

## 14.3 Nastavitev uplinjača

- Kadar se priprava za rezanje premika v prostem teku ali se motor pri odvzemu plina samodejno zaustavi, je treba nastaviti uplinjač.

### Napotek:

Nastavitve na uplinjaču (npr. število vrtljajev v prostem teku) dajte nastavljeni samo strokovnjakom, da preprečite poškodbe motorja.

## 14.4 Motorna kosa/prirezovalnik trave

### 14.4.1 Zamenjava svitka vrvi (47) (sl. 1, 24–28)

- Svitke vrvi (17) odstranite, kot je opisano v poglavju 9.3.
- Ohišje svitka vrvi (17) odprite tako, da hkrati močno pritisnete jezička za sprostitev (46a) na ohišju svitka vrvi (17).

- Odstranite pokrov (46) s tlačno vzmetjo (46b) ohišja svitka vrvi (17) in odstranite svitek vrvi (47).
- Konec vrvi v svitku vrvi (47) povlecite iz odprtini za izhod vrvi (48).
- Iz ohišja svitka vrvi (17) odstranite vse ostanke vrvi.
- Vzemite nov svitek vrvi (47) in izvlecite po 10 cm od obeh vrvi.
- Obe vrvi vpnite v zadevni, nasproti ležeči zarezi (47b) na svitku vrvi (47).
- Vstavite nov svitek vrvi (47) v kapsulo vrvi (17). Stran svitka vrvi (47), na kateri je smer delovanja označena s puščicami, mora biti po vstavitvi vidna.
- Svitke vrvi (47) je treba namestiti tako, da so zareze (47b) v svitku vrvi (47) poravnane z odprtinami za izhod vrvi (48), da se omogoči enostavno vdevanje vrvi.
- Obe vrvi vstavite v posamezne odprtine za izhod vrvi (48).
- Svitke vrvi (47) rahlo vrtite sem in tja, dokler se vgrajeni položaji zatikanja svitka vrvi (47) ne spnejo s položaji zatikanja na ohišju svitka vrvi (17). S tem se prepreči neželeno premikanje.
- Pokrov (46) s kompresijsko vzmetjo (46b) namestite nazaj na svitek vrvi (17). Prepričajte se, da se sprostitveni jezički (46a) na pokrovu (46) natančno prilegajo v vdolbinam na svitku vrvi (17). Slišali boste klik.

### Napotki:

Da bi dovedli novo vrvico, morate sprožilnik (47a) močno pritisniti ob svitek vrvi (47), medtem ko motor deluje.

Če je vrvica na začetku daljša od določenega kroga rezanja, jo rezalnik vrvi (15b) samodejno skrajša na ustrezno dolžino.

### 14.4.2 Ponovite vdevanje v ohišje svitka vrvi (47) (sl. 1, 24–27)

Namesto tega lahko zamenjate tudi vrvi in ohišju svitka vrvi.

Uporabite lahko nadomestno vrv iz obsega dostave (32).

- Svitke vrvi (17) odstranite, kot je opisano v poglavju 9.3.
- Ohišje svitka vrvi (17) odprite tako, da hkrati močno pritisnete jezička za sprostitev (46a) na ohišju svitka vrvi (17).
- Odstranite pokrov (46) s tlačno vzmetjo (46b) ohišja svitka vrvi (17) in odstranite svitek vrvi (47).
- Konca vrvi v svitku vrvi (47) povlecite iz odprtini za izhod vrvi (48).
- Iz ohišja svitka vrvi (17) in svitka vrvi (47) odstranite vse ostanke vrvi.

- Novo vrv prepognite na sredini (na pribl. 2 metrih) in upognjen del vrvi vstavite v eno od zarez (47c) sredinske prečke svitka vrvi (47). Sedaj mora biti en konec vrvi v spodnjem in en v zgornjem prekatu svitka vrvi (47).
- Oba konca vrvi navijte v smeri puščice »WIND CORD«, ki je prikazana na vrhu svitka vrvi (47).
- Vzemi svitek vrvi (47) in izvlecite po 100 mm od obeh vrvi.
- Obe vrvi nato vpnite v zadevni, nasproti ležeči zarezi (47b) na svitku vrvi (47).
- Ravnajte kot je opisano v poglavju 14.4.1 v 8. točko.

#### 14.4.3 Dodatno brušenje rezalnika vrvi (15b) (sl. 17)

Rezalnik vrvi (15b) lahko sčasoma postane top.

- Če se to zgodi, odvijte oba vijaka, s katerimi je rezalnik vrvice (15b) pritrjen na zaščitni pokrov (15). Uporabite križni izvijač.
- Rezalnik vrvi (15b) pritrdite v vpenjalno pripravo.
- Ostrino rezalnika vrvi (15b) brusite s ploščato pilo, pri tem pa ohranite kot roba rezanja.
- Rezalnik vrvi (15b) montirajte nazaj na zaščitni pokrov (15).

#### Napotek:

Rezalnik vrvi zamenjajte ali pa nabrusite na koncu vsake sezone košnje ali po potrebi.

#### 14.4.4 Brušenje rezalnega noža (16) (slika 1)

#### Napotek:

Če je otopelost manjša, lahko rezilo nabrusite sami.

- Odstranite rezalni nož (16) kot je opisano v poglavju 9.4.
- Rezalni nož (16) pritrdite v vpenjalno pripravo.
- Vsa 3 rezila rezalnega noža (16) brusite s ploščato pilo, pri tem pa ohranite kot roba rezanja (~25°). S pilo vlecite samo v eni smeri.
- Rezalni nož (16) zamenjajte najpozneje petkrat po brušenju.

Če je rezilo močno obrabljeno ali zlomljeno, takoj zamenjajte rezalni nož (16).

Rezalni nož (16), ki ni uravnotežen, povzroči močne vibracije motorne kose/prirezovalnika trave. To povzroči nevarnost poškodb!

#### 14.4.5 Mazanje menjalnika (sl. 1, 29)

#### Napotki:

Gonila mažite vsakih 10 do 20 obratovnih ur.

Dolijte samo malo masti. Nikoli ne prenapolnite!

- Odstranite vzdrževalni vijak (49) motorne kose/obrezovalnika trave in vanj dodajte nekaj masti. Uporabite šesterkotni imbus ključ 5 mm (35).
- Znova namestite vzdrževalni vijak (49).

## 14.5 Teleskopska žaga

### OPOZORILO

#### Nevarnost poškodb pri rokovanju z verigo ali mečem žage!

- Nosite zaščitne rokavice odporne na ureze.

#### 14.5.1 Preverjanje verižnika (39) (sl. 1, 7-9)

- Za odstranitev pokrova verižnika (19) morate pritrilno matico (19a) obrniti v nasprotni smeri od urnega kazalca. Uporabite montažni ključ (34).
- Za zrahljanje napetosti verige obrnite vijak za napenjanje verige (42) v nasprotni smeri od urnega kazalca. Uporabite montažni ključ (34).
- Odstranite verižni meč (20) in verigo žage (21).
- Preverite sledi obrabe na verižniku (39) s kontrolnim merilom.
- Če so sledi obrabe globlje od 0,5 mm, ne uporabljajte izdelka in se posvetujte s specializiranim prodajalcem. Verižnik (39) morate zamenjati.
- Verižni meč (20) in verigo žage (21) montirajte nazaj, kot je opisano v poglavju 9.5.

#### 14.5.2 Preverjanje verižnega meča (20) (sl. 1, 7-9)

- Za odstranitev pokrova verižnika (19) morate pritrilno matico (19a) obrniti v nasprotni smeri od urnega kazalca. Uporabite montažni ključ (34).
- Za zrahljanje napetosti verige obrnite vijak za napenjanje verige (42) v nasprotni smeri od urnega kazalca. Uporabite montažni ključ (34).
- Odstranite verižni meč (20) in verigo žage (21).
- Izmerite globino utora meča (20) z merilno palico brusilne šablone.
- Verižni meč (20) morate zamenjati, če velja kar koli od naslednjega:
  - Verižni meč je poškodovan.
  - Izmerjena globina utora je manjša od najmanjše globine utora verižnega meča (2 mm).
  - Utor verižnega meča je zožen ali razširjen.
- Verižni meč (20) in verigo žage (21) montirajte, kot je opisano v poglavju 9.5.

#### 14.5.3 Zamenjava verižnega meča (20) (sl. 1, 7-9)

- Za odstranitev pokrova verižnika (19) morate pritrilno matico (19a) obrniti v nasprotni smeri od urnega kazalca. Uporabite montažni ključ (34).
- Za zrahljanje napetosti verige obrnite vijak za napenjanje verige (42) v nasprotni smeri od urnega kazalca. Uporabite montažni ključ (34).

3. Odstranite verižni meč (20) in verigo žage (21). Verižni meč (20) držite navzgor pod kotom približno 45 stopinj za odstranitev, da lahko verigo žage (21) lažje odstranili iz utora verižnega meča (20).
4. Zamenjajte verižni meč (20) in verižni meč (20) skupaj z verigo žage (21) montirajte, kot je opisano v poglavju 9.5.

#### 14.5.4 Zamenjajte verigo žage (21) in jo pustite delovati (sl. 1, 7-9)

### ⚠ NEVARNOST

#### **Možne so resne poškodbe, če se žagin list strga ali odpade!**

- Nove verige nikoli ne pritrjujete na obrabljen zobnik ali na poškodovano ali obrabljeno vodilno tirnico. Veriga se lahko sname ali raztrga.
- Uporabljajte samo verige žage in meče, izdelane za ta izdelek.
  - Pred zamenjavo verige žage očistite utor vodila verižnega meča, saj lahko nabrana umazanija povzroči, da veriga žage skoči iz tirnice. Nabrana umazanija lahko absorbira tudi olje za verigo žage. Posledica bi bila, da olje za verigo žage ne doseže spodnje strani meča ali le v majhni meri in mazanje je zmanjšano.
1. Za odstranitev pokrova verižnika (19) morate pritrtilno matico (19a) obrniti v nasprotni smeri od urnega kazalca. Uporabite montažni ključ (34).
  2. Za zrahljanje napetosti verige obrnite vijak za napenjanje verige (42) v nasprotni smeri od urnega kazalca. Uporabite montažni ključ (34).
  3. Odstranite verižni meč (20) in verigo žage (21).
  4. Verižni meč (20) in verigo žage (21) montirajte nazaj, kot je opisano v poglavju 9.5.

#### **Napotek:**

Pritrdilno matico zategnite šele, ko je napetost verige dokončno nastavljena.

Z novo verigo žage se sila napenjanja čez nekaj časa zmanjša. Zato morate verigo žage ponovno napeti po prvih 5 rezih ali najkasneje po 10 minutah žaganja.

#### 14.5.5 Brušenje verige žage (21) (sl. 1)

### ⚠ OPOZORILO

#### **Povečana nevarnost nesreče zaradi nepravilno nabrušene verige žage!**

Odstopanja od dimenzij geometrije rezalnega roba med ostrenjem povečajo tveganje povratnega udarca izdelka.

- Verigo žage naj nabrusi strokovnjak.

Verigo žage lahko ponovno nabrusijo v pooblašeni specializirani delavnici. Verige žage ne poskušajte brusiti sami, razen če imate ustrezno orodje in izkušnje.

### ⚠ PREVIDNO

Za brušenje verige so potrebna posebna orodja, ki zagotavljajo, da se rezalna orodja brusijo pod ustreznim kotom in ustrezni globini.

Po brušenju morajo biti vsi rezalni členi enake širine in dolžine.

#### **Napotki:**

Ostra veriga zagotavlja optimalno učinkovitost rezanja. Z lahkoto se prebije skozi les in pušča velike, dolge lesne sekance.

Veriga žage je topa, če morate rezalno opremo potiskati skozi les, lesni sekanci pa so zelo majhni. Zelo topa veriga žage sploh ne proizvaja ostružkov, le lesni prah.

1. Snemite vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke.
2. Za brušenje je treba verigo žage (21) dobro napeti, da se omogoči pravilno brušenje.
3. Za brušenje je potrebna okrogla pila s premerom 4,0 mm.

### ⚠ PREVIDNO

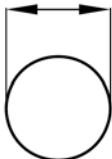
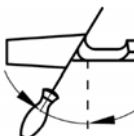
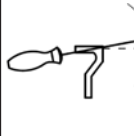
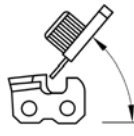
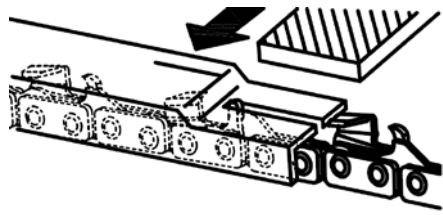
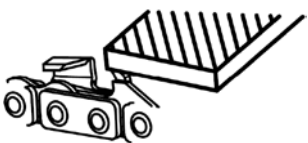
Drugi premeri poškodujejo verigo žage in lahko povzročijo nevarnosti pri delu!

4. Brusite samo v smeri odnotraj navzven. Okroglo pilo vodite z notranje smeri rezalnega zoba navzven. Ko okroglo pilo povlečete nazaj, jo pri tem dvignite.
5. Najprej nabrusite zobe ene strani. Nato verigo žage (21) obrnite in nabrusite zobe druge strani.
6. Veriga žage (21) je obrabljena in jo je treba zamenjati z novo verigo žage (21), ko ostane samo še približno 4 mm rezalnega zoba.
7. Po brušenju morajo biti vsi členi verige enako dolgi.
8. Po vsakem tretjem brušenju je treba preveriti globino brušenja (omejilo globine), višino pa je treba dodatno nabrusiti s ploščato pilo. Omejilo globine mora segati zadaj približno 0,65 mm čez rezalni zob. Po ponastavitvi morate omejilo globine malce zaobliti v smeri naprej.

### 14.5.5.1 Navodila za ostrenje verige žage (21)

#### Za verige žage uporabljajte samo posebne pile!

Druge pile imajo napačno obliko in napačen brus. Premer pile izberite skladno s korakom svoje verige. Pri brušenju rezalnih členov obvezno upoštevajte tudi naslednje kote.

Tip verige žage	Premer pile	Zgornji kot	Spodnji kot	Zgornji kot nagiba (55°)	Standardna globina
					
		Vstavitveni vrtilni kot	Vstavitveni nagibni kot	Stranski kot	
21PBX	pribl. 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
					
Omejevalo globine				Pila	

Kot je treba poleg tega upoštevati za vse rezalne člene. Če so koti neenakomerni, veriga žage (21) ne teče enakomerno, se hitro obrabi in odpove predčasno.

Ker se lahko te zahteve izpolni samo ob zadostnem in rednem treningu:

- Uporabljajte držalo za pilo.
  - Držalo za pilo je treba pri brušenju verige žage (21) uporabljati ročno. Zaradi tega so označeni primerni koti pile.
1. Pilo držite vodoravno (v ustreznem kotu na verižni meč (20)) in pilite v skladu z oznako kota na držalu za pilo. Držalo za pilo podprite na vrhu zoba in elementu za omejitev globine.
  2. Rezalni člen vedno brusite od notranjosti navzven.
  3. Pila brusi samo pri premikanju v smeri naprej. Pilo pri premikanju nazaj dvignite.
  4. S pilo se ne dotikajte pogonskih in povezovalnih členov.
  5. Pilo redno obračajte naprej, da preprečite enostransko obrabo.

6. Vzemite kos trdega lesa, da odstranite raz z rezalnih robov.

Vsi rezalni členi morajo biti enako dolgi, ker bodo drugače tudi različno visoki. Zaradi tega se veriga žage (21) premika nerodno in se poveča nevarnost odpovedi.

### 14.5.6 Mazanje menjalnika (sl. 1, 30)

#### Napotki:

Gonila mažite vsakih 10 do 20 obratovnih ur.

Dolijte samo malo masti. Nikoli ne prenapolnite!

1. Odstranite vzdrževalni vijak (50) teleskopske žage in dodajte nekaj masti. Uporabite šestkrotni imbus ključ 5 mm (35).
2. Znova namestite vzdrževalni vijak (50).

### 14.6 Škarje za živo mejo

1. Preverite, ali so vijaki v gredi z rezili trdno nameščeni.
2. Majhne rise na rezalnih zobcih lahko zgledite sami. V ta namen rezila pobrusite z oljnatim brusnim kamnom. Samo ostri rezalni zobci zagotavljajo dobro zmogljivost rezanja.

3. Topo, upognjeno ali poškodovano gred z rezili je treba zamenjati.

### 14.6.1 Mazanje menjalnika (sl. 1, 31)

#### Napotki:

Gonila mažite vsakih 10 do 20 obratovnih ur.

Dolijte samo malo masti. Nikoli ne prenapolnite!

1. Odstranite vzdrževalne vijake (51) škarij za živo mejo in dodajte nekaj masti.  
Uporabite šesterkotni imbus ključ 5 mm (35).
2. Znova namestite vzdrževalne vijake (51).

## 15 Skladiščenje

### ⚠ NEVARNOST

#### Nevarnost požara in eksplozije!

Pri skladiščenju izdelka v bližini morebitnih virov vnetja lahko pride do požara ali eksplozije. To povzroči hude poškodbe ali smrt.

- Odstranite morebitne vire vnetja, kot npr. peči, grelce za vodo na plin, plinske sušilnike ipd.

### POZOR

#### Nevarnost materialnih poškodb!

Če izdelka ne skladiščite pravilno, lahko pride do poškodb motorja.

1. Izdelek skladiščite tako, da je zaščiten pred umazanijo, prahom in vlago.

- Pred shranjevanjem izdelka namestite priloženo transportno zaščito (16a), zaščito za meč in verigo (22) in varovalo noža (29).

Potrebno orodje:

- Lovilna posoda\*
- sesalna črpalka za gorivo\*

\* = Ni nujno v obsegu dostave!

### 15.1 Priprave na skladiščenje

### ⚠ OPOZORILO

Goriva ne črpajte v zaprtih prostorih, v bližini ognja ali medtem ko kadite. Plinski hlapi lahko povzročijo eksplozije ali požar.

1. Izdelek očistite in preverite, ali je poškodovan.
2. Posodo za gorivo izpraznite s sesalno črpalko za gorivo v odobreno lovilno posodo.
3. Zaženite motor in pustite, da deluje tako dolgo, dokler ne porabi preostalega goriva.

4. Gorivo skladiščite v posodah, ki so predvidene posebej v ta namen.
5. Odstranite vžigalno svečko (6a) in jo očistite, kot je opisano v poglavju.
6. V zgorevalno komoro nalijte 1 čajni žlički čistega 2-taktnega olja. Večkrat počasi povlecite žično potego zaganjalnika, da premažete notranje dele.
7. Ponovno privijte vžigalno svečko (6a).
8. Izdelek shranite na dobro zračenem mestu ali kraju.

### 15.2 Izpuščanje goriva/oljne mešanice s črpalke za gorivo (sl. 1)

Gorivo je treba izpustiti, če napravo skladiščite dlje časa.

1. Pod cevjo sesalne črpalke za gorivo držite lovilno posodo.
2. Privijte pokrov rezervoarja (9). Pokrov rezervoarja (9) je povezan z varovalom proti izgubljanju v rezervoarju za gorivo (10), da ne more pasti dol.
3. Cevko črpalke za odsesavanje goriva potisnite v rezervoar za gorivo (10) in gorivo/oljno mešanico v celoti izčrpajte s črpalko za odsesavanje goriva.
4. Pokrov rezervoarja (9) znova zategnite.

## 16 Prevoz

Potrebno orodje:

- Lovilna posoda\*
- sesalna črpalka za gorivo\*

\* = Ni nujno v obsegu dostave!

#### Priprave na transport

1. Pred transportom izdelka namestite priloženo transportno zaščito (16a), zaščito za meč in verigo (22) in varovalo noža (29).
2. Posodo za gorivo izpraznite s sesalno črpalko za gorivo v odobreno lovilno posodo.
3. Če je motor sposoben za delovanje, ga pustite teči tako dolgo, dokler ne porabi preostalega goriva.
4. Snemite vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke.
5. Izdelek fiksirajte na primer z napenjalnimi pasovi, da ne more zdrsniti.
6. Izdelek lahko dvignete in prestavite s pomočjo ročaja.

## 17 Popravila in naročanje rezervnih delov

Po popravilu ali vzdrževanju se prepričajte, da so vsi varnostno relevantni deli nameščeni in v brezhibnem stanju. Dele, ki bi lahko povzročili telesne poškodbe, shranite na drugim osebam in otrokom nedosegljivem mestu.

## POZOR

Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

## NAPOTEK

### Pomemben napotek v primeru popravila

Ko izdelek vračate v popravilo, upoštevajte, da ga morate zaradi varnostnih razlogov na servisno postajo poslati brez olja in bencina.

## 17.1 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski ploščici

### Nadomestni deli/oprema

<b>Motorna kosa/prirezovalnik trave:</b>	
Svitek vrvi – št. artikla:	7904800707
Nadomestna vrv – št. artikla:	7904800708
Rezalni nož (3 zobje) – št. artikla:	7904800709
Transportna zaščita – št. artikla:	7904800710
Zaščitni pokrov – št. artikla:	7904800711
<b>Teleskopska žaga:</b>	
Verižni meč – št. artikla:	7904800705
Veriga žage – št. artikla:	7904800704
Meč in zaščita za verigo – št. artikla:	7904800706

## 17.2 Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli\*: vžigalna svečka, zračni filter

\* = ni vključeno v obseg dostave!

## 18 Odlaganje med odpadke in reciklaža

### Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno.

**Več informacij o odlaganju iztrošene naprave med odpadke izveste pri lokalni skupnosti ali občinski upravi.**

### Goriva in olja

- Pred odstranjevanjem izdelka med odpadke je treba rezervoar za gorivo in rezervoar za motorno olje izprazniti!
- Gorivo in motorno olje ne sodita med gospodinjske, pač pa ju morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!
- Prazne posode za olje in gorivo je treba zavreči okolju prijazno.

## 19 Pomoč pri motnjah

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Izdelek se ne zažene.	Stikalo za vklop/izklop je okvarjeno.	Obrnite se na našo servisno službo.
	Motor je okvarjen.	
	Vzvod motorne zavore ni pritisnjen.	Pritisnite vzvod motorne zavore.
	Okvarjena vžigalna svečka.	Zamenjajte vžigalno svečko.
	Rezervoar za gorivo je prazen.	Dolijte gorivo.
	Umazano gorivo.	Izpraznite rezervoar za gorivo in ga napolnite s čistim gorivom.
Izdelek deluje s prekinitvami.	Zrahljan notranji stik.	Obrnite se na našo servisno službo.
	Okvarjeno stikalo za vklop/izklop.	
Slaba zmogljivost rezanja.	Veriga žage ni montirana pravilno.	Pravilno namestite verigo žage.
	Veriga žage je topa.	Verigo naj naostri strokovnjak ali pa verigo žage zamenjajte.
	Napetost verige ni zadostna.	Preverite verigo žage. Po potrebi verigo žage napnite.
	Gred z rezili je topa.	Preverite, nabrusite gred z rezili ali pa se obrnite na našo servisno službo.
	Preveč trenja zaradi nepravilnega mazanja.	Naoljite gred z rezili.
	Umazana gred z rezili.	Očistite gred z rezili.
	Slaba tehnika rezanja.	Upoštevajte napotke za delo.
Izdelek teče težko/veriga žage se sname.	Napetost verige ni zadostna.	Preverite verigo žage. Po potrebi verigo žage napnite.
Veriga postane vroča, med žaganjem se pojavi dim, razbarvanje tirnice.	Premalo olja za verige.	Preverite avtomatski oljni sistem. Po potrebi dolijte olje za verigo.
Gred z rezili postane vroča.	Gred z rezili je topa.	Preverite, nabrusite gred z rezili ali pa se obrnite na našo servisno službo.
	Gred z rezili ima rise.	
	Preveč trenja zaradi nepravilnega mazanja.	Naoljite gred z rezili.
Slab rezultat rezanja.	V svitku vrvi ni dovolj vrvi za košnjo.	Podaljšajte vrvi za košnjo/zamenjajte svitek vrvi.
	Priprava za rezanje je umazana.	Očistite pripravo za rezanje.
Nenavadne vibracije	Vodilna tirnica je zrahljana.	Preverite tesnost vodilne tirnice.

## 20 EU izjava o skladnosti

### Prevod originalne izjave o skladnosti

#### Proizvajalec:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Znamka: **Parkside**  
Oznaka izdelka: **BENCINSKA KOMBINIRANA  
NAPRAVA – PBK 4 C4**  
Št. art. **3904819974 – 3904819980,  
39048199915,  
39048199959**  
Št. IAN. **471870\_2407**  
Serijska št. **01001 - 89018**

#### Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG,  
2016/1628/EU, 2011/65/EU\*

\* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah.

#### Uporabljeni standardi:

EN ISO 11806-1:2022; EN ISO 10517:2019;  
EN ISO 11680-1:2021; EN ISO 14982:2009,  
AfPS GS 2019:01 PAK; EK9-BE-55(v2):2020;  
EK9-BE-56(v4):2020; EK9-BE-98(v2):2020

#### Postopek ugotavljanja skladnosti:

##### 2006/42/ EG- Priloga IV

Priglašeni organ: TÜV SÜD  
Product Service GmbH  
Zertifizierstelle  
Ridlerstraße 65  
80339 München  
Nemčija  
Številka: 0123  
Številka certifikata: M6A 011284 0498

### 2000/14/EG\_2005/88/EG – Priloga: VI

Zagotovljen nivo zračne 116 dB  
moči ( $L_{WA}$ ):  
**Prizezovalnik trave:**  
Izmerjeni nivo zračne 113,9 dB  
moči ( $L_{WA}$ ):  
**Motorna kosa:**  
Izmerjeni nivo zračne 112,6 dB  
moči ( $L_{WA}$ ):  
**Škarje za živo mejo:**  
Izmerjeni nivo zračne 113,0 dB  
moči ( $L_{WA}$ ):  
**Teleskopska žaga:**  
Izmerjeni nivo zračne 112,9 dB  
moči ( $L_{WA}$ ):  
Moč (P): 1,4 kW  
Priglašeni organ: TÜV SÜD  
Industrie Service GmbH,  
Westendstrasse 199,  
80686 München,  
Nemčija  
0123

Številka:

##### 2016/1628/EU

Emisije. Št.:  
e13\*2016/1628\*2021/1068SHB1/P\*0607\*00

#### Pooblaščenec za dokumentacijo:

Tobias Ihle  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 27.11.2024



Simon Schünk  
Division Manager Product Center



Andreas Pecher  
Head of Project Management

# Garancijski list

## Proizvajalec:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

DE-89335 Ichenhausen

## Pooblaščen serviser (SI):

TeleMarCom European Services GmbH

Am Ziegelweiher 24

DE - 61130 Nidderau

## Telefonska št. servisa (SI):

00800 4003 4003

## E-poštni naslov (SI):

service.SI@scheppach.com

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Scheppach GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zmanjšane sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravilja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.

15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## Postopanje v primeru garancijskega zahtevka

Da bi zagotovili hitro obravnavo vaše prošnje, upoštevajte naslednje napotke:

- Za vsa vprašanja imejte pripravljen blagajniški račun in številko artikla (npr. IAN 471870\_2407) kot dokaz nakupa.
- Številka artikla je na tipski ploščici na izdelku, vgravirana v izdelek, na naslovnici vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.
- Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, najprej telefonsko ali prek e-pošte stopite v stik s servisnim oddelkom, ki je naveden v nadaljevanju.
- Izdelek, ki se obravnava kot okvarjen, lahko nato pošljete na posredovani naslov servisne službe brez stroškov poštne, pošiljki pa priložite dokaz o nakupu (blagajniški račun) in navedite mesto ter čas okvare.
- Na spletnem mestu parkside-diy.com si lahko ogledujete ter prenašate ta priročnik in številne druge. S to kodo QR pridete neposredno do spletnega mesta parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalnega vmesnika poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke artikla (IAN) 471870\_2407 poiščete navodila za uporabo za vaš artikel.

### Stik s servisno službo (SI):

**Ime:** TeleMarCom European  
Services GmbH  
Am Ziegelweiher 24  
DE - 61130 Nidderau

**Telefon:** 00800 4003 4003

**E-pošta:** service.SI@schepach.com

**Sedež:** Nemčija



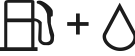






## Obsah

1	Vysvetlenie symbolov na výrobku .....	96
2	Úvod.....	98
3	Popis výrobku (obr. 1 – 31) .....	98
4	Rozsah dodávky (obr. 1 – 31) .....	99
5	Použitie v súlade s určením .....	99
6	Bezpečnostné upozornenia .....	100
7	Technické údaje.....	104
8	Vybalenie.....	105
9	Montáž .....	106
10	Pred uvedením do prevádzky .....	108
11	Obsluha.....	111
12	Pracovné pokyny .....	112
13	Čistenie .....	115
14	Údržba .....	116
15	Skladovanie.....	121
16	Preprava.....	121
17	Oprava a objednávanie náhradných dielov.....	122
18	Likvidácia a recyklácia .....	122
19	Odstraňovanie porúch .....	123
20	EÚ vyhlásenie o zhode.....	124
21	Záručný list.....	125
22	Rozložený výkres .....	161

## 1 Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Pozor! Nerešpektovanie bezpečnostných značiek a výstražných upozornení na výrobku a nedodržanie bezpečnostných a prevádzkových upozornení môže viesť k vážnym poraneniam alebo dokonca k smrti.		Pred doplnením paliva vypnite motor.
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!		Dôležité. Výfukové plyny sú jedovité, preto motor nepoužívajte v nevetraných oblastiach.
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!		Pred vykonaním údržbárskych prác odstráňte konektor zapalovacej sviečky.
	Noste ochranné okuliare.		Dĺžka rezu
	Noste ochranu sluchu.		Nastavenie mazania reťaze.
	Vždy noste ochrannú prilbu!		Dĺžka nožovej lišty.
	Noste bezpečnostnú obuv!		Smer otáčania cievky so strunou.
	Noste pevnú obuv!		Cievka so strunou.
	Dôležité je nosiť ochranný odev na ruky, predlaktia, nohy a chodidlá.		Smer otáčania vyžinača na trávnu.
	Výrobok nevystavujte dažďu. Výrobok sa smie umiestniť, uskladniť a prevádzkovať len v suchých okolitých podmienkach.		Rezací nôž.
	Pozor! Nebezpečenstvo poranenia spôsobené bežiacimi nožmi.		Priemer rezacieho noža.

	<p>Zabezpečte, aby iné osoby dodržiavali dostatočnú bezpečnostnú vzdialenosť. Zabráňte prístupu nezúčastnených osôb k výrobku. Vymrštené predmety a rotujúce diely môžu spôsobiť ťažké zranenia.</p>	 <p>Zmes paliva a oleja 40:1</p>
	<p>Zabezpečte, aby iné osoby dodržiavali dostatočnú bezpečnostnú vzdialenosť.</p>	 <p>Objem nádrže. Benzín: ROZ 95/ROZ 98</p>
	<p>Udržiavajte odstup od iných osôb a elektrických vedení.</p>	 <p>Objem nádrže</p>
	<p>Dávajte si pozor na padajúci materiál.</p>	 <p>Miešací pomer paliva a oleja pre 2-taktné motory 40:1</p>
	<p>Nepoužívajte pílový kotúč.</p>	 <p>10x stlačte palivové čerpadlo „Primer“.</p>
	<p>Nohy držte mimo vloženého nástroja.</p>	 <p>10 x stlačte palivové čerpadlo (primer).</p>
	<p>Smer odstraňovania materiálu.</p>	 <p>Otočte páčku sýtiča.</p>
	<p>Je prísne zakázané požívať v blízkosti stroja otvorený plameň alebo fajčiť!</p>	 <p>Zatiahnite za štartovacie tiahlo.</p>
	<p>Motor je počas prevádzky veľmi horúci, nedotýkajte sa ho!</p>	 <p>Zaručená hladina akustického výkonu výrobku.</p>
	<p>Varovanie! Nebezpečenstvo spätného nárazu (kickback). Dávajte pozor na spätný náraz výrobku a zabráňte kontaktu s hrotom lišty.</p>	 <p>Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.</p>
	<p>Dôležité. Výfukové plyny sú jedovité, preto motor nepoužívajte v nevetraných oblastiach.</p>	

## 2 Úvod

### Výrobca:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Vážení zákazníci,

Želáme vám veľa zábavy a úspechov pri práci s vaším novým výrobkom.

### Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používání v rozpore s určením,

### Dodržiavajte:

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku.

Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozoreniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

## 3 Popis výrobku (obr. 1 – 31)

1. Predná rukoväť
- 1a. Ochranný oblúk
- 1b. Gumený krúžok
- 1c. Kridlová matica
- 1d. Prídružná svorka
- 1e. Upínací kolík
- 1f. Závitový kolík
2. Nosné oko
3. Zapínač/vypínač
4. Blokovanie zapnutia
5. Zadná rukoväť
6. Konektor zapaľovacej sviečky
- 6a. Zapaľovacia sviečka
7. Kryt vzduchového filtra
- 7a. Skrutka
- 7b. Veko
- 7c. Vzduchový filter

8. Štartér s lankovým tiahlom
9. Veko palivovej nádrže
10. Palivová nádrž
11. Plynová páka
12. Rúrková násada
- 12a. Ochranná zátka
13. Hviezdicové koliesko (rúrková násada)  
**Krovínorez/výžinač na trávu**
14. Predná rúrková násada
- 14a. Aretačný kolík
- 14b. Ochranný uzáver
- 14c. Príruba
- 14d. Upínacie vreteno
15. Ochranný kryt
- 15a. Imbusové skrutky M6
- 15b. Strunová rezačka
16. Rezací nôž
- 16a. Prepravná ochrana
- 16b. Upínacia podložka
- 16c. Kryt
- 16d. Matica M10
17. Cievkové puzdro  
**Odvetvovacia píla**
18. Predná rúrková násada
- 18a. Aretačný kolík
- 18b. Ochranný uzáver
19. Kryt reťazového kolesa
- 19a. Upevňovacia matica
20. Reťazová lišta (vodíaca lišta)
21. Pílová reťaz
22. Ochrana lišty a reťaze
23. Olejová nádrž
- 23a. Ukazovateľ hladiny oleja
24. Nadstavec rúrkovej násady
- 24a. Aretačný kolík
- 24b. Ochranný uzáver
- 24c. Ochranná zátka
25. Hviezdicové koliesko  
**Nožnice na živý plot**
26. Predná rúrková násada
- 26a. Aretačný kolík
- 26b. Ochranný uzáver
27. Rukoväť
- 27a. Odistovacia páka (dole)
- 27b. Odistovacia páka (hore)
28. Nožová lišta
29. Ochrana noža  
**Príslušenstvo/Nástroj/Iné**
30. Nosný popruh
- 30a. Karabína
- 30b. Poistná spona
31. Zmiešavacia fľaša na olej/benzín
32. Náhradná struna
33. Taška na náradie
34. Montážny kľúč (veľ. 19/21 mm, plochý skrutkovač)
35. Imbusový kľúč 5 mm
36. Lievik
37. Olej na reťaze
38. Ochranné okuliare

39. Reťazové koleso  
 40. Napínací čap reťaze  
 41. Vodiaci čap  
 42. Napínacia skrutka reťaze  
 43. Regulačná skrutka (mazanie reťazovej lišty)  
**Príslušenstvo/Nástroj/Iné**  
 44. Palivové čerpadlo „Primer“  
 45. Sýtič  
**Krovinorez/vyžínač na trávu**  
 46. Veko  
 46a. Odblokovanie  
 46b. tlačná pružina  
 47. Cievka so strunou  
 47a. Spúšť  
 47b. Zárez  
 47c. Zárezy (stred cievky so strunou)  
 48. Očká výstupu struny  
**Krovinorez/vyžínač na trávu**  
 49. Údržbová skrutka  
**Odvetvovacia píla**  
 50. Údržbová skrutka  
**Nožnice na živý plot**  
 51. Údržbová skrutka

## 4 Rozsah dodávky (obr. 1 – 31)

Pol.	Počet	Označenie
1.	1 x	Predná rukoväť
1a.	1 x	Ochranný oblúk
1b.	1 x	Gumený krúžok
1c.	1 x	Krídlová matica
1d.	1 x	Prídružná svorka
14.	1 x	Predná rúrková násada (krovinorez/vyžínač na trávu)
15.	1 x	Ochranný kryt
15a.	2 x	Imbusová skrutka M6
16.	1 x	Rezací nôž
16a.	1 x	Prepravná ochrana (rezací nôž)
16b.	1 x	Upínacia podložka
16c.	1 x	Kryt
16d.	1 x	Matica M10
17.	1 x	Cievkové puzdro
18.	1 x	Predná rúrková násada (odvetvovacia píla)
20.	1 x	Reťazová lišta (vodiaca lišta)
21.	1 x	Pilová reťaz
22.	1 x	Ochrana lišty a reťaze
24.	1 x	Nadstavec rúrkovej násady
26.	1 x	Predná rúrková násada (nožnice na živý plot)
29.	1 x	Ochrana noža (nožnice na živý plot)
30.	1 x	Nosný popruh
31.	1 x	Zmiešavacia fľaša na olej/benzín
32.	1 x	Náhradná struna
33.	1 x	Taška na náradie
34.	1 x	Montážny kľúč (vef. 19/21 mm, plochý skrutkovač)
35.	1 x	Imbusový kľúč 5 mm
36.	1 x	Lievik
37.	1 x	Olej na reťaze

38. 1 x Ochranné okuliare  
 1 x Benzínový multifunkčný záhradnícky prístroj  
 1 x Návod na obsluhu

## 5 Použitie v súlade s určením

Výrobok sa smie montovať iba na priloženú hlavu motora.

### Krovinorez:

Krovinorez (použitie rezacieho noža) sa hodí na kosenie ľahkých drevín, veľkej buriny a podrastu.

### Vyžínač na trávu:

Vyžínač na trávu (použitie cievky so strunou) sa hodí na kosenie trávnikov, trávnatých plôch a malej buriny.

### Nožnice na živý plot:

Tieto nožnice na živý plot sú určené na strihanie živých plotov, krovia a kríkov.

### Odvetvovacia píla (reťazová píla s teleskopickou rukoväťou):

Odvetvovacia píla je určená na odvetvovacie práce na stromoch. Nie je vhodná na rozsiahle pílenie a výrub stromov ani na pílenie iných materiálov ako dreva.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojim určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú a udržiavajú výrobok, musia byť oboznámené s výrobkom a možnými nebezpečenstvami.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

## Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

### NEBEZPEČENSTVO

Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

### VAROVANIE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

### OPATRNE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.

### POZOR

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.

## 6 Bezpečnostné upozornenia

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia!

### VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je tento výrobok opatrený.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenia.

### VAROVANIE

Predtým ako začnete pracovať s výrobkom, dobre sa oboznámte so všetkými ovládacími prvkami.

- Precvičte si manipuláciu s výrobkom a nechajte si fungovanie, spôsob činnosti a pracovné techniky vysvetliť skúseným používateľom alebo odborníkmi.
- Uistite sa, že môžete výrobok okamžite vypnúť v núdzovej situácii.
- Neodborné používanie výrobku môže viesť k ťažkým poraneniam.
- Ak počas prevádzky dôjde k úrazu alebo poruche, výrobok okamžite vypnite. Poranenia riadne ošetríte alebo vyhľadajte lekársku pomoc.

### 6.1 Bezpečnostné upozornenia pre krovinořezy a vyžinače na trávu

- a) Prístroj nikdy nepoužívajte stojac na rebríku.
- b) Pri používaní výrobku sa nenakláňajte priveľmi dopredu. Vždy dbajte na bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Použite nosný popruh obsiahnutý v rozsahu dodávky, aby ste hmotnosť rozložili rovnomerne na telo.
- c) Pred použitím a po spadnutí alebo iných nárazoch je potrebné vykonávať denné inšpekcie, aby sa zistili signifikantné poškodenia alebo chyby.
- d) Pri obsluhu výrobku vždy noste pevnú obuv a dlhé nohavice. Výrobok nepoužívajte naboso ani s otvorenými sandálmi. Nenoste voľný odev ani odev s visiacimi šnúrkami alebo kravatami.
- e) Pri používaní výrobku noste osobné ochranné prostriedky:  
Ochrana sluchu, ochrana zraku (zorník alebo okuliare), ochrana hlavy a pracovný odev odolný proti prerezaniu.
- f) Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s nástrojom pracujte rozvážne. Nepoužívajte žiadny nástroj, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní nástroja môže viesť k závažným poraneniam.
- g) Osoby by mali dodržiavať bezpečnostnú vzdialenosť minimálne 15 metrov od pracovnej oblasti.
- h) Pracujte len pri dennom svetle alebo dobrom umelom osvetlení.
- i) Výrobok nikdy neprevádzkujte s chybnými **Ochranné zariadenia** ani bez ochranných zariadení.
- j) Pred a po zapnutí držte ruky a chodidlá v bezpečnej vzdialenosti od rotujúceho nástroja.

- k) Ak dôjde k nárazu cudzieho predmetu, okamžite výrobok vypnite a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky. Vyhľadajte poškodenia na výrobku a vykonajte potrebné opravy pred opätovným spustením a ďalšími prácami s výrobkom. V prípade, že výrobok začne nezvyčajne silno vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola.
- l) Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia, či nie sú poškodené a či sú správne uložené. Prípadne ich vymeňte.
- m) Výrobok nikdy neprevádzkujte, ak sú v blízkosti ľudí, najmä deti alebo domáce zvieratá.

### 6.1.1 Príčiny a zabránenie spätnému rázu

<b>⚠ VAROVANIE</b>
<p><b>Pozor spätný náraz!</b></p> <p>Pri prácach dbajte na spätný náraz výrobku. Pri spätnom náraze dostane používateľ od výrobku silný úder. Následkom toho môže stratiť kontrolu nad výrobkom. Hrozí nebezpečenstvo poranenia! Opatrnosťou a správnou technikou rezania sa vyhnite spätným nárazom.</p>

S vloženým nástrojom obrábajte iba voľné, rovné plochy.

Plochu, ktorú chcete rezať, dôkladne prezrite a odstráňte všetky cudzie telesá.

Vyhýbajte sa nárazom na kamene, kov alebo iné prekážky.

Vložený nástroj by sa mohol poškodiť a hrozí nebezpečenstvo spätného nárazu.

- S cieľom lepšej a bezpečnej práce udržiavajte rezné nástroje ostré a čisté.
- **Počas práce vždy držte výrobok pevne oboma rukami.** Zaujmite bezpečný postoj.

### 6.2 Bezpečnostné upozornenia pre odvetvovaciu pílu

<b>⚠ OPATRNE</b>
Nesiahajte rukami na vložený nástroj, keď je výrobok v prevádzke.

#### 6.2.1 Bezpečnosť osôb

- a) Prístroj nikdy nepoužívajte stojac na rebriku.
- b) Pri používaní výrobku sa nenakláňajte prívelmi dopredu. Vždy dbajte na bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Použite nosný popruh obsiahnutý v rozsahu dodávky, aby ste hmotnosť rozložili rovnomerne na telo.

- c) Nestavajte sa pod konáre, ktoré chcete odstrihnúť, aby ste predišli poraneniam padajúcimi konármi. Dbajte aj na spätné pružiacie konáre, aby ste tak predišli poraneniam. Pracujte pod uhlom cca 60°.
- d) Nezabudnite na to, že môže dôjsť ku spätnému rázu prístroja.
- e) Počas prepravy a skladovania pripevnite ochranu reťaze.
- f) Zamedzte neúmyselnému uvedeniu výrobku do prevádzky.
- g) Výrobok skladujte mimo dosahu detí.
- h) Nikdy nenechávajte výrobok používať inými osobami, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi.
- i) Skontrolujte, či sa súprava na pílenie už neatáča, keď motor beží v chode naprázdno.
- j) Skontrolujte, či výrobok nemá uvoľnené upevňovacie prvky a poškodené časti.
- k) Použitie výrobku môžu obmedzovať národné predpisy.
- l) Pred použitím a po spadnutí alebo iných nárazoch je potrebné vykonávať denné inšpekcie, aby sa zistili signifikantné poškodenia alebo chyby.
- m) Pri používaní výrobku noste osobné ochranné prostriedky: Ochrana sluchu, ochrana zraku (zorník alebo okuliare), ochrana hlavy a pracovný odev odolný proti prerezaniu.
- n) Pri obsluhu výrobku vždy noste pevnú obuv a dlhé nohavice. Výrobok nepoužívajte naboso ani s otvorenými sandálmi. Nenoste voľný odev ani odev s visiacimi šnúrkami alebo kravatami.
- o) Nepoužívajte výrobok, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Nepoužívajte žiadne výrobky, ak ste unavení.
- p) Výrobok, ako aj súpravu na pílenie a ochranu súpravy na pílenie udržiavajte v dobrom prevádzkovom stave.

#### 6.2.2 Ďalšie bezpečnostné upozornenia


- a) Pri práci s týmto výrobkom vždy noste bezpečnostné rukavice, ochranné okuliare, ochranu sluchu, pevnú obuv a dlhé nohavice.
- b) Chráňte výrobok pred vlhkosťou a dažďom. Vniknutie vody do výrobku zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) Pred použitím skontrolujte bezpečnostný stav výrobku, predovšetkým lištu a pílovú reťaz.
- d) Elektrické nebezpečenstvo, dodržte odstup minimálne 10 m od trolejových vedení.

#### 6.2.3 Používanie a zaobchádzanie

- a) Výrobok nikdy neštartujte skôr ako bude správne namontovaná lišta, pílová reťaz a kryt reťazového koleša.

- b) Nikdy nepilte drevo ležiace na zemi, resp. nikdy sa nepokúšajte piliť korene vyčnievajúce zo zeme. V každom prípade predídte tomu, aby sa reťazová píla ponorila do pôdy inak sa okamžite otupí pílová reťaz.
- c) Ak sa omylom dotknete výrobkom pevného predmetu, okamžite vypnite motor a skontrolujte výrobok ohľadom príp. škôd.
- d) Pravidelne si robte prestávky a pohybujte pritom rukami, aby ste podporili ich prekrvenie.
- e) Ak je výrobok vypnutý za účelom údržby, inšpekcie alebo skladovania, vypnite motor, odstráňte konektor zapalovacej sviečky a uistite sa, že sa všetky rotujúce časti zastavili. Výrobok nechajte pred jeho kontrolou, nastavovaním atď. vychladnúť.
- f) Vykonávajte dôkladnú údržbu výrobku. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú bezchybne a nie sú zablokované a či nie sú diely zlomené alebo natoľko poškodené, že by mohla byť negatívne ovplyvnená funkcia výrobku. Pred použitím výrobku dajte poškodené diely opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba výrobkov.
- g) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.

### Príčiny a zabránenie spätnému rázu

 <b>VAROVANIE</b>
<p><b>Pozor spätný náraz!</b></p> <p>Pri prácach dajte na spätný náraz výrobku. Pri spätnom náraze dostane používateľ od výrobku silný úder. Následkom toho môže stratiť kontrolu nad výrobkom. Hrozí nebezpečenstvo poranenia! Opatrnosťou a správnu technikou rezania sa vyhniete spätným nárazom.</p>

- Spätný náraz sa môže vyskytnúť, keď sa hrot vodiacej lišty dotkne predmetu alebo keď sa ohne drevo a pílová reťaz sa zasekne v reze.
- Dotyk s hrotom lišty môže v niektorých prípadoch viesť k neočakávanej reakcii smerujúcej dozadu, pri ktorej sa vodiaca lišta odrazí nahor v smere používateľa.
- Zaseknutie pílovej reťaze na hornej hrane vodiacej lišty môže lištu rýchlo odraziť v smere používateľa.
- Každá z týchto reakcií môže viesť k tomu, že stratíte kontrolu nad pílou a pravdepodobne sa ťažko poraníte. Nespoliehajte sa výhradne na bezpečnostné zariadenia zabudované v reťazovej píle. Ako používateľa reťazovej píly by ste mali vykonať rôzne opatrenia, aby ste pracovali bez úrazu a poranenia.

Spätný náraz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania výrobku. Je možné sa mu vyhnúť prostredníctvom bezpečnostných opatrení uvedených v nasledujúcom popise:

- a) **Pílu pevne držte obidvomi rukami, pričom palce a prsty obopínajú rukoväti reťazovej píly. Svoje telo a ramená uveďte do polohy, v ktorej dokážete odolať silám spätného nárazu.** Ak sa vykonajú vhodné opatrenia, používateľ dokáže ovládnuť sily spätného rázu. Reťazovú pílu nikdy nepustíte.
- b) **Vyhňte sa abnormálnemu držaniu tela a nepilte nad výškou ramien.** Zabráni sa tým náhodnému kontaktu s hrotom lišty a umožní sa lepšia kontrola reťazovej píly v neočakávaných situáciách.
- c) **Vždy používajte iba výrobcom predpísané náhradné lišty a pílové reťaze.** Nesprávne náhradné lišty a pílové reťaze môžu viesť k roztrhnutiu reťaze a/alebo k spätnému rázu.
- d) **Držte sa pokynov výrobcu pre ostrenie a údržbu pílovej reťaze.** Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú náchylnosť k spätnému rázu.
- e) Nikdy nepilte hrotom lišty. Vznikne nebezpečenstvo spätného nárazu.
- f) Postarajte sa o to, aby na zemi neležali žiadne predmety, o ktoré by ste mohli zakopnúť.

### 6.3 Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živý plot

#### DÔLEŽITÉ

**PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE USCHOVAJTE PRE SVOJU EVIDENCIU**

Predtým ako sa pokúsite obsluhovať výrobok sa oboznámte s návodom na obsluhu.

#### 6.3.1 Príprava

- a) **TIETO NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT MÔŽU SPÔSOBIŤ VÁŽNE PORANENIA!** Pozorne si prečítajte pokyny k správemu zaobchádzaniu, príprave, udržiavaniu, spúšťaniu a vypínaniu nožnic na živý plot. Oboznámte sa so všetkými nastavovacími dielmi a s odborným používaním nožnic na živý plot.
- b) Nikdy nedovoľte deťom používať nožnice na živý plot.
- c) Pozor na podzemné elektrické vedenia.
- d) Nožnice na živý plot nepoužívajte, ak sa v blízkosti nachádzajú nejaké osoby, predovšetkým deti.
- e) Noste vhodný odev! Nenoste voľné oblečenie ani šperky, ktoré môžu zachytiť pohyblivé časti. Odporúčame nosenie pevných rukavíc, protišmykovej obuvi a ochranných okuliarov.
- f) S palivom zaobchádzajte mimoriadne opatrne, pretože je ľahko zápalné a výpary sú výbušné. Mali by sa dodržať nasledujúce body.
  - Používajte iba špeciálne na to určené nádoby.
  - Pri bežiacom motore nikdy neotvárajte uzáver palivovej nádrže ani nedopĺňajte palivo. Pred doplnením nechajte vychladnúť motor a diely výfuku.
  - Nefajčite.
  - Tankujte len v exteriéri.

- Nožnice na živý plot ani palivovú nádrž nikdy neskladujte v miestnosti, v ktorej sa nachádza otvorený plameň, napríklad v blízkosti bojlera.
  - Ak pretieklo palivo, nepokúšajte sa naštartovať motor, ale nožnice na živý plot pred štartovaním odložte z plochy znečistenej benzínom.
  - Po naplnení vždy nasadte uzáver palivovej nádrže a bezpečne ho uzatvorte.
  - Keď sa palivová nádrž vyprázdňuje, malo by sa to vykonať vonku.
- g) Ak sa rezací mechanizmus dotkne cudzieho telesa alebo ak by zosílnel prevádzkový zvuk alebo ak by nožnice na živý plot vibrovali neobvykle silno, vypnite motor a nožnice na živý plot nechajte zastaviť. Konektor zapalovacej sviečky vyťahnite zo zapalovacej sviečky a vykonajte nasledujúce opatrenia:
- skontrolujte ohľadom poškodení;
  - prekontrolujte ohľadom voľných dielov a upevnite všetky voľné diely;
  - poškodené diely nechajte opraviť alebo vymeniť za rovnocenné diely.
- h) Noste ochranu sluchu.
- i) Noste ochranné okuliare.
- j) **V prípade nebezpečenstva výrobok vypnite a odstráňte konektor zapalovacej sviečky.** Postarajte sa o to, aby bol výrobok ľahko prístupný a aby sa k nemu dalo v núdzovom prípade bez problémov dostať.

### 6.3.2 Prevádzka

- a) Motor sa musí odstaviť pred:
- čistením alebo odstraňovaním blokovania;
  - prekontrolovaním, udržiavaním alebo prácami na nožniciach na živý plot;
  - nastavením pracovnej polohy rezacieho zariadenia;
  - opustením nestrážených nožnic na živý plot.
- b) Pred naštartovaním motora vždy zabezpečte, aby sa nožnice na živý plot nachádzali podľa predpisu v niektorej z určených pracovných polôh.
- c) Počas prevádzky nožnic na živý plot musíte vždy zabezpečiť, aby ste mali bezpečný postoj, najmä ak používate schodíky alebo rebrík.
- d) Nožnice na živý plot s chybným alebo silne opotrebovaným rezacím zariadením nepoužívajte.
- e) Na zníženie nebezpečenstva požiaru dbajte na to, aby sa na motore a tlmíči zvuku nenachádzali usadeniny, listie a prebytočné mazivo.
- f) Vždy sa uistite, či sú pri použití nožnic na živý plot namontované všetky rukoväti a oddeľujúce ochranné zariadenia. Nikdy sa nepokúšajte používať nekompletné nožnice na živý plot ani nožnice na živý plot s nedovolenou prestavbou.

- g) Pri obsluhu nožnic na živý plot vždy používajte obidve ruky.
- h) Vždy venujte pozornosť svojmu okoliu a dávajte pozor na možné nebezpečenstvá, ktoré prípadne nemôžete počuť kvôli zvukom vydávaným nožnicami na živý plot.
- i) **Nikdy nepoužívajte výrobok na iné účely, než na ktoré je určený.**

### 6.3.3 Údržba a skladovanie

- a) Ak sú nožnice na živý plot odstavené za účelom údržby, kontroly alebo uskladnenia, vypnite motor, uistite sa, že všetky rotujúce diely sa zastavili, a vyťahnite konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky. Nožnice na živý plot nechajte pred ich kontrolou, nastavením atď. vychladnúť.
- b) Nožnice na živý plot skladujte tam, kde sa benzínové pary nemôžu dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami. Nožnice na živý plot nechajte pred ich uskladnením vždy vychladnúť.
- c) Pri preprave alebo skladovaní nožnic na živý plot sa musí na rezacie zariadenie vždy namontovať prepravná ochrana.

## 6.4 Zaobchádzanie s palivom



### NEBEZPEČENSTVO

#### Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

Palivo sa môže pri plnení vznietiť a prípadne vybuchnúť. To vedie k ťažkým popáleninám alebo k smrti.

- Palivo uchovávajte iba v nádobách na to určených (kanistre).
- Uzatváracie veká nádrží sa musia vždy riadne naskrutkovať a dotiahnuť.
- Palivo je potrebné naplniť pred spustením motora. Počas chodu motora alebo hneď po vypnutí výrobku sa nesmie otvárať uzáver palivovej nádrže ani dopĺňať palivo.
- Pred tankovaním vypnite spaľovací motor a nechajte ho vychladnúť.
- Tankujte iba vonku a počas plnenia nefajčite.
- Nikdy neuchovávajte výrobok s palivom v nádrži v budove. Vznikajúce výpary paliva sa môžu dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami a vznietiť sa.
- Výrobok a palivovú nádrž neodstavujte v blízkosti vykurovacích telies, teplometov, zväčšiek a iných zdrojov tepla.
- Ak palivo pretieklo, spustite spaľovací motor až po vyčistení plochy znečistenej palivom. Je potrebné zabrániť akémukoľvek pokusu o naštartovanie, kým sa výpary paliva nevyparia (utrite dosucha).

- Z bezpečnostných dôvodov pravidelne kontrolujte palivové potrubie, palivovú nádrž, uzáver palivovej nádrže a prípojky ohľadom poškodení, starnutia (lá-mavosť), pevného uloženia a netesných miest a v prípade potreby sa musia vymeniť.

## Zvyškové riziká

**Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.**

- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Zamedzte neúmyselnému uvedeniu výrobku do prevádzky.
- Nikdy nevkładajte ruky do pracovnej oblasti, keď je výrobok v prevádzke.
- Neúmyselné uvedenie výrobku do prevádzky.
- Dodržiavajte zadané údržbové a bezpečnostné upozornenia návodu na obsluhu.

### VAROVANIE

Pri dlhších prácach môže z dôvodu vibrácií dôjsť v rukách obsluhujúcej osoby k poruchám prekrvenia (syndróm bielych prstov).

Syndróm bielych prstov je cievne ochorenie, pri ktorom sa v záchvatoch krčovitito sťahujú cievy na prstoch na rukách a nohách. Postihnuté oblasti už nie sú dostatočne zásobované krvou a preto sa zdajú extrémne bledé. Časté používanie vibrujúcich výrobkov môže u osôb, ktorých prekrvenie je narušené (napr. fajčiar, diabetici), vyvolať nervové poškodenia.

Ak spozorujete neobvyklé zhoršenia stavu prstov, okamžite ukončíte prácu a vyhľadajte lekára.

## 7 Technické údaje

Motor	2-taktový motor/ chladený vzduchom
Palivová zmes	40:1
Zdvihový objem	52 cm <sup>3</sup>
Výkon motora	1,4 kW (1,9 koní)
Otáčky motora pri chode naprázdno	3200±300 min <sup>-1</sup>
Objem nádrže	1,2 l
<b>Vyžínač na trávu:</b>	
Priemer rezu	430 mm
Hrúbka struny	2xØ2,5 mm

<b>Krovinorez:</b>	
Priemer	255 mm
Priemer rezu	1,4 mm
Priemer uchytienia	25,4 mm
Počet zubov	3
<b>Nožnice na živý plot:</b>	
Priemer rezu	max. 13 mm
Nastavenie uhla lišty °	+90°/0°/-75° (165°)
Dĺžka rezu	480 mm
Celková dĺžka	2,38 m
<b>Odvetvovacia píla:</b>	
Dĺžka vodiacej lišty	12"
Dĺžka rezu	290 mm
Typ vodiacej lišty	Royal Garden AL12-44-507P
Rozstup pílovej reťaze	3/8"/9,525 mm
Typ pílovej reťaze	Royal Garden 3/8LP-44
Hrúbka vodiacich pätiiek	1,27 mm
Hnací pastorok	7x9,525 mm
Objem olejovej nádrže	140 ml
Celková dĺžka	2,13 m
<b>Max. otáčky motora</b>	
s cievkou so strunou	9000 min <sup>-1</sup>
s obojručným nožom	10000 min <sup>-1</sup>
s nožnicami na živý plot	10000 min <sup>-1</sup>
s reťazovou pilou	9300 min <sup>-1</sup>
<b>Max. rezná rýchlosť</b>	
s cievkou so strunou	6600 min <sup>-1</sup>
s obojručným nožom	7500 min <sup>-1</sup>
s nožnicami na živý plot	1550 min <sup>-1</sup>
s reťazovou pilou	20 m/s
<b>Hmotnosť (s prázdnu nádržou, bez vloženého nástroja, ochrany a nosného popruhu)</b>	
Motorová jednotka	6 kg
Vyžínač na trávu (nadstavec)	1,7 kg
Krovinorez (nadstavec)	1,57 kg
Nožnice na živý plot (nadstavec)	2,2 kg
Odvetvovacia píla (nadstavec)	1,7 kg

Technické zmeny vyhradené!

## Hluk a vibrácie

### VAROVANIE

Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja prekročí 85 dB, noste vy aj všetky osoby, ktoré sa nachádzajú v jeho blízkosti, vhodnú ochranu sluchu.

### VAROVANIE

Dodržiavajte zákonné ustanovenia k nariadeniu na ochranu proti hluku.

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené normalizovanou metódou merania.

#### Hodnoty hluku

Vyžinač na trávu:	
Akustický tlak $L_{pA}$	102,3 dB
Akustický výkon $L_{wA}$	113,9 dB
Neistota merania $K_{wA}$	3 dB
Krovinorez:	
Akustický tlak $L_{pA}$	101,6 dB
Akustický výkon $L_{wA}$	112,6 dB
Neistota merania $K_{wA}$	3 dB
Nožnice na živý plot:	
Akustický tlak $L_{pA}$	102,0 dB
Akustický výkon $L_{wA}$	113,0 dB
Neistota merania $K_{wA}$	3 dB
Odvetvovacia píla:	
Akustický tlak $L_{pA}$	101,9 dB
Akustický výkon $L_{wA}$	112,9 dB
Neistota merania $K_{wA}$	3 dB

#### Hodnoty vibrácií

Vyžinač na trávu $a_{hv}$	4,15 m/s <sup>2</sup> / 7,26 m/s <sup>2</sup>
Krovinorez $a_{hv}$	4,63 m/s <sup>2</sup> / 6,35 m/s <sup>2</sup>
Nožnice na živý plot $a_{hv}$	4,89 m/s <sup>2</sup> / 6,24 m/s <sup>2</sup>
Odvetvovacia píla $a_{hv}$	5,82 m/s <sup>2</sup> / 7,14 m/s <sup>2</sup>
Neistota merania $K_{pA}$	1,5 m/s <sup>2</sup>

Uvedená hodnota emisií hluku a uvedená celková hodnota vibrácií sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie zaťaženia.

### VAROVANIE

**Emisie hluku a hodnota emisií vibrácií sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt v závislosti od druhu a spôsobu použitia výrobku, predovšetkým, aký druh obrábku sa obrába.**

Zaťaženie sa snažte udržať podľa možnosti čo najnižšie. Vzorové opatrenia: obmedzenie pracovnej doby. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je výrobok vypnutý, a časy, počas ktorých je síce zapnutý, no beží bez zaťaženia).

## 8 Vybalenie

### VAROVANIE

**Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti!**

**Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!**

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. Prípadné škody okamžite nahláste dopravnej spoločnosti, ktorá výrobok dodala. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradným dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

## 9 Montáž

### VAROVANIE

**Hrozí nebezpečenstvo nehody! Nastavovacie alebo montážne práce vykonávajúte zásadne pri vypnutom motore. Hrozí nebezpečenstvo poranenia! Výrobok nechajte pred všetkými nastavovacími alebo montážnymi prácami vychladnúť. Prvky motora sú horúce. Hrozí nebezpečenstvo poranenia a popálenia!**

Výrobok sa môže nečakane spustiť a spôsobiť tak poranenia.

- Pred všetkými nastavovacími alebo montážnymi prácami vypnite motor.
- Konektor zapalovacej sviečky vytiahnite zo zapalovacej sviečky.
- Nechajte vychladnúť motor.
- Všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia sa musia po ukončení nastavovacích alebo montážnych prác okamžite znovu namontovať.

### NEBEZPEČENSTVO

#### Nebezpečenstvo poranenia!

Ak sa používa neúplne zmontovaný výrobok, môže dôjsť k ťažkým poraneniám.

- Výrobok používajte až po jeho úplnom zmontovaní.
- Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu, aby ste skontrolovali, či je výrobok úplný a či neobsahuje žiadne poškodené alebo opotrebované konštrukčné diely. Bezpečnostné a ochranné zariadenia musia byť neporušené.

### VAROVANIE

Vždy sa uistite, že je vložený nástroj je správne namontovaný!

- Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.

Potrebné náradie:

- Montážny kľúč (34)
- Imbusový kľúč 5 mm (35)

### 9.1 Montáž prednej rukoväti (1) (obr. 2)

Namontujte prednú rukoväť (1) na rúrkovú násadu (12):

1. Najskôr z posuvného strmeňa (1a) odstráňte krídlovú maticu (1c), pridrznú svorku (1d) a gumený krúžok (1b).
2. Nasadte gumený krúžok (1b) na rúrkovú násadu (12).

3. Namontujte prednú rukoväť (1) zhora na gumený krúžok (1b).  
Dbajte na to, aby bol ochranný oblúk (1a) na prednej rukoväti (1) namontovaný doľava (smerom k používateľovi).
4. Zaveste pridrznú svorku (1d) medzi upínací kolík (1e) a prednú rukoväť (1) a zatvorte ju tým, že pridrznú svorku (1d) potiahnete cez závitový kolík (1f).
5. Zafixujte pridrznú svorku (1d) krídlovou maticou (1c).  
Dbajte na to, aby bol ochranný oblúk (1a) na prednej rukoväti (1) namontovaný doľava (smerom k používateľovi).

### 9.2 Montáž ochranného krytu (15) (obr. 3)

#### NEBEZPEČENSTVO

##### Nebezpečenstvo poranenia!

Ak sa používa neúplne zmontovaný výrobok, môže dôjsť k ťažkým poraneniám.

- Výrobok používajte až po jeho úplnom zmontovaní.
- Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu, aby ste skontrolovali, či je výrobok úplný a či neobsahuje žiadne poškodené alebo opotrebované konštrukčné diely. Bezpečnostné a ochranné zariadenia musia byť neporušené.

1. Namontujte ochranný kryt (15) na určený držiak na prednej rúrkovej násade (14).
2. Upevnite ochranný kryt (15) imbusovými skrutkami M6 (15a). Použite imbusový kľúč 5 mm (35).

### 9.3 Montáž/demontáž cievkového puzdra (17) (obr. 4, 5)

Predná rúrková násada (14) sa môže s cievkovým puzdrom (17) použiť ako vyžinač na trávu.

1. Demontujte maticu M10 (16d), kryt (16c) a upínaciu podložku (16b) z upínacieho vretena (14d). Pozor, ľavotočivý závit!  
Držte prírubu (14c) pomocou imbusového kľúča 5 mm (35) a na otvorenie matice M10 (16d) použite montážny kľúč (34).
2. Matica M10 (16d), kryt (16c) a upínacia podložka (16b) nie sú na montáž cievkového puzdra (17) potrebné.  
Prírubu (14c) ostáva na upínamom vreteno (14d).
3. Držte prírubu (14c) držte pomocou imbusového kľúča 5 mm (35).
4. Cievkové puzdro (17) naskrutkujte proti smeru hodinových ručičiek na upínanie vreteno (14d) a cievkové puzdro (17) tak upevnite rukou na upínamom vreteno (14d). Pozor, ľavotočivý závit!

5. Demontáž cievkového puzdra (17) sa uskutočňuje v opačnom poradí.

Dbajte na to, aby sa smer otáčania cievkového puzdra (17) zhodoval so smerom šípky na ochrannom kryte (15).

## 9.4 Montáž/demontáž rezacieho noža (16) (obr. 4, 6)

Predná rúrková násada (14) sa môže s rezacím nožom (16) použiť ako krovinorez.

1. Demontujte maticu M10 (16d), kryt (16c) a upínaciu podložku (16b) z upínacieho vretena (14d). Pozor, ľavotočivý závit!  
Držte prírubu (14c) pomocou imbusového kľúča 5 mm (35) a na otvorenie matice M10 (16d) použite montážny kľúč (34).
2. Prírubu (14c) ostáva na upínacom vreteni (14d).
3. Položte rezací nôž (16) na prírubu (14c). Dbajte na to, aby sa smer otáčania rezacieho noža (16) zhodoval so smerom šípky na ochrannom kryte (15).
4. Upínaciu podložku (16b) a kryt (16c) potom nasuňte na upínacie vreteno (14d).
5. Rezací nôž (16) upevnite maticou M10 (16d).
6. Držte prírubu (14c) pomocou imbusového kľúča 5 mm (35) a na montáž matice M10 (16d) použite montážny kľúč (34). Pozor, ľavotočivý závit!
7. Odstráňte prepravnú ochranu (16a) z rezacieho noža (16).
8. Demontáž rezacieho noža (16) sa uskutočňuje v opačnom poradí.

## 9.5 Montáž reťazovej lišty (20) a pílvej reťaze (21) (obr. 1, 7 – 9)

### VAROVANIE

**Keď manipulujete s pílovou reťazou alebo lištou, hrozí nebezpečenstvo poranenia!**

- Noste ochranné rukavice odolné proti prerezaniu.

### POZOR

Tupé nože preťažujú výrobok! Výrobok s chybným alebo silne opotrebovaným rezacím zariadením nepoužívajte.

#### Upozornenia:

- Nová pílová reťaz sa predžlí a musí sa častejšie napnúť. Pravidelne po každom rezaní skontrolujte napnutie reťaze a nastavte ho.
- Používajte iba pílové reťaze a lišty, ktoré sú dimenzované pre tento výrobok.

### OPATRNE

Nesprávne namontovaná pílová reťaz vedie k nekontrolovanému chovaniu výrobku pri rezaní!

Pri montáži pílvej reťaze dbajte na predpísaný smer chodu!

1. Upevňovaciu maticu (19a) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste odstránili kryt reťazového kolesa (19).  
Použite montážny kľúč (34).
2. Napínaciu skrutku reťaze (42) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili napnutie reťaze.  
Použite montážny kľúč (34).
3. Pílovú reťaz (21) položte v slučke tak, aby rezné hrany smerovali v smere hodinových ručičiek. Za účelom nasmerovania pílvej reťaze (21) sa riadte grafickým znakom (šípkou) nad reťazovým kolesom (39).
4. Pílovú reťaz (21) vložte do drážky reťazovej lišty (20).
5. Vedte pílovú reťaz (21) okolo reťazového kolesa (39) a skontrolujte vyrovnanie pílvej reťaze (21). Dbajte pritom na to, aby zuby pílvej reťaze (21) bezpečne zasahovali do reťazového kolesa (39).
6. Nasadte reťazovú lištu (20) na vodiaci čap (41) a na napínací čap reťaze (40). Vodiaci čap (41) sa musí nachádzať v pozdĺžnom otvore a napínací čap reťaze (40) v dolnom otvore na reťazovej lište (20).
7. Opäť nasadte kryt reťazového kolesa (19).
8. Otáčajte upevňovaciu maticu (19a) pevne rukou v smere hodinových ručičiek.  
Použite montážny kľúč (34).
9. Znova skontrolujte uloženie pílvej reťaze (21) a napnite pílovú reťaz (21) podľa opisu v kapitole 9.6.
10. Demontáž pílvej reťaze (21) a reťazovej lišty (20) sa uskutočňuje v opačnom poradí.

#### Upozornenie:

Upevňovaciu maticu definitívne utiahnite až po nastavení napnutia reťaze.

## 9.6 Napnutie pílvej reťaze (21) (obr. 1, 7, 9)

### VAROVANIE

**Nebezpečenstvo poranenia spôsobené vyskočením pílvej reťaze!**

Nedostatočne napnutá pílová reťaz môže počas prevádzky vyskočiť a viesť k poraneniám.

- Často kontrolujte napnutie pílvej reťaze.
- Reťaz je príliš slabo napnutá vtedy, keď hnacie články vyskočia z drážky na dolnej strane vodiacej lišty.
- Ak je pílová reťaz napnutá príliš slabo, odborne ju napnite.

1. Uvoľnite upevňovaciu maticu (19a) o niekoľko otáčok. Použite montážny kľúč (34).
2. Nastavte napnutie reťaze pomocou napínacej skrutky reťaze (42). Použite montážny kľúč (34).
  - V smere hodinových ručičiek – zvýši napnutie reťaze
  - Proti smeru hodinových ručičiek – zníži napnutie reťaze
3. Pílovú reťaz (21) otáčajte rukou, aby ste ju skontrolovali ohľadom bezchybného chodu. Musí sa voľne kĺzať v reťazovej lište (20).
4. Opäť pevne naskrutkujte upevňovaciu maticu (19a).

Napnutie reťaze a mazanie reťaze v podstatnej miere ovplyvňujú životnosť pílovej reťaze.

Pílová reťaz je správne napnutá vtedy, keď neprevísá na dolnej strane reťazovej lišty a rukou v rukavici sa dá ťahať po celom obvode. Pri ťahaní za pílovú reťaz s ťažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmie byť vzdialenosť medzi pílovou reťazou a reťazovou lištou väčšia ako 7 mm.

Pílová reťaz (21) sa smie dať stiahnuť rukou maximálne 9 mm pri priemernej ťažnej sile.

#### Upozornenie:

- Napnutie novej reťaze sa musí skontrolovať a nastaviť po niekoľkých pracovných minútach.
- Pílová reťaz by sa mala napínať na čistom mieste, na ktorom sa nenachádzajú jemné piliny a podobné znečistenia.
- Správne napnutie pílovej reťaze slúži pre bezpečnosť používateľa a znižuje, príp. zabraňuje opotrebovaniu a poškodeniam reťaze.
- Používateľovi pred každým začiatkom práce odporúčame skontrolovať napnutie reťaze.

## POZOR

Pri práci s pílou sa pílová reťaz zohrieva a tým sa mierne predlžuje. S týmto „dodatčným predlžovaním“ sa musí počítať predovšetkým pri nových pílových reťaziach.

## 10 Pred uvedením do prevádzky

### VAROVANIE

#### Ohrozenie zdravia!

Vdýchnutie výparov paliva/mazacieho oleja a spalin môže viesť k ťažkým poškodeniam zdravia, strate vedomia a v extrémnom prípade k smrti.

- Nevdychujte výpary paliva/mazacieho oleja a spaliny.
- Výrobok prevádzkujte len v exteriéri.

## POZOR

Pri prvom uvedení do prevádzky sa musí naplniť zmes paliva a oleja.

#### Kontrola pred obsluhou

- Skontrolujte všetky strany motora, či sa na ňom nenachádzajú netesné miesta s presakovaním oleja alebo paliva.
- Skontrolujte hladinu paliva – palivová nádrž by mala byť naplnená minimálne do polovice.
- Skontrolujte stav vzduchového filtra.
- Skontrolujte stav palivových vedení.
- Dávajte pozor na náznaky poškodení.
- Skontrolujte, či sú pripevnené všetky ochranné kryty a dotiahnuté všetky skrutky, matice a čapy.
- Postarajte sa o dostatočné vetranie výrobku.
- Uistite sa, že je konektor zapalovacej sviečky upevnený na zapalovacej sviečke.

Potrebné náradie:

- Zmiešavacia fľaša na olej/benzín (31)
- Lievik (36)
- Olej na reťaze (37)

### 10.1 Plnenie oleja na reťaze (37) (obr. 1, 9)

## NEBEZPEČENSTVO

Výrobok vždy vypnite a pred naplnením oleja nechajte motor vychladnúť. V dôsledku pretečenia oleja hrozí nebezpečenstvo požiaru.

## VAROVANIE

Lišta a pílová reťaz nesmú byť nikdy bez oleja. Ak budete odvetvovaciu pílu prevádzkovať s príliš malým množstvom oleja, zníži sa rezný výkon a skráti životnosť pílovej reťaze, pretože sa pílová reťaz rýchlejšie otupí. Príliš málo oleja rozpoznáte podľa vznikajúceho dymu alebo sfarbenia lišty.

## POZOR

### Škody na životnom prostredí!

Vypustený olej môže trvalo znečistiť životné prostredie. Kvapalina je vysoko toxická a môže viesť k znečisteniu vody.

- Naplňte/vyprázdňte olej len na rovných a pevných povrchoch.
- Použite plniace hrdlo alebo lievik.
- Zachyťte vypustený olej do vhodnej nádoby.
- Okamžite a dôkladne utrite rozliaty olej a zlikvidujte handru podľa miestnych predpisov.
- Zlikvidujte olej podľa miestnych predpisov.

Pílová reťaz je počas prevádzky výrobku mazaná automaticky. V olejovej nádrži musí byť vždy dostatok oleja na pílovú reťaz, aby sa pílová reťaz mohla dostatočne mazať. V pravidelných intervaloch kontrolujte množstvo oleja, ktoré ostalo v olejovej nádrži.

### Upozornenia:

\* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

- Veko je vybavené poistkou proti strate.
  - Odvetvovacu pílu naplňte prioritne biologicky rozložiteľným olejom na reťaze (37).
  - Pred zapnutím produktu skontrolujte, či je uzáver olejovej nádrže na svojom mieste a zatvorený.
  - Vyčistite lievik (36) predtým, ako ho znova použijete.
1. Otvorte olejovú nádrž (23). Veko olejovej nádrže (23) na to odskrutkujte proti smeru hodinových ručičiek.
  2. Aby nemohol vytekať olej, používajte lievik (36).
  3. Opatrne nalievajte olej na reťaze (37), kým sa nedosiahne horná značka ukazovateľa hladiny oleja (23a). Plniace množstvo olejovej nádrže: max. 100 ml.
  4. Na zatvorenie olejovej nádrže (23) naskrutkujte veko olejovej nádrže (23) v smere hodinových ručičiek.
  5. Okamžite a dôkladne utrite prípadný rozliaty olej a zlikvidujte handru\* podľa miestnych predpisov.
  6. Na kontrolu mazania pílovej reťaze podržte výrobok s pílovou reťazou nad listom papiera a na pár sekúnd ju naplno zapnite. Na papieri rozpoznáte, či mazanie reťaze funguje.

## 10.2 Kontrola výšky hladiny zmesi paliva a oleja (obr. 1)

### ! NEBEZPEČENSTVO

#### Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

Palivo sa môže pri plnení vznietiť a prípadne vybuchnúť. To vedie k každým popáleninám alebo k smrti.

- Vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.
- Vždy používajte čerstvú zmes paliva a oleja.
- Udržiavajte ho v dostatočnej vzdialenosti od tepla, plameňov a iskiér.
- Palivo doplňajte len v exteriéri.
- Noste ochranné rukavice.
- Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.
- Spustite výrobok vo vzdialenosti min. 3 m od miesta plnenia palivom.
- Dbajte na netesnosti. Ak palivo vyteká, nespúšťajte motor.
- Na tankovanie používajte vhodný lievik alebo plniacu rúru, aby sa palivo nedostalo na spaľovací motor a kryt.

#### Palivovú nádrž neprepínajte!

1. Skontrolujte hladinu paliva.
2. Ak je hladina paliva príliš nízka, doplňte palivo.
  - Dbajte pritom na správny zmiešavací pomer!

### 10.2.1 Palivová zmes

Palivovú zmes nemiešajte v nádrži.

Použite zmiešavaciu fľašu na olej/benzín (31).

Nalejte 2-taktný olej podľa tabuľky na miešanie paliva.

Palivo	Olej pre 2-taktné motory (1:40)
1 litrov	0,025 litrov
2 litrov	0,050 litrov
5 litrov	0,125 litrov

### 10.2.2 Naplnenie zmesi paliva a oleja

#### Palivo a 2-taktný olej

Pre vzduchom chladené 2-taktné motory sa musí použiť špeciálny olej pre 2-taktné motory so zmiešavacím pomerom 40:1.

### ! VAROVANIE

Nikdy nepoužívajte palivo, ktoré nie je zmiešané s 2-taktným olejom. Môže to spôsobiť trvalé poškodenie motora a vylučuje záruku výrobcu na tento výrobok. Nikdy nepoužívajte palivovú zmes, ktorá bola skladovaná dlhšie ako 90 dní.

### Upozornenie:

Vyčistite lievik (36) predtým, ako ho znova použijete.

1. V zmiešavacej fľaši na olej/benzín (31) zmiešajte správne množstvo benzínu a oleja pre 2-taktné motory.
2. Vyčistite okolie oblasti plnenia. Znečistenia v palivovej nádrži (10) spôsobujú prevádzkové poruchy.
3. Opatrne otvorte veko palivovej nádrže (9), aby sa mohol odbúrať prípadný pretlak. Veko palivovej nádrže (9) je pripojené k poistke proti strate v palivovej nádrži (10) a nemôže preto vypadnúť.
4. Pred naplnením do palivovej nádrže (31) ešte raz potraсте zmiešavacou fľašou na olej/benzín (10) s palivovou zmesou.
5. Naplňte palivovú nádrž (10) palivom pomocou lievika (36). Dbajte na max. objem náplne 1 l. Opatrne naplňte palivo až po dolnú hranu plniaceho hrdla.
6. Opäť zatvorte veko palivovej nádrže (9). Uistite sa, že je veko palivovej nádrže (9) tesne zatvorené.
7. Vyčistite veko palivovej nádrže (9), palivovú nádrž (10) a okolitý priestor.

### 10.3 Montáž prednej rúrkovej násady (14/18/26) na rúrkovú násadu (12) (obr. 1, 10)

#### POZOR

Výrobok nikdy neprevádzkujte bez vloženeho nástroja!

1. Zložte ochranný uzáver (14b/18b/26b) zvolenej prednej rúrkovej násady (14/18/26).
2. Odstráňte ochrannú zátku (12a) z rúrkovej násady (12) a uvoľnite hviezdicové koliesko (13).
3. Nasuňte zvolenú prednú rúrkovú násadu (14/18/26) na rúrkovú násadu (12). Dbajte na to, aby sa aretačný kolík (14a/18a/26a) na prednej rúrkovej násade (14/18/26) zhodoval s otvorom na rúrkovej násade (12).
4. Zafixujte prednú rúrkovú násadu (14/18/26) na rúrkovú násadu (12) pomocou hviezdicového kolieska (13).

### 10.4 Montáž nadstavca rúrkovej násady (24) na rúrkovú násadu (12) (obr. 1, 10)

#### POZOR

Nadstavec rúrkovej násady nepoužívajte s krovino rezom/vyžinačom na trávu!

- Na vykonanie prác vo väčšej výške sa krovino rez alebo vyžinač na trávu môže použiť v spojení s nadstavcom rúrkovej násady (24).
  - Namontujte nadstavec rúrkovej násady (24) medzi rúrkovú násadu (12) a zvolenú prednú rúrkovú násadu (18/26).
1. Zložte ochranný uzáver (24b) nadstavca rúrkovej násady (24).
  2. Odstráňte ochrannú zátku (12a) z rúrkovej násady (12) a uvoľnite hviezdicové koliesko (13).
  3. Nasuňte nadstavec rúrkovej násady (24) na rúrkovú násadu (12). Dbajte na to, aby sa aretačný kolík (24a) na nadstavci rúrkovej násady (24) zhodoval s otvorom na rúrkovej násade (12).
  4. Zafixujte nadstavec rúrkovej násady (24) na rúrkovú násadu (12) pomocou hviezdicového kolieska (13).
  5. Namontujte krovino rez alebo vyžinač na trávu na nadstavec rúrkovej násady (24) podľa opisu v kapitole 10.4.1.

### 10.4.1 Montáž prednej rúrkovej násady (18/26) na nadstavec rúrkovej násady (24)

#### POZOR

Výrobok nikdy neprevádzkujte bez vloženeho nástroja!

1. Zložte ochranný uzáver (18b/26b) zvolenej prednej rúrkovej násady (18/26).
2. Odstráňte ochrannú zátku (24c) z nadstavca rúrkovej násady (24) a uvoľnite hviezdicové koliesko (25).
3. Nasuňte zvolenú prednú rúrkovú násadu (18/26) na nadstavec rúrkovej násady (24). Dbajte na to, aby sa aretačný kolík (18a/26a) na prednej rúrkovej násade (18/26) zhodoval s otvorom na nadstavci rúrkovej násady (24).
4. Zafixujte prednú rúrkovú násadu (18/26) na nadstavec rúrkovej násady (24) pomocou hviezdicového kolieska (25).

### 10.5 Montáž nosného popruhu (30) (obr. 11 – 13)

#### ⚠ OPATRNE

Založte si nosný popruh, namontujte požadovaný vložný nástroj a výrobok nastavte podľa vlastných potrieb. Pred spustením motora zabezpečte, aby sa výrobok nachádzal podľa predpisu v niektorej z predpísaných pracovných polôh.

#### Upozornenia:

Výrobok sa smie používať iba s nosným popruhom.

Najsprávnejšie vyvážte výrobok vo vypnutom stave.

1. Založte nosný popruh (30).
2. Dĺžku popruhu nastavte tak, aby sa karabína (30a) nachádzala cca o šírku dlane pod pravým bedrom.
3. Zaveste karabínu (30a) do nosného oka (2).
4. Nechajte výrobok dokývať.

#### Upozornenia:

- Výrobok sa smie s vloženým nástrojom pri normálnej pracovnej polohe akurát tak dotýkať zeme.
- Skontrolujte, či je nosný popruh v príjemnej polohe, ktorá vám uľahčuje držanie výrobku.
- V núdzovom prípade sa môže potiahnuť poistná spona (30b) na nosnom popruhu (30). Výrobok sa potom ihneď uvoľní z nosného popruhu (30) a spadne na zem.

### VARIOVANIE

Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte poistnú sponu!

## 11 Obsluha

### POZOR

**Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!**

### POZOR

Dbajte na to, aby okolitá teplota počas práce neprekročila 50 °C a neklesla pod -20 °C.

### NEBEZPEČENSTVO

#### Nebezpečenstvo poranenia!

Ak sa výrobok zasekne, výrobok sa nepokúšajte vytiahnuť s použitím hrubej sily.

- Odstavte motor.
- Na uvoľnenie výrobku použite pákové rameno alebo klin.

### VARIOVANIE

Pred každým uvedením do prevádzky pravidelne kontrolujte bezpečnostné zariadenia. Chybné bezpečnostné zariadenia môžu mať za následok ťažké zranenia!

#### Upozornenie:

Vždy noszte ochranné okuliare (38).

## 11.1 Zapnutie/vypnutie výrobku (obr. 1, 14)

### VARIOVANIE

#### Nebezpečenstvo poranenia spätným nárazom!

- Výrobok nikdy nepoužívajte jednou rukou!

### NEBEZPEČENSTVO

#### Nebezpečenstvo otravy!

Výrobok používajte len vo vonkajších priestoroch a nikdy nie v uzavretých alebo zle vetraných miestnostiach.

#### Upozornenie:

Pred zapnutím dbajte na to, aby sa výrobok nedotýkal žiadnych predmetov.

#### Pri použití krovinorezu:

1. Odstráňte prepravnú ochranu (16a) z rezacieho noža (16).

#### Pri použití odvetvovacej pily:

1. Skontrolujte, či sa v olejovej nádrži (23) nachádza olej na rezače (37).
2. Naplňte olej na rezače (37) skôr, ako sa vyprázdni olejová nádrž (23) (pozri 10.1).
3. Stiahnite ochranu lišty a rezače (22) z rezačovej lišty (20).

#### Pri použití nožnic na živý plot:

1. Stiahnite ochranu noža (29) z nožovej lišty (28).

### 11.1.1 Naštartovanie motora

### POZOR

- Nenechajte štartér s lankovým tiahom rýchlo sa vrátiť späť. Môže to viesť k poškodeniam.
- Pri chladnom počasí môže byť potrebné zopakovať štartovanie viackrát.

### UPOZORNENIE

**Palivové čerpadlo „Primer“ používajte iba pri studenom motore!**

### UPOZORNENIE

Keď sa motor prvýkrát štartuje, je potrebných viac pokusov na spustenie, kým sa palivo prečerpá z nádrže do motora.


## POZOR

Na výrobok nikdy nepoložte nohu ani si naň neklaknite.

### Upozornenia:

- Pomocou plynovej páky môžete plynule regulovať otáčky. Čím ďalej stláčate plynovú páku, tým vyššie sú otáčky.
- Pri uvoľnení plynovej páky motor opäť prejde na chod naprázdno a vložený nástroj sa zastaví. Vložený nástroj sa v chode naprázdno nesmie otáčať ani pohybovať!
- Počas práce pevne držte výrobok oboma rukami. Uchopte obidve rukoväti.

#### 11.1.1.1 V „studenom“ stave

1. Pri nižších teplotách stlačte desaťkrát tlačidlo palivového čerpadla „Primer“ (44). To ulahčuje štartovanie motora.
2. Otočte sýtič (45) nahor .
3. Motor naštartujte štartérom s lankovým tiahom (8). Na tento účel vytiahnite rukoväť cca 10 – 15 cm (kým nepocítite odpor) a následne silno trhnite. Ak by sa motor nenaštartoval, zopakujte proces.
4. Krátko počkajte, keď beží motor a potom plynovou pákou (11) trochu pridajte plyn. Sýtič (45) sa samočinne otočí do východiskovej polohy.
5. Uchopte zadnú rukoväť (5) a prednú rukoväť (1). Stlačte zadnú rukoväť (5) dlaňou blokovaním zapnutia (4) a prstami plynovú páku (11).
6. Výrobok je pripravený na použitie.
7. Ak motor nenaskočí ani po viacerých pokusoch, prečítajte si kapitolu „Odstraňovanie porúch“.
8. **Ak s výrobkom nie je niečo v poriadku, ako napríklad neobvyklé zvuky, okamžite prerušte prevádzku a zastavte motor prepnutím zapínača/vypínača do polohy „0“.**

## ⚠ OPATRNE

Výrobok po vypnutí dobieha. Počkajte, kým sa výrobok úplne nezastaví.

#### 11.1.1.2 V „zahriatom“ stave

1. Motor naštartujte štartérom s lankovým tiahom (8). Na tento účel vytiahnite rukoväť cca 10 – 15 cm (kým nepocítite odpor) a následne silno trhnite. Výrobok by sa mal spustiť po 2 potiahnutiach. Ak výrobok stále neshartuje, zopakujte proces podľa opisu v kapitole 11.1.1.1.
2. Uchopte zadnú rukoväť (5) a prednú rukoväť (1). Stlačte zadnú rukoväť (5) dlaňou blokovaním zapnutia (4) a prstami plynovú páku (11).
3. Výrobok je pripravený na použitie.

### 11.1.2 Vypnutie motora

#### Upozornenie:

Pred vypnutím výrobku ho nechajte nakrátko bežať (cca 30 sekúnd), aby mohol motor vychladnúť.

1. Na vypnutie motora stlačte zapínač/vypínač (3) do polohy „0“.
2. Konektor zapalovacej sviečky (6) odpojte od zapalovacej sviečky (6a) s cieľom zabrániť neúmyselnému naštartovaniu motora.
3. Po každej práci s výrobkom nasadte priloženú dodanú prepravnú ochranu (16a), ochranu líšty a reťaze (22) a ochranu noža (29).

## ⚠ OPATRNE

Výrobok po vypnutí dobieha. Počkajte, kým sa výrobok úplne nezastaví.

### 11.2 Automatické mazanie pílovej reťaze (obr. 1, 9)

#### Upozornenie:

Pred začatím práce skontrolujte hladinu oleja a funkciu mazania reťaze.

1. Naplňte olejovú nádrž (23) podľa opisu v kapitole 10.1.
2. Na kontrolu mazania pílovej reťaze podržte výrobok s pílovou reťazou nad listom papiera a na pár sekúnd ju naplno zapnite. Na papieri rozpoznáte, či mazanie reťaze funguje.

Pomocou regulačnej skrutky (43) môžete zvýšiť alebo znížiť množstvo oleja.

Použite montážny kľúč (34).

- V smere hodinových ručičiek – množstvo oleja sa zníži (-)
- Proti smeru hodinových ručičiek – množstvo oleja sa zvýši (+)

## 12 Pracovné pokyny

## ⚠ NEBEZPEČENSTVO

### Nebezpečenstvo poranenia!

Tento odsek obsahuje informácie o základnej pracovnej technike pri zaobchádzaní s výrobkom.

Tu uvedené informácie nenahrádzajú dlhoročné vzdelanie a skúsenosti odborníka.

Vyhňte sa akejkoľvek práci, na ktorú nie ste dostatočne kvalifikovaní!

Nerovnáne zaobchádzanie s výrobkom môže mať za následky ťažké poranenia a smrť!

#### Upozornenia:

Pred zapnutím dbajte na to, aby sa výrobok nedotýkal žiadnych predmetov.

Určité množstvo hluku spôsobené týmto výrobkom je neodvratné. Vykonávajte hlučnú prácu v schválených a na to určených časoch. Prípadne dodržiavajte čas odpočinku.

S vloženým nástrojom obrábajte iba voľné, rovné plochy.

Plochu, ktorú chcete rezať, dôkladne prezrite a odstráňte všetky cudzie telesá.

Vyhýbajte sa nárazom na kamene, kov alebo iné prekážky.

Vložený nástroj by sa mohol poškodiť a hrozí nebezpečenstvo spätného nárazu.

Ak je výrobok zablokovaný pevnými predmetmi, okamžite ho vypnite, vytiahnite konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky a potom predmet odstráňte.

- Noste predpísané ochranné prostriedky.
- **Dbajte na bezpečný odstup ostatných osôb od vašej pracovnej oblasti. Každá osoba, ktorá vstúpi do pracovnej oblasti, musí nosiť osobné ochranné prostriedky.** Odlomené kusy obrobku alebo zlomených vložených nástrojov môžu odletieť a aj mimo bezprostrednej pracovnej oblasti spôsobiť poranenia.
- Ak dôjde k nárazu cudzieho predmetu, okamžite výrobok vypnite a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky. Vyhľadajte poškodenia na výrobku a vykonajte potrebné opravy pred opätovným spustením a ďalšími prácami s výrobkom. V prípade, že výrobok začne nezvyčajne silno vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola.
- Používanie výrobku počas búrky je zakázané – **nebezpečenstvo zásahu bleskom!**
- Výrobok pred každým použitím skontrolujte, či nevykazuje zjavné nedostatky ako voľné, opotrebované alebo poškodené diely.
- Zapnite výrobok a až potom ho vedte k spracovávanému materiálu.
- Vždy dbajte na bezpečný a pevný postoj, aby ste výrobok mohli ovládať aj pri neočakávaných pohyboch a mohli ste si zachovať svoj pracovný postoj.
- Pravidelne si robte prestávky a meňte svoju pracovnú polohu.
- Nevytvárajte príliš veľký tlak na výrobok. Nechajte, aby prácu vykonal výrobok.
- **Počas práce vždy držte výrobok pevne oboma rukami.** Zaujmite bezpečný postoj.
- Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela.
- Skontrolujte, či je nosný popruh v príjemnej polohe, ktorá vám uľahčuje držanie výrobku.
- Nástroj (34/35) môžete uchovávať v taške na nástroje (33) určenej na tento účel.

## 12.1 Krovinores/vyžínač na trávu

### POZOR

Pri práci s výrobkom musia byť namontované všetky ochranné kryty!

#### Upozornenie:

Pravidelne kontrolujte nylonovú strunu, či nie je poškodená a či je dĺžka rezacej struny ešte taká, akú určuje strunová rezačka.

- Vložený nástroj nedržte šikmo.
- Tráva sa dá najlepšie ostriať, keď je suchá a keď nie je príliš vysoká.
- Vyhýbajte sa kontaktu s pevnými prekážkami (kamene, múry, latkové ploty atď.).
- Výrobok nepoužívajte na rezanie divého porastu alebo podrastu.
- Z technických dôvodov sa v priebehu práce navinie mokrá tráva a burina okolo hnacej osi pod ochranným krytom (15). Tento navinutý materiál odstráňte, pretože vplyvom príliš vysokého trenia sa inak prehreje motor.

#### 12.1.1 Predĺženie rezacej struny (obr. 15 – 17)

Vyžínač na trávu sa dodáva s naplneným cievkovým puzdom (17).

Struna sa počas práce opotrebováva.

Na odvinutie novej struny pritlačte pri bežiacom motore silno k zemi spúšť (47a) na cievkovom puzdre (17).

Ak by bola struna na začiatku dlhšia, ako určuje šírka záberu kosenia, strunová rezačka (15b) ju automaticky skráti na správnu dĺžku.

#### Upozornenia:

Pravidelne kontrolujte nylonovú strunu, či nie je poškodená a či je dĺžka rezacej struny ešte taká, akú určuje strunová rezačka.

#### Ak nie je viditeľný koniec struny:

1. Vymeňte sievko so strunou (47) podľa opisu v kapitole 14.4.1.

#### 12.1.2 Kosenie trávy (obr. 18)

1. Trávu koste natáčaním výrobku doprava a doľava.
2. Koste pomaly a pri kosení držte výrobok naklonený o cca 30° dopredu.
3. Dlhú trávu koste po vrstvách zhora nadol.

## 12.2 Nožnice na živý plot

### 12.2.1 Nastavenie uhla (obr. 19, 20)

#### VAROVANIE

Vypnite výrobok a odstráňte konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky!

#### OPATRNE

Nožová lišta sa nesmie natočiť úplne dozadu, rovnobežne s prednou rúrkovou náсадou! S týmto nastavením nikdy nepracujte! Táto poloha slúži iba ako prepravná poloha.

Nožové lišty (28) sa dajú natočením hlavy noža o +90° až 0° prispôbiť pracovným pomerom.

1. Stlačte obidve odistovacie páky (27a/27b) a rukoväti (27) a nastavte požadovanú polohu.
2. Použite na to rukoväť (27).
3. Pustite obidve odistovacie páky (27a/27b), kým nezapadnú do ozubenia.
4. Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či sú odistovacie páky (27a/27b) správne zapadnuté.

#### POZOR

Vložený nástroj sa smie používať len vtedy, ak sú obe odistovacie páčky zapadnuté!

### 12.2.2 Techniky strihania

- Nožnicami na konáre najskôr vystrihajte hrubé konáre.
- Obojstranná nožová lišta umožňuje strihanie obomi smermi alebo prostredníctvom kývavých pohybov z jednej strany na druhú.
- Pri zvislom reze pohybujte výrobkom rovnomerne dopredu alebo oblúkovito nahor a nadol.
- Pri vodorovnom reze pohybujte výrobkom kosákovito k okraju živého plota, aby odstrihnuté vetvy padali na zem.
- Na zachovanie dlhých rovných línií odporúčame napnúť povrazy.

### 12.2.3 Strihanie živého plota

Živé ploty odporúčame strihať v lichobežníkovom tvare, aby sa zabránilo strate listov dolných vetiev. Zodpovedá to prirodzenému ratu rastlín a umožňuje to optimálny rast živého plota. Pri strihu sa redukujú iba nové ročné výhonky a vytvorí sa tak husté rozvetvenie a dobrá ochrana proti pohľadom.

- Najskôr ostrihajte boky živého plota. Na to pohybujte výrobkom v smere rastu zdola nahor. Ak budete strihať zhora nadol, tenšie vetvy sa budú pohybovať nadol, vplyvom čoho môžu vzniknúť tenké miesta alebo diery.
- Potom podľa prania ostrihajte horný okraj rovno, strechovito alebo okrúhlo.
- Do požadovaného tvaru strihajte už mladé rastliny. Hlavné výhonky by mali ostať nepoškodené, dokým živý plot nedosiahne plánovanú výšku. Všetky ostatné výhonky sa skrátia na polovicu.

### 12.2.4 Rezanie v správnom čase

- Listnatý živý plot: jún a október
- Ihličnatý živý plot: apríl a august
- Rýchlo rastúci živý plot: od mája cca každých 6 týždňov

Dávajte pozor na vtáky v živom plote, ktoré sedia na vajciach. Rezanie živého plotu vtedy odložte alebo sa tomuto miestu vyhnite.

## 12.3 Odvetvovacia píla

#### NEBEZPEČENSTVO

##### Nebezpečenstvo poranenia!

Ak sa výrobok zasekne, výrobok sa nepokúšajte vytiahnuť s použitím hrubej sily.

- Odstavte motor.
- Na uvoľnenie výrobku použite pákové rameno alebo klin.

#### NEBEZPEČENSTVO

Dávajte pozor na padajúce vetvy a nezakopnite.

- Skôr ako začnete píliť, pílová reťaz by mala dosiahnuť maximálnu rýchlosť.
- Lepšiu kontrolu budete mať, keď budete píliť dolnou stranou lišty (s ťahajúcou reťazou).
- Pílová reťaz sa počas pílenia alebo po ňom nesmie dotknúť zemskeho povrchu ani iného predmetu.
- Dávajte pozor na to, aby sa pílová reťaz nezasekla v reze. Konár sa nesmie zlomiť ani rozštiepiť.
- Dodržiavajte aj bezpečnostné opatrenia proti spätnému rázu (pozri bezpečnostné upozornenia).
- Odstráňte konáre visiace nadol rezom nad konárom.
- Rozvetvené konáre sa skracujú jednotlivo.

### 12.3.1 Rezacie techniky (obr. 21)

#### VAROVANIE

**Nikdy sa nestavajte priamo pod vetvu, ktorú chcete odpíliť!**

Nebezpečenstvo, že na vás vetva nečakane spadne, je veľmi veľké.

Vo všeobecnosti sa odporúča priložiť výrobok k vetve v uhle 60°.

Počas procesu rezania držte výrobok pevne oboma rukami a vždy dbajte na rovnovážnu polohu a dobrú oporu.

#### **Pílenie malých konárov:**

Priložte dorazovú plochu píly ku konáru, aby ste zabránili trhavým pohybom píly na začiatku rezu. Pílu vedte ľahkým tlakom zhora nadol cez konár.

Ak nesprávne odhadnete veľkosť a hmotnosť konára, dávajte pozor na jeho predčasné prelomenie.

#### **Pílenie väčších konárov:**

Pri väčších konároch zvolte pre kontrolované odpílenie najskôr odľahčovací rez. Na tento účel vyrežte pílu zárez v dolnej tretine konára (vrchnou stranou lišty) (a). Potom pílte zhora nadol (spodnou stranou lišty) smerom k prvému rezu (b).

#### **Pílenie častí celku:**

Veľké, resp. dlhé konáre, odpílte po viacerých častiach, aby ste mali kontrolu nad miestom dopadu (a, b, c).

- Najskôr odpílte spodné konáre na strome, aby odrezané konáre ľahšie spadli.
- Po ukončení rezu sa pre používateľa náhle zvýši hmotnosť píly, pretože píla viac nie je opretá o konár. Hrozí nebezpečenstvo straty kontroly nad výrobkom.
- Pílu vyťahujte z rezu len s bežiacou pílovou reťazou, aby ste zabránili jej zaseknutiu.
- Nepílte špičkou vloženého nástroja.
- Nepílte do vypuklého základu konára, pretože to zabráni hojeniu stromu.

### 12.4 Po použití

- **Pred odložením výrobku ho vždy vypnite a počkajte, kým sa zastaví.**
- Vyberte akumulátory.
- Po každej práci s výrobkom nasadte dodanú ochranu lišty a reťaze, prepravnú ochranu alebo ochranu noža.
- Nechajte výrobok vychladnúť.

## 13 Čistenie

#### VAROVANIE

**Opravnárske a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v odbornej dielni. Používajte len originálne náhradné diely.**

**Hrozí nebezpečenstvo nehody! Údržbové práce vykonávajte vždy s vypnutým motorom. Hrozí nebezpečenstvo poranenia! Pred vykonaním akejkoľvek údržby nechajte výrobok vychladnúť. Prvky motora sú horúce. Hrozí nebezpečenstvo poranenia a popálenia!**

Výrobok sa môže nečakane spustiť a spôsobíť tak poranenia.

- Pred všetkými údržbovými prácami vypnite motor.
- Konektor zapalovacej sviečky vyťahnite zo zapalovacej sviečky.
- Nechajte vychladnúť motor.
- Všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia sa musia po ukončení opráv a údržbových prácach okamžite znovu namontovať.

#### VAROVANIE

**Keď manipulujete s pílovou reťazou alebo lištou, hrozí nebezpečenstvo poranenia!**

- Noste ochranné rukavice odolné proti prerezaniu.

1. Počkajte, kým sa všetky pohyblivé diely nezastavia.
2. Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
3. Rukoväti a uchopovacie plochy rukovätí udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku. Klzké rukoväti a uchopovacie plochy rukovätí neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.
4. Rukoväti prípadne vyčistite vlhkou handrou namočenou v mydlovom lúhu.
5. Výrobok v žiadnom prípade za účelom čistenia neponárajte do vody ani iných kvapalín.
6. Nikdy neostrekujte výrobok vodou.
7. Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možnosti bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou\* alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom\* pri nízkom tlaku. Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
8. Vetracie otvory musia byť vždy voľné.

9. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.

Potrebné náradie:

- handra\*,
- Štetec\*
- Metlička\*

\* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

### 13.1 Odvetvovacia píla

1. Na čistenie pílovej reťaze používajte štetec alebo metličku, a nie kvapaliny.
2. Drážku reťazovej lišty vyčistite pomocou štetca alebo stlačeným vzduchom.
3. Vyčistite reťazové koleso.

### 13.2 Nožnice na živý plot

1. Po každom použití očistite nožovú lištu naolejovnou handrou.
2. P každom použití naolejujte nožovú lištu olejníčkou alebo sprejom.

## 14 Údržba

### VAROVANIE

**Oprávkárske a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v odbornej dielni. Používajte len originálne náhradné diely.**

**Hrozí nebezpečenstvo nehody! Údržbové práce vykonávajte vždy s vypnutým motorom. Hrozí nebezpečenstvo poranenia! Pred vykonaním akejkoľvek údržby nechajte výrobok vychladnúť. Prvky motora sú horúce. Hrozí nebezpečenstvo poranenia a popálenia!**

Výrobok sa môže nečakane spustiť a spôsobiť tak poranenia.

- Pred všetkými údržbovými prácami vypnite motor.
- Konektor zapalovacej sviečky vytiahnite zo zapalovacej sviečky.
- Nechajte vychladnúť motor.
- Všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia sa musia po ukončení opráv a údržbových prácach okamžite znovu namontovať.

- Výrobok pred každým použitím skontrolujte, či nevykazuje zjavné nedostatky ako voľné, opotrebované alebo poškodené diely.

- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia, či nie sú poškodené a či sú správne uložené. Prípadne ich vymeňte.
- Pravidelná, dôsledná údržba je potrebná, aby ste zaručili nemennú bezpečnostnú úroveň a výkon výrobku.
- Postavte výrobok na rovnú plochu.
- Nikdy neostrekujte výrobok vodou.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.
- Práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, by sa mali vykonávať len v autorizovanej odbornej dielni.

#### Upozornenia:

Vykonávajte dôkladnú údržbu výrobku. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú bezchybne a nie sú zablokované a či nie sú diely zlomené alebo natolko poškodené, že by mohla byť negatívne ovplyvnená funkcia výrobku. Pred použitím výrobku dajte poškodené diely opraviť.

Potrebné náradie:

- Montážny kľúč (34)
- krížový skrutkovač\*,
- Zverák\*
- Porovnávaci kaliber\*
- Kontrolná mierka\*
- Kruhoví pilníky\*
- Plochý pilník\*
- Držiak pilníka\*
- Mazací lis\*

\* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

### 14.1 Čistenie zapalovacej sviečky (6a) (obr. 1, 22)

#### POZOR

Zapalovaciu sviečku vymieňajte len pri studenom motore!

Skontrolujte zapalovaciu sviečku až po 20 prevádzkových hodinách ohľadom znečistenia a vyčistite ho prípadne pomocou kefy z medeného drôtu. Údržbu zapalovacej sviečky vykonávajte každých 50 prevádzkových hodín.

1. Opatrne vytiahnite konektor zapalovacej sviečky (6). Netahajte za kábel, ale priamo za konektor.
2. Odstráňte zapalovaciu sviečku (6a) pomocou priloženého montážneho kľúča (34).
3. Odstráňte akúkoľvek nečistotu z pätky zapalovacej sviečky (6a).
4. Zapalovaciu sviečku (6a) vizuálne skontrolujte. Drôtenou kefou odstráňte prípadne sa vyskytujúce usadeniny.

5. Skontrolujte medzeru zapalovacej sviečky. Pomocou škáromera nastavte vzdialenosť elektród na 0,6 až 0,7 mm.
6. Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí.

## UPOZORNENIE

Volná zapalovacia sviečka sa môže prehriať a poškodiť motor. Príliš silné utiahnutie zapalovacej sviečky môže poškodiť závit v hlave valca.

## 14.2 Čistenie vzduchového filtra (7c) (obr. 23)

### POZOR

#### Nebezpečenstvo poškodenia!

Prevádzka motora bez filtračnej vložky alebo s poškodenou filtračnou vložkou môže viesť k poškodeniam motora.

- Nikdy nenechajte bežať motor bez vložky vzduchového filtra alebo s poškodenou vložkou vzduchového filtra. Nečistoty sa tak dostanú do motora, čím môžu vzniknúť závažné poškodenia motora.
- Na čistenie filtra sa nesmú používať žiadne ostré čistiace prostriedky ani benzín.
- Vyčistíte prvky vyklepaním na plochom povrchu. Pri silnom znečistení umyte mydlovým lúhom, následne vypláchnite čistou vodou a nechajte vyschnúť na vzduchu.

Vzduchový filter (7c) vyčistíte každých 50 prevádzkových hodín, v prípade potreby ho vymeňte.

1. Uvoľnite skrutku (7a).
2. Odnímte kryt vzduchového filtra (7) a zložte veko (7b).
3. Odnímte vzduchový filter (7c).
4. Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí. Dbajte na to, aby vybrané veka (7b) zapadli do výstupkov na telese vzduchového filtra.

## 14.3 Nastavenie karburátora

- Ak sa rezacia súprava pohybuje v chode naprázdno alebo motor pri ubratí plynu sám od seba zhasne, musí sa vykonať nastavenie karburátora.

#### Upozornenie:

Nechajte vykonať nastavenia karburátora (napr. otáčky pri chode naprázdno) len kvalifikovanému odbornému personálu, aby ste zabránili poškodeniam motora.

## 14.4 Krovínorez/vyžínač na trávu

### 14.4.1 Výmena cievky so strunou (47) (obr. 1, 24 – 28)

1. Demontujte cievkové puzdro (17) podľa opisu v kapitole 9.3.
2. Otvorte cievkové puzdro (17) tým, že súčasne silno stlačíte obidve odblokovania (46a) na cievkovom puzdre (17).
3. Zložte veko (46) s tlačnou pružinou (46b) cievkového puzdra (17) a vyberte cievku so strunou (47).
4. Vytiahnite koniec struny cievky so strunou (47) z očka výstupu struny (48).
5. Odstráňte všetky zvyšky struny z cievkového puzdra (17).
6. Vezmite novú cievku so strunou (47) a vytiahnite po 10 cm z oboch strán.
7. Upnite obidve struny do protiláhlych zárezov (47b) v cievke so strunou (47).
8. Vložte novú cievku so strunou (47) do cievkového puzdra (17). Po vložení musí byť viditeľná strana cievky so strunou (47), na ktorej šípka udáva smer chodu.
9. Cievka so strunou (47) sa musí vložiť tak, aby sa zárezy (47b) v cievke so strunou (47) zhodovala s očka výstupu struny (48), aby sa dala struna ľahko navliecť.
10. Vložte obidve struny do príslušných očiek výstupu struny (48).
11. Zľahka otáčajte cievku so strunou (47) sem a tam, kým západkové stupne cievky so strunou (47) vkĺznú do západkových stupňov cievkového puzdra (17). Zabráni sa tým nežiaducemu prestaveniu.
12. Nasadte veko (46) s tlačnou pružinou (46b) späť na cievkové puzdro (17). Dbajte na to, aby odblokovania (46a) na veku (46) presne pasovali do vybrání na cievkovom puzdre (17). Počutelne zapadnú.

#### Upozornenia:

Na odvinutie novej struny pritlačte pri bežiacom motore silno k zemi spúšť (47a) na cievke so strunou (47).

Ak by bola struna na začiatku dlhšia, ako určuje šírka záberu kosenia, strunová rezačka (15b) ju automaticky skráti na správnu dĺžku.

### 14.4.2 Výmena struny v cievke so strunou (47) (obr. 1, 24 – 27)

Alternatívne môžete vymeniť aj strunu cievky so strunou.

Môžete na to použiť náhradnú strunu (32), ktorá je v rozsahu dodávky.

1. Demontujte cievkové puzdro (17) podľa opisu v kapitole 9.3.
2. Otvorte cievkové puzdro (17) tým, že súčasne silno stlačíte obidve odblokovania (46a) na cievkovom puzdre (17).

- Zložte veko (46) s tlačnou pružinou (46b) cievkového puzdra (17) a vyberte cievku so strunou (47).
- Vytiahnite konce struny cievky so strunou (47) z očiek výstupu struny (48).
- Odstráňte všetky zvyšky struny z cievkového puzdra (17) a cievky so strunou (47).
- Zalomte novú strunu v strede (pri cca 2 metroch) a vložte zalomenú časť struny do jedného zo zárezov (47c) strednej priečky cievkového puzdra (47).  
V dolnej aj v hornej komore cievkového puzdra (47) sa teraz musí nachádzať po jeden koniec struny.
- Naviňte obidva konce struny v smere šípky „WIND CORD“, ktorá je uvedená na hornej strane cievky so strunou (47).
- Veźmite cievku so strunou (47) a vytiahnite po 100 mm z oboch strán.
- Následne upnite obidve struny do protitiahlych zárezov (47b) v cievke so strunou (47).
- Postupujte ďalej tak, ako je opísané v kapitole 14.4.1, bod 8.

#### 14.4.3 Prebrúsenie strunovej rezačky (15b) (obr. 17)

Strunová rezačka (15b) sa môže časom utopiť.

- Ak to zistíte, uvoľnite obidve skrutky, ktorými je strunová rezačka (15b) upevnená na ochrannom kryte (15).  
Použite krížový skrutkovač.
- Strunovú rezačku (15b) upevnite do zveráka.
- Ostrie strunovej rezačky (15b) obrúste plochým pilníkom a dbajte na to, aby ste zachovali uhol reznej hrany.
- Namontujte strunovú rezačku (15b) späť na ochranný kryt (15).

#### Upozornenie:

Strunovú rezačku vymeňte alebo naostrite na konci každej sezóny kosenia, resp. podľa potreby.

#### 14.4.4 Brúsenie rezacieho noža (16) (obr. 1)

#### Upozornenie:

Pri malom utopení môžete ostria sami preostriť.

- Demontujte rezací nôž (16) podľa opisu v kapitole 9.4.
- Rezací nôž (16) upevnite do zveráka.
- Všetky 3 čepele rezacieho noža (16) obrúste plochým pilníkom a dbajte na to, aby ste zachovali uhol reznej hrany (~25°). Brúste pilníkom iba jedným smerom.
- Rezací nôž (16) vymeňte najneskôr po piatom preostrení.

Pri silnom opotrebovaní alebo vyštiepených ostriach okamžite vymeňte rezací nôž (16) za nový.

Nevyvážený rezací nôž (16) spôsobuje silné vibrácie krovinnorezu/vyžínača na trávu, v dôsledku čoho hrozí nebezpečenstvo zranenia!

#### 14.4.5 Mazanie prevodovky (obr. 1, 29)

#### Upozornenia:

Prevodovku namažte každých 10 až 20 prevádzkových hodín.

Naplňte len trochu tuku. V žiadnom prípade ju nepreplňte!

- Demontujte údržbovú skrutku (49) krovinnorezu/vyžínača na trávu a pridajte trochu tuku.  
Použite imbusový kľúč 5 mm (35).
- Namontujte späť údržbovú skrutku (49).

### 14.5 Odvetvovacia pila

#### VARIOVANIE

**Keď manipulujete s pilovou reťazou alebo lištou, hrozí nebezpečenstvo poranenia!**

- Noste ochranné rukavice odolné proti prerezaniu.

#### 14.5.1 Kontrola reťazového kolesa (39) (obr. 1, 7 – 9)

- Upevňovaciú maticu (19a) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste odstránili kryt reťazového kolesa (19). Použite montážny kľúč (34).
- Napínaciú skrutku reťaze (42) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili napnutie reťaze. Použite montážny kľúč (34).
- Vyberte reťazovú lištu (20) a pilovú reťaz (21).
- Pomocou porovnávacieho kalibra skontrolujte stopy zábehu na reťazovom kolese (39).
- Ak sú stopy zábehu hlbšie ako 0,5 mm, výrobok nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu. Reťazové koleso (39) sa musí vymeniť.
- Namontujte späť reťazovú lištu (20) a pilovú reťaz (21) podľa nižšie uvedeného opisu 9.5.

#### 14.5.2 Kontrola reťazovej lišty (20) (obr. 1, 7 – 9)

- Upevňovaciú maticu (19a) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste odstránili kryt reťazového kolesa (19). Použite montážny kľúč (34).
- Napínaciú skrutku reťaze (42) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili napnutie reťaze. Použite montážny kľúč (34).
- Vyberte reťazovú lištu (20) a pilovú reťaz (21).
- Pomocou meracej tyče kontrolnej mieryk zmerajte hĺbku drážky reťazovej lišty (20).
- Reťazová lišta (20) sa musí vymeniť, keď platí jeden z nasledujúcich bodov:
  - Reťazová lišta je poškodená.
  - Nameraná hĺbka drážky je menšia ako minimálna hĺbka drážky reťazovej lišty (2 mm).
  - Drážka reťazovej lišty je zúžená alebo rozťahnutá.

6. Namontujte reťazovú lištu (20) a pilový reťaz (21) podľa nižšie uvedeného opisu 9.5.

#### 14.5.3 Výmena reťazovej lišty (20) (obr. 1, 7 – 9)

1. Upevňovaciu maticu (19a) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste odstránili kryt reťazového kolesa (19). Použite montážny kľúč (34).
2. Napínaciu skrutku reťaze (42) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili napnutie reťaze. Použite montážny kľúč (34).
3. Vyberte reťazovú lištu (20) a pilový reťaz (21). Reťazovú lištu (20) držte za účelom demontáže naklonenú v uhle cca 45 stupňov nahor, aby ste mohli pilový reťaz (21) ľahšie vybrať z drážky reťazovej lišty (20).
4. Vymeňte reťazovú lištu (20) a namontujte reťazovú lištu (20) a pilový reťaz (21) podľa nižšie uvedeného opisu 9.5.

#### 14.5.4 Výmena a zabehnutie pilovej reťaze (21) (obr. 1, 7- 9)

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

#### Pretrhnutie alebo vyskočenie pilovej reťaze môže spôsobiť ťažké poranenia!

- Novú pilovú reťaz nikdy neupevňujte na opotrebovaný reťazový pastorok ani na poškodenú alebo opotrebovanú vodiacu lištu. Pilová reťaz by mohla vyskočiť alebo sa pretrhnúť.

- Používajte iba pilové reťaze a lišty, ktoré sú dimenzované pre tento výrobok.
- Pred výmenou pilovej reťaze vyčistite drážku reťazovej lišty, pretože pri prítomných usadeninách nečistôt môže vyskočiť pilová reťaz z lišty. Usadeniny môžu nasávať aj olej na pilové reťaze. Následkom by bolo to, že sa olej na pilové reťaze nedostane na dolnú stranu lišty alebo sa na ňu dostane iba sčasti a zabráni sa mazaniu.

1. Upevňovaciu maticu (19a) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste odstránili kryt reťazového kolesa (19). Použite montážny kľúč (34).
2. Napínaciu skrutku reťaze (42) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili napnutie reťaze. Použite montážny kľúč (34).
3. Vyberte reťazovú lištu (20) a pilový reťaz (21).
4. Namontujte späť reťazovú lištu (20) a pilový reťaz (21) podľa nižšie uvedeného opisu 9.5.

#### Upozornenie:

Upevňovaciu maticu definitívne utiahnite až po nastavení napnutia reťaze.

Pri novej pilovej reťazi sa po napínacia sila po určitom čase zníži. Preto musíte pilový reťaz znova napnúť po prvých 5 krokoch, najneskôr po 10 minútach pílenia.

#### 14.5.5 Ostrenie pilovej reťaze (21) (obr. 1)

### ⚠ VAROVANIE

#### Zvýšené nebezpečenstvo úrazu v dôsledku nesprávne naoštrené pilovej reťaze!

Odhýľky od rozmerových údajov geometrie reznej hrany počas ostrenia zvyšujú riziko spätného nárazu výrobku.

- Pilový reťaz nechajte naostríť odborníkom.

Pilový reťaz si môžete dať nabrúsiť v každej autorizovanej odbornej dielni. Ak nemáte vhodný nástroj a potrebné skúsenosti, pilový reťaz sa nepokúšajte nebrúsiť sami.

### ⚠ OPATRNE

Na naoštrenie reťaze sú potrebné špeciálne nástroje, aby sa rezné nástroje naostrili v správnom uhle a v správnej hĺbke.

Po naoštrení musia mať všetky rezacie články rovnakú šírku a dĺžku.

#### Upozornenia:

Ostrá pilová reťaz zaručuje optimálny rezný výkon. Bez námahy sa prejde drevom a zanechá za sebou veľké, dlhé triesky.

Pilová reťaz je tupá, keď musíte rezacie vybavenie tlačiť cez drevo a triesky sú veľmi malé. Ak je pilová reťaz veľmi tupá, tak nevznikajú vôbec žiadne triesky, ale len drevný prach.

1. Odstráňte konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky.
2. Pri ostrení by mala byť pilová reťaz (21) pevne napnutá, aby sa dala správne naostríť.
3. Na ostrenie je potrebný kruhový pilník s priemerom 4,0 mm.

### ⚠ OPATRNE

Iné priemery poškodzujú pilový reťaz a môžu viesť k ohrozeniu zdravia pri práci!

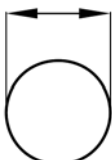
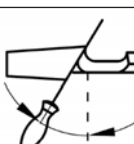
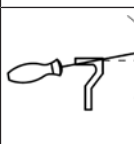
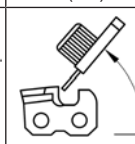
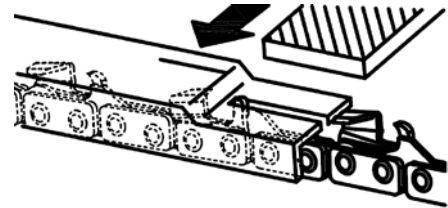

4. Ostrite len smerom zvnútra von. Vedte kruhové pilníky z vnútornej strany rezného zuba smerom von. Pri ťahaní späť kruhové pilníky nadvihnite.
5. Najskôr naostríte zuby na jednej strane. Potom obráťte pilový reťaz (21) a naostríte zuby na druhej strane.
6. Pilová reťaz (21) je opotrebovaná a musí sa vymeniť za novú pilovú reťaz (21), keď zostáva len cca 4 mm rezného zuba.
7. Po ostrení musia mať všetky rezné články rovnakú šírku a dĺžku.

8. Po každom treťom ostrení je nutné skontrolovať hĺbku ostrenia (obmedzenie hĺbky) a výšku dopilovať pomocou plochého pilníka. Obmedzenie hĺbky by malo byť od rezného zubu vzdialené cca 0,65 mm. Po nastavení do pôvodného stavu trochu zaokrúhlite obmedzenie hĺbky dopredu.

#### 14.5.5.1 Návod na ostrenie pílovej reťaze (21)

##### Používajte iba špeciálne pilníky pre pílové reťaze!

Iné pilníky majú nesprávny tvar a nesprávny výbrus. Priemer pilníka zvolte podľa rozstupu reťaze. Pri ostrení rezačích článkov bezpodmienečne dodržte aj nasledujúce uhly.

Typ pílovej reťaze	Priemer pilníka	Horný uhol	Dolný uhol	Horný uhol sklonu (55°)	Štandardná hĺbka
					
Uhol natočenia pri upnutí			Uhol sklonu pri upnutí	Bočný uhol	
21PBX	cca 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
					
Hĺbkový doraz		Pilník			

Uhol sa okrem toho musí zachovať pre všetky rezacie články.

Pri nerovnomerných uhloch sa bude pílová reťaz (21) pohybovať nerovnomerne, rýchlo sa opotrebuje a predčasne sa zničí.

Pretože tieto požiadavky je možné splniť iba s dostatočným a pravidelným cvikom:

- Používajte držiak pilníka.
- Držiak pilníka sa pri ostrení pílovej reťaze (21) musí nasadiť ručne. Na držiaku sú označené správne uhly pilníka.

1. Pilník držte vodorovne (v správnom uhle) k rezačovej lište (20) a pilujte podľa značky uhla na držiaku pilníka. Držiak pilníka podprite na streche zuba a na obmedzovači hĺbky.
2. Rezačie článok vždy opilujte zvnútra smerom von.
3. Pilník ostrí iba pri pohybe vpred. Pri spätnom pohybe ho nadvihnite.
4. Nedotýkajte sa pilníkom hnacích a spojovacích článkov.
5. Pilník pravidelne otáčajte, aby ste predišli jednostrannému opotrebovaniu.
6. Vezmite kúsok tvrdého dreva, aby ste z rezných hrán odstránili ostrapy.

Všetky rezacie články musia mať rovnakú dĺžku, pretože inak budú aj rôzne vysoké. Pílová reťaz (21) sa vplyvom toho bude pohybovať nerovnomerne a zvyšuje to nebezpečenstvo jej zničenia.

### 14.5.6 Mazanie prevodovky (obr. 1, 30)

#### Upozornenia:

Prevodovku namažte každých 10 až 20 prevádzkových hodín.

Naplňte len trochu tuku. V žiadnom prípade ju nepreplňte!

1. Demontujte údržbovú skrutku (50) odvetvovacej pily a pridajte trochu tuku.  
Použite imbusový kľúč 5 mm (35).
2. Namontujte späť údržbovú skrutku (50).

### 14.6 Nožnice na živý plot

1. Skontrolujte pevné uloženie skrutiek v nožovej lište.
2. Drobné zuby na strihacích zuboch môžete vyhladiť sami. Rezné hrany prebrúste olejovou osličkou. Dobrý strihací výkon poskytujú iba ostré strihacie zuby.
3. Tupé, ohnuté alebo poškodené nožové lišty sa musia vymeniť.

### 14.6.1 Mazanie prevodovky (obr. 1, 31)

#### Upozornenia:

Prevodovku namažte každých 10 až 20 prevádzkových hodín.

Naplňte len trochu tuku. V žiadnom prípade ju nepreplňte!

1. Demontujte údržbové skrutky (51) nožnic na živý plot a pridajte trochu tuku.  
Použite imbusový kľúč 5 mm (35).
2. Namontujte späť údržbové skrutky (51).

## 15 Skladovanie

### NEBEZPEČENSTVO

#### Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

Pri skladovaní výrobku v blízkosti možných zápalných zdrojov môže dôjsť k požiaru alebo k výbuchu. To vedie k ťažkým popáleninám alebo k smrti.

- Odstráňte možné zápalné zdroje, ako napr. pece, teplovodné plynové kotle, plynové sušičky atď.

### POZOR

#### Nebezpečenstvo poškodenia!

Ak sa výrobok neskladuje správne, môže dôjsť k poškodeniam motora.

- Uskladnite výrobok chránený pred špinou, prachom a vlhkosťou.

- Pred každým uskladnením výrobku nasadte priloženú dodanú prepravnú ochranu (16a), ochranu lišty a reťaze (22) a ochranu noža (29).

Potrebné náradie:

- Zberná nádoba\*
- odsávacie čerpadlo paliva\*,

\* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

## 15.1 Príprava na uskladnenie

### VAROVANIE

Neodstraňujte palivo v uzavretých priestoroch, v blízkosti ohňa alebo pri fajčení. Plynové výpary môžu spôsobiť výbuchy alebo požiar.

1. Výrobok vyčistite a skontrolujte, či nie je poškodený.
2. Vyprázdnite palivovú nádrž pomocou pumpy na odsávanie paliva do prípustnej nádoby.
3. Naštartujte motor a nechajte ho bežať dovtedy, kým sa nepotrebuje zvyšné palivo.
4. Uložte palivo do nádob, ktoré sú určené špeciálne na tento účel.
5. Odstráňte zapaľovaciu sviečku (6a) a vyčistite ju podľa opisu nižšie.
6. Nalejte 1 čajovú lyžičku oleja pre 2-taktné motory do spaľovacej komory. Viackrát pomaly potiahnite lanko štartéra, aby ste naniesli vrstvu oleja na vnútorné súčasti.
7. Zapaľovaciu sviečku (6a) zaskrutkujte späť.
8. Výrobok vždy skladujte na dobre vetranom mieste.

## 15.2 Vypustenie zmesi paliva a oleja pomocou pumpy na odsávanie paliva (obr. 1)

Pri dlhšom skladovaní sa musí vypustiť palivo.

1. Držte zbernú nádobu pod hadicou pumpy na odsávanie paliva.
2. Odskrutkujte veko palivovej nádrže (9). Veko palivovej nádrže (9) je pripojené k poistke proti strate v palivovej nádrži (10) a nemôže preto vypadnúť.
3. Zasuňte hadicu pumpy na odsávanie paliva do palivovej nádrže (10) a nechajte úplne vypustiť zmes paliva a oleja pomocou pumpy na odsávanie paliva.
4. Pevne naskrutkujte späť veko palivovej nádrže (9).

## 16 Preprava

Potrebné náradie:

- Zberná nádoba\*
- odsávacie čerpadlo paliva\*,

\* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

## Príprava na prepravu

1. Pred každou prepravou výrobku nasadíte priložené dodané prepravnú ochranu (16a), ochranu lišty a retaze (22) a ochranu noža (29).
2. Vyprázdňte palivovú nádrž pomocou pumpy na odsávanie paliva do príпустnej nádoby.
3. Hneď ako bude pripravený na prevádzku, nechajte motor bežať dovtedy, kým sa nespotrebuje zvyšné palivo.
4. Odstráňte konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky.
5. Zaisťujte výrobok, napríklad upínacími popruhmi, proti skĺznutiu.
6. Výrobok sa dá zdvihnúť a premiestniť pomocou rukoväte.

## 17 Oprava a objednávanie náhradných dielov

Po oprave alebo údržbe sa uistite, že sú namontované všetky bezpečnostné diely a v bezchybnom stave. Diely, ktoré môžu spôsobovať nebezpečenstvo, uchovávajú mimo dosahu iných osôb a detí.

### POZOR

Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

### UPOZORNENIE

#### Dôležité upozornenie pre prípad opravy

V prípade zasielania výrobku na opravu majte na pamäti, že výrobok sa z bezpečnostných dôvodov musí zasielať na servisnú stanicu bez oleja a paliva.

## 17.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítka

### Náhradné diely/príslušenstvo

<b>Krovinorez/vyžinač na trávu:</b>	
Cievka so strunou – č. výr.:	7904800707
Náhradná cievka – č. výr.:	7904800708
Rezací nôž (3-zubový) – č. výr.:	7904800709
Prepravná ochrana – č. výr.:	7904800710
Ochranný kryt – č. výr.:	7904800711
<b>Odvetvovacia píla:</b>	
Refazová lišta – č. výr.:	7904800705
Pílová refaz – č. výr.:	7904800704
Ochrana lišty a reťaze – č. výr.:	7904800706

## 17.2 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo priradenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu\*: zapalovacia sviečka, vzduchový filter.

\* = nie je v rozsahu dodávky!

## 18 Likvidácia a recyklácia

### Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

**O možnostiach likvidácie opotrebovaného prístroja sa informujte na vašej samospráve alebo štátnej správe.**

### Palivá a oleje

- Pred likvidáciou výrobku sa musí palivová nádrž a nádoba na motorový olej vyprázdniť!
- Palivo a motorový olej nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!
- Prázdne olejové a palivové nádrže sa musia ekologicky zlikvidovať.

## 19 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Výrobok sa nedá spustiť.	Zapínač/vypínač je chybný.	Obráťte sa na našu servisnú službu.
	Motor je chybný.	
	Nestlačená páka motorovej brzdy.	Stlačte páku motorovej brzdy.
	Chybná zapalovacia sviečka.	Vymeňte zapalovaciu sviečku.
	Prázdna palivová nádrž.	Naplňte palivo.
	Znečistené palivo.	Palivovú nádrž vyprázdnite a naplňte čistým palivom.
Výrobok pracuje s prerušeniami.	Interný poškodený kontakt.	Obráťte sa na našu servisnú službu.
	Zapínač/vypínač je chybný.	
Slabý rezný výkon.	Nesprávne namontovaná pílová reťaz.	Namontujte správne pílovú reťaz.
	Pílová reťaz je tupá.	Nechajte pílovú reťaz naostriť odborníkom alebo ju vymeňte.
	Nedostatočné napnutie reťaze.	Skontrolujte pílovú reťaz. Prípadne napnite pílovú reťaz.
	Tupá nožová lišta.	Nožovú lištu skontrolujte, naostrite alebo sa obráťte na našu servisnú službu.
	Príliš veľké trenie kvôli chýbajúcemu mazaniu.	Naolejujte nožovú lištu.
	Znečistená nožová lišta.	Očistite nožovú lištu.
	Zlá technika strihania.	Dodržiavajte pracovné pokyny.
Výrobok beží ťažko/pílová reťaz vyskakuje.	Nedostatočné napnutie reťaze.	Skontrolujte pílovú reťaz. Prípadne napnite pílovú reťaz.
Reťaz je horúca, pri pílení vzniká dym, sfarbenie lišty.	Príliš málo oleja na reťaze.	Skontrolujte automatiku oleja. Prípadne naplňte olej na reťaze.
Nožová lišta je horúca.	Tupá nožová lišta.	Nožovú lištu skontrolujte, naostrite alebo sa obráťte na našu servisnú službu.
	Nožová lišta má zuby.	
	Príliš veľké trenie kvôli chýbajúcemu mazaniu.	Naolejujte nožovú lištu.
Zlý výsledok kosenia.	Cievka so strunou nemá dostatok rezacej struny.	Predĺžte rezáciu strunu/vymeňte cievku so strunou.
	Znečistené rezacie zariadenie.	Vyčistite rezacie zariadenie.
Nezvyčajné vibrácie	Vodiaca lišta je uvoľnená.	Skontrolujte pevné uloženie vodiacej lišty.

## 20 EÚ vyhlásenie o zhode

### Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

#### Výrobca:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.

Značka: **Parkside**  
Označenie: **BENZÍNOVÉ KOMBINOVANÉ**  
výrobku: **NÁRADIE – PBK 4 C4**  
Č. výr.: **3904819974 – 3904819980,**  
**39048199915,**  
**39048199959**  
Č. IAN: **471870\_2407**  
Sériové č.: 01001 - 89018

#### Smernice EÚ:

2014/30/EÚ, 2006/42/ES, 2000/14/ES\_2005/88/ES, 2016/1628/EÚ, 2011/65/EÚ\*

\* Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

#### Uplatnené normy:

EN ISO 11806-1:2022; EN ISO 10517:2019;  
EN ISO 11680-1:2021; EN ISO 14982:2009,  
AfPS GS 2019:01 PAK; EK9-BE-55(v2):2020;  
EK9-BE-56(v4):2020; EK9-BE-98(v2):2020

#### Postupy posudzovania zhody:

##### 2006/42/ES - Príloha IV

Notifikovaná osoba: TÜV SÜD  
Product Service GmbH  
Zertifizierstelle  
Ridlerstraße 65  
80339 Mnichov  
Nemecko  
Číslo: 0123  
Číslo osvedčenia: M6A 011284 0498

##### 2000/14/ES\_2005/88/ES – Príloha: VI

Zaručená hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ):

#### Výžinač na trávu:

Nameraná hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ):

#### Krovinorez:

Nameraná hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ):

#### Nožnice na živý plot:

Nameraná hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ):

#### Odvetvovacia píla:

Nameraná hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ):

Výkon (P):

1,4 kW

Notifikovaná osoba:

TÜV SÜD  
Industrie  
Service GmbH,  
Westendstrasse 199,  
80686 Mnichov,  
Nemecko  
0123

Číslo:

##### 2016/1628/EÚ

Emisie. Č.: e13\*2016/1628\*2021/1068SHB1/P\*0607\*00

#### Osoba splnomocnená pre dokumentáciu:

Tobias Ihle  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 27.11.2024



Simon Schünk  
Division Manager Product Center



Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Záručný list

### Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

- Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
- Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuplatňuje, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie nepripustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

- Doba záruky je 3 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
- Pre uplatnenie Vášho nároku na záruku sa, prosím, obráťte na nižšie uvedenú adresu servisu. Pokiaľ reklamácia prebieha počas záručnej doby, dáme Vám k dispozícii formulár o vrátení tovaru, s ktorým nám môže svoj chybný prístroj bezplatne poslať späť. Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

## Spracovanie záruky

Aby sme mohli zaručiť rýchle vybavenie Vašej žiadosti, riadte sa nasledujúcimi pokynmi:

- Pre všetky otázky si pripravte pokladničný blok a číslo artikla (napr. IAN 471870\_2407) ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku na výrobku, vyryté na výrobku, na titulnej strane vášho návodu (vlavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa vyskytli funkčné poruchy alebo iné chyby, najskôr kontaktujte nižšie uvedené servisné oddelenie telefonicky alebo e-mailom.
- Výrobok, ktorý bol zachytený ako chybný, potom môžete bezplatne zaslať na Vám oznámenú adresu servisu. Priložte k nemu doklad o kúpe (pokladničný blok) a uveďte, o akú chybu ide a kedy sa vyskytla.
- Túto príručku a mnohé ďalšie si môžete prečítať a stiahnuť na stránke parkside-diy.com. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a hľadajte návody na obsluhu pomocou masky vyhľadávania. K návodu na obsluhu vášho artikla sa dostanete zadáním čísla artikla (IAN) 471870\_2407.

**Kontakt na servis (SK):**

**Meno:** S&E Solutions s.r.o. - Zahrada v akci  
Moravská 1278  
CZ - 57001 Litomyšl

**Telefón:** 00800 4003 4003

**E-mail:** service.SK@scheppach.com

**Sídlo:** Česká republika




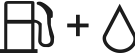
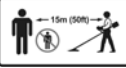




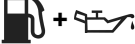













## Inhaltsverzeichnis

1	Erklärung der Symbole auf dem Produkt.....	128
2	Einleitung .....	130
3	Produktbeschreibung (Abb. 1-31).....	130
4	Lieferumfang (Abb. 1-31) .....	131
5	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	131
6	Sicherheitshinweise .....	132
7	Technische Daten .....	136
8	Auspacken .....	138
9	Montage.....	138
10	Vor Inbetriebnahme.....	141
11	Bedienung.....	144
12	Arbeitshinweise .....	145
13	Reinigung .....	148
14	Wartung.....	149
15	Lagerung .....	155
16	Transport.....	155
17	Reparatur und Ersatzteilbestellung .....	156
18	Entsorgung und Wiederverwertung .....	156
19	Störungsabhilfe .....	157
20	EU-Konformitätserklärung .....	158
21	Garantiekunde .....	159
22	Explosionszeichnung .....	161

# 1 Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	<p>Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Bedienungshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.</p>	 <p>Schalten Sie den Motor vor dem Nachfüllen von Kraftstoff aus.</p>
	<p>Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!</p>	 <p>Wichtig. Die Abgase sind giftig, betreiben Sie den Motor daher nicht in unbelüfteten Bereichen.</p>
	<p>Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!</p>	 <p>Entfernen Sie den Zündkerzenstecker, bevor Sie Wartungsarbeiten vornehmen.</p>
	<p>Tragen Sie eine Schutzbrille.</p>	 <p>Schnittlänge</p>
	<p>Tragen Sie einen Gehörschutz.</p>	 <p>Einstellung Kettenschmierung.</p>
	<p>Tragen Sie immer einen Schutzhelm!</p>	 <p>Länge Messerbalken</p>
	<p>Sicherheitshandschuhe tragen!</p>	 <p>Drehrichtung Fadenspule.</p>
	<p>Festes Schuhwerk tragen!</p>	 <p>Fadenspule.</p>
	<p>Wichtig ist das Tragen von Schutzkleidung für Hände, Unterarme, Beine und Füße.</p>	 <p>Drehrichtung Rasentrimmer.</p>
	<p>Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus. Das Produkt darf nur unter trockenen Umgebungsbedingungen stationiert, gelagert und betrieben werden.</p>	 <p>Schneidmesser.</p>
	<p>Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer.</p>	 <p>Durchmesser Schneidmesser.</p>

	<p>Stellen Sie sicher, dass andere Personen ausreichend Sicherheitsabstand einhalten. Halten Sie nicht beteiligte Personen vom Produkt fern. Geschleuderte Objekte und rotierende Teile können schwere Verletzungen verursachen.</p>	 <p>Kraftstoff-Ölgemisch 40:1</p>
	<p>Stellen Sie sicher, dass andere Personen ausreichend Sicherheitsabstand einhalten.</p>	 <p>Tankinhalt. Kraftstoff: ROZ 95 / ROZ 98</p>
	<p>Halten Sie Abstand zu anderen Personen und elektrischen Leitungen.</p>	 <p>Tankinhalt</p>
	<p>Achten Sie auf herunterfallendes Material.</p>	 <p>Mischverhältnis von Kraftstoff zu 2-Takt-Motoröl 40:1</p>
	<p>Kein Sägeblatt verwenden.</p>	 <p>10x Kraftstoffpumpe "Primer" drücken.</p>
	<p>Halten Sie Ihre Füße vom Einsatzwerkzeug fern.</p>	 <p>10 x Kraftstoffpumpe (Primer) drücken.</p>
	<p>Material Abtragrichtung</p>	 <p>Chokehebel drehen.</p>
	<p>Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Produkts ist streng verboten!</p>	 <p>Seilzugstarter ziehen.</p>
	<p>Der Motor wird während des Betriebs sehr heiß, nicht berühren!</p>	 <p>Garantierter Schalleistungspegel des Produkts.</p>
	<p>Warnung! Gefahr vor einem Rückschlag (Kickback). Hüten Sie sich vor einem Rückschlag des Produkts und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze.</p>	 <p>Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.</p>
	<p>Wichtig. Die Abgase sind giftig, betreiben Sie den Motor daher nicht in unbelüfteten Bereichen.</p>	

## 2 Einleitung

### Hersteller:

Schepfach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

### Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

### Beachten Sie:

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## 3 Produktbeschreibung (Abb. 1-31)

1. Vorderer Handgriff
- 1a. Schutzbügel
- 1b. Gummiring
- 1c. Flügelmutter
- 1d. Halteklammer
- 1e. Klemmstift
- 1f. Gewindestift
2. Trageöse
3. Ein-/Ausschalter
4. Einschaltsperrle
5. Hinterer Handgriff
6. Zündkerzenstecker
- 6a. Zündkerze
7. Luftfilterabdeckung
- 7a. Schraube
- 7b. Deckel

- 7c. Luftfilter
8. Seilzugstarter
9. Tankdeckel
10. Kraftstofftank
11. Gashebel
12. Rohrschaft
- 12a. Schutzstopfen
13. Sterngriff (Rohrschaft)  
**Motorsehn/Rasentrimmer**
14. Vorderer Rohrschaft
- 14a. Arretierstift
- 14b. Schutzkappe
- 14c. Flansch
- 14d. Aufnahmespindel
15. Schutzabdeckung
- 15a. Innensechskantschrauben M6
- 15b. Fadenschneider
16. Schneidmesser
- 16a. Transportschutz
- 16b. Spannscheibe
- 16c. Abdeckung
- 16d. Mutter M10
17. Spulenkapsel  
**Hochentaster**
18. Vorderer Rohrschaft
- 18a. Arretierstift
- 18b. Schutzkappe
19. Kettenradabdeckung
- 19a. Befestigungsmutter
20. Kettenschwert (Führungsschiene)
21. Sägekette
22. Schwert- und Kettenschutz
23. Öltank
- 23a. Ölstandsanzeige
24. Rohrschaftverlängerung
- 24a. Arretierstift
- 24b. Schutzkappe
- 24c. Schutzstopfen
25. Sterngriff  
**Heckenschere**
26. Vorderer Rohrschaft
- 26a. Arretierstift
- 26b. Schutzkappe
27. Handgriff
- 27a. Entriegelungshebel (unten)
- 27b. Entriegelungshebel (oben)
28. Messerbalken
29. Messerschutz  
**Zubehör/Werkzeug/Sonstiges**
30. Tragegurt
- 30a. Karabinerhaken
- 30b. Sicherheitslasche
31. Öl-Benzinmischflasche
32. Ersatzfaden
33. Werkzeugtasche
34. Montageschlüssel (SW 19/21 mm, Schlitzschraubendreher)
35. Innensechskantschlüssel 5 mm
36. Trichter
37. Kettenöl
38. Schutzbrille

- Hochentaster**
- 39. Kettenrad
  - 40. Kettenspannbolzen
  - 41. Führungsbolzen
  - 42. Kettenspannschraube
  - 43. Regulierschraube (Sägekettenschmierung)
- Zubehör/Werkzeug/Sonstiges**
- 44. Kraftstoffpumpe „Primer“
  - 45. Choke
- Motorsense/Rasentrimmer**
- 46. Deckel
  - 46a. Entriegelung
  - 46b. Druckfeder
  - 47. Fadenspule
  - 47a. Auslöser
  - 47b. Einkerbung
  - 47c. Kerben (Fadenspulenmitte)
  - 48. Fadenauslass-Ösen
- Motorsense/Rasentrimmer**
- 49. Wartungsschraube
- Hochentaster**
- 50. Wartungsschraube
- Heckenschere**
- 51. Wartungsschraube

## 4 Lieferumfang (Abb. 1-31)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
1.	1 x	Vorderer Handgriff
1a.	1 x	Schutzbügel
1b.	1 x	Gummiring
1c.	1 x	Flügelmutter
1d.	1 x	Halteklammer
14.	1 x	Vorderer Rohrschaft (Motorsense/Rasentrimmer)
15.	1 x	Schutzabdeckung
15a.	2 x	Innensechskantschraube M6
16.	1 x	Schneidmesser
16a.	1 x	Transportschutz (Schneidmesser)
16b.	1 x	Spannscheibe
16c.	1 x	Abdeckung
16d.	1 x	Mutter M10
17.	1 x	Spulenkapsel
18.	1 x	Vorderer Rohrschaft (Hochentaster)
20.	1 x	Kettenschwert (Führungsschiene)
21.	1 x	Sägekette
22.	1 x	Schwert- und Kettenschutz
24.	1 x	Rohrschaftverlängerung
26.	1 x	Vorderer Rohrschaft (Heckenschere)
29.	1 x	Messerschutz (Heckenschere)
30.	1 x	Tragegurt
31.	1 x	Öl-Benzinmischflasche
32.	1 x	Ersatzfaden
33.	1 x	Werkzeugtasche
34.	1 x	Montageschlüssel (SW 19/21 mm, Schlitzschraubendreher)
35.	1 x	Innensechskantschlüssel 5 mm
36.	1 x	Trichter
37.	1 x	Kettenöl
38.	1 x	Schutzbrille
	1 x	Benzin Multigartengerät
	1 x	Bedienungsanleitung

## 5 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt darf nur am mitgelieferten Motorkopf montiert werden.

### Motorsense:

Die Motorsense (Verwendung des Schneidmessers) eignet sich zum Schneiden von leichtem Gehölz, starkem Unkraut und Unterholz.

### Rasentrimmer:

Der Rasentrimmer (Verwendung der Fadenspule mit Schnitffaden) eignet sich zum Schneiden von Rasen, Grasflächen und leichtem Unkraut.

### Heckenschere:

Diese Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern bestimmt.

### Hochentaster (Kettensäge mit Teleskopstiel):

Der Hochentaster ist für Entastungsarbeiten an Bäumen vorgesehen. Er ist nicht geeignet für umfangreiche Sägearbeiten und Baumfällungen sowie zum Sägen von anderen Materialien als Holz.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## Erklärung der Signalwörter in der Bedienungsanleitung

### **GEFAHR**

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

### **WARNUNG**

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

### **VORSICHT**

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

### **ACHTUNG**

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

## 6 Sicherheitshinweise

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

### **WARNUNG**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Produkt versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können schwere Verletzungen verursachen.

### **WARNUNG**

Bevor Sie mit dem Produkt arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.


- Üben Sie den Umgang mit dem Produkt und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise und Arbeitstechniken von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären.
- Stellen Sie sicher, dass Sie das Produkt im Notfall sofort abstellen können.
- Der unsachgemäße Gebrauch des Produkts kann zu schweren Verletzungen führen.
- Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs schalten Sie das Produkt sofort aus.  
Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.

### 6.1 Sicherheitshinweise für Freischneider und Grastrimmer

- a) Verwenden Sie das Produkt niemals auf einer Leiter stehend.
- b) Lehnen Sie sich bei der Verwendung des Produkts nicht zu weit nach vorne. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen Tragegurt, um das Gewicht gleichmäßig auf den Körper zu verteilen.
- c) Es ist notwendig, tägliche Inspektionen vor dem Gebrauch und nach dem Fallenlassen oder anderer Stöße durchzuführen, um signifikante Schäden oder Defekte festzustellen.
- d) Tragen Sie beim Betrieb des Produkts immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Betreiben Sie das Produkt nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Vermeiden Sie das Tragen von loser sitzender Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Krawatten.
- e) Tragen Sie bei der Verwendung des Produkts persönliche Schutzausrüstung: Gehörschutz, Augenschutz (Visier oder Brille), Kopfschutz und schnittsichere Arbeitskleidung.
- f) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Werkzeug. Benutzen Sie kein Werkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Werkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- g) Personen sollten einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 Metern zum Arbeitsbereich einhalten.
- h) Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.

- i) Betreiben Sie das Produkt niemals mit defekten **Schutzeinrichtungen** oder ohne Sicherheitseinrichtungen.
- j) Vor und nach dem Einschalten Hände und Füße nicht in den Bereich des rotierenden Werkzeugs bringen.
- k) Wenn ein Fremdkörper getroffen wurde, schalten Sie das Produkt sofort aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze. Suchen Sie nach Beschädigungen am Produkt und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Produkt arbeiten. Falls das Produkt anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
- l) Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- m) Betreiben Sie das Produkt niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.

### 6.1.1 Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags

 <b>WARNUNG</b>
<p><b>Achtung Rückschlag!</b></p> <p>Achten Sie beim Arbeiten auf einen Rückschlag des Produkts.</p> <p>Bei einem Rückschlag erhält der Anwender einen kräftigen Schlag vom Produkt. Die Folge kann sein, dass er die Kontrolle über das Produkt verliert. Es besteht Verletzungsgefahr!</p> <p>Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Technik.</p>

Bearbeiten Sie mit dem Einsatzwerkzeug nur freie, ebene Flächen.

Inspezieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Fremdkörper.

Vermeiden Sie das Anstoßen an Steine, Metall oder andere Hindernisse.

Das Einsatzwerkzeug könnte beschädigt werden und es besteht die Gefahr eines Rückschlags.

- Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
- **Halten Sie das Produkt während der Arbeit immer fest mit beiden Händen.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand.

## 6.2 Sicherheitshinweise für Hochentaster

### **VORSICHT**

Halten Sie Ihre Hände vom Einsatzwerkzeug fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

### 6.2.1 Sicherheit von Personen

- a) Verwenden Sie das Produkt niemals auf einer Leiter stehend.
- b) Lehnen Sie sich bei der Verwendung des Produkts nicht zu weit nach vorne. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen Tragegurt, um das Gewicht gleichmäßig auf den Körper zu verteilen.
- c) Stellen Sie sich nicht unter die Äste, die Sie abschneiden möchten, um Verletzungen durch heruntergefallene Äste zu vermeiden. Achten Sie auch auf zurückspringende Äste, um Verletzungen zu vermeiden. Arbeiten Sie unter einem Winkel von ca. 60°.
- d) Achten Sie darauf, dass es zu einem Geräterückschlag kommen kann.
- e) Bringen Sie den Kettenschutz bei Transport und Lagerung an.
- f) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebsetzung des Produkts.
- g) Lagern Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern.
- h) Lassen Sie niemals andere Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Produkt benutzen.
- i) Prüfen Sie, ob sich die Schneidgarnitur nicht mehr dreht, wenn der Motor im Leerlauf läuft.
- j) Kontrollieren Sie das Produkt auf gelöste Befestigungselemente und beschädigte Teile.
- k) Nationale Vorschriften können den Einsatz des Produkts beschränken.
- l) Es ist notwendig, tägliche Inspektionen vor dem Gebrauch und nach dem Fallenlassen oder anderer Stöße durchzuführen, um signifikante Schäden oder Defekte festzustellen.
- m) Tragen Sie bei der Verwendung des Produkts persönliche Schutzausrüstung: Gehörschutz, Augenschutz (Visier oder Brille), Kopfschutz und schnittsichere Arbeitskleidung.
- n) Tragen Sie beim Betrieb des Produkts immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Betreiben Sie das Produkt nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Vermeiden Sie das Tragen von loser sitzender Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Krawatten.

- o) Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Verwenden Sie keine Produkte, wenn Sie müde sind.
- p) Halten Sie das Produkt sowie die Schneidgarnitur und den Schneidgarniturschutz in einem guten Gebrauchszustand.

### 6.2.2 Weitere Sicherheitshinweise

- a) Tragen Sie bei der Arbeit mit diesem Produkt immer Sicherheitshandschuhe, eine Schutzbrille, Gehörschutz, festes Schuhwerk und lange Hosen.
- b) Halten Sie das Produkt von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in das Produkt erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- c) Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Produkts, insbesondere das Schwert und die Sägekette.
- d) Elektrische Gefahr, halten Sie mindestens 10 m Abstand von Oberleitungen.

### 6.2.3 Verwendung und Behandlung

- a) Starten Sie das Produkt nie, bevor Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.
- b) Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht, aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette in das Erdreich eintaucht, da die Sägekette andernfalls sofort abstumpft.
- c) Sollten Sie aus Versehen einen festen Gegenstand mit dem Produkt berühren, schalten Sie den Motor sofort aus und untersuchen Sie das Produkt auf eventuelle Schäden.
- d) Machen Sie regelmäßig Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.
- e) Wenn das Produkt zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie den Motor aus, entfernen Sie den Zündkerzenstecker und vergewissern Sie sich, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.
- f) Warten Sie das Produkt sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Produkts beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Produkts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Produkten.
- g) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

## Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags

### **WARNUNG**

#### **Achtung Rückschlag!**

Achten Sie beim Arbeiten auf einen Rückschlag des Produkts.

Bei einem Rückschlag erhält der Anwender einen kräftigen Schlag vom Produkt. Die Folge kann sein, dass er die Kontrolle über das Produkt verliert. Es besteht Verletzungsgefahr!

Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Technik.

- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung des Benutzers geschlagen wird.
- Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Benutzerrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Produkts. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann der Benutzer die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- b) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- c) **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.

- d) **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.
- e) Sägen Sie nicht mit der Schwertspitze. Es besteht Rückschlaggefahr.
- f) Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.

## 6.3 Sicherheitshinweise für Heckenscheren

### WICHTIG

#### VOR BERAUCH SORGFÄLTIG LESEN FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN

Machen Sie sich mit der Bedienungsanleitung vertraut, bevor Sie versuchen, das Produkt zu bedienen.

#### 6.3.1 Vorbereitung

- a) DIESE HECKENSCHERE KANN ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN VERURSACHEN! Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum Starten und Abstellen der Heckenschere. Machen Sie sich mit allen Statteilen und der sachgerechten Benutzung der Heckenschere vertraut.
- b) Kindern darf nie erlaubt werden, die Heckenschere zu benutzen.
- c) Vorsicht vor oberirdischen Stromleitungen.
- d) Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.
- e) Tragen Sie geeignete Kleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welcher von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe und eine Schutzbrille zu tragen.
- f) Gehen Sie mit Kraftstoff besonders sorgfältig um, er ist leicht entflammbar und die Dämpfe sind explosiv. Die folgenden Punkte sollten befolgt werden.
  - Nur einen speziell dafür vorgesehenen Behälter nutzen.
  - Bei laufendem Motor niemals den Tankverschluss entfernen oder Kraftstoff nachfüllen. Lassen Sie vor dem Nachfüllen den Motor und die Auspuffteile abkühlen.
  - Rauchen Sie nicht.
  - Tanken Sie nur im Freien.
  - Lagern Sie die Heckenschere oder den Kraftstoffbehälter niemals in einem Raum, in dem sich eine offene Flamme, befindet, z. B. in die Nähe eines Warmwasserbereiters.
  - Falls Kraftstoff übergelaufen ist, versuchen Sie nicht den Motor zu starten, sondern setzen Sie die Heckenschere vor dem Starten weg von der benzinverschmutzten Fläche.

- Setzen Sie den Tankverschluss nach dem Befüllen immer auf und verschließen Sie ihn sicher.
- Wird der Kraftstofftank entleert, sollte dies im Freien vorgenommen werden.
- g) Berührt der Schneidemechanismus einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Heckenschere ungewöhnlich stark vibrieren, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze und ergreifen Sie folgende Maßnahmen:
  - auf Schäden überprüfen;
  - auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
  - beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.
- h) Tragen Sie einen Gehörschutz.
- i) Tragen Sie eine Schutzbrille.
- j) **Schalten Sie bei Gefahr sofort das Produkt aus und entfernen Sie den Zündkerzenstecker.** Sorgen Sie dafür, dass das Produkt leicht zugänglich ist und im Notfall problemlos erreichbar ist.

#### 6.3.2 Betrieb

- a) Der Motor ist stillzusetzen vor:
  - Reinigung oder Beseitigung einer Blockierung;
  - Überprüfung, Instandhaltung oder Arbeiten an der Heckenschere;
  - Einstellung der Arbeitsposition der Schneideinrichtung;
  - Verlassen der unbeaufsichtigten Heckenschere.
- b) Stellen Sie immer sicher, dass sich die Heckenschere ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor der Motor gestartet wird.
- c) Während des Betriebes der Heckenschere ist immer sicherzustellen, dass ein sicherer Stand eingenommen wird, besonders wenn Tritte oder eine Leiter benutzt werden.
- d) Benutzen Sie die Heckenschere nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideinrichtung.
- e) Um die Brandgefahr zu vermindern, achten Sie darauf, dass der Motor und der Schalldämpfer frei von Ablagerungen, Laub und überschüssigem Schmierstoff sind.
- f) Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und trennende Schutzeinrichtungen beim Gebrauch der Heckenschere angebracht sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Heckenschere oder eine mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen.
- g) Benutzen Sie immer beide Hände bei der Bedienung der Heckenschere.

- h) Achten Sie immer auf Ihre Umgebung und bleiben Sie wachsam für mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche der Heckenschere vielleicht nicht hören können.
- i) **Verwenden Sie das Produkt niemals zweckentfremdet.**

### 6.3.3 Wartung und Lagerung

- a) Wenn die Heckenschere zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie den Motor aus, vergewissern Sie sich, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze. Lassen Sie die Heckenschere abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.
- b) Lagern Sie die Heckenschere dort, wo Benzindämpfe nicht mit offenem Feuer oder Funken in Kontakt kommen können. Lassen Sie die Heckenschere immer abkühlen, bevor Sie diese lagern.
- c) Beim Transportieren oder Lagern der Heckenschere ist der Transportschutz immer an der Schneideinrichtung anzubringen.

## 6.4 Umgang mit Kraftstoff

**⚠ GEFAHR**

**Brand- und Explosionsgefahr!**

Kraftstoff kann sich beim Befüllen entzünden und gegebenenfalls explodieren. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

- Bewahren Sie Kraftstoff nur in dafür vorgesehenen Behältern (Kanistern) auf.
- Die Verschlusskappen der Tankbehälter sind immer ordnungsgemäß aufzuschrauben und festzuziehen.
- Kraftstoff ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder sofort nach dem Abschalten des Produkts, darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Kraftstoff nachgefüllt werden.
- Stellen Sie vor dem Tanken den Verbrennungsmotor ab und lassen Sie ihn abkühlen.
- Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie während des Betankens nicht.
- Bewahren Sie niemals das Produkt mit Kraftstoff im Tank innerhalb eines Gebäudes auf. Entstehende Kraftstoffdämpfe können mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen und sich entzünden.
- Produkt und Kraftstoffbehälter nicht in der Nähe von Heizungen, Heizstrahlern, Schweißgeräten und sonstigen Wärmequellen abstellen.
- Falls Kraftstoff übergelaufen ist, den Verbrennungsmotor erst starten, nachdem die mit Kraftstoff verschmutzte Fläche gereinigt wurde. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben (trockenwischen).

- Überprüfen Sie aus Sicherheitsgründen Kraftstoffleitung, Kraftstofftank, Tankverschluss und Anschlüsse regelmäßig auf Beschädigungen, Alterung (Brüchigkeit), auf festen Sitz und undichte Stellen und tauschen diese bei Bedarf aus.

## Restrisiken

**Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.**

- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebsetzung des Produkts.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- Unbeabsichtigte Inbetriebsetzung des Produkts.
- Halten Sie die vorgegebenen Wartungs- und Sicherheitshinweise der Bedienungsanleitung ein.

**⚠ WARNUNG**

Bei längeren Arbeiten kann es auf Grund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

## 7 Technische Daten

Motor	2 Taktmotor/ luftgekühlt
Kraftstoffgemisch	40:1
Hubraum	52 cm <sup>3</sup>
Motorleistung	1,4 kW (1,9 PS)
Motordrehzahl Leerlauf	3200±300 min <sup>-1</sup>
Tankinhalt	1,2 l
<b>Rasentrimmer:</b>	
Schnittdurchmesser	430 mm
Fadenstärke	2xØ2,5 mm

<b>Motorsense:</b>	
Durchmesser	255 mm
Schnittdurchmesser	1,4 mm
Aufnahme Durchmesser	25,4 mm
Zähnezahl	3
<b>Heckenschere:</b>	
Schnittdurchmesser	max. 13 mm
Schwert Winkelverstellung °	+90°/0°/-75° (165°)
Schnittlänge	480 mm
Gesamtlänge	2,38 m
<b>Hochentaster:</b>	
Länge Führungsschiene	12"
Schnittlänge	290 mm
Führungsschiene Typ	Royal Garden AL12-44-507P
Sägekettenteilung	3/8"/9,525 mm
Sägekettentyp	Royal Garden 3/8LP-44
Stärke Treibglieder	1,27 mm
Antriebsritzel	7x9,525 mm
Öltankinhalt	140 ml
Gesamtlänge	2,13 m
<b>Max. Drehzahl Motor</b>	
mit Fadenspule	9000 min <sup>-1</sup>
mit Schnittmesser	10000 min <sup>-1</sup>
mit Heckenschere	10000 min <sup>-1</sup>
mit Kettensäge	9300 min <sup>-1</sup>
<b>Max. Schnittgeschwindigkeit</b>	
mit Fadenspule	6600 min <sup>-1</sup>
mit Schnittmesser	7500 min <sup>-1</sup>
mit Heckenschere	1550 min <sup>-1</sup>
mit Kettensäge	20 m/s
<b>Gewicht (mit leerem Tank, ohne Einsatzwerkzeug, Schutz und Tragegurt)</b>	
Motoreinheit	6 kg
Rasentrimmer (Aufsatz)	1,7 kg
Motorsense (Aufsatz)	1,57 kg
Heckenschere (Aufsatz)	2,2 kg
Hochentaster (Aufsatz)	1,7 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

## Geräusch und Vibration

### **WARNUNG**

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

### **WARNUNG**

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden nach einem genormten Messverfahren ermittelt.

### Geräuschkennwerte

<b>Rasentrimmer:</b>	
Schalldruck $L_{pA}$	102,3 dB
Schalleistung $L_{wA}$	113,9 dB
Messunsicherheit $K_{wA}$	3 dB
<b>Motorsense:</b>	
Schalldruck $L_{pA}$	101,6 dB
Schalleistung $L_{wA}$	112,6 dB
Messunsicherheit $K_{wA}$	3 dB
<b>Heckenschere:</b>	
Schalldruck $L_{pA}$	102,0 dB
Schalleistung $L_{wA}$	113,0 dB
Messunsicherheit $K_{wA}$	3 dB
<b>Hochentaster:</b>	
Schalldruck $L_{pA}$	101,9 dB
Schalleistung $L_{wA}$	112,9 dB
Messunsicherheit $K_{wA}$	3 dB

### Vibrationskennwerte

<b>Rasentrimmer</b> $a_{hv}$	4,15 m/s <sup>2</sup> / 7,26 m/s <sup>2</sup>
<b>Motorsense</b> $a_{hv}$	4,63 m/s <sup>2</sup> / 6,35 m/s <sup>2</sup>
<b>Heckenschere</b> $a_{hv}$	4,89 m/s <sup>2</sup> / 6,24 m/s <sup>2</sup>
<b>Hochentaster</b> $a_{hv}$	5,82 m/s <sup>2</sup> / 7,14 m/s <sup>2</sup>
Messunsicherheit $K_{pA}$	1,5 m/s <sup>2</sup>

Der angegebene Geräuschemissionswert und der angegebene Schwingungsgesamtwert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

## **WARNUNG**

Die Geräuschemissionen und der Schwingungsemissionswert können während der tatsächlichen Benutzung des Produkts von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Produkt verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen: die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Produkt abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## 8 Auspacken

### **WARNUNG**

**Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!**

**Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

## 9 Montage

### **WARNUNG**

**Es besteht Unfallgefahr! Führen Sie Einstell-/ oder Montagearbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor durch. Es besteht Verletzungsgefahr! Lassen Sie das Produkt vor allen Einstell-/ oder Montagearbeiten abkühlen. Elemente des Motors sind heiß. Es besteht Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!**

Das Produkt kann unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen führen.

- Schalten Sie vor allen Einstell-/ oder Montagearbeiten den Motor aus.
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
- Lassen Sie den Motor auskühlen.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossenen Einstell-/ oder Montagearbeiten sofort wieder montiert werden.

### **GEFAHR**

#### **Verletzungsgefahr!**

Wenn ein unvollständig montiertes Produkt benutzt wird, können schwere Verletzungen hervorgerufen werden.

- Benutzen Sie das Produkt erst, wenn es vollständig montiert wurde.
- Vor jeder Benutzung eine Sichtkontrolle durchführen, um zu prüfen, ob das Produkt vollständig ist und keine beschädigten oder abgenutzten Bauteile enthält. Sicherheits- und Schutzvorrichtungen müssen intakt sein.

### **WARNUNG**

Vergewissern Sie sich immer, dass das Einsatzwerkzeug richtig montiert ist!

- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.

Benötigtes Werkzeug:

- Montageschlüssel (34)
- Innensechskantschlüssel 5 mm (35)

## 9.1 Vorderen Handgriff (1) montieren (Abb. 2)

Montieren Sie den vorderen Handgriff (1) auf dem Rohrschaft (12):

1. Entfernen Sie zunächst die Flügelmutter (1c), die Halteklammer (1d) und den Gummiring (1b) aus dem Schutzbügel (1a).
2. Setzen Sie den Gummiring (1b) auf den Rohrschaft (12).
3. Bringen Sie den vorderen Handgriff (1) von oben auf den Gummiring (1b) an.  
Achten Sie darauf, dass der Schutzbügel (1a) am vorderen Handgriff (1) nach links (zum Benutzer hin) montiert ist.
4. Hängen Sie die Halteklammer (1d) zwischen den Klemmstift (1e) und dem vorderen Handgriff (1) ein und schließen Sie diese, indem Sie die Halteklammer (1d) über den Gewindestift (1f) ziehen.
5. Fixieren Sie die Halteklammer (1d) mit der Flügelmutter (1c).  
Achten Sie darauf, dass der Schutzbügel (1a) am vorderen Handgriff (1) nach links (zum Benutzer hin) montiert ist.

## 9.2 Schutzabdeckung (15) montieren (Abb. 3)

### GEFAHR

#### Verletzungsgefahr!

Wenn ein unvollständig montiertes Produkt benutzt wird, können schwere Verletzungen hervorgerufen werden.

- Benutzen Sie das Produkt erst, wenn es vollständig montiert wurde.
- Vor jeder Benutzung eine Sichtkontrolle durchführen, um zu prüfen, ob das Produkt vollständig ist und keine beschädigten oder abgenutzten Bauteile enthält. Sicherheits- und Schutzeinrichtungen müssen intakt sein.

1. Bringen Sie die Schutzabdeckung (15) an dem dafür vorgesehenen Halter am vorderen Rohrschaft (14) an.
2. Befestigen Sie die Schutzabdeckung (15) mit den beiden Innensechskantschrauben M6 (15a). Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 5 mm (35).

## 9.3 Spulenkapsel (17) montieren/demontieren (Abb. 4, 5)

Der vordere Rohrschaft (14) kann mit der Spulenkapsel (17) als Rasentrimmer genutzt werden.

1. Demontieren Sie die Mutter M10 (16d), die Abdeckung (16c) und die Spannscheibe (16b) von der Aufnahmespindel (14d). Achtung Linksgewinde! Halten Sie den Flansch (14c) mit Hilfe eines Innensechskantschlüssels 5 mm (35) und verwenden Sie zum Öffnen der Mutter M10 (16d) einen Montageschlüssel (34).
2. Die Mutter M10 (16d), die Abdeckung (16c) und die Spannscheibe (16b) werden zur Montage der Spulenkapsel (17) nicht benötigt.  
Der Flansch (14c) verbleiben auf der Aufnahmespindel (14d).
3. Halten Sie den Flansch (14c) mit Hilfe eines Innensechskantschlüssels 5 mm (35).
4. Drehen Sie die Spulenkapsel (17) gegen den Uhrzeigersinn auf die Aufnahmespindel (14d) und befestigen Sie so die Spulenkapsel (17) auf der Aufnahmespindel (14d) handfest. Achtung Linksgewinde!
5. Die Demontage der Spulenkapsel (17) erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.  
Beachten Sie, dass die Drehrichtung der Spulenkapsel (17) mit der Pfeilrichtung auf der Schutzabdeckung (15) übereinstimmen muss.

## 9.4 Schneidmesser (16) montieren/demontieren (Abb. 4, 6)

Der vordere Rohrschaft (14) kann mit dem Schneidmesser (16) als Motorsense genutzt werden.

1. Demontieren Sie die Mutter M10 (16d), die Abdeckung (16c) und die Spannscheibe (16b) von der Aufnahmespindel (14d). Achtung Linksgewinde! Halten Sie den Flansch (14c) mit Hilfe eines Innensechskantschlüssels 5 mm (35) und verwenden Sie zum Öffnen der Mutter M10 (16d) einen Montageschlüssel (34).
2. Der Flansch (14c) verbleibt auf der Aufnahmespindel (14d).
3. Legen Sie das Schneidmesser (16) auf den Flansch (14c).  
Beachten Sie, dass die Drehrichtung des Schneidmessers (16) mit der Pfeilrichtung auf der Schutzabdeckung (15) übereinstimmen muss.
4. Schieben Sie dann die Spannscheibe (16b) und die Abdeckung (16c) auf die Aufnahmespindel (14d).
5. Befestigen Sie das Schneidmesser (16) mit der Mutter M10 (16d).
6. Halten Sie den Flansch (14c) mit Hilfe eines Innensechskantschlüssels 5 mm (35) und verwenden Sie zur Montage der Mutter M10 (16d) einen Montageschlüssel (34). Achtung Linksgewinde!
7. Entfernen Sie den Transportschutz (16a) vom Schneidmesser (16).
8. Die Demontage des Schneidmessers (16) erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

## 9.5 Kettenschwert (20) und Sägekette (21) montieren (Abb. 1, 7-9)

### **WARNUNG**

#### **Verletzungsgefahr, wenn Sie mit der Sägekette oder dem Kettenschwert hantieren!**

- Tragen Sie schnittfeste Handschuhe.

### **ACHTUNG**

Stumpfe Messer überlasten das Produkt! Benutzen Sie das Produkt nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideinrichtung.

#### **Hinweise:**

- Eine neue Sägekette längt sich und muss öfter nachgespannt werden. Überprüfen Sie regelmäßig nach jedem Schnitt die Kettenspannung und stellen Sie diese nach.
- Verwenden Sie nur Sägeketten und Kettenschwörter, die für dieses Produkt ausgelegt sind.

### **VORSICHT**

Eine falsch montierte Sägekette führt zu einem unkontrolliertem Schneidverhalten des Produkts!

Bei der Montage der Sägekette auf die vorgeschriebene Laufrichtung achten!

1. Drehen Sie die Befestigungsmutter (19a) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenradabdeckung (19) zu entfernen.  
Verwenden Sie einen Montageschlüssel (34).
2. Drehen Sie die Kettenspannschraube (42) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern.  
Verwenden Sie einen Montageschlüssel (34).
3. Legen Sie die Sägekette (21) in einer Schlaufe aus, so, dass die Schnittkanten im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind. Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (21) an dem Bildzeichen (Pfeil) oberhalb des Kettenrads (39).
4. Legen Sie die Sägekette (21) in die Nut des Kettenschwerts (20) ein.
5. Führen Sie die Sägekette (21) um das Kettenrad (39) und prüfen Sie die Ausrichtung der Sägekette (21).  
Achten Sie dabei darauf, dass die Zähne der Sägekette (21) sicher in das Kettenrad (39) greifen.
6. Setzen Sie das Kettenschwert (20) am Führungsbolzen (41) und am Kettenspannbolzen (40) ein. Der Führungsbolzen (41) muss sich im Langloch und der Kettenspannbolzen (40) muss sich in der unteren Bohrung am Kettenschwert (20) befinden.

7. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (19) wieder auf.
8. Drehen Sie die Befestigungsmutter (19a) im Uhrzeigersinn handfest.  
Verwenden Sie einen Montageschlüssel (34).
9. Prüfen Sie nochmals den Sitz der Sägekette (21) und spannen die Sägekette (21) wie unter 9.6 beschrieben.
10. Die Demontage der Sägekette (21) und des Kettenschwerts (20) erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

#### **Hinweis:**

Ziehen Sie die Befestigungsmutter erst nach dem Einstellen der Kettenspannung endgültig fest.

## 9.6 Sägekette (21) spannen (Abb. 1, 7, 9)

### **WARNUNG**

#### **Verletzungsgefahr durch Abspringen der Sägekette!**

Eine unzureichend gespannte Sägekette kann während des Betriebs abspringen und zu Verletzungen führen.

- Kontrollieren Sie die Kettenspannung häufig.
- Die Kettenspannung ist zu gering, wenn die Treibglieder aus der Nut an der Unterseite der Führungsschiene heraustreten.
- Spannen Sie die Sägekette sachgemäß nach, wenn die Kettenspannung zu gering ist.

1. Lösen Sie die Befestigungsmutter (19a) um einige Umdrehungen.  
Verwenden Sie einen Montageschlüssel (34).
2. Stellen Sie die Kettenspannung mit der Kettenspannschraube (42) ein.  
Verwenden Sie einen Montageschlüssel (34).
  - Im Uhrzeigersinn – erhöht die Kettenspannung
  - Gegen den Uhrzeigersinn – verringert die Kettenspannung
3. Drehen Sie die Sägekette (21) von Hand, um diese auf einen einwandfreien Lauf zu prüfen. Sie muss frei im Kettenschwert (20) gleiten.
4. Schrauben Sie die Befestigungsmutter (19a) wieder fest.

Die Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Kettenschwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Kettenschwert nicht mehr als 7 mm Abstand haben.

Die Sägekette (21) darf sich bei einer durchschnittlichen Zugkraft von Hand maximal 9 mm abziehen lassen.

#### Hinweis:

- Die Spannung einer neuen Sägekette muss nach wenigen Arbeitsminuten kontrolliert und nachgestellt werden.
- Die Spannung der Sägekette sollte an einem sauberen Ort, der frei von Sägemehl und dergleichen ist, durchgeführt werden.
- Eine korrekte Spannung der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Sägekettenschäden.
- Wir empfehlen dem Benutzer vor dem ersten Arbeitsbeginn die Kettenspannung zu kontrollieren.

### ACHTUNG

Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem „Nachlängen“ ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.

## 10 Vor Inbetriebnahme

### ! WARNUNG

#### Gesundheitsgefahr!

Das Einatmen von Kraftstoff-/Schmieröldämpfen und Abgasen kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.

- Atmen Sie Kraftstoff-/Schmieröldämpfe und Abgase nicht ein.
- Betreiben Sie das Produkt nur im Freien.

### ACHTUNG

Bei Erstinbetriebnahme muss ein Kraftstoff-/Ölgemisch eingefüllt werden.

#### Kontrolle vor Bedienung

- Überprüfen Sie alle Seiten des Motors auf Öl- oder Kraftstoffleckagen.
- Überprüfen Sie den Kraftstoffstand – der Kraftstofftank sollte mindestens halb voll sein.
- Überprüfen Sie den Luftfilterzustand.
- Überprüfen Sie den Zustand der Kraftstoffleitungen.
- Achten Sie auf Anzeichen von Beschädigungen.
- Überprüfen Sie, dass alle Schutzabdeckungen angebracht und alle Schrauben, Muttern und Bolzen angezogen sind.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Produkts.

- Vergewissern Sie sich, dass der Zündkerzenstecker der Zündkerze befestigt ist.

Benötigtes Werkzeug:

- Öl-Benzinmischflasche (31)
- Trichter (36)
- Kettenöl (37)

### 10.1 Kettenöl (37) einfüllen (Abb. 1, 9)

### ! GEFAHR

Schalten Sie das Produkt immer ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Öl einfüllen. Durch Überlaufen von Öl besteht Brandgefahr.

### ! WARNUNG

Schwert und Sägekette dürfen nie ohne Öl sein. Betreiben Sie den Hochentaster mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes.

### ACHTUNG

#### Umweltschäden!

Ausgelaufenes Öl kann die Umwelt nachhaltig verschmutzen. Die Flüssigkeit ist hochgiftig und kann schnell zu Wasserverschmutzung führen.

- Befüllen/entleeren Sie Öl nur auf ebenen, befestigten Flächen.
- Nutzen Sie einen Einfüllstutzen oder Trichter.
- Fangen Sie abgelassenes Öl in einem geeigneten Gefäß auf.
- Wischen Sie verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.
- Entsorgen Sie Öl nach den örtlichen Vorschriften.

Die Sägekette wird während des Betriebs des Produkts automatisch geschmiert. Um die Sägekette ausreichend zu schmieren, muss immer genügend Sägekettenöl im Öltank vorhanden sein. Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die im Öltank verbleibende Ölmenge.

#### Hinweise:

\* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

- Der Deckel ist mit einer Verliersicherung ausgestattet.
- Füllen Sie vorzugsweise biologisch abbaubares Kettenöl (37) in den Hochentaster.
- Vergewissern Sie sich, dass vor dem Einschalten des Produkts der Deckel des Öltanks angebracht und verschlossen ist.

- Reinigen Sie den Trichter (36) bevor Sie ihn erneut verwenden.
1. Öffnen Sie den Öltank (23). Schrauben Sie hierzu den Deckel des Öltanks (23) gegen den Uhrzeigersinn ab.
  2. Damit kein Öl auslaufen kann, verwenden Sie einen Trichter (36).
  3. Füllen Sie das Kettenöl (37) vorsichtig ein, bis die obere Markierung der Ölstandsanzeige (23a) erreicht ist. Füllmenge Öltank: max. 100 ml.
  4. Schrauben Sie den Deckel des Öltanks (23) im Uhrzeigersinn auf, um den Öltank (23) zu schließen.
  5. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen\* nach den örtlichen Vorschriften.
  6. Zum Überprüfen der Sägekettenschmierung das Produkt mit der Sägekette über ein Blatt Papier halten und ein paar Sekunden Vollgas geben. Auf dem Papier erkennen Sie, ob die Kettenschmierung funktioniert.

## 10.2 Füllstand des Kraftstoff-/Ölgemischs überprüfen (Abb. 1)

### GEFAHR

#### Brand- und Explosionsgefahr!

Kraftstoff kann sich beim Befüllen entzünden und gegebenenfalls explodieren. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

- Schalten Sie den Motor aus und lassen diesen abkühlen.
  - Verwenden Sie stets frisches Kraftstoff-/Ölgemisch.
  - Halten Sie Hitze, Flammen und Funken fern.
  - Füllen Sie Kraftstoff nur im Freien auf.
  - Tragen Sie Schutzhandschuhe.
  - Vermeiden Sie Haut- und Augenkontakt.
  - Starten Sie das Produkt mit Abstand von mind. 3 m zum Auffüllort des Kraftstoffs.
  - Achten Sie auf Undichtigkeiten. Wenn Kraftstoff ausläuft, starten Sie den Motor nicht.
  - Verwenden Sie zum Auftanken einen geeigneten Trichter oder ein Einfüllrohr, damit kein Kraftstoff auf Verbrennungsmotor und Gehäuse auslaufen kann.
- Überfüllen Sie den Kraftstofftank nicht!**

1. Kontrollieren Sie den Kraftstoffstand.
2. Füllen Sie Kraftstoff nach, falls der Kraftstoffstand zu niedrig ist.
  - Achten Sie hierbei auf das korrekte Mischverhältnis!

## 10.2.1 Kraftstoffmischung

Das Kraftstoffgemisch nicht im Tank mischen.

Verwenden Sie die Öl-Benzinmischflasche (31).

Fügen Sie das 2-Takt-Öl gemäß der Kraftstoff-Misch-Tabelle hinzu.

Kraftstoff	2-Takt-Motor-Öl (1:40)
1 Liter	0,025 Liter
2 Liter	0,050 Liter
5 Liter	0,125 Liter

## 10.2.2 Kraftstoff-/Ölgemisch auffüllen

### Kraftstoff und 2-Takt Öl

Es muss spezielles 2-Takt-Öl für luftgekühlte 2-Takt-Motoren mit einem Mischungsverhältnis von 40:1 verwendet werden.

### WARNUNG

Benutzen Sie niemals Kraftstoff, welcher nicht mit 2-Takt Öl gemischt ist. Dies kann dauerhaften Motorschaden verursachen und schließt die Gewährleistung des Herstellers für dieses Produkt aus. Benutzen Sie nie eine Kraftstoffmischung, welches über 90 Tagen gelagert worden ist.

#### Hinweis:

Reinigen Sie den Trichter (36) bevor Sie ihn erneut verwenden.

1. Mischen Sie jeweils die richtige Menge Benzin und 2-Takt-Öl in einer Öl-Benzinmischflasche (31).
2. Säubern Sie die Umgebung des Einfüllbereiches. Verunreinigungen im Kraftstofftank (10) verursachen Betriebsstörungen.
3. Öffnen Sie den Tankdeckel (9) vorsichtig, damit evtl. vorhandener Überdruck abgebaut werden kann.  
Der Tankdeckel (9) ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank (10) verbunden und kann so nicht herunterfallen.
4. Schütteln Sie den Öl-Benzinmischflasche (31) mit dem Kraftstoffgemisch vor dem Einfüllen in den Kraftstofftank (10) noch einmal.
5. Befüllen Sie den Kraftstofftank (10) mit Hilfe eines Trichters (36) mit Kraftstoff.  
Achten Sie auf die max. Füllmenge von 1 l. Füllen Sie den Kraftstoff vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.
6. Verschließen Sie den Tankdeckel (9) wieder. Stellen Sie sicher, dass der Tankdeckel (9) dicht schließt.
7. Säubern Sie den Tankdeckel (9), Kraftstofftank (10) und die Umgebung.

### 10.3 Vorderen Rohrschaft (14/18/26) auf dem Rohrschaft (12) montieren (Abb. 1, 10)

#### ACHTUNG

Betreiben Sie das Produkt niemals ohne Einsatzwerkzeug!

1. Nehmen Sie die Schutzkappe (14b/18b/26b) des gewählten vorderen Rohrschafts (14/18/26) ab.
2. Entfernen Sie die Schutzstopfen (12a) am Rohrschaft (12) und lösen Sie den Sterngriff (13).
3. Schieben Sie den gewählten vorderen Rohrschaft (14/18/26) auf den Rohrschaft (12). Achten Sie darauf, dass der Arretierstift (14a/18a/26a) an dem vorderen Rohrschaft (14/18/26) mit der Bohrung am Rohrschaft (12) übereinstimmt.
4. Fixieren Sie den vorderen Rohrschaft (14/18/26) mit dem Sterngriff (13) am Rohrschaft (12).

### 10.4 Rohrschaftverlängerung (24) auf dem Rohrschaft (12) montieren (Abb. 1, 10)

#### ACHTUNG

Verwenden Sie die Rohrschaftverlängerung nicht mit der Motorsense/Rasenmtrimmer!

- Um höher gelegene Arbeiten durchzuführen, kann der Hochentaster oder die Heckenschere in Verbindung mit der Rohrschaftverlängerung (24) verwendet werden.
  - Montieren Sie die Rohrschaftverlängerung (24) zwischen dem Rohrschaft (12) und einem gewählten vorderen Rohrschaft (18/26).
1. Nehmen Sie die Schutzkappe (24b) der Rohrschaftverlängerung (24) ab.
  2. Entfernen Sie den Schutzstopfen (12a) am Rohrschaft (12) und lösen Sie den Sterngriff (13).
  3. Schieben Sie die Rohrschaftverlängerung (24) auf den Rohrschaft (12) auf. Achten Sie darauf, dass der Arretierstift (24a) an der Rohrschaftverlängerung (24) mit der Bohrung am Rohrschaft (12) übereinstimmt.
  4. Fixieren Sie die Rohrschaftverlängerung (24) mit dem Sterngriff (13) am Rohrschaft (12).
  5. Montieren Sie den Hochentaster oder die Heckenschere wie unter 10.4.1 beschrieben auf der Rohrschaftverlängerung (24).

### 10.4.1 Vorderer Rohrschaft (18/26) auf der Rohrschaftverlängerung (24) montieren

#### ACHTUNG

Betreiben Sie das Produkt niemals ohne Einsatzwerkzeug!

1. Nehmen Sie die Schutzkappe (18b/26b) des gewählten vorderen Rohrschafts (18/26) ab.
2. Entfernen Sie die Schutzstopfen (24c) von der Rohrschaftverlängerung (24) und lösen Sie den Sterngriff (25).
3. Schieben Sie den gewählten vorderen Rohrschaft (18/26) auf die Rohrschaftverlängerung (24). Achten Sie darauf, dass der Arretierstift (18a/26a) an dem vorderen Rohrschaft (18/26) mit der Bohrung an der Rohrschaftverlängerung (24) übereinstimmt.
4. Fixieren Sie den vorderen Rohrschaft (18/26) mit dem Sterngriff (25) an der Rohrschaftverlängerung (24).

### 10.5 Tragegurt (30) anbringen (Abb. 11-13)

#### VORSICHT

Legen Sie den Tragegurt an, montieren Sie das gewünschte Einsatzwerkzeug und stellen Sie das Produkt Ihren Bedürfnissen entsprechend ein. Stellen Sie sicher, dass sich das Produkt ordnungsgemäß in einer der vorgeschriebenen Arbeitspositionen befindet, bevor Sie den Motor starten.

#### Hinweise:

Das Produkt darf nur mit dem Tragegurt verwendet werden.

Balancieren Sie das Produkt zuerst bei ausgeschaltetem Zustand aus.

1. Legen Sie den Tragegurt (30) an.
2. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich der Karabinerhaken (30a) ca. eine Handbreit unterhalb der rechten Hüfte befindet.
3. Hängen Sie den Karabinerhaken (30a) an der Trageöse (2) ein.
4. Lassen Sie das Produkt auspendeln.

#### Hinweise:

- Das Produkt darf mit dem Einsatzwerkzeug bei normaler Arbeitshaltung gerade noch den Boden berühren.
- Überprüfen Sie den Tragegurt auf eine angenehme Position, die Ihnen das Halten des Produkts erleichtert.

- Im Notfall kann die Sicherheitslasche (30b) am Tragegurt (30) gezogen werden. Das Produkt löst sich dann sofort vom Tragegurt (30) und fällt zu Boden.

## **WARNUNG**

Überprüfen Sie die Sicherheitslasche vor jeder Inbetriebnahme!

## 11 Bedienung

### **ACHTUNG**

**Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!**

### **ACHTUNG**

Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur, während dem Arbeiten 50 °C nicht überschreitet und -20 °C nicht unterschreitet.

## **GEFAHR**

### **Verletzungsgefahr!**

Wenn das Produkt festklemmt, versuchen Sie nicht, das Produkt mit Gewalt herauszuziehen.

- Stellen Sie den Motor ab.
- Benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um das Produkt freizubekommen.

## **WARNUNG**

Überprüfen Sie die Sicherheitseinrichtungen regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme. Defekte Sicherheitseinrichtungen können zu schweren Verletzungen führen!

### **Hinweis:**

Tragen Sie immer eine Schutzbrille (38).

### 11.1 Produkt ein-/ausschalten (Abb. 1, 14)

## **WARNUNG**

### **Verletzungsgefahr durch Rückschlag!**

- Verwenden Sie das Produkt niemals einhändig!

## **GEFAHR**

### **Vergiftungsgefahr!**

Benutzen Sie das Produkt nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.

### **Hinweis:**

Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Produkt keine Gegenstände berührt.

### **Bei Verwendung der Motorsense:**

1. Entfernen Sie den Transportschutz (16a) vom Schneidmesser (16).

### **Bei Verwendung des Hochentasters:**

1. Prüfen Sie, ob sich Kettenöl (37) im Öltank (23) befindet.
2. Füllen Sie Kettenöl (37) ein bevor der Öltank (23) leer ist (siehe 10.1).
3. Ziehen Sie den Schwert- und Kettenschutz (22) von dem Kettenschwert (20).

### **Bei Verwendung der Heckenschere:**

1. Ziehen Sie den Messerschutz (29) vom Messerbalgen (28).

#### 11.1.1 Motor starten

### **ACHTUNG**

- Lassen Sie den Seilzugstarter nicht zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.
- Bei kühlem Wetter kann es erforderlich sein, den Anlassvorgang mehrmals zu wiederholen.

### **HINWEIS**

**Benutzen Sie die Kraftstoffpumpe „Primer“ nur bei kaltem Motor!**

### **HINWEIS**

Wenn der Motor das erste Mal angelassen wird, sind mehrere Versuche zum Anlassen erforderlich, bis der Kraftstoff vom Tank zum Motor befördert worden ist.

### **ACHTUNG**


Stellen Sie niemals einen Fuß auf das Produkt oder knien Sie sich darauf.

### **Hinweise:**

- Mit dem Gashebel können Sie die Drehzahl stufenlos regulieren. Je weiter Sie den Gashebel drücken, desto höher ist die Drehzahl.

- Beim Loslassen des Gashebels geht der Motor wieder in den Leerlauf und das Einsatzwerkzeug stoppt. Das Einsatzwerkzeug darf sich im Leerlauf nicht mitdrehen oder bewegen!
- Halten Sie das Produkt während der Arbeit mit beiden Händen fest. Greifen Sie beide Handgriffe.

#### 11.1.1.1 Im „kalten“ Zustand

1. Drücken Sie bei kälteren Temperaturen die Kraftstoffpumpe „Primer“ (44) zehnmal. Dies erleichtert das Starten des Motors.
2. Drehen Sie den Choke (45) nach oben .
3. Starten Sie den Motor mit dem Seilzugstarter (8). Ziehen Sie hierfür den Griff ca. 10-15 cm (bis ein Widerstand spürbar ist) heraus und ziehen dann kräftig mit einem Ruck an. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.
4. Warten Sie kurz, wenn der Motor läuft und geben dann über den Gashebel (11) etwas Gas. Der Choke (45) dreht sich selbstständig in die Ausgangsposition.
5. Greifen Sie den hinteren Handgriff (5) und den vorderen Handgriff (1). Betätigen Sie am hinteren Handgriff (5) mit der Handfläche die Einschaltsperr (4) und mit den Fingern den Gashebel (11).
6. Das Produkt ist einsatzbereit.
7. Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie das Kapitel „Störungsabhilfe“.
8. **Falls etwas mit dem Produkt nicht stimmt, wie z. B. anormale Geräusche, brechen Sie den Betrieb sofort ab, und schalten Sie den Ein-/Auswärtler auf „0“, damit der Motor stoppt.**

#### VORSICHT

Nach dem Ausschalten läuft das Produkt nach. Warten Sie, bis das Produkt vollständig zum Stillstand gekommen ist.

#### 11.1.1.2 Im "warmen" Zustand

1. Starten Sie den Motor mit dem Seilzugstarter (8). Ziehen Sie hierfür den Griff ca. 10-15 cm (bis ein Widerstand spürbar ist) heraus und ziehen dann kräftig mit einem Ruck an. Das Produkt sollte nach maximal 2 Zügen starten. Falls das Produkt immer noch nicht startet, wiederholen Sie den Vorgang wie unter 11.1.1.1 beschrieben.
2. Greifen Sie den hinteren Handgriff (5) und den vorderen Handgriff (1). Betätigen Sie am hinteren Handgriff (5) mit der Handfläche die Einschaltsperr (4) und mit den Fingern den Gashebel (11).
3. Das Produkt ist einsatzbereit.

#### 11.1.2 Motor abstellen

##### Hinweis:

Lassen Sie das Produkt kurz (circa 30 Sekunden) laufen, bevor Sie es abstellen, damit der Motor nach kühlen kann.

1. Um den Motor auszuschalten, drücken Sie den Ein-/Ausschalter (3) auf die Position „0“.
2. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (6) von der Zündkerze (6a) ab, um ein unbeabsichtigtes Starten des Motors zu vermeiden.
3. Setzen Sie nach jeder Arbeit mit dem Produkt den mitgelieferten Transportschutz (16a), Schwertschutz (22) und Messerschutz (29) auf.

#### VORSICHT

Nach dem Ausschalten läuft das Produkt nach. Warten Sie, bis das Produkt vollständig zum Stillstand gekommen ist.

#### 11.2 Automatische Sägekettenschmierung (Abb. 1, 9)

##### Hinweis:

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand und die Funktion der Kettenschmierung.

1. Befüllen Sie den Öltank (23) wie unter 10.1 beschrieben.
2. Zum Überprüfen der Sägekettenschmierung das Produkt mit der Sägekette über ein Blatt Papier halten und ein paar Sekunden Vollgas geben. Auf dem Papier erkennen Sie, ob die Kettenschmierung funktioniert.

Mit der Regulierschraube (43) können Sie die Ölmenge reduzieren oder erhöhen.

Verwenden Sie einen Montageschlüssel (34).

- Im Uhrzeigersinn - Ölmenge reduziert sich (-)
- Gegen Uhrzeigersinn - Ölmenge erhöht sich (+)

## 12 Arbeitshinweise

#### GEFAHR

##### Verletzungsfahr!

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegende Arbeitstechnik im Umgang mit dem Produkt.

Die hier gegebenen Informationen ersetzen nicht die langjährige Ausbildung und Erfahrung eines Fachmanns.

Vermeiden Sie jede Arbeit, für die Sie nicht ausreichend qualifiziert sind!

Ein unbedachter Umgang mit dem Produkt kann schwerste Verletzungen bis hin zum Tod zur Folge haben!

### Hinweise:

Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Produkt keine Gegenstände berührt.

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Produkt ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten.

Bearbeiten Sie mit dem Einsatzwerkzeug nur freie, ebene Flächen.

Inspezieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Fremdkörper.

Vermeiden Sie das Anstoßen an Steine, Metall oder andere Hindernisse.

Das Einsatzwerkzeug könnte beschädigt werden und es besteht die Gefahr eines Rückschlags.

Schalten Sie bei Blockierungen durch feste Gegenstände das Produkt sofort aus, ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze und entfernen dann den Gegenstand.

- Vorgeschriebene Schutzausrüstung tragen.
- **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochene Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- Wenn ein Fremdkörper getroffen wurde, schalten Sie das Produkt sofort aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze. Suchen Sie nach Beschädigungen am Produkt und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Produkt arbeiten. Falls das Produkt anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
- Der Gebrauch des Produkts bei Gewitter ist verboten - **Blitzschlaggefahr!**
- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Produkt einschalten und erst dann an das zu bearbeitende Material heranführen.
- Achten Sie stets auf einen sicheren und festen Stand, damit Sie auch bei unerwarteten Bewegungen das Produkt kontrollieren und Ihre Arbeitshaltung beibehalten können.
- Legen Sie Pausen ein und ändern Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition.
- Üben Sie nicht zu viel Druck auf das Produkt aus. Lassen Sie das Produkt die Arbeit verrichten.
- **Halten Sie das Produkt während der Arbeit immer fest mit beiden Händen.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.

- Überprüfen Sie den Tragegurt auf eine angenehme Position, die Ihnen das Halten des Produkts erleichtert.
- Sie können das Werkzeug (34/35) in der dafür vorgesehenen Werkzeugtasche (33) aufbewahren.

## 12.1 Motorsense/Rasentrimmer

### ACHTUNG

Beim Arbeiten mit dem Produkt müssen alle Schutzabdeckungen montiert sein!

#### Hinweis:

Kontrollieren Sie den Nylonfaden regelmäßig auf Beschädigung und ob der Schneidfaden noch die durch den Fadenschneider vorgegebene Länge aufweist.

- Halten Sie das Einsatzwerkzeug nicht schräg.
- Gras lässt sich am besten schneiden, wenn es trocken und nicht zu hoch ist.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.).
- Verwenden Sie das Produkt nicht, um Wildwuchs oder Unterholz zu schneiden.
- Technisch bedingt wickelt sich im Laufe der Arbeit nasses Gras und Unkraut um die Antriebsachse unter der Schutzabdeckung (15). Entfernen Sie dies, da sonst der Motor durch zu hohe Reibung überhitzt wird.

### 12.1.1 Schneidfaden verlängern (Abb. 15-17)

Der Rasentrimmer wird mit einer gefüllten Spulenkapsel (17) geliefert.

Der Faden nutzt sich während der Arbeit ab.

Damit neuer Faden nachgeführt wird, drücken Sie den Auslöser (47a) an der Spulenkapsel (17) bei laufendem Motor kräftig auf den Boden.

Sollten der Faden anfangs länger sein als der Schnittkreis vorgibt, wird er durch den Fadenschneider (15b) automatisch auf die richtige Länge gekürzt.

#### Hinweise:

Kontrollieren Sie den Nylonfaden regelmäßig auf Beschädigung und ob der Schneidfaden noch die durch den Fadenschneider vorgegebene Länge aufweist.

#### Wenn kein Fadenende sichtbar ist:

1. Tauschen Sie die Fadenspule (47) wie unter 14.4.1 beschrieben.

### 12.1.2 Gras schneiden (Abb. 18)

1. Schneiden Sie Gras, indem Sie das Produkt nach rechts und links schwenken.
2. Schneiden Sie langsam und halten Sie beim Schneiden das Produkt um ca. 30° nach vorn geneigt.
3. Schneiden Sie langes Gras schichtweise von oben nach unten.

## 12.2 Heckenschere

### 12.2.1 Winkerverstellung (Abb. 19, 20)

#### **WARNUNG**

Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze!

#### **VORSICHT**

Der Messerbalken darf nicht komplett nach hinten, parallel zum vorderen Rohrschaft geschwenkt werden! Arbeiten Sie niemals mit dieser Einstellung!  
Diese Position dient nur als Transportstellung.

Die Messerbalken (28) kann durch Schwenken des Messerkopfes von +90° bis 0° an die Arbeitsverhältnisse angepasst werden.

1. Drücken Sie beide Entriegelungshebel (27a/27b) an dem Handgriff (27) und stellen Sie die gewünschte Position ein.
2. Nutzen Sie hierzu den Handgriff (27).
3. Lassen Sie beide Entriegelungshebel (27a/27b) los, bis Sie in die Verzahnung einrasten.
4. Kontrollieren Sie vor Inbetriebnahme, dass die Entriegelungshebel (27a/27b) richtig eingerastet sind.

#### **ACHTUNG**

Das Einsatzwerkzeug darf nur verwendet werden, wenn beide Entriegelungshebel eingerastet sind!

### 12.2.2 Schneidtechniken

- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.
- Der doppelseitige Messerbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt das Produkt gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagrechten Schnitt das Produkt sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Um lange gerade Linien zu erhalten, empfiehlt es sich Schnüre zu spannen.

### 12.2.3 Schnitthecke schneiden

Es empfiehlt sich, Hecken in trapezförmiger Form zu schneiden, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und lässt Hecken optimal gedeihen. Beim Schnitt werden nur die neuen Jahrestriebe reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz aus.

- Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Bewegen Sie dazu das Produkt mit der Wachstumsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, bewegen sich dünnere Äste nach außen, wodurch dünne Stellen oder Löcher entstehen können.
- Schneiden Sie dann die Oberkante je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund.
- Trimmen Sie schon junge Pflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe werden auf die Hälfte gekappt.

### 12.2.4 Zum richtigen Zeitpunkt schneiden

- Laubhecke: Juni und Oktober
- Nadelhecke: April und August
- schnell wachsende Hecke: ab Mai ca. alle 6 Wochen

Achten Sie auf brütende Vögel in der Hecke. Verschieben Sie dann das Schneiden der Hecke oder nehmen Sie diesen Bereich aus.

## 12.3 Hochentaster

#### **GEFAHR**

##### **Verletzungsgefahr!**

Wenn das Produkt festklemmt, versuchen Sie nicht, das Produkt mit Gewalt herauszuziehen.

- Stellen Sie den Motor ab.
- Benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um das Produkt freizubekommen.

#### **GEFAHR**

Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.

- Die Sägekette sollte die maximale Geschwindigkeit erreicht haben, bevor Sie mit dem Sägen beginnen.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Kettenschwertes (mit ziehender Sägekette) sägen.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.

- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Ast darf nicht brechen oder absplittern.
- Beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (siehe Sicherheitshinweise).
- Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen.
- Verzweigte Äste werden einzeln abgelängt.

### 12.3.1 Schneidtechniken (Abb. 21)

#### **WARNUNG**

**Stellen Sie sich nie direkt unter den Ast, welchen Sie absägen möchten!**

Die Gefahr, dass der Ast unerwartet auf Sie niederfällt, ist sehr groß.

Im Allgemeinen empfiehlt es sich, das Produkt in einem Winkel von 60° zum Ast anzusetzen.

Halten Sie das Produkt während des Schnitvorganges gut mit beiden Händen fest und achten Sie stets auf eine Gleichgewichtsposition sowie einen guten Stand.

#### **Kleine Äste absägen:**

Legen Sie die Anschlagfläche der Säge am Ast an, um ruckartige Bewegungen der Säge bei Beginn des Schnittes zu vermeiden. Führen Sie die Säge mit leichtem Druck von oben nach unten durch den Ast.

Achten Sie auf ein vorzeitiges Durchbrechen des Astes, falls Sie sich mit der Größe und dem Gewicht überschätzt haben.

#### **Größere Äste absägen:**

Wählen Sie bei größeren Ästen zum kontrollierten Absägen zuerst einen Entlastungsschnitt. Dazu sägen Sie im unteren Drittel des Astes (mit der Oberseite des Schwertes) einen Einschnitt ein (a). Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) auf den ersten Schnitt zu (b).

#### **Absägen in Teilstücken:**

Sägen Sie große bzw. lange Äste in Abschnitten ab, damit Sie eine Kontrolle über den Aufschlagort haben (a, b, c).

- Sägen Sie die unteren Äste am Baum zuerst ab, um ein Herabfallen der geschnittenen Äste zu erleichtern.
- Nach Beenden des Schnittes erhöht sich für den Bediener das Gewicht der Säge abrupt, da die Säge nicht mehr auf dem Ast abgestützt ist. Es besteht die Gefahr, die Kontrolle über das Produkt zu verlieren.
- Ziehen Sie die Säge nur mit laufender Sägekette aus dem Schnitt, um ein Festklemmen zu vermeiden.
- Sägen Sie nicht mit der Spitze des Einsatzwerkzeugs.

- Sägen Sie nicht in den wulstigen Astansatz, da dies die Wundheilung des Baumes verhindert.

## 12.4 Nach der Benutzung

- **Schalten Sie das Produkt vor dem Ablegen immer aus und warten Sie, bis das Produkt zum Stillstand gekommen ist.**
- Entfernen Sie die Akkus.
- Setzen Sie nach jeder Arbeit mit dem Produkt den mitgelieferten Schwert- und Kettenschutz, Transportschutz oder den Messerschutz auf.
- Lassen Sie das Produkt abkühlen.

## 13 Reinigung

#### **WARNUNG**

**Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.**

**Es besteht Unfallgefahr! Führen Sie Wartungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor durch. Es besteht Verletzungsgefahr! Lassen Sie das Produkt vor allen Wartungsarbeiten abkühlen. Elemente des Motors sind heiß. Es besteht Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!**

Das Produkt kann unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen führen.

- Schalten Sie vor allen Wartungsarbeiten den Motor aus.
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
- Lassen Sie den Motor auskühlen.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossenen Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten sofort wieder montiert werden.

#### **WARNUNG**

**Verletzungsgefahr, wenn Sie mit der Sägekette oder dem Kettenschwert hantieren!**

- Tragen Sie schnittfeste Handschuhe.

1. Warten Sie den Stillstand aller beweglichen Teile ab.
2. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.

3. Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
4. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenen Lappen.
5. Tauchen Sie das Produkt zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
6. Spritzen Sie das Produkt nie mit Wasser ab.
7. Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch\* ab oder blasen Sie es mit Druckluft\* bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
8. Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
9. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.

Benötigtes Werkzeug:

- Lappen\*
- Pinsel\*
- Handfeger\*

\* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

### 13.1 Hochentaster

1. Benutzen Sie zur Reinigung der Sägekette einen Pinsel oder Handfeger und keine Flüssigkeiten.
2. Reinigen Sie die Nut des Kettenschwerts mit Hilfe eines Pinsels oder mit Druckluft.
3. Reinigen Sie das Kettenrad.

### 13.2 Heckenschere

1. Reinigen Sie den Messerbalken nach jeder Benutzung mit einem öligen Lappen.
2. Ölen Sie den Messerbalken nach jeder Benutzung mit einem Ölkännchen oder einem Spray.

## 14 Wartung

### WARNUNG

**Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.**

**Es besteht Unfallgefahr! Führen Sie Wartungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor durch. Es besteht Verletzungsgefahr! Lassen Sie das Produkt vor allen Wartungsarbeiten abkühlen. Elemente des Motors sind heiß. Es besteht Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!**

Das Produkt kann unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen führen.

- Schalten Sie vor allen Wartungsarbeiten den Motor aus.
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
- Lassen Sie den Motor auskühlen.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossenen Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten sofort wieder montiert werden.

- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Regelmäßige, sorgfältige Instandhaltung ist notwendig, um das Sicherheitsniveau und die Leistung des Produkts unverändert zu garantieren.
- Produkt auf eine ebene, gerade Fläche stellen.
- Spritzen Sie das Produkt nie mit Wasser ab.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Arbeiten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, sollten nur bei einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

#### **Hinweise:**

Warten Sie das Produkt sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Produkts beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Produkts reparieren.

Benötigtes Werkzeug:

- Montageschlüssel (34)
- Kreuzschlitzschraubendreher\*
- Schraubstock\*
- Prüflöhre\*
- Feillehre\*
- Rundfeile\*
- Flachfeile\*
- Feilenhalter\*
- Fettpresse\*

\* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

## 14.1 Zündkerze (6a) reinigen (Abb. 1, 22)

### ACHTUNG

Zündkerze nur bei kaltem Motor wechseln!

Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 20 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (6) vorsichtig ab. Nicht am Kabel, sondern direkt am Stecker ziehen.
2. Entfernen Sie die Zündkerze (6a) mit dem beiliegenden Montageschlüssel (34).
3. Entfernen Sie jeglichen Schmutz vom Sockel der Zündkerze (6a).
4. Prüfen Sie die Zündkerze (6a) visuell. Entfernen Sie evtl. vorhandene Ablagerungen mit einer Drahtbürste.
5. Prüfen Sie den Zündkerzenspalt. Stellen Sie den Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre auf 0,6 bis 0,7 mm ein.
6. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

### HINWEIS

Eine lockere Zündkerze kann sich überhitzen und den Motor beschädigen. Und ein zu starkes Anziehen der Zündkerze kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.

## 14.2 Luftfilter (7c) reinigen (Abb. 23)

### ACHTUNG

#### Beschädigungsgefahr!

Der Betrieb des Motors ohne oder mit einem beschädigten Filterelement kann zu Motorschäden führen.

- Lassen Sie den Motor nie ohne oder mit einem beschädigten Luftfilterelement laufen. Schmutz gelangt so in den Motor, wodurch schwerwiegende Motorschäden entstehen können.

- Zum Reinigen des Filters dürfen keine scharfen Reiniger oder Benzin verwendet werden.
- Die Elemente durch Ausklopfen auf einer flachen Fläche reinigen. Bei starker Verschmutzung mit Seifenlauge waschen, anschließend mit klarem Wasser ausspülen und an der Luft trocknen lassen.

Luftfilter (7c) alle 50 Betriebsstunden reinigen, wenn nötig tauschen.

1. Lösen Sie die Schraube (7a).
2. Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung (7) ab und entfernen Sie den Deckel (7b).
3. Entnehmen Sie den Luftfilter (7c).
4. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.  
Achten Sie darauf, dass die Aussparungen des Deckels (7b) in den Nasen am Luftfiltergehäuse sitzen.

## 14.3 Vergasereinstellung

- Wenn sich die Schneidgarnitur im Leerlauf bewegt oder der Motor bei Gaswegnahme von allein ausgeht, muss eine Vergasereinstellungen vorgenommen werden.

#### Hinweis:

Lassen Sie die Vergasereinstellungen (z. B. die Leerlaufdrehzahl) nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen, um Motorschäden zu vermeiden.

## 14.4 Motorsense/Rasentrimmer

### 14.4.1 Fadenspule (47) austauschen (Abb. 1, 24-28)

1. Demontieren Sie die Spulenkapsel (17) wie unter 9.3 beschrieben.
2. Öffnen Sie die Spulenkapsel (17), indem Sie die beiden Entriegelungen (46a) an der Spulenkapsel (17) gleichzeitig kräftig zusammendrücken.
3. Nehmen Sie den Deckel (46) mit der Druckfeder (46b) der Spulenkapsel (17) ab und nehmen Sie die Fadenspule (47) heraus.
4. Ziehen Sie das Fadenende der Fadenspule (47) aus den Fadenauslass-Ösen (48).

5. Entfernen Sie alle Fadenreste aus der Spulenkapsel (17).
6. Nehmen Sie die neue Fadenspule (47) und ziehen jeweils 10 cm von beiden Fäden heraus.
7. Klemmen Sie die beiden Fäden in die jeweils gegenüberliegenden Einkerbungen (47b) in der Fadenspule (47).
8. Setzen Sie die neue Fadenspule (47) in die Spulenkapsel (17) ein.  
Die Seite der Fadenspule (47), auf der die Laufrichtung durch Pfeile angegeben ist, muss nach dem Einsetzen sichtbar sein.
9. Die Fadenspule (47) muss so eingesetzt werden, dass die Einkerbungen (47b) in der Fadenspule (47) mit den Fadenauslass-Ösen (48) übereinstimmen, um ein einfaches Einfädeln des Fadens zu ermöglichen.
10. Legen Sie die beiden Fäden in die jeweiligen Fadenauslass-Ösen (48).
11. Drehen Sie die Fadenspule (47) leicht hin und her bis die integrierten Raststufen der Fadenspule (47) in die Raststufen der Spulenkapsel (17) rutschen.  
Ein ungewolltes Verstellen wird dadurch verhindert.
12. Setzen Sie den Deckel (46) mit der Druckfeder (46b) wieder auf die Spulenkapsel (17) auf.  
Achten Sie darauf, dass die Entriegelungen (46a) am Deckel (46) dabei genau in die Aussparungen an der Spulenkapsel (17) passen. Sie rasten hörbar ein.

**Hinweise:**

Damit neuer Faden nachgeführt wird, drücken Sie den Auslöser (47a) an der Fadenspule (47) bei laufendem Motor kräftig auf den Boden.

Sollte der Faden anfangs länger sein als der Schnittkreis vorgibt, wird er durch den Fadenschneider (15b) automatisch auf die richtige Länge gekürzt.

**14.4.2 Faden in der Fadenspule (47) erneuern (Abb. 1, 24-27)**

Sie können alternativ auch den Faden der Fadenspule erneuern.

Hierfür können Sie den im Lieferumfang enthaltenen Ersatzfaden (32) verwenden.

1. Demontieren Sie die Spulenkapsel (17) wie unter 9.3 beschrieben.
2. Öffnen Sie die Spulenkapsel (17), indem Sie die beiden Entriegelungen (46a) an der Spulenkapsel (17) gleichzeitig kräftig zusammendrücken.
3. Nehmen Sie den Deckel (46) mit der Druckfeder (46b) der Spulenkapsel (17) ab und nehmen Sie die Fadenspule (47) heraus.
4. Ziehen Sie die Fadenenden der Fadenspule (47) aus den Fadenauslass-Ösen (48).
5. Entfernen Sie alle Fadenreste aus der Spulenkapsel (17) und der Fadenspule (47).

6. Knicken Sie den neuen Faden in der Mitte (bei ca. 2 Meter) und legen Sie den geknickten Teil des Fadens in eine der Kerben (47c) des Mittelstegs der Fadenspule (47) ein.  
Es muss sich nun jeweils ein Fadenende in der unteren und einer in der oberen Kammer der Fadenspule (47) befinden.
7. Wickeln Sie die beiden Fadenenden in Pfeilrichtung „WIND CORD“, die auf der Oberseite der Fadenspule (47) angegeben ist, auf.
8. Nehmen Sie die Fadenspule (47) und ziehen jeweils 100 mm von beiden Fäden heraus.
9. Klemmen Sie anschließend die beiden Fäden in die jeweils gegenüberliegenden Einkerbungen (47b) in der Fadenspule (47).
10. Gehen Sie weiter vor wie unter 14.4.1 Punkt 8 beschrieben vor.

**14.4.3 Fadenschneider (15b) nachschleifen (Abb. 17)**

Der Fadenschneider (15b) kann mit der Zeit stumpf werden.

1. Sollten Sie dies feststellen, lösen Sie die beiden Schrauben mit denen der Fadenschneider (15b) an der Schutzabdeckung (15) befestigt ist.  
Verwenden Sie den Kreuzschlitzschraubendreher.
2. Befestigen Sie den Fadenschneider (15b) in einem Schraubstock.
3. Schleifen Sie die Schneide des Fadenschneiders (15b) mit einer Flachfeile und achten Sie darauf, den Winkel der Schnittkante beizubehalten.
4. Montieren Sie den Fadenschneider (15b) wieder an der Schutzabdeckung (15).

**Hinweis:**

Ersetzen oder schärfen Sie den Fadenschneider am Ende jeder Mähseason bzw. nach Bedarf.

**14.4.4 Schleifen des Schneidmessers (16) (Abb. 1)**

**Hinweis:**

Bei einer geringen Abstumpfung können Sie die Schneiden selbst nachschärfen.

1. Demontieren Sie das Schneidmesser (16) wie unter 9.4 beschrieben.
2. Befestigen Sie das Schneidmesser (16) in einem Schraubstock.
3. Schleifen Sie alle 3 Klingen des Schneidmessers (16) mit einer Flachfeile und achten Sie darauf, den Winkel der Schnittkante beizubehalten (~25°). Feilen Sie nur in eine Richtung.
4. Ersetzen Sie das Schneidmesser (16) spätestens nach dem fünften Nachschärfen.

Bei stärkerem Verschleiß oder ausgebrochenen Schneiden das Schneidmesser (16) sofort erneuern.

Ein nicht ausbalanciertes Schneidmesser (16) lässt die Motorsense/Rasentrimmer stark vibrieren; dadurch besteht Verletzungsgefahr!

#### 14.4.5 Getriebe schmieren (Abb. 1, 29)

##### **Hinweise:**

Schmieren Sie das Getriebe alle 10 bis 20 Betriebsstunden.

Nur wenig Fett auffüllen. Keinesfalls überfüllen!

1. Demontieren Sie die Wartungsschraube (49) der Motorsense/Rasentrimmer und geben Sie etwas Fett hinein.  
Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 5 mm (35).
2. Montieren Sie die Wartungsschraube (49) wieder.

#### 14.5 Hochentaster

##### **WARNUNG**

**Verletzungsgefahr, wenn Sie mit der Sägekette oder dem Kettenschwert hantieren!**

- Tragen Sie schnittfeste Handschuhe.

#### 14.5.1 Kettenrad (39) prüfen (Abb. 1, 7-9)

1. Drehen Sie die Befestigungsmutter (19a) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenradabdeckung (19) zu entfernen. Verwenden Sie einen Montageschlüssel (34).
2. Drehen Sie die Kettenspannschraube (42) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern. Verwenden Sie den Montageschlüssel (34).
3. Entnehmen Sie das Kettenschwert (20) und die Sägekette (21).
4. Prüfen Sie die Einlaufspuren am Kettenrad (39) mit einer Prüflöhre.
5. Falls die Einlaufspuren tiefer als 0,5 mm sind, verwenden Sie das Produkt nicht und suchen Sie einen Fachhändler auf. Das Kettenrad (39) muss ersetzt werden.
6. Montieren Sie das Kettenschwert (20) und die Sägekette (21) wieder, wie unter 9.5 beschrieben.

#### 14.5.2 Kettenschwert (20) prüfen (Abb. 1, 7-9)

1. Drehen Sie die Befestigungsmutter (19a) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenradabdeckung (19) zu entfernen. Verwenden Sie einen Montageschlüssel (34).
2. Drehen Sie die Kettenspannschraube (42) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern. Verwenden Sie einen Montageschlüssel (34).
3. Entnehmen Sie das Kettenschwert (20) und die Sägekette (21).

4. Messen Sie die Nuttiefe des Kettenschwerts (20) mit dem Messstab einer Feillehre.
5. Das Kettenschwert (20) muss ersetzt werden, wenn eine der folgenden Punkte zutrifft:
  - Das Kettenschwert ist beschädigt.
  - Die gemessene Nuttiefe ist kleiner als die Mindestnuttiefe des Kettenschwerts (2 mm).
  - Die Nut des Kettenschwerts ist verengt oder gespreizt.
6. Montieren Sie das Kettenschwert (20) und die Sägekette (21) wie unter 9.5 beschrieben.

#### 14.5.3 Kettenschwert (20) wechseln (Abb. 1, 7-9)

1. Drehen Sie die Befestigungsmutter (19a) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenradabdeckung (19) zu entfernen. Verwenden Sie einen Montageschlüssel (34).
2. Drehen Sie die Kettenspannschraube (42) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern. Verwenden Sie den Montageschlüssel (34).
3. Entnehmen Sie das Kettenschwert (20) und die Sägekette (21).  
Halten Sie das Kettenschwert (20) zur Demontage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (21) leichter von der Nut des Kettenschwerts (20) abnehmen zu können.
4. Tauschen Sie das Kettenschwert (20) aus und montieren Sie das Kettenschwert (20) und die Sägekette (21) wie unter 9.5 beschrieben.

#### 14.5.4 Sägekette (21) wechseln und einlaufen lassen (Abb. 1, 7-9)

##### **GEFAHR**

**Schwere Verletzungen möglich durch Reißen oder Abspringen der Sägekette!**

- Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einem abgenutzten Sägekettenritzel oder auf einer beschädigten oder abgenutzten Führungsschiene. Die Sägekette könnte abspringen oder reißen.

- Verwenden Sie nur Sägeketten und Kettenschwerts, die für dieses Produkt ausgelegt sind.
  - Reinigen Sie vor dem Wechseln der Sägekette die Nut des Kettenschwerts, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.
1. Drehen Sie die Befestigungsmutter (19a) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenradabdeckung (19) zu entfernen. Verwenden Sie einen Montageschlüssel (34).

2. Drehen Sie die Kettenspannschraube (42) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern. Verwenden Sie den Montageschlüssel (34).
3. Entnehmen Sie das Kettenschwert (20) und die Sägekette (21).
4. Montieren Sie das Kettenschwert (20) und die Sägekette (21) wieder, wie unter 9.5 beschrieben.

**Hinweis:**

Ziehen Sie die Befestigungsmutter erst nach dem Einstellen der Kettenspannung endgültig fest.

Bei einer neuen Sägekette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spätestens nach 10 Minuten Sägezeit, die Sägekette nachspannen.

**14.5.5 Sägekette (21) schärfen (Abb. 1)**

**⚠️ WARNUNG**

**Erhöhte Unfallgefahr durch eine falsch geschärfte Sägekette!**

Durch Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie beim Schärfen erhöht sich die Rückschlaggefahr des Produkts.

- Lassen Sie die Sägekette von einem Fachmann schärfen.

Die Sägekette kann bei einer autorisierten Fachwerkstatt nachgeschliffen werden. Versuchen Sie nicht, die Sägekette selbst zu schärfen, wenn Sie nicht über ein geeignetes Werkzeug und die notwendige Erfahrung verfügen.

**⚠️ VORSICHT**

Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge nötig, die gewährleisten, dass die Schneidwerkzeuge im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft sind.

Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder die gleiche Breite und Länge haben.

**Hinweise:**

Eine scharfe Sägekette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne.

Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen überhaupt keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

1. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
2. Zum Schärfen sollte die Sägekette (21) straff gespannt sein, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.

3. Zum Schärfen ist eine Rundfeile mit 4,0 mm Durchmesser erforderlich.

**⚠️ VORSICHT**

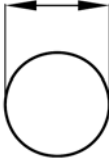




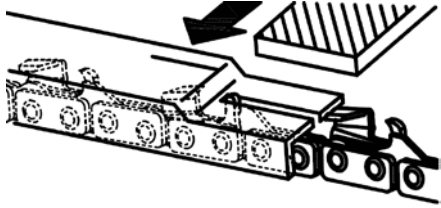

Andere Durchmesser beschädigen die Sägekette und können zu einer Gefährdung beim Arbeiten führen!

4. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Rundfeile von der Innenseite des Schneidzahns nach außen.  
Heben Sie die Rundfeile ab, wenn Sie diese zurückziehen.
5. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann die Sägekette (21) um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
6. Die Sägekette (21) ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette (21) ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.
7. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
8. Nach jedem dritten Schärfen muss die Schärftiefe (Tiefenbegrenzung) geprüft werden und die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nachgefeilt werden.  
Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

### 14.5.5.1 Anleitung zum Schärfen der Sägekette (21)

#### Benutzen Sie nur spezielle Feilen für Sägeketten!

Andere Feilen haben die falsche Form und den falschen Schliff. Wählen Sie den Durchmesser der Feile gemäß Ihrer Kettenteilung. Beachten Sie unbedingt auch die folgenden Winkel beim Schärfen der Schneidglieder.

Sägekettentyp	Feildurchmesser	Oberer Winkel	Unterer Winkel	Oberer Neigungswinkel (55°)	Standard Tiefenmaß
					
		Einspann- Rotationswinkel	Einspann- Neigungswinkel	Seitenwinkel	
21PBX	ca. 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
					
Tiefenanschlag			Feile		

Der Winkel muss außerdem für alle Schneidglieder beibehalten werden.

Bei ungleichmäßigen Winkeln wird die Sägekette (21) unregelmäßig laufen, sich schnell abnutzen und vorzeitig kaputtgehen.

Da diese Anforderungen nur mit ausreichender und regelmäßiger Übung erfüllt werden können:

- Benutzen Sie einen Feilenhalter.
  - Ein Feilenhalter muss beim Schärfen der Sägekette (21) per Hand eingesetzt werden. Die richtigen Feilwinkel sind darauf markiert.
1. Halten Sie die Feile waagrecht (im richtigen Winkel) zum Kettenschwert (20) und feilen Sie gemäß der Winkelmarkierung auf dem Feilenhalter. Stützen Sie den Feilenhalter auf dem Zahndach und dem Tiefenbegrenzer ab.
  2. Feilen Sie das Schneidglied stets von innen nach außen.
  3. Die Feile schärft nur in der Vorwärtsbewegung. Heben Sie sie bei der Rückwärtsbewegung ab.

4. Berühren Sie die Treib- und Verbindungsglieder nicht mit der Feile.
5. Drehen Sie die Feile regelmäßig weiter, um eine einseitige Abnutzung zu vermeiden.
6. Nehmen Sie ein Stück hartes Holz, um den Grat von den Schnittkanten zu entfernen.

Alle Schneidglieder müssen die gleiche Länge haben, da sie sonst auch unterschiedlich hoch sind. Dadurch läuft die Sägekette (21) unregelmäßig und es erhöht die Gefahr, kaputtzugehen.

### 14.5.6 Getriebe schmieren (Abb. 1, 30)

#### Hinweise:

Schmieren Sie das Getriebe alle 10 bis 20 Betriebsstunden.

Nur wenig Fett auffüllen. Keinesfalls überfüllen!

1. Demontieren Sie die Wartungsschraube (50) des Hochentasters und geben Sie etwas Fett hinein. Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 5 mm (35).
2. Montieren Sie die Wartungsschraube (50) wieder.

## 14.6 Heckenschere

1. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Messerbalken.
2. Leichte Scharten an den Schneidzähnen können Sie selbst glätten. Ziehen Sie dazu die Schneiden mit einem Ölstein ab. Nur scharfe Schneidzähne bringen eine gute Schnittleistung.
3. Stumpfe, verbogene oder beschädigte Messerbalke müssen ausgewechselt werden.

### 14.6.1 Getriebe schmieren (Abb. 1, 31)

#### Hinweise:

Schmieren Sie das Getriebe alle 10 bis 20 Betriebsstunden.

Nur wenig Fett auffüllen. Keinesfalls überfüllen!

1. Demontieren Sie die Wartungsschrauben (51) der Heckenschere und geben Sie etwas Fett hinein. Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 5 mm (35).
2. Montieren Sie die Wartungsschrauben (51) wieder.

## 15 Lagerung

### GEFÄHR

#### Brand- und Explosionsgefahr!

Beim Lagern des Produkts in der Nähe von möglichen Entzündungsquellen, kann es zu einem Brand oder einer Explosion kommen. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

- Beseitigen Sie mögliche Entzündungsquellen, wie z.B. Öfen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner usw.

### ACHTUNG

#### Beschädigungsgefahr!

Wird das Produkt nicht ordnungsgemäß gelagert, kann dies zu Motorschäden führen.

- Lagern Sie das Produkt geschützt vor Schmutz, Staub und Feuchtigkeit.
- Setzen Sie vor jeder Lagerung des Produkts den mitgelieferten Transportschutz (16a), Schwert- und Kettenschutz (22) und Messerschutz (29) auf.

Benötigtes Werkzeug:

- Auffangbehälter\*
- Kraftstoffabsaugpumpe\*

\* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

## 15.1 Vorbereitung für das Einlagern

### WARNUNG

Entfernen Sie den Kraftstoff nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

1. Reinigen und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden.
2. Entleeren Sie den Kraftstofftank mit einer Kraftstoffabsaugpumpe in einen zulässigen Auffangbehälter.
3. Starten Sie den Motor und lassen Sie den Motor so lange laufen, bis der restliche Kraftstoff verbraucht ist.
4. Lagern Sie Kraftstoff in Behältern, die speziell für diesen Zweck vorgesehen sind.
5. Entfernen Sie die Zündkerze (6a) und reinigen Sie sie wie unter beschrieben.
6. Gießen Sie 1 Teelöffel sauberes 2-Taktöl in die Brennkammer. Ziehen Sie das Starterseil langsam mehrmals, um interne Bestandteile zu beschichten.
7. Schrauben Sie die Zündkerze (6a) wieder ein.
8. Bewahren Sie das Produkt an einem gut gelüfteten Platz oder Ort auf.

### 15.2 Kraftstoff-/Ölgemisch mit einer Kraftstoffabsaugpumpe ablassen (Abb. 1)

Bei einer Lagerung über einen längeren Zeitraum, muss der Kraftstoff abgelassen werden.

1. Halten Sie einen Auffangbehälter unter den Schlauch der Kraftstoffabsaugpumpe.
2. Schrauben Sie den Tankdeckel (9) auf. Der Tankdeckel (9) ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank (10) verbunden und kann so nicht herunterfallen.
3. Schieben Sie den Schlauch der Kraftstoffabsaugpumpe in den Kraftstofftank (10) und lassen Sie das Kraftstoff-/Ölgemisch mit Hilfe der Kraftstoffabsaugpumpe vollständig ab.
4. Schrauben Sie den Tankdeckel (9) wieder fest.

## 16 Transport

Benötigtes Werkzeug:

- Auffangbehälter\*
- Kraftstoffabsaugpumpe\*

\* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

## Vorbereitung für den Transport

1. Setzen Sie vor jedem Transport des Produkts den mitgelieferten Transportschutz (16a), Schwert- und Kettenschutz (22) und Messerschutz (29) auf.
2. Entleeren Sie den Kraftstofftank mit einer Kraftstoffabsaugpumpe in einen zulässigen Auffangbehälter.
3. Sofern betriebsfähig, lassen Sie den Motor so lange laufen, bis der restliche Kraftstoff verbraucht ist.
4. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
5. Sichern Sie das Produkt, zum Beispiel mit Spanngurten, gegen Verrutschen.
6. Das Produkt kann über den Handgriff angehoben und versetzt werden.

## 17 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

### ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden haftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

### HINWEIS

#### Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur

Bei Rücklieferung des Produkts zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Produkt aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden muss.

## 17.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

## Ersatzteile / Zubehör

<b>Motorsense/Rasentrimmer:</b>	
Fadenspule - Artikel-Nr.:	7904800707
Ersatzfaden - Artikel-Nr.:	7904800708
Schneidmesser (3-Zahn) - Artikel-Nr.:	7904800709
Transportschutz - Artikel-Nr.:	7904800710
Schutzabdeckung - Artikel-Nr.:	7904800711
<b>Hochtaster:</b>	
Kettenschwert - Artikel-Nr.:	7904800705
Sägekette - Artikel-Nr.:	7904800704
Schwert- und Kettenschutz - Artikel-Nr.:	7904800706

## 17.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Zündkerze, Luftfilter

\* = nicht im Lieferumfang enthalten!

## 18 Entsorgung und Wiederverwertung

### Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

**Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.**

### Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Produkts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

## 19 Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Produkt lässt sich nicht starten.	Ein-/Ausschalter ist defekt.	Wenden Sie sich an unseren Service- dienst.
	Motor ist defekt.	
	Motorbremshebel nicht gedrückt.	Motorbremshebel drücken.
	Zündkerze defekt.	Zündkerze erneuern.
	Kraftstofftank leer.	Kraftstoff einfüllen.
	Verschmutzter Kraftstoff.	Kraftstofftank leeren und mit saub- erem Kraftstoff befüllen.
Produkt arbeitet mit Unterbrechun- gen.	Interner Wackelkontakt.	Wenden Sie sich an unseren Service- dienst.
	Ein-/Ausschalter defekt.	
Schlechte Schneidleistung.	Sägekette falsch montiert.	Montieren Sie die Sägekette korrekt.
	Sägekette ist stumpf.	Lassen Sie die Sägekette von einem Fachmann schärfen oder wechseln Sie die Sägekette aus.
	Kettenspannung ungenügend.	Überprüfen Sie die Sägekette. Span- nen Sie die Sägekette gegebenen- falls.
	Messerbalken stumpf.	Messerbalken überprüfen, schleifen oder wenden Sie sich an unseren Servicedienst.
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung.	Messerbalken ölen.
	Verschmutzter Messerbalken.	Messerbalken reinigen.
Produkt läuft schwer/Sägekette springt ab.	Schlechte Schneidtechnik.	Arbeitshinweise beachten.
	Kettenspannung ungenügend.	Überprüfen Sie die Sägekette. Span- nen Sie die Sägekette gegebenen- falls.
Kette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene.	Zu wenig Kettenöl.	Prüfen Sie die Öl-Automatik. Füllen Sie gegebenenfalls Kettenöl auf.
Messerbalken wird heiß.	Messerbalken stumpf.	Messerbalken überprüfen, schleifen oder wenden Sie sich an unseren Servicedienst.
	Messerbalken hat Scharten.	
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung.	Messerbalken ölen.
Schlechtes Schneidergebnis.	Fadenspule hat nicht genügend Schneidfaden.	Scheidfaden verlängern/Fadenspule auswechseln.
	Schneidvorrichtung verschmutzt.	Schneidvorrichtung reinigen.
Ungewöhnliche Vibration	Führungsschiene ist locker.	Führungsschiene auf festen Sitz prü- fen.

## 20 EU-Konformitätserklärung

### Originalkonformitätserklärung

#### Hersteller:

Schepfach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **Parkside**  
Art.-Bezeichnung: **BENZIN-KOMBIGERÄT – PBK 4 C4**  
Art.-Nr. **3904819974 – 3904819980, 39048199915, 39048199959**  
IAN-Nr. **471870\_2407**  
Serien-Nr. 01001 - 89018

#### EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2016/1628/EU, 2011/65/EU\*

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

#### Angewandte Normen:

EN ISO 11806-1:2022; EN ISO 10517:2019;  
EN ISO 11680-1:2021; EN ISO 14982:2009,  
AfPS GS 2019:01 PAK; EK9-BE-55(v2):2020;  
EK9-BE-56(v4):2020; EK9-BE-98(v2):2020

#### Konformitätsbewertungsverfahren:

##### 2006/42/EG - Anhang IV

Benannte Stelle: TÜV SÜD  
Product Service GmbH  
Zertifizierstelle  
Ridlerstraße 65  
80339 München  
Deutschland  
Nummer: 0123  
Zertifikatsnummer: M6A 011284 0498

### 2000/14/EG\_2005/88/EG – Anhang: VI

Garantierter Schalleistungspegel ( $L_{WA}$ ): 116 dB  
**Rasentrimmer:**  
Gemessener Schalleistungspegel ( $L_{WA}$ ): 113,9 dB  
**Motorsense:**  
Gemessener Schalleistungspegel ( $L_{WA}$ ): 112,6 dB  
**Heckenschere:**  
Gemessener Schalleistungspegel ( $L_{WA}$ ): 113,0 dB  
**Hochtaster:**  
Gemessener Schalleistungspegel ( $L_{WA}$ ): 112,9 dB  
Schalleistungspegel ( $L_{WA}$ ): 1,4 kW  
Leistung (P): TÜV SÜD  
Benannte Stelle: Industrie Service GmbH,  
Westendstrasse 199,  
80686 München,  
Deutschland  
0123

Nummer: **2016/1628/EU**

Emission. No: e13\*2016/1628\*2021/1068SHB1/P\*0607\*00

#### Dokumentationsbevollmächtigter:

Tobias Ihle  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 27.11.2024

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Garantieurkunde

### Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantieurkunde angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
- Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z. B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z. B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z. B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

- Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches wenden Sie sich bitte an die unten angegebene Service-Adresse. Sofern die Reklamation innerhalb der Garantiezeit liegt, werden wir Ihnen einen Retourenschein zur Verfügung stellen, mit dem Sie Ihr defektes Gerät kostenfrei an uns zurücksenden können. Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 471870\_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 471870\_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

**Servicekontakt (DE):**

**Name:** Scheppach GmbH  
Günzburger Str. 69  
DE - 89335 Ichenhausen  
**Telefon:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.DE@scheppach.com  
**Sitz:** Deutschland

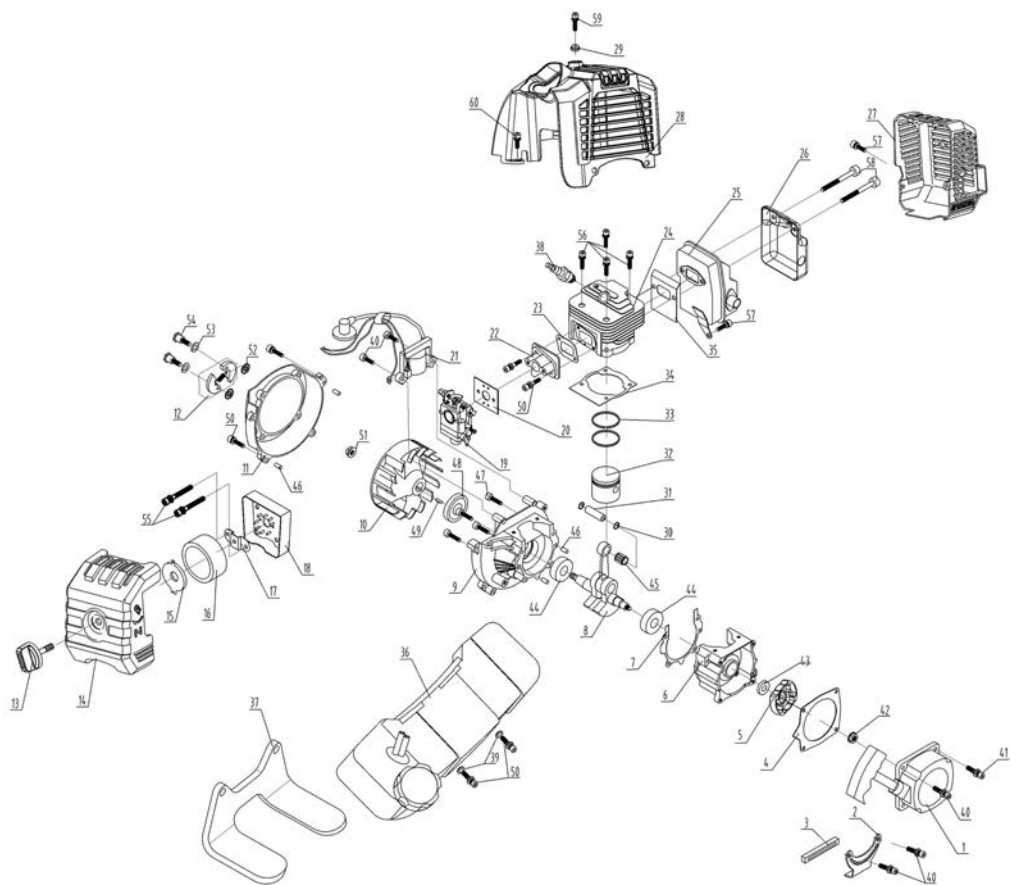
**Servicekontakt (CH):**

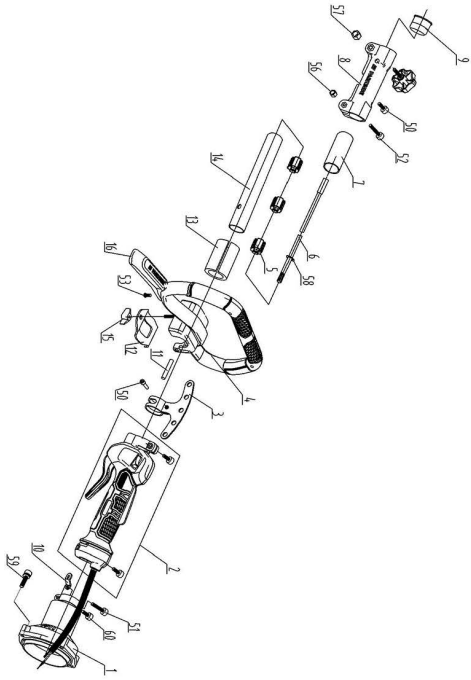
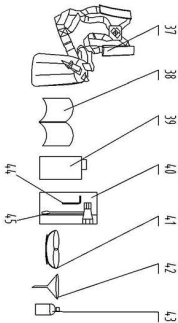
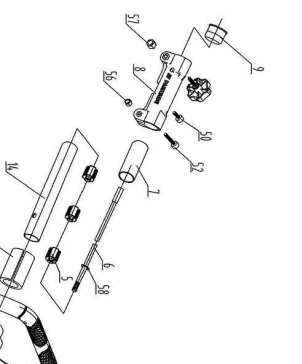
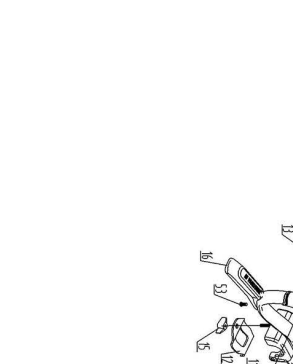
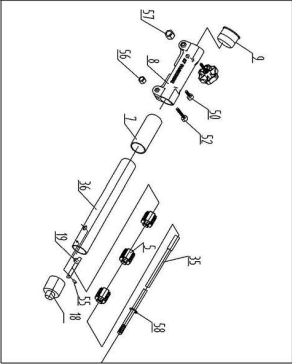
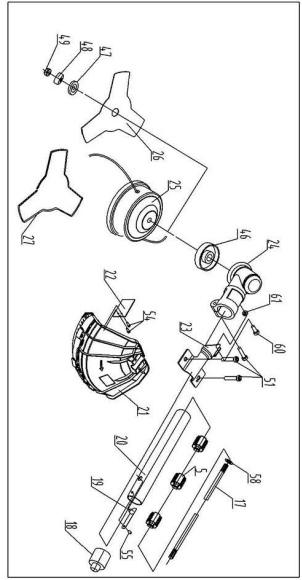
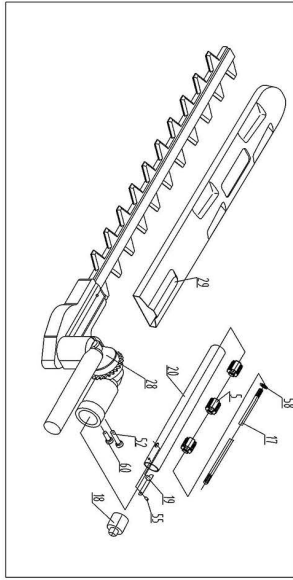
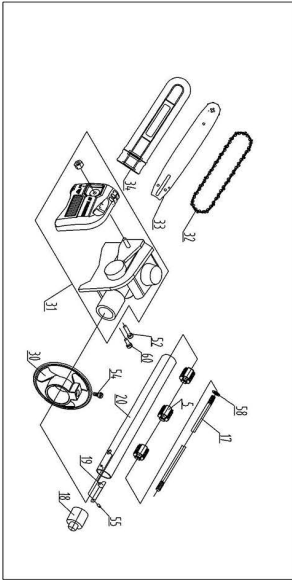
**Name:** Klaus-Häberlin AG  
Industriestraße 6  
CH - 8610 Uster  
**Telefon:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.CH@scheppach.com  
**Sitz:** Schweiz

**Servicekontakt (AT):**

**Name:** Gausch Hubert  
Bairisch Kölldorf 267  
AT - 8344 Bad Gleichenberg  
**Telefon:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.AT@scheppach.com  
**Sitz:** Österreich





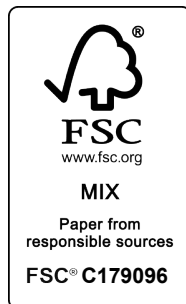


## Notizen





SCHEPPACH GMBH  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen



Status of the information · Az információk kelte · Stanje informacij · Stav informácií · Stand der Informationen  
Update: 11/2024 · Ident.-No.: 3904819977